REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六〇九三號　每份零售港幣弍毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九執照登記第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：上海街四九七號。

台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：三四六一四一號

北京指出美元貶值反映

西歐南非日本美元繼續下跌

[redacted]

（路透社香港十八日電）新華社今天說：美元貶值是美國的「新經濟政策」瓦解之標誌。該社評論美法兩國總統在亞速爾羣島之會稱：尼克遜總統在會上迫得同意美元貶值換取其他一些貨幣的升值，因為共同市場六國以及英日等國並不買美國的帳。社論說：「這標誌着美帝政治及經濟霸權地位的急劇衰落，反映以美元為支柱的國際貨幣制度的瓦解」。

（美聯社日本東京十八日電）本週末，美元匯值在東京外匯市場繼續下降，降至對日圓為三二〇．五八，這是新低點，查本週五的匯率為一美元兌換得三二一．一八日元。

（合衆國際社倫敦十七日電）美元在倫敦又於今日跌至前所未見之低點，英格蘭銀行已於此際放棄支持美元之措施，任由英鎊比值上升。今晨一早出現之爭相拋售美元之現象，使美元跌至二點五二九七兌一英鎊，收盤時更跌至二點五二九四。南非及羅德西亞今天宣布暫停一切外匯交易，靜候華盛頓十國財長會議結果。南非國內有南非幣值提高之傳說。英倫股票市場上之南非金礦股票價位因此下跌，自由市場上之金價也告跌，今天金價每盎士四十二點八五美元，較前跌去四角。西班牙在星期四將全部外匯交易停止，今天始恢復營業，但美元交易仍暫停。西德各銀行界開出之美元牌價為三點二六一馬克，午盤更跌，終以三點二五八馬克收盤，等於馬克升值了百分之十一點三。法國之美元比價今日一度劇跌至五點二三法郎，昨日尚為五點二七，收盤時回升至五點二六。受法國銀行管制商用美元比價則仍係五點五一二五法郎兌一美元。

十國財長會議氣氛樂觀

解決美元問題 可望達成協議

美元貶值幾何大會最後將作決定 尼克遜特使赴北京談判西歐貿易

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）美國人士今日稱：尼克遜總統商務特使艾帝索預料將於下星期二抵達此間。艾氏返回此間被視為美國與歐洲共同市場之間展開貿易談判的前奏。昨日，共同市場部長級會議已正式授權共同市場委員會與華盛頓方面展開談判。這談判是美總統尼克遜與法總統龐比杜於上週在亞速里斯舉行高峰會議之時請求召開的，然而，共同市場委會的受權實際上是短期的，同時祗限於某些產品包括穀類、蔬菜及生菓。共同市場曾要求談判在布魯塞爾舉行。艾氏在上次來歐之時，曾探討與共同市場委會談判的可能性。

（合衆國際社華盛頓十七日電）十國財長第二度會議已於今天下午開會。會談有關美元如何貶值，歐洲若干國家貨幣及日圓如何升值及取消百分之十入口附加稅的問題，均未立即有消息發表。今早開幕的十國財長會議，進展緩慢。日本人士今晚說，他們預料星期六將討論一般貿易問題。日本似乎對會議能達成協議，甚至於一個臨時協議，表示樂觀。西德財經部長席勒對記者說，今早會議進展十分緩慢，但預料下午可能活躍些。第二度會議結束時，記者問美聯邦儲備局長本斯會議情況，他說：「我們正進行良好的會議」。荷蘭代表則表示一切無可奉告。

（法新社華盛頓十七日電）十個非共黨金融強國舉行第二回合會談，旨在解決金融危機，今天看來處於有希望的情況。與會人士表示：他們在第一回合的會談中，起碼有些進展，雖然跡象顯示，他們所談的多半是程序問題。各部長下午二時三十分在此間史密遜尼安研究所舉行第二回合會談。聯邦儲備局長本斯說：「我們正邁向一個有用的會議。」西德經濟部長席勒說：他希望午間會議進展迅速，但一位荷蘭代表證實，各部長已討論到貨幣問題。接近美國財政部長康納利之本斯和伏爾克拒絕透露各部長迄今是否討論到恢復美元黃金兌換問題。

（法新社華盛頓十七日電）十個非共國財長會議今日開始作第二個回合的爭辯，爭論的主題是如何解決當前的國際貨幣風潮。據會議場傳出消息，會場呈現一片樂觀氣氛，十國財長在今日下午二時卅分舉行一次秘密會談，每個財長只偕兩名助手入場討論工作。

（華盛頓路透社十七日電）美國以外國中央銀行所持的美元兌換黃金這個問題已經構成新的障碍，使各主要國家難以解決貨幣危機。這個問題達成協議，十個最富裕非共國家的財長們今天開始會談時，歐洲的代表們要求美國作出某種表示，以使他們獲得保證，中央銀行將有大量美元，尼克遜總統於八月十五日決定切斷美元與黃金的聯系，各國持有的美元自此便不能兌換黃金，十個非共的重要大國財長們，將於今天進行的第四次嘗試，也是最有希望的一次會談中，企圖在兩天會談中解決這個國際性危機。

英首相希斯抵百慕達

英美高峰會議明日舉行 協商中蘇印巴各大問題

（路透社百慕達咸美頓十八日電）英首相希斯昨晚飛抵此間，準備星期一與尼克遜總統舉行高峰會議，所討論問題將包括蘇聯、北京及印巴局勢。其他的討論項目預料將包括貿易政策。尼克遜總統與希斯會議是他在明年前往北京及莫斯科之前，與世界各領袖舉行一系列會議的第三次。尼克遜曾與法總統龐比杜及加拿大總理杜魯多舉行會議。他不久將與西德總理布蘭德及日本首相佐藤舉行會議。尼克遜與希斯舉行這次會議的日期剛好是十年前已故甘迺迪總統與前英首相麥美倫在百慕達舉行會議的日子。至於在此間舉行的英美高峰會議，還有一九五三年艾森豪總統與邱吉爾首相舉行的會議，又一九五七年艾森豪與麥美倫的會議。熱愛帆船的希斯，將利用這次訪問在這世界上最負盛譽的帆船遊樂地區之一的百慕達帆船俱樂部，消磨一段時間。稍後，希斯望將在泊於咸美頓最著名海傍的英國飛彈驅逐艦「格林摩根」號上進午餐。希斯將於星期一晚在該艦設宴款待尼克遜總統。

波共指責北京

竟與美國結盟 喪失共黨節操

（路透社波蘭華沙十八日電）華沙日報今日以「喪失節操」為題，指摘北京與美國結盟，反對蘇聯。該日報在一篇文章中謂：北京在聯合國歷次投票記錄，證明了北京對美帝國主義的讚賞，實際上僅屬修辭上的掩飾。彼謂：北京代表團在本星期在聯合國與美國代表團氣息相通，反對蘇聯提出的世界裁軍會議之建議。

（路透社美國華盛頓十八日電）：雖然美國支持印巴戰爭失敗之一方，致其外交聲望受損，但此間觀察家不相信美印兩國間關係會壞至不可收拾。此間觀察家相信，印度明知仍需美國援助，以補本身天然資源之不足，及抗衡蘇聯對印度之影響。觀察家指出，甘地夫人本週致尼克遜措詞強硬之函件，看來憤怒與憂傷參半。甘地夫人聲稱：印度已將受華府將戰爭責任推于新德里之指責所害。幾乎美國各方人士均抨擊尼克遜處理印巴危機之法。另一方面，蘇聯對印之影響亦已大為增加。

巴基斯坦爆發政潮

雅耶汗總統辭職

軍民示威擁護人民黨領袖

（合衆國際社印度新德里十八日電）印度政府週末宣布與巴基斯坦舉行雙邊談判，藉以解決兩國間歷時十四日的衝突。政府發言人謂：彼等對西線停火的結果表示滿意。印度國防部長拉姆吉國會謂：現時將為吾人通過雙邊談判致力與巴基斯坦建立新關係，而該關係乃基於合作，而非衝突者。

（美聯社拉瓦品第十八日電）自雅耶汗總統同意與印度歷時十四日的交戰實行停火後廿四小時，週末此間反印情緒有推翻該名巴基斯坦總統的威脅。據悉全國性的示威行動，威脅要推翻其政權，以支持巴基斯坦人民黨副總理布圖所率領者。由巴基斯坦人民黨工人率領的示威行動拜五晚在拉賀里與貝沙華爆發，彼等遊行至雅耶汗總統所建的軍營并恫嚇要將之焚燬。

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第十八日電）據通空軍方面人士稱，巴總統雅耶汗於同意停火結束印，巴戰爭後，週五晚與軍事首長舉行會議中，提出辭職之建議。雅耶汗之辭職建議，是否已被接納，文時未有消息。上述消息，官方人士未有證實。

印議員向甘地夫人獻花

十二月十七日印度國會執政黨議員，在新德里以鮮花獻給總理甘地夫人，祝賀她領導印度，在印巴戰爭中取得勝利。（合衆國際社無線電傳真）

游擊隊控制達卡

東巴各地區缺糧

巴駐泰馬使節投向孟加拉國

（泛亞社新德里十八日電）印軍方昨夜透露：數萬名巴國俘虜解除武裝後，將由「孟加拉國」（東巴）移至印度邊省孟加拉省囚禁，原因為東巴物質條件過於缺乏，欲維持此批俘虜之食住，殊不容易。另一原因為東巴人民對此批俘虜仍餘恨未消，恐有發生意外可能。但印度決定恪遵日內瓦公約保護俘虜之安全，倘任其囚禁「孟加拉國」，恐難保全。

（泛亞社新德里十八日電）東巴方面首府達卡現已陷於真空狀態，蓋舊的東巴民政府已經解體，而新的「孟加拉國政府」則未成立。市區行政無人負責，游擊隊伍，與東巴人之無組織隊伍，致而發生若干令人皺眉之事件，「全印電台」今日則稱，達卡之民間生活已「恢復正常」。

（路透社泰國曼谷十八日電）此間巴基斯坦大使館兩名孟加拉籍職員業經離開職守并宣佈效忠孟加拉國。彼等分別為專署次長花路格與三等秘書阿林。

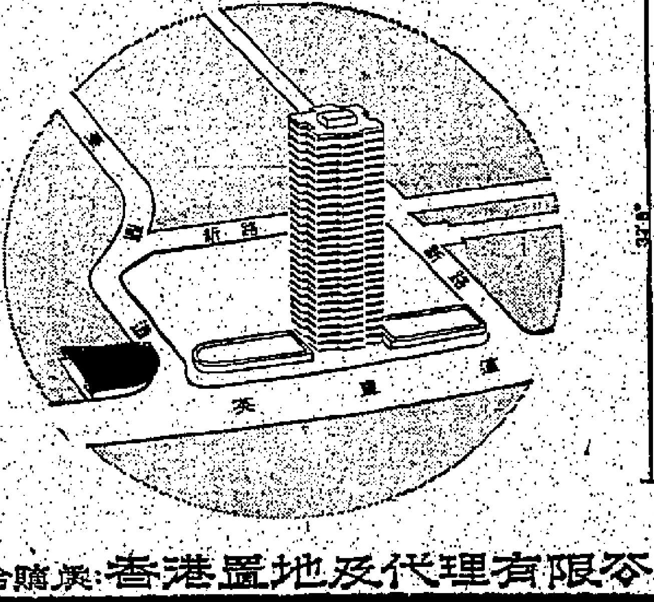
（路透社馬來西亞吉隆坡十八日電）此間巴基斯坦高級專員會署有孟加拉人士與其家眷，今日投向孟加拉政府，外交部司長阿林今日在酒店房間內作上述宣佈，他並聲言忠于新成立之東巴孟加拉政府。

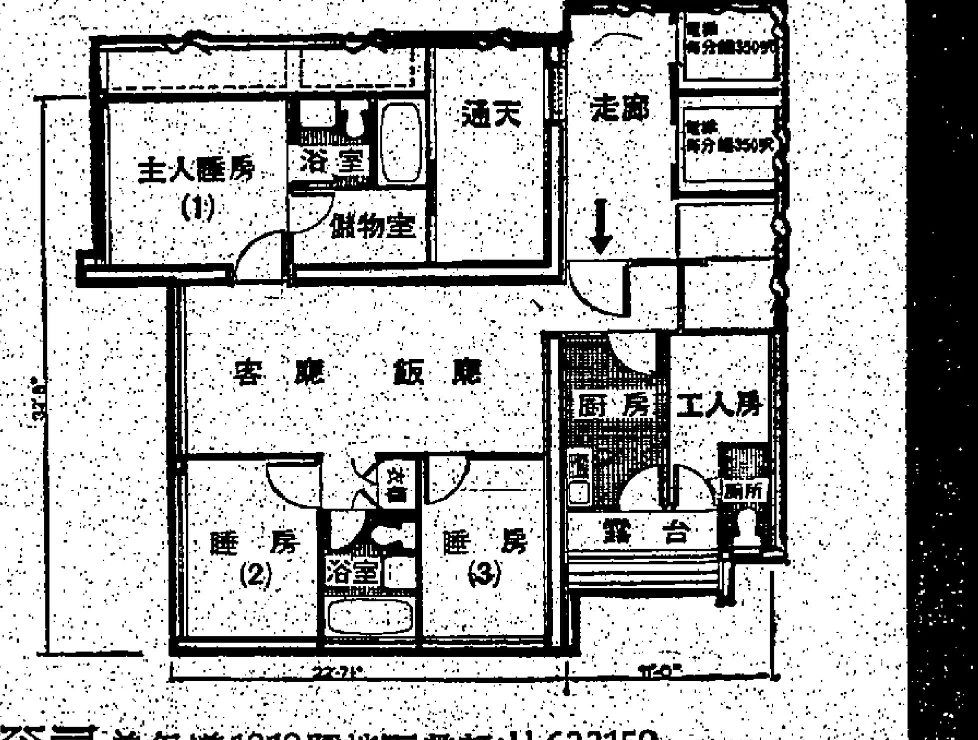
香港置地公司又一新發展

惠安苑

美皇道最高級住宅洋樓

- 兩層私家停車場
- 十四年分期付款
- 四面大單邊
- 九九九年期
- 樓高廿六層
- 每層四單位





洽購處：香港置地及代理有限公司 美皇道1019號地下 電話：H-623159

K040

鮮果購自最負盛譽字號

品質不同！氣派不同！

時新鮮果公司

總店：中環德輔道中九十九號。電話五四五一八一至四

新店：中環德輔道中一二七號。

新店：油蔴地彌敦道三三五號。電話K三〇一三九一至四

介紹特價全禮果品（每箱計）

普通庄新奇士蜜橙　五十四元

特大庄新奇士蜜橙　五十八元。六十二元

大庄孖辦女金黃萍　八十元

一號鑽石美紅萍　七十八元

二號鑽石美紅萍　六十八元

美國啤梨　七十六元（以上牟箱年價）

廿式磅合灣蜜柑　二十六元

廿式磅合灣柳橙　二十四元

紐西蘭士多啤利空運供應　每盒六元五角（隔日運到）

大橙、大紅萍、金黃萍、蜜柑、柳橙、啤梨、士多啤利、沙田柚、潮柚、富有柿、車利子、楊桃、溫木瓜、奶油蕉仔、溫室提子、溫室蜜瓜、磅庄萍果、提子、打庄西橙、送禮自用隨到隨裝，並送七彩厚咭禮盒。

特價果盒（全部採用美國合蘭佳果）分十五元、十九元、廿二元及四十四元等

鮮果禮券面額大小俱備（任由受禮人隨意或分期選貨）

華記臘腸盒庄每斤十四元，送禮自用均佳。

代客送禮，增加車輛，港九各區，多少送到。

世界洋酒　齊備訂價合理

囍

長男 湛石

長女 懋賢

經於一九七一年十二月十八日在美國加州羅省路德會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

列位親友

黃兆濤　黃馬壽娥

郭文藻　郭關少嫻　謹啟

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七　七三三一七〇

馬達餐廳

昨經開幕

鳴謝

本餐廳昨經開幕，荷蒙各界人仕、同業先進、舊雨新知，蒞臨指導，寵錫多珍，雲情高誼，紉感殊深，祗以招待容有未週，謹此致歉，并申謝忱

馬達餐廳全人謹啟

地址：香港跑馬地黃泥涌道十九號（即電車總站）

電話：H七四九五三七．H七四九五四四

本酒樓夜總會昨十二月（十八）日開幕，荷蒙周有太平紳士主持揭幕，長江影業公司紅星胡茵茵小姐，東南歌后靜婷小姐主持剪彩，社會賢達，各界友好光臨指導，寵錫多珍，高誼隆情，殊深銘感，同業先進，祗以開業伊始，招待容有不週，敬希原宥，謹此致歉，并表謝忱

潮州酒樓銷金窩夜總會有限公司

董事長 胡清　董事 李怡茂　董事 許華山　董事 丘永銓　董事 林安廉　董事 鄺威　總經理 陶思明　謹啟

地址：北角英皇道二百七十五號二樓

電話：H七〇一〇四一一二　H七〇三七〇一

尼克遜要求蘇聯 向印度施壓力 實現西巴停火

印企圖攻取喀什米爾毀滅巴國

（合衆國際社巴黎十八日電）作家馬勞克斯今天致美總統尼克遜一公開函，指美國對印、巴戰爭的政策是廢物。一家報紙，發表他的公開函，表示印、巴衝突，引起這位法國著名作家對東巴獨立運動的同情，並將領導一批外國同情者，支持東巴獨立。他在該函中說：「正當世界命運成均勢之時，派航空母艦赴孟加拉灣，不是一種政策，而是遊戲作。」他並說：「你打算與北京會談，如此美國已落後了二十年。對自由的孟加拉來說，你在認清到她並非是一個不適合宣佈獨立的國家之前，不必等候二十年。」

（美聯社華盛頓十七日電）政府官員星期五說：尼克遜總統去兩週與蘇聯秘密通訊，強迫蘇領袖使用其影響力，勸告印度不要進侵西巴。很明顯的，尼克遜與其助手的手頭擁有他們認為可靠的情報，據印度計劃他們一旦可將他們的部隊從東巴調回，馬上就進攻西巴。據尼克遜政府談到的情報，印度意圖攻佔喀什米爾，並消滅巴基斯坦軍隊，美國戰略家認為此一行動將毀滅巴基斯坦。因此，據政府官員說：美國曾担當重要的角式，為西巴帶來停火，至於蘇聯，亦曾担任有用的角式，蘇聯大概受到勸告，為停火而出力。

英美暫時無意 承認孟加拉國

孟加拉代表請求美國經濟援助

（路透社印度新德里十八日電）印度政府發言人今日否認蘇聯受美國鼓勵，於東巴戰爭結束後，隨即迫使印度結束西綫戰事。他對若干報導說許。該等報導謂：據美國官員聲稱，蘇聯在美國鼓勵下，說服印度宣佈停火。

（路透社華盛頓十七日電）「孟加拉國」的「駐美大使」，今日要求美國承認孟加拉國，並給予經濟援助，救濟數百萬無家可歸的難民。該「大使」薛狄克在其細小的辦事處對記者說，他預料世界銀行會率先推行發展計劃，該重建孟加拉。他說，該國的破壞程度達到二十億美元。國內經濟困難，食物短缺，數以百萬計的人民無家可歸。他談及釋放拉克曼時，他說，在東巴被俘的西巴軍隊不會獲釋，直到拉克曼回來為止。美國務院發言人稍後時說，他不知道「孟加拉國」正式要求美國承認的事，也不曉得將來的政策如何。

（合衆國際社華盛頓十七日電）國務院今日說，美國與印度之間存有嚴重分歧，此種分歧對於兩國長期關係的影響，仍不能肯定。國務院發言人麥克羅斯基對記者說：「我們與印度政府之間，有若干非常基本的意思分歧，主要是針對他們在東巴的行動。」麥氏說，美國確與印度維持長期良好關係，但他指出，雖然已宣佈停火，「所有槍擊事件仍未停止」，他並引述達卡仍有零星槍擊事件為例。他說，由於印度戰爭而停止兩星期的對印度經濟援助，不可能在短期內恢復，麥氏又說美國一直反對巴基斯坦拘捕孟加拉政治領袖拉曼，但表示美國未必可以影響巴政府釋放他。稍後時，記者問他，美國是否計劃承認孟加拉國，他說：「我現時不能代表美國政府去估測一項政策，就我所知，他們未就此與我們聯絡。」麥時羅斯基說，次大陸的局面回復平靜時，美國便恢復援助。他透露，目前在吉大港有一國相馬的船隻上，有大批食物，但由於戰爭關係未曾下卸。該批食物是要交給當地的聯合國人員的。

尼克遜總統簽署法案 保護西部野馬與驢子

接受兒童天眞要求

（路透社美國佛羅里達州比斯開尼島十八日電）尼克遜總統今日簽署一項法案，授權政府保護馳騁美國西部之倘存野馬及驢。數百名主張保護天然資源之兒童及成年人，曾[illegible]一萬一千頭驢及九千五百頭野馬正面臨絕滅危機。其原因乃由於現代都市及農田之發展，亦有許多野馬及驢被殺害，以作為家畜飼料。不過，國會終于已通過保護它們之議案。

布圖明日返西巴 將負重任訪北京

巴國內外政策均與北京協商

（路透社巴基斯坦喀拉蚩十八日電）巴基斯坦外長布圖將於明日或星期一自紐約返國。他稍後將負重要使命前往北京訪問。布圖在最近宣佈合政府中，擔任副總理的職務，曾逗留紐約聯合國總部超過一週時間。將巴基斯坦關於印巴戰爭需要提交聯大討論。

（法新社印度新德里十八日電）此間某政界人士稱：巴基斯坦政府早於八月間已原則上決定放棄東巴基斯坦。他們稱：伊斯林達政府作此决定是鑒於孟加拉人的敵意，游擊隊力量的增強，印度的壓力及各大國的壓力。最先的跡象是耶雅汗總統於八月十二日撤換東巴的飛機行政首長狄加汗將軍，「代之以民政總督。照與北京磋商之後，在達卡簽字，巴基斯坦政府無條件投降，遂採取如下兩行動，自聯合國安全理事會撤退。

英美首腦會議討論印巴問題

（路透社渥太華十七日電）英首相希斯今晚在此間說：英國是否承認孟加拉國，目前決定尚屬過早，並表示他最關心的是戰區糧食短缺和難民的狀況。希斯在記者招待會上說：東巴向印軍投降問題將為希斯首相與加拿大總理杜魯多四小時會議的論題。希斯將抵此間停留七小時，與加拿大總理杜魯多會議討論世界問題及國際金融局勢。他將於較後時間啟程飛百慕達會晤美國總統尼克遜，他的專家空軍一號機VC-IX在下午十時之前降落百慕達。希斯說：他與杜魯多會談的另一主題是華府十國財長會議達成協議的需要，因為國際金融危機帶來不穩定，和缺乏信心，如不能達成協議，則會導至投資及世界貿易衰退。

印巴戰爭影響美印關係惡化

美國與印度邦交，自十二月十七日以來，已陷入低潮。十二月十六日印度總理甘地夫人，在華府白宮因為印巴戰爭，曾與尼克遜總統惡言相加。此乃印度獨立以來，與美國之關係為本年四月十一日，美總統在白宮接見甘地夫人情形。甘地夫人此時為印巴局勢惡化，訪問各國尋求解決。（合衆國際社無綫電傳真）

巴基斯坦總統雅耶汗 電召布圖返國

布圖返國前與美國總統會談

（合衆國際社美國佛羅里達州比斯堪尼十八日電）美總統尼克遜今日安排與巴基斯坦外長布圖在華盛頓舉行會談，不久，彼即當對與尼克遜會談。布氏將組成一個新政府之事有關。布氏與尼氏之會談，將於白宮舉行。尼氏由此斯堪尼飛返華府與布氏會談。

（路透社英國倫敦十八日電）此間收聽巴基斯坦電台今日廣播稱：巴基斯坦總統耶雅汗今日宣召副總理兼外長布圖返回拉瓦爾品第，該廣播引述拉瓦爾品第官方發言人稱：在布圖返抵國門之時，權力將移交給依照巴國新憲法組成的代議制政府。耶雅汗總統致布圖因稱，在他返國之日，統治權將被根據新憲法移交給代議制政府。

（路透社格拉蚩十八日電）巴基斯坦總統耶雅汗原定在電台電視播送新憲法內容的廣播，昨晚臨時取銷。該項廣播開始前數分鐘撤銷，原因未見說明。

（法新社法國巴黎十八日電）此間收聽巴基斯坦電台今日廣播稱：巴基斯坦總統耶雅汗今日宣召副總理兼外長布圖返回拉瓦爾品第。布圖現正在紐約率領巴基斯坦出席聯合國的代表團進行有關印巴之戰的辯論。耶雅汗總統並稱，巴基斯坦憲法將於下星期一宣佈，新憲法將於星期四晚對全國人民說，憲法內容包括有許多保證給東巴最大的自治權，但以統一巴基斯坦為基礎。他說，憲法成立後，中央設立代表政府，然後再設立東西巴政府。

（法新社十八日電）巴基斯坦副總理布圖今日宣佈，他將召開集會，舉行一次談判，但他說不接納代表「孟加拉國」的東巴領袖。布圖在記者招待會中說：他是「以統一的巴基斯坦的名義」說話。

美國重訂亞洲政策

李文

北京眞正與美國結盟嗎？

星期論文

波蘭共黨機關報「羅沙日報」，昨著論抨擊北京與美國結盟，斥其失共黨節操。這是近兩個月來，蘇聯所謂「北京華府勾結」尖銳之表現。

共黨也有節操嗎？作者十分懷疑，既然結黨，節操便大打折扣了。前人所謂「君子不黨」，既然「結黨」，難免「營私」，私字當頭，談什麼節操，不必說北京或美國，就是波共本身，在蘇聯控制之下，做莫斯科的狗腿子，還有什麼節操可言。

是否喪失節操係個人私事，世人所欲明白的，是北京與美國是否眞正結盟。作者的答覆是絕無可能，在雙方而言，亦無此需要。

北京在聯合國的若干問合辯論中，無疑是站在美國一邊的，尤其是有關由聯合國處理印巴戰爭，由安理會干預印巴停火等。蘇聯使用否決權否決了美國提案，北京卻始終支持美國。這是世人週知的事實。

但並非結盟，亦非勾結。經由聯合國處理印巴戰爭，是合理的，經由安理會干預印巴停火也是正確的。可見北京支持美國建議，是支持合理正確的建議，一如其他國家，都是投票支持美國的。蘇聯使用否決權，百分之百是錯誤的，蘇聯反對正確的建議，百分之百是蘇聯策動印度進侵東巴，百分之百是蘇聯企圖通過建立一個「新滿洲國」，在印度、孟加拉國建立基地，進一步控制印度洋，以分美國之優勢而已。

對是是非非之觀察，許多時候因個人思想立場之不同而有很大分別，何況波蘭是蘇聯的附庸國家。是故世人對「羅沙日報」之論調，不會相信的。

北京與美國，在過去，現在，或可預見之將來；結盟之可能性都是很微的。

北京會議眞意何在

北京與美國不結盟，並不等於敵對，一如人與人之間，即使不是朋友，亦非反目相向的。因之，尼克遜明年遂有北京之行，與毛澤東周恩來等當權領袖舉行會議。

既非結盟，亦非敵對，然則未來北京會議眞意何在？用不着作者推測，世人亦不必幻想，最好還是看華府及尼克遜本人屢次對這個疑問之解釋。據美新處最近發表資料性之文章表示：「尼克遜總統認為，要達成他所致力的全面改變美國和中國大陸關係的目的，唯一的方法是舉行一次高峰會議。尼克遜總統計劃於二月二十一日至二月二十八日在北京和周恩來毛澤東舉行的會談，似乎和他對外交上的高峰會議所定下的先決條件有所矛盾。他經常表示對於忽忙舉行的高峰會議期望不大，而且認為一定要在較低府的外交上先就廣泛的問題達成相當的協議，才和共黨世界的領袖進行會談。白宮發言人認為計劃中的北京會談是屬於特殊情形的。尼克遜總統的國家安全事務顧問基辛格指出了美國和北京關係的新方向是需要雙方都作出這種改變的，而唯一有效的途徑是進行一次高峰會談。尼克遜總統了解到過去的高峰會談例子，有時因為在會議前期望過高，但由於雙方沒有在高層上達成協議，這些期望往往落空，帶來失望。不過，尼克遜總統並不打算尋求和北京的實際的協議，而是計劃為美國和中國大陸未來關係的進展定下一個綱的理論方向，將細節交由較低層的人執行。

尼克遜總統亦將尋求一種性質比高峰會議為輕的方法，以使目前並無正式外交關係的華盛頓和北京，能維持一種聯絡，了解對方外交政策所處的位置，促成這次「特殊情形的」高峰會議的原因之一是因為白宮和北京缺乏外交上的來往。雙方因為沒有正式外交關係，尼克遜總統的北京之行並不像他計劃中五月份和蘇聯領袖舉行的高峰會議，事前先就廣泛的問題達成協議。」

如果上述資料都是事實，可見未來北京會議，僅是華府主動的要求改善與北京關係之開始。由開始到終結，中間尚有一段很長遠的路程。完成這一段路程，一方面需要雙方開步走，一方面還要希望客觀形勢不會產生阻力。可見並不容易。是故尚有認為北京會議將決定美國全盤改變亞洲政策，未免言之過早。

進一步加强美日合作

美國在重訂亞洲政策當中，消除來自中國大陸之敵對壓力，誠然是主要的。另一可注意的新措施，應該是進一步加強美日合作。我們還是看美新處發表的資料性之文章，便明白華府是朝此方向開步的，文章指出：

「美國國務院東亞及太平洋事務助理國務卿葛瑞恩認為，美國和日本的關係「經過數星期前的惡劣狀態後」，已日見改善。葛瑞恩在日本協會（十一月三十日）上即席發表的演說中強調了美日兩國，已在共同利益和以寬容大度的態度處理世界問題的原則下，為長遠而有建設性的關係建立一個穩固的基礎。他在對日本和美國商界領袖人士們作一天的情況介紹會上，發表這項有關「美日關係新形勢」的談話。

他說，由於尼克遜總統一連串令人震驚的行動，例如他計劃中的北京訪問，新經濟政策和紡織品進口定額限制等，使到素來良好的美日關係一度出現了陰影。

葛瑞恩認為最近簽署的協定——尼克遜協定，是尼克遜政府所簽署的協定中最重要的一項，這項協定開啟了一個新的和諧年代；導致了兩國內閣的經濟會議，尼克遜總統和日皇在阿拉斯加的會談；同時美國國會的態度也改變對日本更為同情，遠比很多年來為盛。

葛瑞恩堅定相信，美國的盟友中沒有比日本更重要的。佐藤——尼克遜協定不但說明這一事實，並且在一連串的問題上達成了協議，包括一九七二年內歸還沖繩群島予日本，和他預料將會無限期延續的共同安全條約。

葛瑞恩表示：保持良好的美日關係，唯一之道是相互依賴。他又說：「如果要保障我們在太平洋區的利益，除了和日本保持密切和良好的關係外，沒有其他的途徑。過去，兩國的關係或者是建基於太多的陳舊觀念上，但經過最近數月來認真地視察現實的形勢後，兩國已認識到我們有共同的目標和夢想，彼此可以為了共同的目標而緊密合作。他說：美國將會同意日本任何有關本身國防的決策。我們認為日本的行動，是正確和聰明的。在演講後回答問題時，葛瑞恩預言日本將負起自己的國防責任，只由美國提供核子保護傘。」

葛瑞恩是美國著名的亞洲專家，曾任駐香港總領事，對中國，日本，東南亞各國情勢認識較深，葛瑞恩能夠如此坦白的闡明美國對日本政策及加強美日合作之重要性；顯然是有根源的。根源就是美國視美日合作為對亞洲新政策重要的一環。

結論：美國重訂亞洲政策，主要是消除來自中國大陸敵對之壓力及加強美日合作，在這大前提下，印支戰爭，中南半島問題，乃至東南亞情勢之演變，均屬次要，華府深信可以主動的，有效控制的。

十國財長在華府會議

十二月十七日財長在華府會議，協商解決世界主要貨幣危機及貿易問題。圖為會場全景。左為會議主席美國財長康納利；右為副主席[illegible]。（合衆國際社無綫電傳真）

中日專家學者明日集會 研究中國大陸情勢

（中央社台北十八日電）一百零五位中日兩國的專家學者，將于廿日起在台北舉行「中國大陸問題」研討會，對當前中共政權的內政及外交等問題，交換研究結果與經驗，並促進彼此間對中共問題的認識與了解。這項為期四天的中日「中國大陸問題」研討會是由中華民國國際關係問題研究所主辦。中、日兩國的研究所主任吳俊才，今天在自由之家舉行記者會，報告這項會議的目標與內容。

西線巴軍零星作戰 發動六次攻勢 均被印軍擊退

（路透社印度新德里十八日電）據悉達卡已回復正常，且西綫今日停火已經二十四小時，巴印雙方在此間自兩週戰爭後首次停火，今年來第四次戰爭後首次獲得和平，今日全日和平。昨日格林威治時間十四時卅分，沿西綫的槍炮均沉寂無聲，一週四投降後，東巴軍隊……

（法新社印度新德里十八日電）傍遮普省朱倫達地方印度陸軍指揮部今日宣佈，巴基斯坦軍隊在昨日一天內曾最少發動六次「大攻勢」，破壞停火。指揮部發言人稱，在今日黎明前不久，一個營的巴軍曾附傍遮普省阿姆列沙區邊境的一個村莊發動攻擊，但遭村仍較早時曾遭炮轟。他稱，來犯敵軍在遭受嚴重創之後潰退，又兩週巴軍在進犯烏里河之時，遭擊退，攻擊克拉達兩前哨的巴軍也遭遇同樣命運。

（路透社印度新德里十八日電）此間之國防部今日報導，印、巴軍官在十四日之戰爭而於昨晚同意停火之後，西部戰綫顯得異常寧靜。文翻，自雙方下令停火於昨日格林威治十四時卅分生效後，儘偶然有幾聲零散之槍聲。但觀察家認為此等零散槍聲，係印、巴雙方軍隊於兩國進行談判時，鞏固彼等沿停火綫之目前陣地。據報在東綫時則在達卡附近，巴軍與孟加拉游擊隊間曾發生散式射擊事件。

電視影星戴安娜蓮病逝醫院

（合衆國際社荷里活十八日電）今日此間人士謂，電視影星戴安娜蓮週五晚在西奈醫院病逝。享年四十五歲。伊係在十二月九日病發，在臨終前進醫院的特別料理單位照顧，伊週四曾施行手術。

老明星司花利亞 患嚴重腎臟病 急救情況好轉

（路透社法國巴黎十八日電）馳譽世界的藝員梅礎士，司花利亞，持續的嚴重腎病引致全日的治療行動，今日於此間看來已在康復途中。現年八十三歲的該名歌星兼影星自週一以來，一直在該地接受料理的嚴格醫院深夜公報謂：雖則彼之病勢仍屬嚴重，但進展係令人滿意的。據悉該名影星於十二歲時已開始其藝術生涯，彼現時的腎病造成血中帶尿的惡果，係由腎臟將之自血液中濾出。如若不然則造成致命性中毒。彼之秘書兼密友柏傑時較早時告記者謂：梅士巳接受極有效的治療，彼已初步回復腎臟的正常活動。

奧曼步入二十世紀 傳統與進步勢力之爭

世界論壇社記者（R.E.B.DOFF）達夫說，奧曼（OMAN）的統治者卡布斯．賓．薩特（QABUS BIN SAID）蘇丹將需要英國陸軍軍官學校（SANDHURST）所教給他的紀律和耐心，來引導他那個阿拉伯灣畔的酋長國進入二十世紀的世界潮流，在這篇文章中，本社記者描寫該國內進步勢力和傳統障碍對抗的情形。

（世界論壇社倫敦訊）一位阿拉伯世界的批評家曾經說過，葉門正向十八世紀邁進，而奧曼卻想克服一切傳統的障碍，而邁入二十世紀，去年七月以前，奧曼的統治者蘇特蘇丹（SULTAN SAID BIN TAIMUR）是一位暴君，瘋狂而苛虐。一九六六年間，五位兵士在一次軍事檢閱中向他開火，一位親信的軍官將他推下檢閱台，才保住了性命，自此以後，他住在警衛森嚴的宮殿中，據說是「用無線電話來統治國家的。」奧曼人不許吸煙，不許唱歌，不許在公共場所戴眼鏡。他家裏的佣人都是奴隸。犯了重罪的人有時候就讓他在很深的地洞中餓死。每晚九點鐘就關了城門，一九六七年境內發現油礦，但是油礦的收入（現在估計每年值五千四百萬鎊），很少是用來開發國家的。

蘇丹兒子到英國受教育

蘇特蘇丹一項很稀罕的開明舉動，就是將他的兒子卡布斯．賓．薩特（QABUS BIN SAID）送到英國來接受教育，這位青年在英國受一位私人導師教誨了三年，再從英國陸軍軍官學校（SANDHURST）畢了業，又在英國軍隊中服務了一年，同時又研習地方行政，但是卡布斯回奧曼之後，薩特蘇丹不願接納西方的新思想和新作風，卡布斯實際上被軟禁在家中，無事可做，並且不准結婚和剃鬚。一九七〇年七月，薩特宣佈關閉國內少得可憐的幾所學校，卡布斯大感驚駭，毅然一次政變，很機敏地把他的父親推翻了。卡布斯並未參加對宮殿的攻擊。薩特蘇丹在戰亂中受了輕傷，同意遜位，自己帶了兩位太太到英國來避難了。

卡布斯蘇丹釋放了罪犯，解放了奴隸，發動了各種發展的計劃，建立了基本的公共衛生制度，並且組織了一個政府，他父親所加于人民的各種不合理的約束都取銷了，奧曼不但唱歌，而且在街上跳舞，但是奧曼的新統治者尚有兩大問題未曾解決，其一就是國境南部杜發（DHOFAR）的叛軍；其一就是大衆仍相信奧曼受到英國政府的操縱。杜發地方的叛軍打起阿拉伯灣解放人民陣綫的旗號。是受過南葉門境內中共「顧問」們的訓練和武裝的，這個人民陣綫矢志要解放阿拉伯半島南部和阿拉伯灣附近一帶地方，他們曾印發一種地圖，把兩個葉門、奧曼、巴林、科威特、喀他以及七個休戰國（TRUCIAL STATES）等合成一個有待解放的政治和地理區域。他們的敵手就是由英國軍官領導的奧曼軍隊和南葉門境內受沙地阿拉伯支援的游擊隊。

英與奧曼締結通航條約

英國和奧曼之間有「友誼和通航條約」（TREATY OF FRIENDSHIP AND NAVIGATION）。皇家空軍在沿海麥西拉島（MASIRAH SLAND）上設有航空站。奧曼政府很多部門都聘用英國顧問。不過這一切並不能像批評者所說的使奧曼成為英國政府的傀儡。即使如此，聯合國全體大會還在去年十一月通過議案，確認奧曼人民自決的權利，而在英國看來，奧曼已經在行使這種權利了。

有些人認為英國在秘密統治奧曼，阻撓奧曼參加阿拉伯同盟和聯合國，這實屬無稽之談。實際上，這兩機構都以奧曼並未獨立自主為理由，而公開表示不歡迎奧曼參加，在阿拉伯同盟方面，因有年老的格勒伯教長（IMAM GHALEB BIN ALI）的存在，而使奧曼加盟的問題更加複雜化了。

一九五〇年，格勒伯教長發動武裝叛亂，反對蘇特蘇丹，希望奧曼脫離麥斯開時（MUSCAT）成為另外一個國家，這一次叛亂平服以後，格勒伯教長被放逐了，但是若干阿拉伯國家仍承認他是全部國境合法的統治者。

最近格勒伯遍遊阿拉伯各國首都，但論反對奧曼加入同盟，九月初，阿拉伯同盟的官員們希望能使他和卡布斯蘇丹和解，在貝魯特安排了一次會議，以便討論格勒伯重返奧曼的問題。

兩種戲劇性之條件

卡布斯蘇丹的使臣準時出席會議，依照黎巴嫩報紙的報導，格勒伯居然宣佈要能取得百事可樂（PEPCI COLA）和某牌汽油的獨家經理權，始願重回故土，頗使與會者大感驚奇，黎巴嫩的報紙說，這項戲劇性的條件必須被拒絕，因為這兩種貨品的經理權早已為兩位有力的奧曼富商所取得，他們「極端不願放棄這項賺錢的生意」。此後，阿拉伯同盟或許對格勒伯有些失望，據說已經決定讓奧曼加盟了。

不過，奧曼這個酋長國仍舊有它的困難，最近，因抗議僱用外國勞工，國內曾經發生暴動，這項示威的發起者都是從國外回來的奧曼人，他們在國外學得了勞工權利的觀念，因卡布斯蘇丹有建設新奧曼的諾言，而被吸引回國的。

但是阿拉伯國家的改革是不能操之過急的，奧曼國內傳統的障碍和進步的力量可以說是勢均力敵，卡布斯將需要英國陸軍軍官學校所授給他的耐性和紀律，來幫助他領導奧曼走向二十世紀的世界潮流。

共產中國最近與科威特、巴林及喀達建立外交關係，這三國是阿拉伯灣人民陣綫要「解放」的主要目標，共產中國大約不至於再長久支持杜發地方的叛軍了，南葉門將成為叛軍唯一的後台，如果你問一個阿拉伯人南葉門的支援力量有多大，他一定會歇斯底里地大笑一陣。

自由中國新聞界人士 一致責宇丹非法 驅逐中央社記者

破壞聯合國憲章及人權精神

（中央社台北十八日電）中華民國新聞學術界負責人及新聞機構負責人士，今天一致譴責聯合國秘書長宇丹非法吊銷中央通訊社兩位駐聯合國記者的採訪資格。

世界中文報業協會副主席王惕吾表示，宇丹的這項行為，簡直是公然違反新聞採訪自由的崇高原則，中華民國新聞界應向他提出嚴重的抗議。這位聯合報發行人指出：新聞採訪沒有國際界限，已是不爭的事實，宇丹因受要脅，採取此項決定，顯然破壞聯合國憲章和世界人權宣言所揭櫫的基本人權精神。

台北市記者公會理事長曾虛白强調：聯合國是記者採訪的公開場合，中央社記者已在那裏採訪了幾十年，一向站在新聞記者的公正立場，遵守新聞記者的信條，給予忠實客觀的報導，如今宇丹竟不顧公理，正義，剝奪中央社記者神聖的權利，實在是不可想像的事。曾虛白說：以「新聞自由」為宗旨的國際新聞學會現在應該出來講話了；由聯合國教科文組織產生的國際通訊社聯誼也應該檢討了。

台北市報業公會值日常務理事王正誼指出：宇丹這種不當的決定，已經妨礙了所有愛好自由的讀者獲得消息的權利。

世界新聞專科學校校長成舍我形容宇丹的行為是「非法」的行為，他說，聯合國是世界性的組織，即使是非會員國，也可派人去採訪，絕不能有任何限制，由宇丹的決定看來，我們斷定，聯合國已無存在的價值了。

政治大學新聞研究所教授李瞻認為，宇丹的不當決定，又為聯合國開了一項惡例。這位新聞學者指出，聯合國曾於一九四八年，制定了「新聞自由公約草案」，確定新聞採訪自由的崇高原則，如今宇丹竟取消中央社記者採訪資格，這些都公然違背聯合國本身的目標。

今日本報新聞精華

新界農民獲得官商援助

社會福利署援助農民，無力謀生者可申請公共援助，嘉道理農業輔助會亦致力協助農友，每星期四派發豬畜及建築材料與農友。（第二張第一頁）

百貨公司失貨七十萬元

尖沙咀金巴利道一家百貨公司昨晨發現被賊光顧，珠寶部估值全被殿，全部貨物失去，共值逾七十萬元。現場跡像顯示，賊從二樓廁入地下，然後潛入珠寶部爆竊。（第一張第四頁）

要求當局接收土瓜灣工場

盲人輔導會重新向政府要求，接收土瓜灣盲人工場，以便該會能實施盲人康復及訓練計劃。沙利士主席指出該會成立來之成就，值得每個市民的驕傲。（第二張第三頁）

馬蒙教授講國語與寫作

昨在何文田官立中學畢業禮致詞，指出寫作欲避免方言調及方言句法，唯一途徑為學習國語。（第三張第三頁）

昨連綿天雨農村旱象消

昨經連綿天雨後，新界農村旱象暫告消除，魚塘得水，農作豐盈，鄉村水塘水井亦增加食水。（第三張第二頁）

銀行年結利潤比預期縮

銀行加班趕辦年結，利潤比預期縮，係因美元跌價，估計結存時須折值百分七許，呆帳多也有影響。十一月下半月拆息雖放對利潤亦不利。息企三厘半，減息將在下週辦妥。（第五張第一頁）

環繞孟加拉國誕生的若干斷想

徐復觀

當國家機構，不能保證人民的生存發展，反而成為人民的壓迫工具時，若是此時的壓迫來自統治集團，人民便有權利將此統治集團加以推翻，重新建立適合於自己要求的統治；近代許多形式的革命，大體上是由此而來。假定壓迫是來自國家的形式，便可脫離此一國家，另外建立適合自己要求的國家，正是最明的例證。巴基斯坦一開始便把東巴作為西巴的殖民地來處理。一九五八年，阿育布汗軍政權成立後，政治安定，走的經濟建設收到成果。但他的經濟建設的方向，是以東巴培植西巴，擴大了東西巴的經濟差距，進入六十年代，經濟的成就，擴大了東巴人民的反感，使阿育布汗政權不能不下台。雅耶汗上台後，并沒有修正這一錯誤方向；所以號召擴大自治權的阿瑪美運盟，於去年十二月七日的大選中，在國民議會及省議會中，獲得壓倒的多數。一百六十九席中，得到一百六十七席。雅耶汗面對此一結果，是停開制憲會議，逮捕阿瑪美聯盟的領袖，增派六萬大軍，實行血腥的鎮壓。

三

東巴的內戰，在今年三月二十六日正式爆發，孟加拉國的獨立宣言，也在同日廣播。據日本朝日新聞本月十一日時派員在結蘇爾的現地報導，孟加拉國第一次在東巴內的這一重鎮開蒙大會後，不久，號召了建設新國家而團結起來。聽衆中有互相擁抱而流淚的。該時派員在今年五月，曾經訪問了在巴基斯坦軍統治下的結蘇爾。隔了七個月，再到被印軍佔領的結蘇爾，發現人民爽朗愉快的表情，和五月所看到的陰鬱呆滯的表情，完全兩樣。這說明了什麼呢？

我常常想，每當局勢發展到「要便是讓出一部份權力，要便是完全丟掉權力」的時候，愚蠢的統治者，總是選擇「開始絲毫不讓，結果輸得精光」的路。雅耶汗對於東巴，正是如此。

在軍事上，也有值得一提的。巴基斯坦軍隊的戰鬥力，不是不強。據守達卡的大軍，先是宣稱要戰到最後一人，不旋踵而便無條件投降；這不是東巴軍司令尼薩中將的鬥志不堅，而是達卡的孟加拉國自由軍，早已滲入達卡，並包圍了達卡，給巴軍的精神以莫大的威脅。十一月三十日作了一連串的消滅。他們的採影記者，曾在距離達卡十一公里，以三個村落為採訪的對象，發現巴軍夜晚在這三個村子中便屠殺了三百多村民。但據日本朝日新聞十二月六日達卡電訊，他們在達卡的特派員，在秘密裏與自由軍方面取得連絡，訪問了達卡郊外十公里的自由軍總部，和二十三歲的總指揮，作了一次談話。發現他們充滿了信心；並且達卡已在他們包圍之中。同時印軍此次作戰，緊接巴軍某地主力之後，並不直接去追擊，而一委之於自由軍，所以能節約兵力與時間，收到最大戰果。這一點，證明了林彪的「人民戰爭」的理論。而東巴的人民戰爭的出現，正說明了孟加拉國的成立，乃來自東巴大多數人民的志願。各國的政治家們，應當正視此種事實。（續完）

REFERENCE LIBRARY
19 DEC 1971
CITY HALL

中東新聞社報導 指以動員軍隊 圖侵略敘利亞

沿停火綫集結謀奪更多土地 美國再作努力促進中東和平

（美聯社貝魯特十八日電）敘利亞政府報列週末指摘，以色列刻正沿古蘭高原停火綫集結軍隊。中東新聞社自大馬士革作上述報導。該報指謂：以色列計劃新攻勢，藉以奪取更多土地，以圖支持彼併吞一九六七年戰爭期間佔領的阿拉伯土地之爭論。

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十八日電）敘利亞一家官方報章今日報導，以色列曾沿停火綫動員軍隊，計劃攻擊敘利亞。

中東通訊社的大馬士革急電引述該敘利亞報導稱：以色列欲在它能提供作為保持它已佔領的阿拉伯領土的談步中，獲得新的利益。該報稱「以色列明知它不可能在蘇彝士運河方面獲得新的收獲，因為他們此舉可能要負出不能承担的損失。這就是以色列何以在北綫的敘利亞找尋一足以代替的目標」的緣故。該報又稱，在這地區的戰爭的跡象在逐漸濃厚中，同時它促請阿拉伯各國盡量打擊美國在該地區的經濟利益。（美國在中東阿拉伯諸國的石油開採方面佔有重大利益）。

（路透社華盛頓十七日電）美國國務院宣佈：國務卿羅傑士已進行美國的新努力，促使達成中東臨時和平解決。羅傑士過去廿四小時內，曾打電話給出席聯合國大會的以色列外長伊班，和埃及外長里阿特，促使進行初步接觸，以期恢復美國的建議。自埃及宣稱它已喪失對華盛頓可以充作調停人的信心後，美國在聯大舉行關於中東問題的辯論的前夕，發言人麥克羅斯基在宣佈羅傑士以電話給以（色列）埃（及）兩國外長時說：將來跟着在華盛頓和以埃兩國首都，進行接觸，以期促進美國的努力，促使以色列局部撤兵，及重開蘇彝士運河。

（合衆國際社紐約十七日電）埃及外長里阿特在聯合國大會領導進行埃及的外交攻勢完畢後，今晚由紐約返國，他說：埃及的計劃現已明顯，它就是要解放被佔領的阿拉伯領土。里阿特在紐約停留三週，領導埃及代表團出席聯大，贏得有關中東問題最近通過的決議案，他在記者招待會中說：埃及的計劃，現已明顯，它就是要解放被佔領的阿拉伯領土，這是對世界社會意志的挑戰。但以色列不能克服埃及的意志。如果以色列拒絕該決議案，這是因這是我們的權利和義務。

（美聯社開羅十八日電）埃及新聞媒介引述該國外長里阿特時的談話，否認外傳美國已恢復和埃及（及）以色列接觸，以謀成立蘇彝士運河臨時協定之說。里阿特承認他昨天曾在電話中與美國國務卿羅傑士談話，他說：傑士在這項談話中，說明美國關於運河問題，對以（色列）埃（及）兩方，仍屬有用。那時新聞媒介，又引述里阿特答覆問題的談話說：美國在目前局勢中，可能大有裨助但須以聯合國大會的決議案做根據，要求聯合國調解員賈林恢復他的調解任務。

經近一月沉寂後 寮國瓦瓶平原 再度爆發戰鬥

河內電台報導擊落美機四架

（合衆國際社永珍十八日電）軍方發言人消息謂：戰略性瓦瓶平原經近達一月的沉寂後，再爆發戰鬥。彼等謂：北越砲兵猛白[illegible]支持下，於週五晚攻擊永珍東北一百廿哩該平原東部入口與東北部若干政府哨崗。彼等續謂：戰事仍在進行中。但彼等未作其他詳細報導。美國消息謂：[illegible]

[illegible]統性吊季攻勢[illegible]共方去月在瓦瓶平原之過早。國防部官員謂：[illegible]

（路透社香港十八日電）河內電台報導，北越國防部隊今擊落三架「四型」「幽靈」式噴射機，同時昨日已擊落一架美機，今日擊落的三美美機之一[illegible]

（法新社金邊十八日電）共軍今晚困擾此間以北一百公里第六號公路兩路遭孤立的重要[illegible]

南越軍控制高棉七號公路

十二月十六日，南越軍隊在高棉七號公路掃除地雷情形。據越東官軍稱，已將七號公路控制，但入夜後該處戰事又起。（合衆國際社無綫電傳真）

澳洲訓練高棉軍隊

（路透社金邊十八日電）高棉官方新聞社稱：高棉內閣原則上已通過一項計劃，派遣軍隊在澳洲接受訓練。據稱：內閣昨日舉行會議中作出此項決定。該通訊社謂：只有專門人材始將接受訓練，但兩國刻正擬定各細節問題。澳洲亦曾計劃使其駐越澳軍五十人留於南越，予高棉更多之基本訓練。

（路透社金邊十八日電）高棉駐美國大使館官員，對美國參院通過國三億四千一百萬美元援外法案，不感詫異。高棉係極為依賴美國軍經援助而生存者，且最近數週來此間日益肯定華盛頓政府及國會間將作出某種折衷措施。此間的援助，雖然實際上并無削減，蓋去年提供的戰爭物資與民用援助，由於運輸與管理上的問題，仍源源運至。但上月初美國參院甫告拒絕通過原有的援助法案，高棉新聞部長羅拔將曾描述任何美援的長期停止行動，對高棉來說係無法想像的打擊。

[illegible]常遭受困擾，且何佳克市外面哨崗過去兩週經已被孤立[illegible]於共方控制地區的十公里內。

柏林交通協定終於正式簽署

（合衆國際社波恩十七日電）花了一年多時間談判一項有關進入柏林交通之協定的兩名西德官員，今天坐在電視燈光下，在七分鐘之儀式中，簽署了該項協定。此一協定旨在改善東西德關係，並使九月三日簽訂之四強柏林協定生效。東德國務官巴爾在兩國政府于一九七〇年十月作出了決定後，實際上開始了數個月之艱苦和詳細談判。此項協定意在使西德和孤立的西柏林之陸路通道之貨物運輸和旅客來往可以暢通無阻。

英國報章報導稱 古巴高級情報人員 在倫敦投美大使館

携有古巴在南美顛覆重要資料 美國務院指責古巴屢襲美商船

（路透社倫敦十八日電）「每日電訊報」稱：古巴一高級情報人員已投奔倫敦美大使館，並携帶有關一個由古巴支持拉丁美洲解放運動之詳細資料。該報外交界記者以整頁頭版刊載上述消息，謂該名變節官員乃古巴情報組織一名高級人員。他現時已被帶往美國。該報雖尚未透露他的名字，但表示他曾洩露有關一個新拉丁美洲「解放」計劃之詳情。據說該組織由古巴支持，設于聖地牙哥。他並表示智利總統艾倫德已准許古巴使用其國家。

（合衆國際社華盛頓十七日電）國務院今天說：美國將根據國際法，採取一切可能的措施，來保護美國公民和船上貿易權以抵抗古巴之威脅。發言人麥克羅斯基說：政府認為古巴最近在加勒比海中兩度武裝襲擊商船之舉係無法容忍的。於古巴拒絕釋放一艘美國貨船船長之要求後，麥氏發表上述評論，週三日該船在國際海域遭到攻擊，該船長受傷被捕，古巴聲稱該船主曾在中央情報局指示下，發動其所屬船隻運進攻古巴。麥氏不願明述倘遇另一次攻擊，政府將採取何種行動。

日本宮廷依俗舉行 新年獵野鴨會 日閣員拒參加

理由為反對殺害野生動物

（泛亞社東京十八日電）日本環境廳長官大石武一今日表示自己一向力主保護野生動物，故今年決心不參加日本宮廷每年新年依俗舉行之「網捕野鴨」大會。大石之官職為內閣閣員，故在被邀之列，各國駐日使節亦被邀參加此盛會，每年自十一月中旬起，幾乎每週即在千葉縣舉行一次，在此為一八九四年以來之例習，由宮廷舉辦，當初之目的為娛樂外賓，參加者俱宮室人物參加此會，當時有記者[illegible]獵物，每人並由宮廷贈送二隻活鴨。某年有一名英國皇室人物參加此會，[illegible]攝取伊之玉照，但遭禁止。

台灣亦有計劃建設地底鐵路

估計只費十三億台幣

（泛亞社台北十八日電）台北市長高玉樹昨日在市議會稱：為配合鐵路電化，和澈底解決北市交通問題，中央正積極研究鐵路轉入地下的方案，且有可能成為事實，台北市鐵路問題，過去曾有過三種方案，即遷移市外，高架及轉入地下。高氏謂：遷移市外不是辦法，高架亦有問題，最後便是轉入地下，但架設地下鐵路，其費用為高架之十倍，乃未加考慮，現在一位同國專家，經最新之設計和估計，可以把鐵路轉入地下之經費，減少了許多，估計十三，四億台幣便可解決，且甚有實施可能性。

（中央社台北十八日電）我國唯一的大貿易商中華貿易開發公司，決定加強對印尼及東南亞地區的港口貿易。中華貿易開發公司第二經理鄭[illegible]下月初前往印尼，順道經過泰國、馬來西亞、新加坡等國，視察該公司業務並展開銷售業務推銷，該公司去年貿易營業額已超出一億美元，此次派員前往以上各地，希望擴大營業。

羅拔甘迺迪遺產 過半用以清償債務

一百六十萬美元

（美聯社紐約十七日電）據此間的檔案，已故美國參議員羅拔甘迺迪遺下財產總值一百六十萬四千三百三十八圓。但超過一半的財產，已用于付債和其他支出。據前此未經發表的遺囑管理法庭五月的聲明，羅拔甘迺迪的遺孀獲得三十五萬八千八百四十二圓，他的十一名子女[illegible]

美元決定貶值後 台幣匯率改變與否 以不礙輸出為原則

國府明年展開四年經濟計劃 促進水果加工食品畜牧生產

（中央社台北十八日電）中央銀行總裁俞國華，今天表示：政府現在將於美元貶值問題正在密切注意研究之中。俞國華說：十國財長會議對於美元貶值幅度，以及各國貨幣匯率是否調整，都不作答覆。但他指出，政府對匯率調整問題，依循以下兩項原則：一、我國的國際收支應不使國際貿易平衡；二、出口貿易對我國至為重要，匯率的決定絕不能妨礙今後的輸出。俞國華說明政府現在不擬對美元貶值問題採取一確的態度，是由於：一、政府尚不知美元貶值的幅度；二、未來美元與國際貨幣的變率，不能與各經濟大國有關，與其他國家也有密切關係，我們在決定匯率政策前，亦須先注視各國的動態，以免後能有所決定。

（法新社台北十七日電）中央社在此間宣佈：台灣政府將于明年展開一項四年經濟計劃，此項計劃乃促進經濟作物之發展，增進台灣工食品之輸出及使台灣的食品加工業現代化。包括菠蘿、柑、蔬菜、水果之產量。蔬菜由一九七〇年的四七〇，〇〇〇公噸增至一，〇六〇，〇〇〇公噸；茶由一九七〇年的二九，〇〇〇公噸增至三三，〇〇〇公噸；目前由一九，五〇〇公噸增至六三，〇〇〇公噸。台灣加工食品之每年輸出額，估計于一九七五年平均增至二千萬美元，由一億美元增至三億美元。漁業出口由一二〇，〇〇〇公噸增至二四〇，〇〇〇公噸。畜牧業方面，家畜數目將會大增，雞蛋及牛奶之供應亦會增加。預料到一九八〇年，台灣每年可輸出八十萬頭豬。

國府將于一九七二年特別撥款四，八六二，五〇〇美元進行此等計劃，而隨後三年並含有大量投資，以增加[illegible]

自由星輪貨輪突告失蹤 中途巴駛

載有華籍船員卅三人

（泛亞社新加坡十八日電）一艘巴拿馬籍之運米貨輪，於上月廿六日離星前往巴基斯坦之喀拉蚩，但迄今下落不明。輪上有華籍船員三十三人。該輪為一萬噸之「金星挑戰者」號，本月一日曾拍電報，指明本身之方位在距錫蘭之可倫坡約有一百四十哩。

曼谷盛傳出現吸血鬼

（泛亞社曼谷十八日電）曼谷日來盛傳「吸血鬼」到處肆虐，街頭巷尾傳說者添油加醋，有聲有色，使許多膽小者疑神疑鬼，入夜後即不敢稍離家門。此頭無稽傳聞至今日始告澄清，原來警方昨日邊捕三名打劫匪徒，並指出這三人即為流傳中之「吸血鬼」。大批市民聞訊後，蜂趕拘留三名匪徒之分區警署，一睹「吸血鬼」之廬山真面目。

聯合國秘書長繼任人 芬蘭奧國代表呼聲高

安理會秘密會議投票未有結果 星期一將再開會討論打破僵局

（路透社聯合國十八日電）此間觀察家懷疑英國和中共否決前奧國外長華希姆出任聯合國秘書長之機會，雖通過兩個安理會成員國，在昨日秘密投票選出繼任人中投否決票人士謂：選宇丹出任秘書長之繼任人中投否決票，又謂：蘇聯堅謂該投否決票之國家並非蘇聯，如此，英國和中共即被懷疑投否決票，因僉信英國係支持芬蘭大使積谷遜出任秘書長一職，安理會將於週一日再決開會，以便試圖解決

（合衆國際社聯合國十七日電）今日聯合國安全理事會在一次秘密會議中，投票選出一位繼承現在秘書長宇丹之職位，兩位呼聲最高之候選人，為芬蘭代表雅各遜及奧地利代表華希姆。外交界人士稱：當安理會第一次舉行會議時便投票選擇宇丹之繼承人，他計劃十二月卅日第二任期滿後即退休。他們未指出投票國家。可靠人士稱：華希姆獲得十票贊成，三票反對兩票棄權。而雅各遜則獲八票贊成，五票反對，兩票棄權。候選人只要獲得九票便可以當選。但五強操有否決權而拒絕它。五強就是中（共），英，美，法，蘇。下一次選擇繼承宇丹之繼承人的會議為週一日下午。較早時安理會把印巴問題放開一邊而處理選舉新秘書長問題。可靠外交界人士稱：會議時參加角逐的有六位候選人。他們稱：除華希姆和雅各遜外，被認為美國不能接納的智利之蘇利拉獲得七票贊成，四票反對，三票棄權。聯合國高級專員伊朗王子得三票贊成，七票反對，五票棄權。伊索比亞郵電部長加馬康南獲得四票贊成，六票反對，五票棄權。

日本今年稻米產量 創十七年低紀錄

（泛亞社東京十八日電）日本今年之米產量創下十七年來之最低紀錄，減產主因，係遭受冷空氣及颱風之嚴重打擊。據日本農林省向內閣會議提出之報告稱：一九七一年之米產量為一千零八十八萬七千噸，較去年減少一百八十萬二千噸，此一結果將使日本明年缺米七十六萬三千噸，幸而去年有餘米一百萬噸，故尚不需要向海外購米。日本稻田分水稻與旱稻，惟以水稻為主，今年水稻因惡劣氣候害虫損失

扣除了負債的八十四萬九千八百二十圓，和用于遺產稅及其他行政支出的六萬零一百八十九圓。律師所呈之文件稱，聯邦抽稅達六百零六百五十三圓；紐約州抽稅達六千八百五十一圓。

疝氣 不用開刀 不用襯墊 不用彈簧

百利疝氣帶(NEO-BARRERE) [illegible]

用試歡迎·觀示費免
上池行
下地庫大廈[illegible]
澳門代理：[illegible]

豪華 快樂 今天盛大聯映 ·七彩藝特·
電影國際公司發行
環球公司巨獻 描寫青少年生活深刻動人尖銳諷刺 大名片

英勇世家
兩代間的跋扈。青少年的慾望。情慾與野性的分野。
現實問題·真摯演出
適闔家欣賞 宜健康電影

RED SKY AT MORNING
光藝影壇·新影秀
李察譚馬士·嘉芙蓮·賓絲
李察奇連納·嘉麗賓·琳狄西·小拿士·雅歌利·韋斯·可
扶助年少走上錦綉前程 歌頌世家的英勇偉大行徑
國際合演主傑作

豪華·快樂 今天優先介紹 特別早場十二時正
兒童樂園

WILLY WONKA & THE CHOCOLATE FACTORY
聖誕佳節 闔家歡樂 最佳電影
特別介紹、先睹為快
故事奇趣 空前絕後 景色多采 引人入勝 兒童娛樂 正開心業
電影國際公司七彩巨獻

利舞臺 今天五場 二十年來 迄無百手 敵不厭看
七彩神怪巨構 價值連城奇觀 彩色[illegible]
寶盒
thief of bagdad
那正法門寶 互施佛手千 蜘蛛精無敵 呼風喚雨！ 使神役鬼！ 月宮盜寶 盛況古國

東城 新舞台 多利
新綫第一炮
聖誕片 注意正式公映日期
故寶智多星
劇情緊湊刺激動作
CATLOW
尤伯連納 李察奇連拿·戴莉亞拉特

永華 今天續映
追命槍 武俠七彩巨片
秋決 今晚午夜場
朱洪武 今早場
鬼鞭鬼 今公餘場

國泰 即日放映 痴女幽魂
銷魂曲折好比聊齋故事！ 香艷纏綿更勝羅密歐與朱麗葉！
世外春色 銷金窩 下期兩部七彩名片一映完場

麗宮 金星 今天仍映座滿場場
城堡先生
丹麥出品雅俗共賞戲趣喜劇
校長夫人生性淫蕩移禍就鹹濕先生初臨戰陣大汗淋漓頭！
安樂公司發行
中西各報全部影評大讚彩。七味道濃郁

華盛頓 今晚十一時半
太空壯士 格力哥利柏主演
明晚午夜場
死亡陰影
午夜場

海運 今早十點半
胡氏托音樂節
今早十點三
飛行大競賽 巨片
今晚十二點正
吸血殭屍復活 李斯杜化

新華 利舞臺 海運
特務飛龍
三院快將盛大獻映
霍士公司最新間諜打鬥片
李高·占士·高賓·芝嘉倫·歌蘭拉 主演
OUR MAN FLINT

百樂門·百樂·皇宮
不日盛大獻映
萬能殺手
李察威勒 馬嘉烈 李 合演
一等如兩部片 七〇！七〇！
DICK SMART 2007

本港新聞

尖沙咀百貨公司失竊
失貨七十萬
珠寶部全部飾櫃均被毀貨物盡失
現場跡象顯示賊從二樓進入樓下

（時訊）尖沙咀金巴利道廿七號永利大廈地下一家規模宏大的百貨公司，昨晨發現被人爆竊，失去珠寶首飾一批。據初步統計，損失數字，當在七十萬元。由於損失厲害，故昨午仍有大批警員及警探在現場進行調查，迄至中午十二時仍未開始營業。

被爆竊的公司名曾港購物中心，佔地約二千方呎，公司內分有許多部門，經營百貨業務，且設有珠寶部，出售珠寶玉器等名貴首飾。

昨晨十時左右，職員回去上班，入內後即發現珠寶部曾遭人爆竊，全部玻璃飾櫃均遭撬開，裏面許多名貴首飾已不翼而飛。該等職員發現後，不敢亂動任何物品，立刻通知負責人向警方報案。

警方據報，派出大批警員到場調查。從現場跡象顯示，匪徒係從後巷爬上二樓部份，然後再跳下天階而入內。天階本亦有一排粗如大姆指的鐵枝攔着，但警方發現其中一條鐵枝已遭人用鐵器拗曲，空間足供一人頭部通過，因此，警方相信匪徒乃從該處入店。

匪徒可能早已熟知店內情形，故匪通入屋後，即向珠寶部下手。珠寶部除首飾外，復有不少名貴手錶陳列，匪徒搜掠飾櫃，將手表取去。其後復將一具夾萬撬開，將存放在裏面的現欵千元及一批價值約七十萬元的珠寶首飾全數盜取。

不過，在首飾部的飾櫃內，尚有一部份珠寶不知所踪。故此次被竊，當爲七十萬元。

警員曾在現場拍照及錄取指紋，調查工作仍在進行中。（合）

觀塘及大埔凌晨兩宗大火
紗廠貨倉被燬損失巨大
東秀坊大廈手套廠被焚

（時訊）觀塘成業街南大紡織廠，於昨日凌晨三時廿分發生火警，起火後五分鐘，即躍升爲四級火訊。消防局據報，派出大批滅火車到場，展開撲救。由於所燒者爲棉紗一類物品，見烟多於火，灌救工作，頗感困難。經過約三小時撲救，始將火場控制。大火於今晨六時五十分被撲熄。焚燒時間，已達三句半鐘。

起火之工業大廈樓高六層，起火處爲三樓，該處乃南大紡織廠貨倉，佔地達一萬二千方呎，昨晨三時許，貨倉內突有濃烟冒出，當時全工廠經已收工，看更人巡至發現濃烟時，知已發生火警，於是馬上撥電報案，未幾，滅火車駛至，先開喉兩條灌救，但濃烟越來越大，而且熱度越來越高，消防局其後派出兩批烟霧隊人員進入火場，始查出起火的正確所在，然後以幾條強力水管向該處灌救，三小時後始將火勢控制。迄至昨晨六時五十分卒將大火撲熄。

在火警中，幸無人受傷。但三樓部份，却已受到嚴重損毀，貨倉內大部份棉紗，若非已遭焚去，便是滿拔水漬，此外，貨倉旁有一小工場亦被波及，若干機器也被焚毀。損失頗重。

由於起火時該處無人，故起火原因未明，目前有關方面仍在調查中。（合）

（時訊）昨清晨五時二十分，新界大埔東秀坊十三號發生大火。該幢樓高六層，作商店與住宅用的唐樓，地下部份，燒得宛似洪爐。消防局據報，派出七輛滅火車到場灌救。並由烟霧隊人員登樓搜索，準備拯救樓上被困的住客，但全體住客，已於火起後逃至安全地點，故無人受傷。

該唐樓除樓下爲一家製皮手套廠外，樓上全層普通住宅。今晨起火時，皮手套廠仍未開工，但廠內突然有人高呼火燭，驚醒樓上住客，倉惶逃生。未幾，地下已烈焰高張，由於廠內的皮革及一些材料均爲易燃的東西，故起火後未幾，火勢已熾烈異常。消防員到場後，經過約一小時灌救將火控制。大火於六時廿五分被撲熄。

地下皮手套廠損失不輕，計被焚去縫皮機兩部，織機十八部，另有大批製成品均遭焚去。起火原因，尚在調查中。（合）

四少年男女失蹤

黃寶蘭　陳棟樑　曾金榮　譚志雄

（時訊）警方現正急欲尋找下列失踪男女，任何人士能提供消息者，與警方聯絡：（一）黃寶蘭，女十三歲，住黃大仙，今年十一月廿七日失踪（二）陳棟樑，男十五歲，住荃灣，今年五月廿三日失踪（三）曾金榮，男十二歲，今年十二月四日失踪（四）八歲大男童譚志雄，住石硤尾新區，自本年十二月四日失踪。

港九兩宗搶劫
一名事主被毆傷

（時訊）昨日下午港九發生搶頸劫案。中午十二時，九龍深水埗南昌街近基隆街處，一名三十歲男子途經上址時，遭三名飛仔從後撲前，一緊箍他的頸項，另兩匪分從左右搜掠他的衫袋，掠得現欵一千三百五十元，一聲暗號，拔足逃去。

下午三時，港島北角電氣道中年男子亦遭三匪箍頸，搶走他袋內現欵三百餘元及手表一個，事主反抗，被三匪飽以老拳，面部被打至浮腫。傷者吳滿滿，三十歲，事後報警，被送院救治。（合）

九龍太子道
高貴住宅
連新型廳房傢俬、冷氣機、雪櫃、電視機、乾衣機
售價$132,000.—
即買即住．可分七年付欵
請電：K八一〇三一一洽

偷狗賊被捕 判囚一個月

（報聯社）有卅七次案底之男子，拉着狗兒，但狗兒死不肯走，因此被警探懷疑，揭發狗兒是偷來的，昨在南九龍法庭被控盜竊罪，法官革簽信判被告囚一個月。

被告：雷旭方，四十五歲，無職業，住廟街。十二月十七日，被告在上海街拖着一隻狗，但牠高叫死也不肯走，適警探劉彪巡經該處，見事有蹺蹺，乃上前查究，被告承認，狗兒是偷來的。

妻被潑水淋傷 丈夫被控傷人

（報聯社）青年男子，昨在南九龍法庭審訊，被控傷害他人身體罪，控方向庭申請被告暫時無需答辯，還押至下週一再提堂，法官革簽信批准。

被告：陳定傑，廿五歲，無職業，住彌敦道。被控：十二月十六日，用滾水傷害一女子身體。

被告要求法官担保外出候審，並到醫院探望該女子，因她是他的妻子，但爲法官所拒。

夫婦道苦四宗仳離
餸不佳打老婆．遇新歡忘舊好
赴大陸去不返苦了太太與兒女

（報聯社）四名女子昨在高等法院申請離婚，理由包括通姦，虐待及遺棄等，其中一名女子謂因其煮餸不合丈夫口味而遭拳打脚踢。副按察司貝理士批准其中三宗申請，另一宗延期宣判。

（一）申請人林王彩娥住彌敦道六五四號。六五年四月與林和結合後，生有一子，同年十二月，因妻子將其中一味餸菜弄得不好，便遭丈夫拳打脚踢，至去年九月，雙方又因小事而口角，丈夫用手箍緊對方雙脚將她毆打，後妻子赴旺角警署報案，法官以虐待爲理由，批准申請，三個月後生效，妻子獲兒子撫養權。

（二）申請人李謝寶珠，住荷李活道警察已婚宿舍，與訟人李瑞祥警目，現駐交通部，雙方五五年三月結合後，生有一子三女，自六七年起丈夫每月只返家一次，質問下，丈夫向妻子承認有外遇，其後又向妻子之代表律師在徵詢下承認上述一切；法官以通姦爲理由批准申請，立即生效，丈夫獲一子一女之撫養權，其餘兩女兒歸妻子撫養。

（三）申請人歐陽陳紗細，教師，住山谷道二三五號。五七年六月與歐陽浩炳結合後，生有兩子一女，六〇年五月，丈夫對妻子謂返大陸開交會，自此一去不返。法官以遺棄爲理由批准申請，立即生效，申請人獲子女之撫養權。

（四）申請人黎劉容娣，邵氏片場女工，住西貢何東村。六三年二月與男子黎新波結合後，生有三子至六九年十二月，丈夫突然不知所踪，妻子其後獲悉他已有外遇，其後並獲某私家安全服務社之助將丈夫尋獲，由於控方昨晨尚有兩名證人未能出庭作供，法官延期宣判。

國際大酒樓 夜總會

聖誕及新年夜
聖誕前夕及大除夕
一流歌星長駐
重金禮聘 玉女歌星 鄧麗君 劉鳳屏 秀瓊 徐小鳳 江美莉 陸后儀 蘇芸鳳 蔣芸芸 余麥芝
長駐輪迴演唱
田韻（司儀） 陳陞領導 國際大樂隊 不停演奏
台灣玉女歌星

鄧麗君
劉鳳屏 十大蟬聯歌后

秀瓊 磁性歌后
東方宮殿式 龍鳳大禮堂 豪華貴賓廳 筵開三百席
欲免向隅 請早定座
菜譜
沙律大蝦 粟米燕窩湯 燒火鷄拼火腿 砵酒西冷牛扒 牛油麵飽 椰汁焗布甸 合時生果
咖啡、紅茶或汽水
每位餐券四十元
連入場券茶檳在內

「品頂高」晚裝衫裙
聖誕送禮佳品
今年冬季最大方的晚裝禮服
「品頂高」有最新出品的金綫或銀綫的茄士咩衫裙，有中雍及密實裝，品質極高。在鷄尾酒會中能使妳倍覺雍容華貴。
請即到港九連卡佛二樓女裝部之「品頂高」時裝閣參觀選購
香港：中區連卡佛大廈二樓
九龍：74彌敦道大廈二樓
Lane Crawford
九龍顧客請注意：
九龍連卡佛文遜分店今日（星期日）全日營業10A.M——5P.M
香港總店今日休息，敬希垂注！

香港 九龍
龍子行
大道中三十九號．彌敦道一三四號
慶祝 聖誕大減價
聖誕禮品．新貨到達
美觀新型．大方高貴．陳列橱窗．歡迎參觀

請飲
金輪米酒
純正米酒
送禮佳品
華南酒莊
香港干諾道中一一六號 電話：四三八七弍二
紅磡蕪湖街二六號 電話：六二八一〇四

海天酒樓夜總會
聖誕新年狂歡餐舞會
廿四晚 卅一晚
聖誕前夕．大除夕
豐富大餐．敬送禮物每位 八十元
增加節目．延長時間深夜三時打烊
廿五晚 元旦晚
聖誕夜．新年夜
豐富大餐．敬送禮物每位 五十元
．每晚四場表演．場場節目不同．
鳴西．周玲寶．陳懿德小姐主唱
．梁桐大樂隊及五人合唱團伴奏．
．本酒樓特設海后美容院收費廉宜．
．九龍尖沙咀海運大廈三樓．
定座電話：六七〇一八一一．六七〇七九弍
樓上停車場私家的士均可直達

泰和洋酒罐頭公司
香港德輔道中一五九號
電話 四四七五六八 四四八七五四 四四三七九九
聖誕禮品總匯 大量湧到應市
各國名廠酒類拔蘭地 威士忌朱咕叻糖果餅乾 應節火鷄火腿果干松子等
貨式齊備 價格公平
代客送禮 專車送達
（聖誕節期間 星期日照常營業）

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

本港新聞①

社會福利署副署長許璞表明

援助農民

無能力自謀生計者可申請公共援助 嘉道理農業輔助會亦致力幫助農友

每星期派發一批牲畜建築材料物資

（本報專訊）嘉道理農業輔助會，昨（十八）日在新界嘉道理農場派發一批牲口及建築材料與五十二戶農民，目的是使他們能自力更生及協助他們推動香港之農業發展。

在昨日的牲口及建築材料頒贈儀式中，社會福利署副署長許璞說：任何新界居民，如需要公共援助，可以隨時向設在大埔或元朗之公共援助辦事處申請。

他又說：社會福利署對嘉道理農業輔助會所推行之類似工作，甚為欣賞。因為該農業輔助會與該署的工作大致相同，而該農業輔導會的工作更為實際。所贈的物品，是幫助他們自立及使他們在香港農業生產上有切實的貢獻。

他繼續說：但有些人因年老，疾病或其他種種的不幸，無能力自謀生計。申請手續異常簡單，寫信，撥電話或親臨元朗及大埔之公共援助辦事處，均有職員協助辦理。

最后，他說嘉道理農業輔助會和公共援助計劃實在相輔相成。前者為那些能接受援助后即能自力更生而設，后者則協助那些需要更多幫助的人。

該會是由嘉道理農業輔助會，試驗推廣農場，農業貸款基金會所組成。於一九五一年九月間成立。最主要的目的，是對接受援助的人提供一種教育及認識，使他們能夠善於利用自己的勞動所得的功果。

農夫及其獲得的雞苗

嘉道理先生在派發牲口及建築材料時說：嘉道理農業輔導會並不是一般所想像的慈善團體，而是同一個社會裏所有成員合作，為了個人的利益，更為了整個社會的更大利益而工作。

通過政府的有關部門的協助，將需要協助的鄉民通知該會，並且繼續加以注意及協助，直至受惠者能在經濟上能自立更力。

嘉道理農業輔助會對鄉民遭遇火災，風災，水災，旱災及其他天然災禍，都給予援助，以濟燃眉之急。

自一九五二年以來，接受該會以牲口或建築材料等物資援助的約卅一萬餘戶，村落遍佈港九，至於協助鄉村發展計劃有：建築道路與小徑，使偏僻地區亦能從事農業生產，對離島各鄉鎮，供給船塢及修築簡單的碼頭，協助他們運輸農作物往市場售賣。此外，更協助各村落解決水荒問題，該輔助會建築了三千二百餘哩長的灌溉溝渠，輸送管及數以百計的小型水閘，水井及水泵，來協助居民耕種。

嘉道理農場試驗推廣所進行研究如何提高及改良本港家畜的品種。該推廣所試驗及培養的良種家畜和農產品，都是免費贈送給鄉民飼養及繁殖的。歷年來，該農場曾送出品種優良生豬達四萬八千多頭，三千餘頭耕牛及數百萬隻家禽。嘉道理農場出產的全部家畜與農產品都作為贈品，贈給可以受惠的農民。

為實際協助農民自力更生，嘉道理農業輔助貸款基金會更設立免息免保貸款，以滿足農民的需要。

初期因請求借錢的農民太多，農業輔助會難於處理。於是由政府在五五年七月間公佈嘉道理農業貸款基金條例，訂明了設立與管理的條例。至本年十一月向該會請求貸款的共有五萬三千宗，該放出之款項約共達二千五百萬港元。不過，值得注意的便是，不能收回的貸款，只佔千份之四而已，這些都是因為貸款者家人患病或死亡所引起的。

最後，嘉道理告訴記者說：嘉道理農業輔導會每星期都有發放牲畜，農產品及建築材料予鄉民，通常都在星期四舉行，因為申請者眾多，故不能不加考慮及調查。各農友領取牲畜后，應小心飼養，如有任何不明的事，可以繼續前往該會或各漁農處辦事處，請求協助及加以指導。（酒）

聖誕新年期間嚴防火災 檢查公共娛樂場所

大廈防火宜注意樓梯及烟門

（港訊）消防事務處將於聖誕節及新年期間，檢查所有公共娛樂場所，以確保其中一切人士之安全。在此期間，到夜總會，酒家及電影院巡察的消防事務處將考慮到此等人士之安全問題。同時，該處亦已去函各公共場所，請彼等切實合作，遵守安全規則，尤須注意疏散問題。

（港訊）每座大廈的樓梯均應經常保持通行無阻，並安裝防烟門，以保障住客在火警發生時逃生的安全。消防事務處防火組關顯珠，在灣仔民政署月會中，對出席大廈代表講述防火問題時，提示上述要點。

關氏表示：樓梯的阻塞，往往使住客在火警逃生時被困，而防烟門的功效則可以阻延火勢半小時，故市民應時刻留意所居住大廈是否合乎規格，倘一旦發現大廈通路阻塞或防烟門被移去，應及早設法改善，以保障本身安全。

諮詢可撥電話 二弍二〇一

消防事務處防火組，可派員協助各大廈視察是否符合消防條例。市民亦可撥電話H二弍二〇一與該組接洽。

據關氏指出：火的蔓延較起火更可怕，本港火警的原因，以吸烟遺下火種及電器漏電引起的為最多。關氏列出防止火警應注意事項，望市民能注意遵守。

（一）吸烟人士應在離開時檢查烟蒂是否完全熄滅。

（二）應嚴禁兒童玩火，及將易燃物品放在安全地方。

（三）廚房內不可放置太多雜物。

（四）電器不用時應將掣關閉；光管或電燈不可放置太多飾物，電視機頂或附近不可放易燃品。

（五）電器揷蘇如果負荷太多電器，就會容易產生熱量，因此應該避免。

市民各宜牢記 十件重要事項

（六）應用適當的保險絲，以免因負荷過重而生危險。

（七）多天用暖爐，放置位置應向空間，免因高熱引起物件燃燒。

（八）拜神應用鐵桶裝好元寶等物，以免隨風吹散。

（九）在大廈居住的人士，應熟悉樓梯和通道的位置，不應祗靠電梯上落。

（十）臨睡前花數分鐘在屋內巡視一週，對防火及防盜，均有實效。

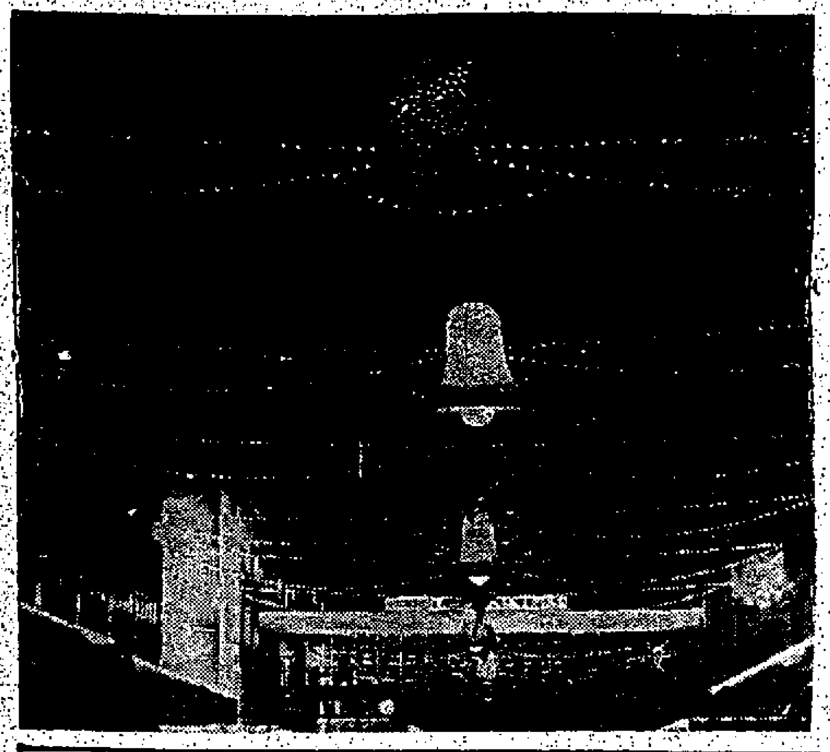
該區大廈代表提議在一九七二年初，舉行灣仔區防火運動，使區內坊眾能明瞭防火的重要性。此外並建議消防事務處為大廈管理員舉辦防火知識訓練班，使能加強防火工作。

迎接聖誕佳節

中區燈飾放光明

羅文惠夫人置地酒會上按鈕

（港訊）香港中區各大廈及街道之聖誕燈飾，昨晚全部放亮，整個區域頓時彩色繽紛，充滿迎接佳節來臨的快樂氣氛。



港島中區燈飾放亮時之壯觀景色

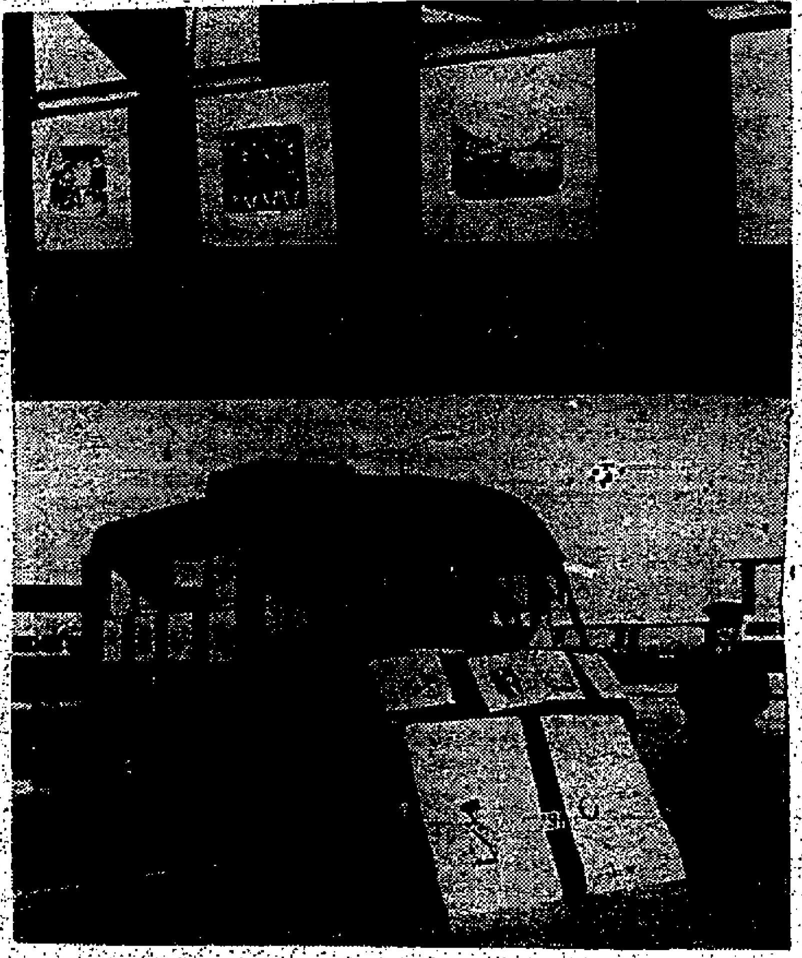
中區本年聖誕節街道裝飾，除了連串的傳統彩燈及亘顆銀星之外，並增加了眾多華貴而且美悅目的深紅色亘鐘，懸於各大廈以七彩燈球裝飾之聖誕樹亦已佈置就緒，準備歡迎接踵而來的節日。

此遍佈中區各大廈外及街道上空之燈飾，是由香港置地及代理有限公司在太子行樓下大堂舉行之雞尾酒會之中，由該公司董事羅文惠先生之夫人主持按鈕儀式後，全部放亮。

香港中區及九龍星光行之聖誕燈飾乃由香港置地代理有限公司負責。

政府官員，社會名流及香港置地各大廈的租用客戶均參加了該歡樂的傳統雞尾酒會。

此等聖誕燈飾將繼續放亮至一月六日，但隨後香港置地的農曆新年裝飾又將大放光明。



募警流動站開到工展場內（本報記者攝）

油蔴地街坊開會員大會

（國際社）油蔴地街坊福利會，廿九日（星期三）下午三時，假彌敦道平安酒樓，召開第九大會員大會，議程如下：（一）報告會務；（二）省覽及通過上年度年結；（三）聘請本年度核數師。理事長彭耀臣、伍江、何釗、通告會員出席。

明年一月起 簡化報關表

出口轉口將用一表

（港訊）工商業管理處昨日促請出口商勿存大量現行所用之出口呈報表（C&I二八二及C&I二八三號表格）。

該處發言人稱，工商業管理處將於明年一月採用經修訂之出口及轉口呈報表。

該發言人稱：此項修訂係循研究簡化貿易文件之工作小組委員會之建議。

該兩種呈報表格將由另一種表格代替（C&I四一八號出口——轉口呈報表）。

新表中增訂數事項，其形式亦有所更改以符合工作小組委員會之主張。新表有中英文說明填表辦法。該發言人稱：工商業管理處經就此事通函各大工商業團體。新表一經印就即予發售。

港庫本年十月份 盈餘千五百萬元

（港訊）港府十月份之收支帳目，盈餘一千五百零八萬元，去年同月為六千七百一十九萬元。

今年度七個月以來之盈餘合計為七千七百八十八萬元，去年同期為一億五千七百七十六萬元。

今年十月份總收入為二億七千三百零三萬元，較去年同月僅多一百廿七萬元。至於總支出為二億五千七百九十五萬元，較去年同月增加五千三百三十八萬元。

募警流動站 街頭照肺車 開到工展

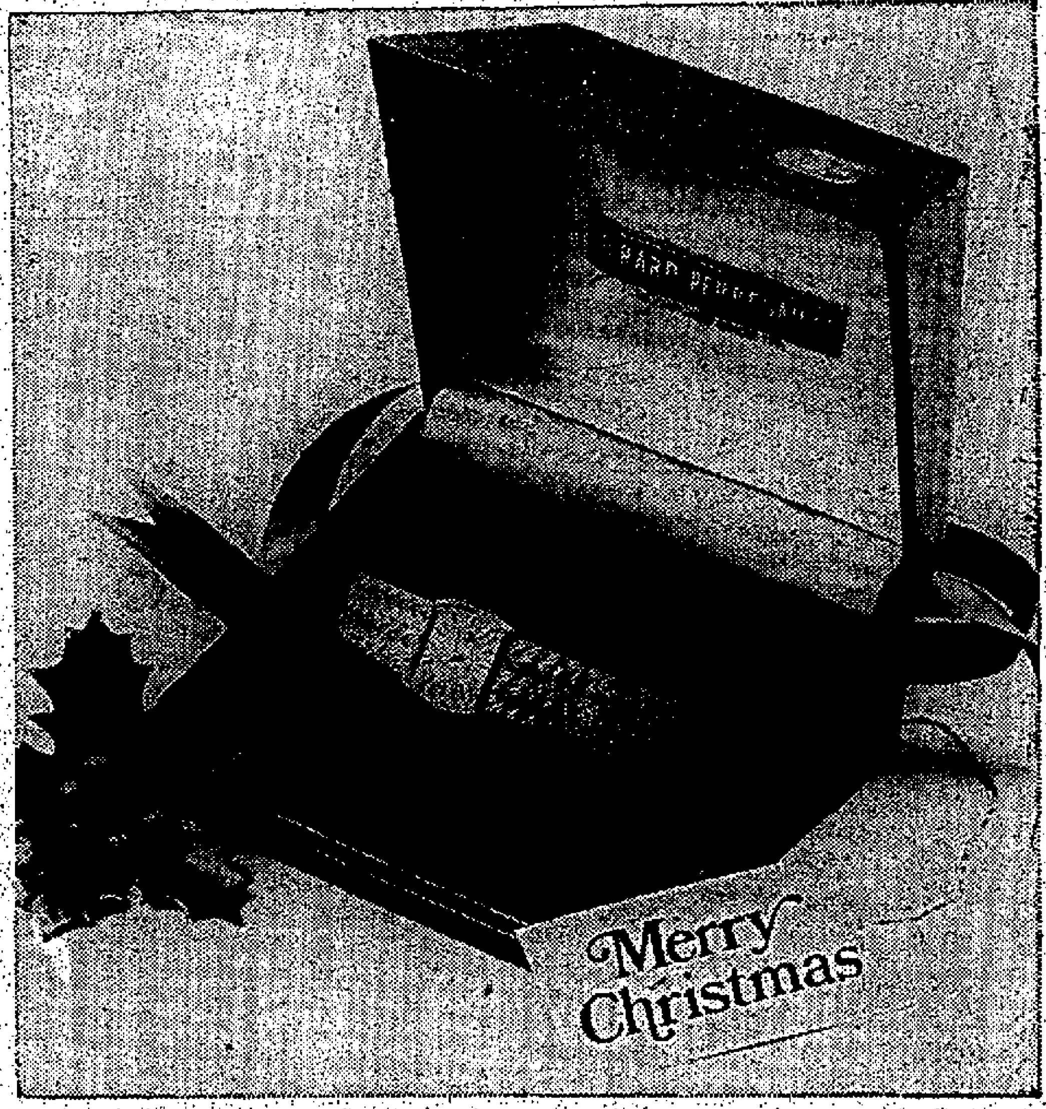
（時訊）為應付港九環境之不斷演進，本港警察當局正大事加募員力。一架時派改設成為「流動招募站」之專車，刻已不斷駛赴適當地點，作街頭公開徵募。

正如揷圖所見，此車除可接受即席報名外，更懸掛及擺置一批與警政歷史有關之圖片，及歡迎參加之標語。

由於遊工展者眾，此流動徵募站最近曾駛往工展大門附近，俾獲取更多之報名以至圖與者。此外，本港醫務衛生當局，最近亦曾於多日來之晚上，派出免費X光照肺車，開赴工展大門對開之處，並在地上擺設小枱登記站，免費為遊客照肺驗胸云。（立）

芝柏表 514

聖誕禮品新貌



款式 514 十八K白金枕形女庄表名貴精雅餽贈佳選
配幼紋白金表面及複辮式表鍊，白金 $2,400. 黃金 $2,250.

Creation by
GIRARD-PERREGAUX
Fine watches since 1791
GP

服務站：香港畢打街告羅士打行地下
九龍香港大酒店232號七星公司

華僑晚報 分類廣告 每天元半

「賓得花車」濾色鏡競猜遊戲揭曉

「賓得花車」舉辦之濾色鏡競猜遊戲，昨經揭曉，濾色鏡正確數目為四仟九佰陸拾陸隻，猜中最接近數目者如下：

冠軍獎：林文達猜五〇〇〇隻 獲真金紀念章及禮券一百元
亞軍獎：何泰豪猜四九〇〇隻 獲純銀紀念章及禮券一百元
季軍獎：陳潤基猜五〇六〇隻 獲銅質紀念章及禮券一百元
入圍獎：葉光榮 胡子正 林容輝 陳潤基 陳克樂 葉光榮 各獲贈銅質紀念章一個。

獲獎者請携同身份證到九龍星光行七一四室賓得攝影器領取獎品。

本港新聞 2

盲人輔導會重新要求港府 接收土瓜灣工場

以便能實施盲人康復及訓練計劃 沙利士謂該會成就值得市民驕傲

（特訊）香港盲人輔導會重新向政府要求，接收土瓜灣盲人工場，作為社會福利工作之一，以便該會能不受盲人工場之牽制，而致阻礙其他的盲人福利工作。香港盲人輔導會主席沙利士，昨在年會席上致詞時，作上述的表示。

香港盲人輔導會，於昨日假大會堂高座演講室，舉行一九七〇至七一年度年會。席間首由主席沙利士致詞，繼由義務司庫作出財政報告，並選出下屆委員。

成就值得 市民驕傲

沙利士致詞中指出：香港盲人輔導會並非本港唯一為盲人謀福利的機構，尚有其他很多的組織，單獨及與該會合作，進行各項盲人福利工作。該會在自一九五五年成立以來，其成就是值得每一個市民驕傲的，正如英聯邦盲人輔導會的一代表，在參觀本港盲人福利工作後，作出以下的報導：

「香港盲人輔導會在過去十五年來，不斷為盲人福利而工作，其成就較英國盲人輔導會在一個世紀中所得的還多。在香港可以看見盲人擔任多種行業，例如電話接線生，電腦資料打孔員，鋼琴調音師，園丁，及在工業界中擔任工作，其他尚有一名失明教師在聖羅撒書院任教，及另一位在社會福利處任行政官。雖然其成功不能躋為世界冠軍，但水準亦非常之高，這些成就可說是各方面的合作及盡心照顧而得的。」

希望政府 長期協助

沙利士指出：上述這些意見，很多海外人士均有同感。會方是有責任將他們的工作推廣，正如其他各地一樣，世界各地比較有很多其他工作有待進行，會方是會盡力進行一切所需要做，以求更進一步造福盲人。

沙利士說：為進行這些工作，他們非常需要各方的支持及諒解，特別政府方面，政府現時對該會的幫助很大，希望此種情形將會繼續維持下去，並且更希望政府不只在有危機時才施予幫助，而是長期性的協助，使該會委員能安心工作。

沙利士說：他感謝每一位熱心參與會務的工作人員，及各持有正義的香港市民。

擴大工作 工業訓練

沙利士在提及有關該會近的麻煩時說：他希望政府能接收土瓜灣工場的工作，以便該會能在土瓜灣進行盲人康復及訓練計劃，該項計劃早已在肯民澳扶輪中心實行了多年，而得到滿意的效果，海外專家對該計劃並表示贊同。

沙利士指出：政府對他們此項要求仍未有答覆，他本人及各委員並不希望單獨進行此項計劃，因為有很多地方是他們無能為力的，例如缺乏此方面的特別專家，故此，他們認為另一解決辦法，並希望獲得下屆的委員支持此項建議。

沙利士解釋解決的辦法是擴大該會的組織，而新的建議，對當前工業訓練方面，藉此便更多的盲人參與工業的發展，正如在土瓜灣工場的工作一樣。他最後希望各委員及市民能聯合一起，實行此項計劃。（棠）

勞工署長酒會 招待工訓委員 勞工署長徐家祥昨晚舉行酒會，招待工業訓練諮詢委員會會員，慶祝最後報告書出版。圖示徐家祥（左三）與（左起）楊仕禮、胡文瀚、鍾士元及田元灝舉杯暢談。

響應救童助學運動 港台歌星盛大會串

旺角街坊會國際歌藝中心支持 影星薛家燕南遊歸來情商客串

（特訊）旺角街坊會國際歌藝中心響應華僑日報救童助學運動，將於本月廿六日下午二時至六時，在九龍太子道明愛中心劇場舉行港台歌星義唱大會，門券將於日內發售。

此次歌唱大會將有大部份旅港台歌星參加表演，本港名歌星為響應善舉不甘後人，亦分別演出各種歌舞劇。

拔刀相助，參加演出的有台灣歌星楊燕、金晶、凌峰、智山、陽光、陳淑芬、鄭麗君、秀珍、毛玲玲、何佳樺等。香港名歌星有靜婷、彤彤、奚秀蘭、劉鳴峰、潘迪華、麥雪、高莉、王天麗、陸小旋、陸小雄等，還有日間陸續加盟演唱的，或演名曲，或演歌舞劇，各有所長，出色動人。

此外，剛由星洲、印尼拍片歸來的影星薛家燕也義不後人，答允加盟演出，並由她在星的舞台拍檔洪浪合演歌舞份角色。

保持房屋整潔 鼠患自可消除

（港訊）市政事務署一發言人昨日表示：如市民對保持房屋整潔措施留意，則家中鼠患自可消除。

老鼠通常在三種情形下，在屋內出現，此即屋內有食物，巢穴和入屋孔道。如能將此三種情形消除，家中自無鼠患。下列防鼠方法，可供市民參考：

（一）斷絕鼠類糧食：家中食物切勿隨意放置。米，糖及其他乾貨應用缸，瓦缽和玻璃器皿盛好。剩餘飯菜及新鮮食品放入冰箱，食物櫃，或蓋于飯罩內。

每次在煮飯後，要徹底清洗廚房，所有食物碎屑，應放入堅固垃圾桶內，並經常蓋好桶蓋。樓下住戶或大廈管理員須注意，每晚應用水將明渠洗淨，以免由樓上沖下之食物屑留在天井過夜，供鼠類作食糧。家中如養有寵物，每晚須將賸餘飼料消毀，並將飼器洗淨。

（二）消除老鼠巢穴：老鼠多在雜物傢具及家庭用品、木箱，紙皮盒，舊報紙，破爛被褥，麻袋及其他纖維物品中作巢。此類物品必須消除。多餘傢具或雜物要堆放整齊，以免留有空隙供老鼠作巢，同時要每月檢查，如發現有鼠糞及鼠嚙痕跡，必須馬上尋找鼠巢，將之消滅。

所有牆洞要用英坭沙漿封好，天井或地庫之出水洞要用鐵絲卷成球狀塞住，以免老鼠在洞內作巢。

（三）防止老鼠入屋：老鼠入屋，通常是經由渠道，門窗及通風孔洞。所有浴室，廚房，露台，天文台，天井之渠口必須設有渠閘。樓下住客及管理員應檢查天井渠蓋是否完整無缺，所有破爛應馬上修理或添置。後巷或後梯之門戶要經常關閉，尤以通往天井門戶為然。同時門腳要貼地，門不應有超過四分之一吋的空隙。通風口及抽氣扇出口也須安設鐵網防鼠。

新蒲崗錦榮街火災災民 獲配建屋地點 並可領救濟金

（港訊）於本月六日在新蒲崗錦榮街發生一宗火警中受災的災民家庭，將於下星期獲得救濟金的分發及獲配新的建屋地點。

徙置事務處發言人說：此次火警中受災的全部均為非法搭建的建築物，計有十餘戶四十五人，該處人員在災後，經登記及調查的工作後，現已通知災民遷往三家村安置區居住。

發言人說：徙置事務處並已為災民申請得社會福利署救濟金，按款以協助災民在安置區重建會所，計每戶可得款四百五十元至八百元不等，視其家庭成員人數的多寡而定，此項救款將由明日起分發。

發言人指出：該批災民自火警之後，即暫住於牛頭角平房區，該區段附近，有水電供應及公廁等設備。

發言人說：在臨時收容所住身期內，災民獲得熟飯及乾糧的分發，並由社會福利署發予毛毯、棉被，寒衣及其他日用品，以供應用。

撤銷兩地 檢疫限制

（港訊）港口衛生當局昨日宣佈，前因巴基斯坦喀拉蚩（港口）、卡藏來客施行之天花檢疫限制，現亦予以撤銷。同時，前對印尼麥拿施行之天花檢疫限制，現已撤銷。

工展會內展出 包裝設備材料

介紹新頴技術歡迎各界參觀

（特訊）香港包裝委員會與廠商會聯合在本屆工展會內展出一個包裝材料展覽，使進入大開眼界。據負責人向記者透露，現時很多先進國家已普遍採用新式的包裝機及材料，其銷售率已顯著地提高，這表示包裝力促進銷售之重要因素。以下介紹展出若干種新式的設備。

包裝分二種

這次展品可分裝飾用途上之包裝及實際用途之包裝，裝飾上之包裝有絲帶花球與商標加印等；實際用途之包裝包括膠袋、膠紙、封口膠紙、錫紙袋、紙皮箱及包裝機等。

展會中頗引人注目的是一個扎絲帶花球機，現時本港未有貨上市，是美國一種最新包裝機，出品之一，打絲帶花球可將絲帶，將絲帶花球貼在禮物上，使禮物顯得格外美觀大方。

商標加印機有兩種，一種是英國出品的，甚完全自動化可以一次過印兩色，每分鐘可印三百只，即每小時可印二萬個同一類形的商標；另一種是德國的出品，體積不大，每分鐘可印單色商標五千五百張。

自動細綁機

自動用細綁繩機可節省時間、原料及人工費用，最重要是可減短工作時間。把細物放進在打包機樓上，用足踏開關扳，包件在二秒時間自動紮妥，此種機械可包紮印刷品，衣服，食品及木材等。

既射機：德國產品，為一部全自動的機器，主要製造膠蓋，電器，電腦，收音機所用的精巧塑膠零件等，軟性及硬性均可。

吹塑機：德國產品，主要生產各式各樣軟硬塑膠產品，如膠樽等，產品厚度可任意調節，亦屬一部全自動機器。

真空吸塑機

真空吸塑機：德國產品，主要生產盛載食物或用物之塑膠盒子，塑膠隔熱碟及日常用品，除此之外，還能自動把食物或用品傾入膠盒中，然後加上封蓋，使成為真空狀態，便可保持食物原味，不會腐壞，加現時零售所用的精緻小巧牛油，菓子醬塑膠盒子，實為一現代化的工業產品。

真空緊密包裝機：能包裝電池及各種細小機器零件，製作過程簡便快捷，首先放入一張塗有膠質的紙板，紙上放入機內的膠紙質相同，經該機加熱後，便互相緊貼一起，密不通風，成真空狀，亦屬一部全自動的德國產品。

藥丸自動包裝機：用以包裝各種藥丸，藥片，如現時市面出售用膠盒包裝的藥片，是可作一包或數包形狀，速度達到每分鐘三十至五十包。

是次香港國際包裝展覽，展出和介紹之包裝設備，及包裝技術，可供本港廠家更完善的包裝方法，對提高本港製品的包裝，水準均有極大幫助，良好的包裝在運輸方面亦可減輕損壞程度。（李，臨）

年青的一代對新式包裝具感興趣，對香港工業是一種好現象。（本報記者攝）

水上漁民會建醮

民政主任許士仁主持儀式

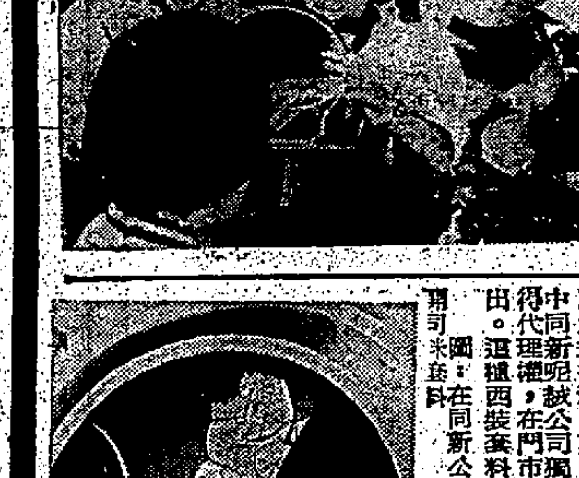
（港訊）港九水上漁民福利促進會，鑑於香港仔海面災劫特多，傷亡慘重；再加上月珍寶鮮舫大火，八月颱風露絲襲港，造成三十四人死難大慘劇；同時漁民隨海喪生時有發生，該會理事長姜彥文發起建壇超渡死難亡魂，並得西區民政司署協助，聯合廣華醫院、僧伽聯合會昨日下午二時舉行祭祀。

首由理事長姜彥文宣讀祭文，隨由西區民政主任許士仁主祭，港九水上漁民福利會理事長姜彥文陪祭，祭壇擺設三牲酒禮及果餅鮮花，並由泰國僧王洗塵禪法大師帶同前來參加誦經，再由壇前國高僧及尼姑多位在祭壇前誦經，並大放三寶。祭船在珍寶鮮舫前再次公祭，超渡死難亡魂，死難家屬含淚拜祭，場面頗為感人。直至下午五時始功德圓滿。是日到場參加祭禮計有：民政主任許士仁，新港澳洲皇家救生會會長佐敦，香港拯溺會秘書朱郭漢，拯溺會長孔錦，民政司署聯絡主任鄭勳，香港仔警署副署長周志行、[illegible]等數百人。

香港拯溺會節目主任陳山河、陳成彪健身學院院長陳成彪，各社團代表。圖為泰國僧王洗塵法師主持法事，右坐第一人為主席姜彥文，第二人為民政主任許士仁。

「愛其麗」免恤髮品 工展會設特價部

「愛其麗」免恤髮品，為酬謝各界士女愛護起見，特於工展期內，將全部「愛其麗」免恤髮品在工展會場內及全港各大百貨公司，一律八折優待，並奉送貴賓咭，憑咭可長年享受九折優待，另有浦美月曆及有萬元銀獎之抽獎券附送，頭獎可獲價值四千四百元之國泰航空公司來回澳洲之飛機票，式獎「是你的」文具盤，叁獎金銀行證券式千元，另獎三十名各可得「愛其麗」名貴化粧品一套，同時特別選出流行髮型十款，在工展會以特價（卅五元發售，八折優待）廿捌元出售，一（附送貴賓咭，及浦美月曆抽獎券，多買多送），請蒞臨港九各大百貨公司或工展會場內參觀選購。（生）



工展會攤位特價品部顧客選購之擁擠情形

社會署三中心聯辦 弱能兒童聖誕大會

（港訊）社會福利署三個中心將合辦聖誕聯歡會，招待四百餘名弱能兒童，該聯歡會定明（二十）日在黃大仙社區中心舉行。主辦者為東頭的兩家兒童訓練中心及[illegible]社會服務處兒童中心。[illegible]

捷成洋行宴營業代表

捷成洋行西藥部，慶祝一年來西藥部業務進展，[illegible]六國飯店[illegible]。吳氏服務於西藥市場有心得。（生）

左起為施證碩、吳文哉和許淇毅、在捷成宴會中。

同新呢絨公司展出 真金製造名貴套料

宣傳已久的黃金織造衣料，已於前日由英國空運抵港，刻由大道中同新呢絨公司獨家所得代理，在門市部展出。這種西裝套料是金絨交織，金錢—金線是純金織成，柔軟不斷，閃閃生光，在燈光下穿着，更顯出它的名貴，這種西裝料運來祗有四套，這種套料價格多少呢？同新公司董事長王汝芳告，每套售價港幣壹萬式千五百元，因價值高昂，全世界僅有十餘套，本港某紳士已定購一套。同新公司現正在聖誕大減價，推出大批男女裝最新衣料，[illegible]聖誕禮品，歡迎參觀選購。

圖：在同新公司展出的全世界最名貴真金錢司米套料

美孚公主加冕

圖為美孚董事長宗啓邦為本年度美孚公主加冕。洪恩施小姐被選為本月十七日（星期五）在希爾頓酒店舉行之美孚週年餐舞會中最受歡迎之女士。其後，由洪小姐向宋董事長遞交舞會抽獎券總額港幣七千二百元，作為本年度美孚公司捐贈香港公益金港幣二萬三千元外，代理商及職員捐款之一部份。

拍賣黃竹坑虎豹工業大廈 廣告

啓者：穫勿兄弟拍賣行承業主命定於一九七二年一月十九日星期三日在香港皇打行其拍賣房內將下列貴重物業當眾拍賣

該物業名虎豹工業大廈坐落香港仔黃竹坑道門牌五十四號（即香港仔地段第式百九十六號）此九層最近完成之優良大廈佔地約七千八百三十英方尺共有樓面積約五萬二千七百五十七丁方英尺（毛計但非淨計）可於一九七二年一月二十九日交吉欲更知詳細請向香港於仁大廈六字樓業主律師的近律師行或向香港皇打街皇打行穫勿兄弟拍賣行詢問

穫勿兄弟拍賣行啓

香港皇打行士庫內 電話二二零二二四

承業主命貴重物業招標出售

啓者：茲承業主命招標將下開物業出售。

該物業坐落新界和合石（業主名下及擁有權益之第五十一約地段第四三元號之C分段第四三式三號之C分段第四三式八號之B分段第四四式二號之B分段及第四四六式號）其管業期限照官批原批予業主之批期，惟出售時並不交吉。

土地面積：約七萬方呎。

付欵辦法：中標時付百份之二十。

中標後三十日內成交時付百份之八十。

投標人士可向下欵之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格填安封密于信封內，郵寄何新摧、黃天榮律師事務所收，在信封面上務需註明「購買和合石地段」字樣，並在信封內附寄付「何新摧黃天榮律師事務所」之叁萬元面額支票一張（倘不中標，則原票奉還）。截標日期為一九七一年十二月卅一日（星期五）正午。

何新摧 黃天榮 律師事務所啓

香港皇后大道中五號 恆昌大廈十七樓一七〇一至一七〇三室

S.R.S. ANSON

香港女海童軍

抽獎結果

2963	0226	0675
3141	0366	2860
0982	3329	2529
0955	1430	0663
0943	2445	0470

中獎人請於一月二十日前，辦公時間到黃泥涌峽道香港女童軍總會領取，逾期無效

華僑晚報 每天元半 上期繳費

分類廣告 費廉效大 不折不扣

初中學生尋職良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

聞

先嚴陶公仁山 於一九七一年十二月十六日下午十時壽終粉嶺寓邸享壽七十有伍歲奉移九龍油麻地殯儀館治喪謹定一九七一年十二月二十日（星期一）上午吉時大殮下午十二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯舉行火葬哀此訃

子 家英 媳 江氏 女 家珍 適何

家雄 羅氏 家瑤

家樑 家璧 適危

孫男 祥銳 祥偉 祥光 祥明 祥昌 祥輝

孫女 祥菁 祥德 祥蕙 祥芝 祥萱 祥芬 祥杏 祥娟

外孫 危克非 危克仁

泣告

治喪處：九龍登打士街油麻地殯儀館

聞

先夫余公諱松字翹立府君 於公曆一九七一年十式月十七日下午二時四十五分壽終養和醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十式月十九日（星期日）下午式時大殮叁時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

未亡人余張慧秀 率子 樹華 耀根 文傑 潤桐 媳 趙萍漪 戚懿言 陳倩華

女 杏英 春蘭

孫男 子超 兆榮 兆光 子基 孫女 嘉欣 傳敏 嘉顯

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

謝

先夫黃公慶宗之喪於昨（十八）日在萬國殯儀館出殯辱承

社團首長暨各界友好親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

未亡人鍾美姐 率子 石華 媳 王隱雁

侄 禾華 侄媳 羅氏

誼女 月球 誼婿 張星光

孫 金生 必虎 孫媳 曾靜瑜 蘇文瑛

侄孫女 菊貞（適張） 菊曼（適張） 菊英（適張）

曾孫 一中 一民 榮中

泣叩

聞

先夫馮公浩波先生 於主曆一九七一年十二月十八日上午九時十分在南華醫院息勞歸主享壽七十一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇於十二月二十日（星期一）下午式時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林道基督教墳場謹此報

未亡人楊筱端 率 子 公達 女 淑貞 婿 駱晉坤

泣告

治喪處：北角英皇道香港殯儀館

聞

何文田街坊福利會理事長陳奏勳先生 於主曆一九七一年十二月十五日下午十一時十分在養和醫院蒙主寵召享年七十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於十二月十九日（星期日）下午三時大殮三時半出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

陳奏勳理事長治喪委員會

主任委員 港九各區街坊會協進會署理主席 岑才生 雷瑞康 暨全體委員 楊叔儒 謹啓

副主任委員 何文田街坊福利會副理事長 雷一鵬 暨全體理監事同人

聞

家主陳公奏勳老爺 于主曆一九七一年十二月十五日下午十一時十分在養和醫院蒙主寵召享年七十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹定於十二月十九日（星期日）下午三時大殮三時半出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報

未亡人陳黃惠瑜 女 雅純 婿 歐陽榮

外孫男 歐陽國洲 歐陽汝來 外孫女 歐陽廷珩

胞弟 陳樹英

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

本港新聞 3

首被告囚兩年

藉救濟珍寶死難家屬行騙

法官斥被告無恥，餘兩人獲釋

（新亞社）三名男子涉嫌冒充香港海員工會代表，藉詞向救濟珍寶海鮮舫火災死難者家屬，分別向某團體及九龍各工廠行騙金錢。最近事發，齊告落網，被控十三項「偽造假文件」等罪名，結果首被告被判監禁兩年，第二及第三被告均無罪放人。

米勒法官在裁決時對首被告稱：本席審過許多人，但從未有碰到像首被告如此無恥，居然利用人們的慈悲心腸，珍寶海鮮舫火災中已使許多人喪生，同時亦已使罹難者家屬備受痛苦。不錯，許多真正的慈善機構都很樂意幫助他人，但像被告無恥敗類，利用慈善團體行騙，使這些團體受到影響，被告行徑簡直是無恥之尤，其所犯不值原宥。乃判決如上。

破案警探包括毒要探長林强，高級探目姚福，探目馬務韶，探員陳錦勝，劉成勳，陳以驗，林昆常獲法官予以嘉許。

三名被告男子：（一）李福良，廿四歲；（二）張鐸龍，廿三歲；（三）吳新園，廿八歲。

首被告控告十三項偽造文件罪名，日期由十一月十五日至本月九日期間，先後在荃灣，觀塘和黃大仙的各工廠，偽稱船票，謂持有人可參觀海大學，共騙款二千七百三十元，第二及第三被告，則同控三項假造文件罪。

法官接納控方請求，撤銷第二及第三被告全部罪名當庭放人，而首被告第三項罪，亦撤銷。

控方證稱時稱：首被告兩個今年初旬在美國航海時因違船關係，為美國驅逐出境，且取消海員資格六個月。今年十月，首被告至海員辦事處，認識共謀兩人。稍後，首被告叫人鐫刻兩個「緊急大學」的圖章，還印了一千張船票，大意是：為同時應珍寶舫「遇救」，捐款數目，隨意樂助，同時可參觀海大學，時於十二月十二日在碼頭集合。

被告於十一月十五日，至幸運公司製衣廠訪晤廠首，稱是海員會人員，要他們買票，對方買一百張船票，「捐」了三十元，又要大鑫製衣廠買一百張票，捐款之后八十六元，金倫製衣廠六十元，金安公司……本月六日，首被告又以相同手法，向合成製衣廠行騙一百元。當日首被告又再印一千張票，繼續向觀塘和黃大仙多家工廠行騙，直至本月十二日，許多事主在某些碼頭和佐敦道碼頭，枯候甚久未見船到，不獲，怒憤異常，便向警方投訴，經警方調查後，卒將被告等拘獲，轉予調查後落案。

看香港節出會非禮女子
男子認罪送入精神病院

（新亞社）香港節之夜會景巡遊，一名廿歲少女在旺角觀看會景，背後忽來不文之物，一名卅五歲酒樓工人觀此，當場揭發，警方拘捕，昨日上北九龍裁判署受審，色狼巧稱講見到花車上有三個穿着迷你裙的女郎，一時衝動，乃犯錯誤。李秩民法官指出，本案中被告所犯之女子，當時所穿者是西褲，而并非係迷你裙，此不成為理由。病案家對被告檢驗報告後，認為被告之神經有問題，判將被告送入青山精神病院三個月，俾接受觀察治療。

被告男子譚成，卅五歲，酒樓工人，住杉樹街。被控：十二月六日，在界限街近洗衣街處，非禮二十歲姓楊之女子。被告認罪。

院家張務主控，據申述案情稱：當晚為會景巡遊，原告人站在街頭參觀，背後忽覺有物頂撞，回頭一望，原來被告露出下體，原告驚呼，警探聞訊趕至，將被告拘獲。

僞造證件銀行提款
男子被控四罪判囚緩刑

（特訊）一名男子行使偽造文件，騙去款項，昨日在北九龍裁判署被控方以四項罪名控告，法官臨訊后判予入獄六月，但准緩刑一年。

被告男子，葉孫坤，卅一歲。四項控罪：一、藏有偽造文件；二、行使偽造文件；三、藏有來歷不明的假文件；四、詐騙財物。

案情透露：十二月十六日下午二時卅分，被告人手持一張墨西哥銀行發出之一張面額逾美金二百元的通天灰，往旺角恒生銀行總行要求兌換，銀行職員新元動，查驗被告身份證時，持證人之名字為胡金水，但照相片中的號碼同身份證本身號碼不同。思疑下乃通知旺角警署，被告被帶到警署調查。

記者調查結果，指出該身份證件乃真的，而且係向人口登記處領取的，但人事登記內，號碼非屬胡金水的。又查出該身份證號碼乃一名梁仲傑的，被告至此，才承認此身份證乃一名祥仔所讓與他，至於通天灰乃一名英人交他往兌換。警方找不着被告所說梁鍾二人，更找不出身份證之真正持有人。（培）

香港浸會學院新任正副校長

謝志偉及陳彥民
今舉行就職典禮

港大校長及中文大學三院院長均應邀參加盛會。該學院昨夕在香港酒店宴請高賜恩博士。

（特訊）香港浸會學院新任校長謝志偉博士，副校長陳彥民博士，今下午三時三十分，在該院舉行正式就職典禮。

謝陳兩位博士，原已於本年五月一日在該校舉行簡單隆重之宗教就職典禮，就職典禮儀式，國際學術界及各界首長，應邀參加典禮者近千人，計有香港大學校長黃麗松博士，香港中文大學副校長（聯合書院院長）鄭棟材先生，香港中文大學崇基學院院長容啟東博士，新亞書院院長梅貽寶博士，美國匹茲堡大學副校長培克博士夫婦，美國加利福尼亞州聖倫大學代表亞德博士，美國哈丁西蒙士大學代表乙飛碩士，美國奧克拉荷馬州浸會大學代表宋德代詩博士等。

由美國專程飛抵港參加此一盛典，並將在會中致詞。該校校董會主席林思顯先生將代表校董會授職謝志偉博士為正副校長。

昨夕，該校校董會在香港酒店宴請高賜恩博士夫婦及新任正副校長，應邀者尚有該校各部門負責人，各院院長及各系系主任等。

又據悉：今夕謝志偉校長之令尊謝志超先生時在大埔別墅「晉安盧」設宴請參加盛典之多位大學嘉賓。（寅）

公民協會 聖誕聯歡

（港訊）公民協會教育組與婦女組，本月二十六日下午，假荷李活道相逸酒家，聯合舉辦聖誕聯歡晚會，由下午三時開始，游藝節目豐富，有歌星演唱時代曲，青少年表演國技及口技，幸運抽獎，禮物繁多，人人有份而不落空。下午七時歡宴敘餐，參加者請向該會購票，地址：中環總巴立行乘堅大厦五〇三室。

酒樓婚禮宴會中 女賊盛裝混入
圖偷竊被拘判囚獲准緩刑

（報聯社）十七日晚上，北角某酒樓三樓一個婚禮宴會上，出現一名盛裝打扮的女人，此人態度鎮靜，嚴如主家親友，更在房內搜出新娘房娘及伴娘等女賓的手袋，企圖竊取貴重物件，終為其他女賓發現，通知男女主家認人，結果揭發該女子實屬「白撞」，欲在大酒席中來個混水摸魚，乃報警將之拘捕，昨晨該女子在銅鑼灣裁判署承認企圖偷竊罪，劉榮光法官聆畢案情，判她入獄三個月，但緩刑十二個月。

被告女人潘麗珍，卅二歲，無業，另有七、八個別名。

當晚八時十五分，雲龍酒樓三樓大排筵席，正在高朋滿座之際，被告女子也盛裝赴宴，舉止十分鎮定，不久更步入新娘房內搜尋新娘，各人均不認識被告，以為雙方親友，不久被告竟搜索枱面的手袋及其他雜物，但步步所屬，乃同新娘房，各親友及從發覺情形不對，跟隨被告步出大堂，另一方面通知主家認人，結果揭發被告乃不速之客，不請自來，企圖在宴會中發財。

通善壇理事 今復選首長

（國際社）香港道教善團體「通善壇」（註冊有限公司）第七屆（一九七二年）理事經依章選出，今（十九）日下午二時，在威頓街壇所復選首長，與會部門員，選舉本屆會長，主任委員，値年，總務，林，何函蔵選理事出席。

警方報案室的工作
平均每日處理案件約三百宗，旺角區一個月內，各種案件逾二萬一千宗。

（港訊）旺角警署設於九龍人口稠密之地區之一，亦爲最繁忙之警署之一。該區之警務人員，包括分區警司一人，助理分區警司一人，高級督察三人，督察二十人（其中一人為女督察），警長二人，高級警目十七人，警目三十四人及警員二百七十九人包括二十九名女警員在內。

報案室人員採取輪班制工作，每日分為三班，每班工作八小時。每次值班之人員包括督察一人（即值日警官），警佐三人（即助理值日警官），男警員六人及女警員一人。

報案室接到有關報案，再送往刑事偵緝組以便展開偵查。

在刑事登記簿內，所記錄的案件多為警區內之活動概括，平均每日處理逾三百宗有關各種違例事件之報告，自街頭聚賭，非法販賣以至嚴重之刧掠及殺人等，包羅萬有。

旺角警區於最近某月份共處理各種報告逾二萬一千宗，刑事案三百宗，違例販賣案三千宗，賭博案八百六十宗，毒品罪行約八十宗，阻街二千宗及交通違例事件一千七百宗。

至於破案率於十一月內，本港共接獲二千六百四十四宗，平均之破案率則為百分之八十。

旺角報案室一位値日官在紀錄報案之各項細節。

三黑底青年爆竊
認罪後押候調查

（報聯社）三名青年以鎖匙啓門，入前受僱之公司內，偷去一批價值九千三百九十元音響器材，事後爲警方拘捕，昨于中央法庭提堂受審，三人承認爆竊罪，法官羅恩德諭將案延後四週，以待感化官報告始判。

被告：（一）張元明，廿歲，無業；（二）李文龍，十八歲，電器公司職員；（三）黃國明，十八歲，電器公司職員。

首被告曾在威靈頓街七十號六樓之啓成收音機公司工作，做事至七月間脫職，八月廿八日至卅一日間，該公司經理何少帝之去參昇，失去一批價值九千三百九十元音響器材，二十三架盒式錄音機，一架唱機及收音器及一百八十盒錄音帶。

十二月十五日，警方在首被告家中搜出一架錄音機及七盒錄音帶，微誠下，將他拘捕，承認與第二及第三被告用偷留職前存有的鎖匙開啓入內，偷去上述物品。次日，警方又在兩被告家中將他們拘捕。

同日十二時，首被告帶警方人員至皇后大道西太平電器行找獲其他贓物，該行經理說出此贓物乃從被告處購得，部份已售出，並表示不知此乃贓物。下午，警方又分別在另兩間電器行起回部份贓件，兩行職員均表示不知被告是偷來的。三被告受微後，乃承認身為「和勝堂」三合會會員。

九巴復開卅號路綫
行走調景嶺至彩虹

九龍巴士公司定於本月二十日（星期一）起，採用「一人管理辦法」，重新開辦卅號路綫，行走彩虹至調景嶺之間，由司機負責收費八角，並於彩虹安達臣道、寶琳道之一段路程，沿途不設指定停車站，并以方便乘客在適當之地點上落。該綫每隔四十五分開出一班，在上下午繁忙時間則每隔三十分鐘開出一班。所經路綫如後：彩虹開出：斧山道，龍翔道，清水灣道，安達臣道及寶琳道。頭車時間：上午五時四十五分，尾車時間：下午十時三十分。調景嶺開出：寶琳道，安達臣道，清水灣道，龍翔道及斧山道。頭車時間：上午六時三十分，尾車時間：下午十一時十五分。

聯安紙品廠榮獲
組合包裝優異獎
董事長吳智能談包裝重要

（特訊）昨（十七）日一項由中華廠商聯合會及香港包裝委員會聯合舉辦之「包裝星獎」比賽，在第十九屆工展會之大禮台上舉行頒獎典禮。

聯安紙品廠有限公司榮獲組合包裝優異獎，據該公司董事長吳智能透露：本港之工商業已漸向新的發展階段，故此為了應付正在有增無已的輸出限制，及世界市場的激烈競爭，本港廠商除了要注重產品的質素外，更不能忽視商品的包裝。目前該公司之主要業務多為供給各大公司之包裝材料。如本屆「包裝星獎」比賽獲獎者：屈臣氏有限公司、嘉頓公司及永南食品有限公司之包裝材料，均為聯安公司所供給者。吳氏又謂，聯安公司此次能得該項優異獎，覺得十分幸運，但他希望本港各廠能在「亞洲星獎」及「世界星獎」佔一席位。

聯安紙品廠有限公司董事長吳智能（左）由鍾士元博士頒發獎狀與組合包裝優異獎之聯（本報記者攝）

怡安泰聖誕大特賣

洋服專家李善，七十多年以設計優異，剪裁新潮，質料上乘，服務殷勤，馳名中外。現為迎接聖誕與新年，特設聖誕大特賣，質料上乘，式樣新頴，價格公道，比諸從前特別便宜，藉以答謝新舊顧客之愛護，機會難逢，勿失良機。

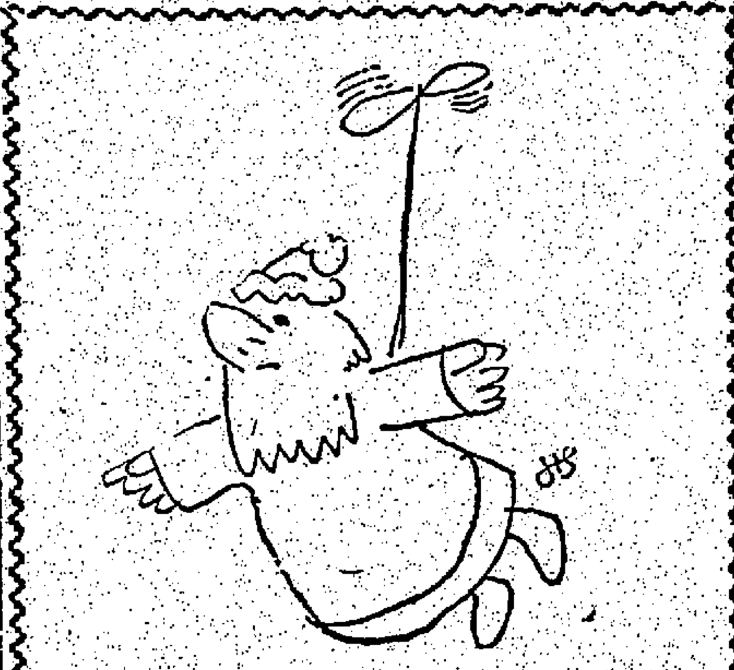
李氏宗親會 辦電影晚會 免費招待宗親

（港訊）香港李氏宗親會，為加强聯誼，定於今日下午七時半，假座港大會堂劇院放映日本大映電影，招待宗親會員。

德國免熨 乾衣機

REXTON 隱形耳聾機 德國美國 無雜音 清晰無比 $330 $400 $280 $160 港威靈頓街62號 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17愛寧行專售

靜電 康美健康器 專治風濕胃病失眠打針吃藥未愈之病 $395



飛往 聖誕老人的 玩具店！

聖誕老人將於回北極途中，在港作4天逗留。（12月20日——24日）
在此期間，香港國際航空有限公司，特別為各界人仕安排，與聖誕老人相聚。
閣下屆時可乘直升機，由夏慤道前往與聖誕老人共渡佳節。
小童將獲贈名貴禮物，並可免費拍照留念，成人則可在北極酒吧，與聖誕老人把酒共話……
此難忘之一刻，只費來回機票港幣45元☆而已！詳情請撥電話香港國際航空有限公司H 754441
☆此費以每位兒童計算，成人携帶兒童者同價

香港國際航空有限公司
香港軒尼詩道一號熙信樓和記集團成員之一

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九七一年十二月二十日（星期一）起，本公司派車行走彩虹至調景嶺，有關行車制度，上落，路綫，時間及車費等列后，敬希各乘客予以充份合作。

（一）制度：採用「一人控制巴士」，由司機負責收取車費，請乘客繳足自備輔幣，避免找贖阻延時間。

（二）上落：本公司為方便該綫乘客上落起見，安達臣道與寶琳道之一段路程內，暫不設置指定之巴士站，俾乘客得以在適當之地點上落，搭車時請預先舉手，落車時請自行按鐘一響示意司機停車上落。

第30號路綫

彩虹至調景嶺 經：斧山道，龍翔道，清水灣道，安達臣道及寶琳道。

調景嶺至彩虹 經：寶琳道，安達臣道，清水灣道，龍翔道及斧山道。

時間表

彩虹開	調景嶺開	每隔
由上午五時四十五分至上午九時四十五分	由上午六時卅分至上午十時卅分	三十分開一班
由上午十時十五分至下午三時正	由上午十一時正至下午三時四十五分	四十五分開一班
由下午三時四十五分至下午六時四十五分	由下午四時卅分至下午七時卅分	三十分開一班
由下午七時十五分至下午八時四十五分	由下午八時正至下午九時卅分	四十五分開一班
由下午九時卅分至下午十時卅分	由下午十時十五分至下午十一時十五分	六十分開一班

車費：全程 八毫

英皇御准 香港賽馬會

啓者：原定一九七一年十二月十八日賽馬日期，茲因場地惡劣關係，不得已取消該日賽馬。本會董事局對於是項取消賽馬宣報殊深抱歉。關於來賓章印有一九七一年十二月十八日英文日期者可適用於一九七一年十二月廿七日星期一賽馬日。

凡會員業已持有一九七一年十二月十八日之來賓章但不擬於一九七一年十二月廿七日星期一賽馬日進場者，得携同該來賓章及來賓章登記咭於十二月二十日至十二月廿七日上午十時前向本會任何售票處領回退款。

關於搖彩獎票等印有一九七一年十二月十八日英文日期者亦可適用於一九七一年十二月廿七日星期一賽馬日。

承董事局命 司理吉爹利士啓

一九七一年十二月十九日

付款手續：(1)……(2)總付證中一〇八號……(3)旺角上海街五十三號……(4)……先到先得，額滿即止。

香港中文大學徵聘教授

本大學茲徵聘下列各科講座教授：

甲、文科：一、英國語言及文學。

乙、商科及社會科學：一、商學；二、經濟學；三、教育學；四、心理學；五、新聞學；六、社會工作學。

丙、理科：一、生物學；二、化學；三、數學；四、物理學。

得聘者之薪金為港幣年薪……（應聘者……）凡任本大學教授者，除薪金外，可享有……授課以外，大學……所屬……

應徵者須將履歷，連同著作目錄，及最近照片副本（各一份），寄交香港新界沙田香港中文大學校務主任，封面註明「應徵教授」，於一九七二年一月十五日前寄達。本校校務主任 楊乃舜

一九七一年十二月十九日

聘行政幹事

弱能兒童會欲聘請行政幹事一名，合格人選須直接向本會發展委員會負責下列各項工作：

創辦及管理新計劃例如學校，訓練中心及工場，並於成立後負管理之責。

發展對兒童父母之有關服務。

從事教育及宣傳以影響社會人士對弱能兒童之態度。

資格：

應徵者須大學畢業並具有專業資格及對於教育或社會工作有經驗者，年齡最好由卅至四十歲。

委任人選必須會：

（一）確實有能力擔任行政工作，包括財政及監督簡單制度之會計工作。

（二）具有弱能人士教育及社會工作之必須常識。

（三）能寫及說良好中英文。

（四）能以粵語說服民衆之能力。

（五）主要具有想像力，熱心及有恆等個人品質。

月薪：

適當人選薪酬約由三千元起。

應徵者請於一九七二年一月一日以前將申請書寄下列地址：

香港干諾道中十九至廿號 馮氏大厦七〇二室

本會義務秘書 MRS. J. EREMRIDGE

香港電話有限公司
徵聘啓事

（一）訓練技工（多名）
月薪：三百七十元開始
資格：最低限度須具有英文日校中一程度及能說英語。
年齡：十八至廿一歲

（二）雜工（多名）
月薪：三百七十元開始
資格：體格强健
年齡：廿五至五十四歲

請填妥附表，連同證件副本寄回香港郵箱四七九號香港電話有限公司人事部收。截止日期爲一九七一年十二月二十四日。

電話公司簡易申請職位表格

姓名：
地址：
年歲：
籍貫：
教育程度：
履歷：
欲申請之職位：
電話號碼：

申請人親筆簽名：

The Hongkong Electric Co., Ltd.
香港電燈有限公司
註册辦事處：香港堅尼地道四十四號"電氣大厦

逕啓者：香港電燈有限公司以下各部門已遷往上述新址辦公：—

部門	遷自
總寫字樓及經理部	鐵行大厦
會計部	鐵行大厦
合約及服務部	北角大厦
通信部	鐵行大厦
經理部服務中心	鐵行大厦
人事部	鐵行大厦
設計部	北角大厦
系統保護及通訊組	雪廠街
採購部	鐵行大厦

電話：H-230111（各部門）

輸配電部將於一九七二年十二月二十二日自雪廠街22號A遷往北角電氣道251號「北角大厦」辦公。電話：H-704215.（各部門）

香港電燈有限公司 秘書及財務總管 謹啓

一九七一年十二月十九日

先施公司 永安公司 大新公司

聖誕節延長營業時間

十二月十九日至廿四日

每日 上午十時開市 下午七時半收市

先施九龍分行，永安油麻地及銅鑼灣分行營業時間略爲延長

諸君惠顧，敬希留意

華僑日報出版 1971 香港年鑑 每册十五元

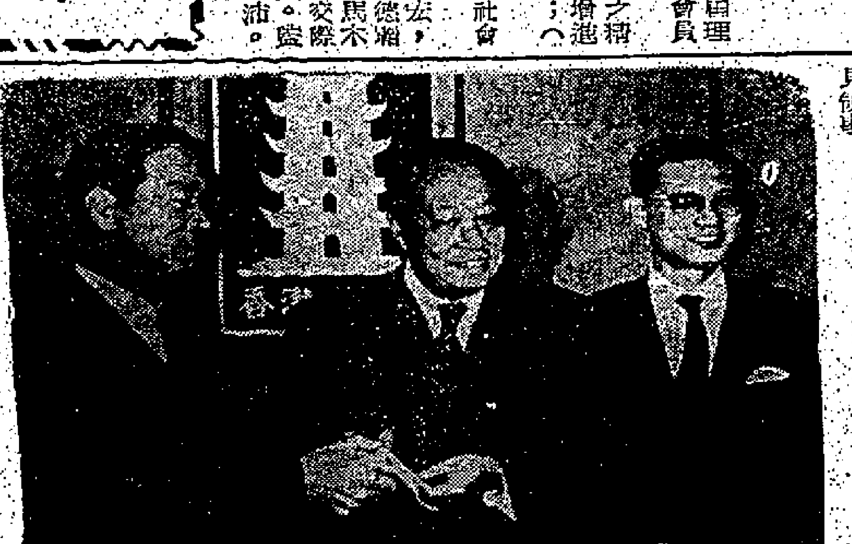
港九米業總商會 首屆理監事就職

香港九龍米業總商會，十七日下午在會所舉行註冊有限公司第一屆理監事就職典禮，各界會長主持監誓及頒發選任證書，到會者有嘉賓及會員，場面熱鬧。理事長吳錫茂致詞，報告會務努力之方針：（一）以繼往之精神，做到符合政府達到糧食安定的政策；（二）積極擴大徵求會員，增進會力量；（三）有關會員福利，努力推進；（四）推進所工聯保工作；（五）聯絡同業感情，促進合作。名譽會長主持監誓及頒發選任證書，並致詞勉勵同人為共同增進社會繁榮安定，與同人福利而努力。監事長鄭雲木答謝詞。

首屆職員：理事長：吳鴻茂，副：鄭錫林，陳炎周。總務：吳基宏，王漢興，林雲鵬。財務：鄭明波，鄭一舟，林洲。會計：林國森，黃德湘，周永樹。組織：鄭九益，李生，陳河根。福利：趙國良，李炳國，馬禾。教育：陳鑫榜，黃文林，鄭培英。業務：周厚德，陳昌鴻，陳滋。交際：鄭文玉，鄭失，林耀洪。理事：王子佳，朱永泉，鄭偉卿，吳劍雲。監事長：鄭雲木，副：郭嘉振，黃大滋。稽核：黃文添，馬德翔，陳祈沛。監察：何國韶，姚耕深，吳桂輝。監事：陳佳昌，胡少明。

日總領事館義映得欵萬餘 西宮送交公益金會 馮秉芬爵士謝日僑

（特訊）日本駐港總領事館為響應公益金籌募運動，本年仍照過去一樣，主辦慈善電影欣賞會，將全部收入，捐作公益金，以示響應。該電影會分別於本月十一日及十九日假大會堂劇院舉行，放映七彩有趣卡通片「金銀島」及文藝片「人倫之樂」，預售門票，各方踴躍購買，全部滿座，結果十分圓滿。昨日上午十一時由首席領事西宮一，偕同文化領事連見義博，前往告羅士打行公益金會訪問，將善款港幣一萬〇九百四十六元之支票送交該會，充作慈善之用，由公益金會副會長馮秉芬爵士代表接受。據西宮首席領事表示：公益金乃作救濟香港貧苦老弱孤寡及殘廢之用，凡屬市民均有責任。日人居港雖不多，為盡綿力，故發起慈善電影欣賞會，其餘為各國熱心人士，踴躍購票，其誠可感。又據馮秉芬爵士稱：此次日本總領事館為公益金舉辦慈善電影欣賞會，獲得日本及各國熱心人士擁護，踴躍購票入場，謹代表公益金會致謝，並希望各界人士對公益金籌募運動，大力支持，共勵善舉。（冰）



日總領事館向公益金義映，左起日本首席領事西宮一將所得支票送交馮秉芬爵士收，其右為連見領事

港九從德善社 派白米寒衣濟貧 慶祝祖師聖誕功德圓滿

（港訊）港九從德善社由本月十三日起至十六日止慶祝宋大峰祖師聖誕，日昨（十六日）圓滿，下午三時至五時，在保安道蘇屋村球場，派贈白米寒衣，濟助貧苦，受賑人數千餘眾，每人各得白米一小包，寒衣一件，由該社理事長林忠，監事長馬松深，副理事長鄭雲木，鄭永源，副監事長周乙忠，理監同人[illegible]等主持派贈，深水埗民政主任監賑，警察維持秩序。

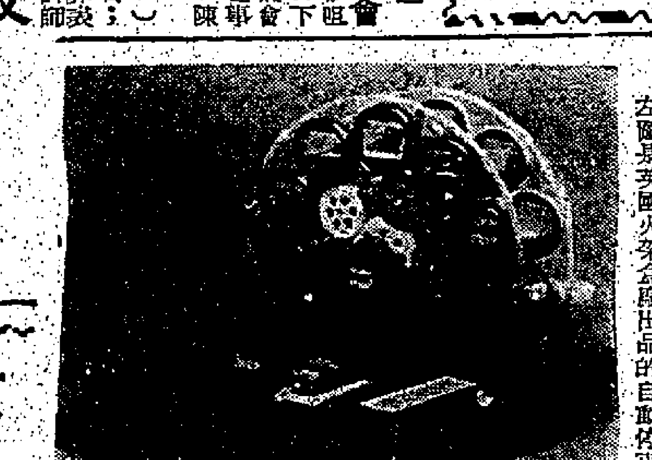
港九從德善社派寒衣白米

尖沙咀坊會 廿一會員大會

（國際社）尖沙咀街坊福利會，廿一日下午五時半，在彌敦道會所召開會員大會，理事長余蔭祐，副理事長李子文，陳錦常，顧問均出席。大會議程：（一）聆取理事會會務報告；（二）通過財政決算報告；（三）聘請會計師。

黃石華養父 慶宗老先生出殯 各界名流執紼逾千人

昨（十八日）黃石華先生之養父黃慶宗老先生出殯，[illegible]



哥哥最佳選擇 兒童聖誕恩物

天氣漸寒的聖誕佳節將近，便有很多父母或親友希望聖誕老人送給他們一件心愛的恩物，所以很多父母或親友代替聖誕老人去選購一件新奇玩具送給孩子們，使他們歡天喜地。本港有名的玩具店，哥哥公司，向世界各地精選了很多品種新奇和益智的玩具，陳列在其各分店，若要稱為兒童禮物，哥哥公司算是最佳的選擇。（生）

左圖是英國火柴盒廠出品的自動停車場。

馮浩波先生仙逝 明日下午二時安息禮拜

[illegible]

道教玄宗協會 首屆董事廿七就職

（新聲社）香港道教玄宗協會，廿七日下午[illegible]

番禺會所祝會慶 授旗出發徵會員

（中國社）番禺會所，十六日下午七時，假九龍金唐酒家舉行會慶及授旗出發徵求會員典禮，主席團[illegible]

柴灣居民協會 成定邦任理事長

會長李運源、各組職員選出

（中國社）柴灣居民協會，首屆理監事七十五人依章選出後，昨日下午七時互選，成定邦以衆望所歸，當選第一屆理事長，會長：李運源，[illegible]

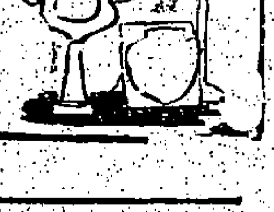
甲組足球聯賽今兩幕 東昇決鬥消防 愉園火併流浪

分在埔頭花墟交鋒三時半開波

（特訊）今日甲組足球聯賽共排有兩幕大戰，分別在港九兩地同時舉行。消防大戰東昇在政府大球場爭雄，定下午三時半開波，頭場序幕戰預備組聯賽消防對東昇，於一時四十五分交鋒。門票分三元，兩元四角，一元四角。流浪大戰愉園在九龍花墟警察球場火併，下午三時半開球，頭場序幕戰預備組聯賽愉園對流浪，於一時三刻先打頭陣，門票一律收兩元四角。今日兩場大戰能否上演，尚須視天氣好壞而定，如仍下大雨，球迷應在中午時間收聽電台廣播，有否有改期，以免白跑一趟。

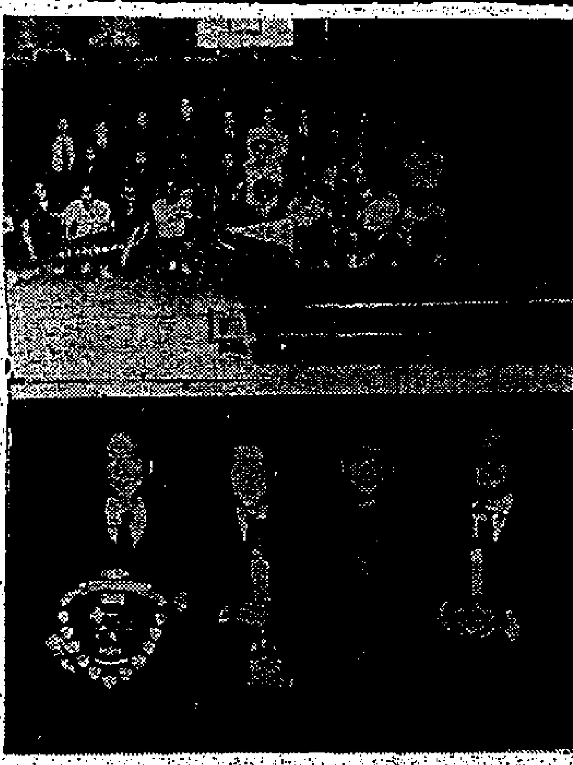
消防對東昇 [illegible]

流浪對愉園 [illegible]



日本排球隊征歐經港 廿四晚出戰港青 排聯創新猷學校屬會免費參觀

[illegible]



港澳乒乓埠際元老賽，港隊以六比一獲冠軍。

今日足球秩序

△甲組

消防對東昇　政府場　三時半

流浪對愉園　花墟場　三時半

（預備組一時三刻）

[illegible]

南華會主辦 田總第四次 田徑公開賽 下月十六加山舉行

[illegible]

中華總商會乒球隊 與澳中總作友誼賽

（港訊）香港中華總商會乒乓球隊，由康樂組主任顏同珍，副主任倪少强率領，今（十九）日上午九時，啓程赴澳門，拜訪澳門中華總商會，並於晚上與澳門「中總」乒乓球隊作友誼賽。[illegible]

李樹彬華誕 桃儀作公益 家慶不忘善

（專訊）智健冬泳會副會長李樹彬，昨七秩開一華誕，[illegible]

加山 陸軍 因雨 改期

西德漢堡隊訪港 澳門欲邀請往賽

西德漢堡足球隊訪港，將在港作賽兩場，澳門方面亦有意思欲邀請香港安排西德漢堡隊，前往澳門作賽一場，[illegible]

足總下週會議 程序亦經公佈

足球總會發出備忘通告，下週將會召開會議。二十日（星期一）下午六時召開紀律小組會議，廿一日（星期二）下午六時，召開執委會，廿二日（星期三）下午五時半，召開記者招待會報告有關西德隊訪港事宜。

民政司署贊助第四屆 深水埗區青年 環區長跑比賽 元旦上午十時舉行

港訊：民政司署贊助，深水埗民娛康樂促進會主辦第四屆深水埗青年環區長跑比賽，將於元旦上午十時舉行，分男女青年公開組及工廠組，已在三周參加青年極為踴躍，其簡章如后：

一、宗旨：第四屆深水埗區青年環區長跑比賽

二、宗旨：以提倡青年運動及鼓勵正當戶外活動為宗旨

三、參加資格：凡在區內居住就業或就讀之廿五歲以下青年男女均可參加公開組。工廠組則必須就職於本區內之工廠，并由該廠負責人簽署證明及蓋章。

四、報名地點：大埔道一六〇號深水埗民政處。

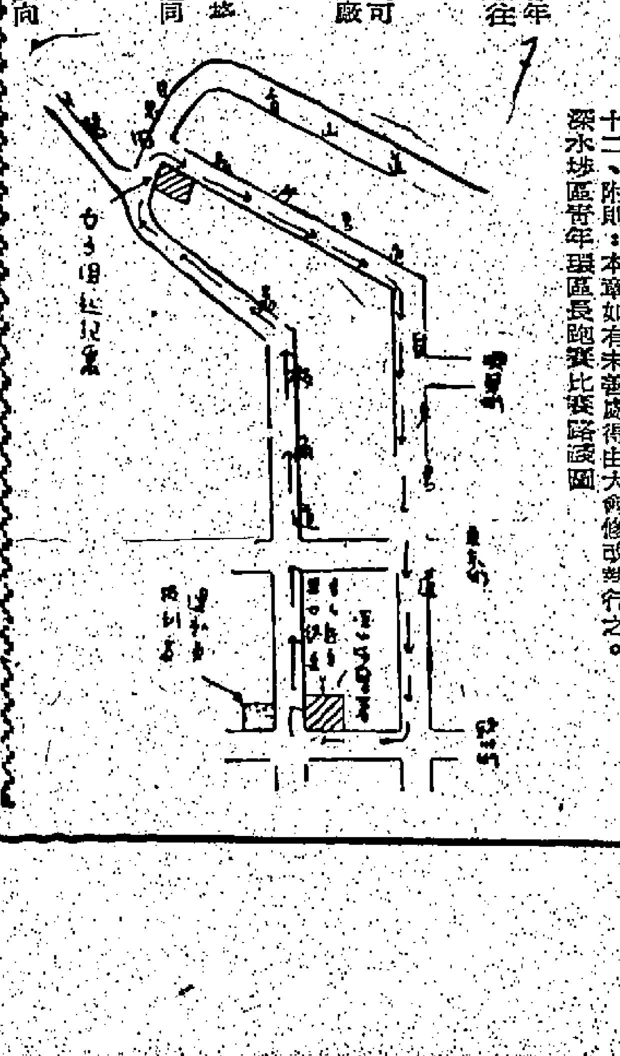
五、報名日期：由即日起至十二月廿三日下午五時正。

六、報名手續：（甲）個人參加者須攜備身份證到上述地點索取表格填報。（乙）團體參加者須由學校或工廠負責人簽名及通同參加者姓名住址電話及身份證號碼送交上述地點。

七、比賽組別：男子組：（甲）公開組，（乙）工廠組。女子組：（甲）公開組，（乙）工廠組。

八、比賽日期及時間：一九七二年一月一日上午十時正。

九、比賽路程：（甲）男子組──由深水埗警署為起點沿荔枝角道向[illegible]



李耀波主持 頒獎及致訓

金文泰中學陸運會

[illegible]

南華網球賽 能否上演 要看天氣

南華會主辦之公開網球賽，昨天原定之八場重要比賽，因為天雨的原故，宣佈改期，[illegible]

亞米茄贊助 第一屆快艇比賽

由香港快艇會主辦，亞米茄贊助之第一屆快艇障礙賽，將於十六日下午二時在淺水灣舉行，[illegible]

加山兩大領導集團不和 今天緊急開會決定一切

（特訊）加山足球隊，本屆多災多難，[illegible]

今日伊館籃球賽 女子組兩幕上演 上午乙組入圍賽六場

今日伊館公開籃球賽，打日波，兩場女子組，是下午五時悠悠對協力，四時風暴對星島。[illegible]

上午九時起是乙組入圍賽六場，各場秩序如后：

九時　愉園對警察

十時　少林對志誠

十一時　環球對監獄署

十二時　公民對海天

一時　卞美對青年

二時　修青對演鴻

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

本港新聞

防火運動各處展開
東區今晚有遊藝會
旺角大廈總會開防火防盜會議

（新聚社）東區大廈協會，爲廣泛推行及響應當局之防火呼籲，提高全港居民對火險之發生有深刻警覺，特舉辦「防火運動」，擬東區民政署、消防事務處、區內大廈立案法團、大國樂主辦盃會協助下進行順利。該會今（十九）日（星期日）下午七時，假北角馬寶道陳維周夫人紀念學校舉辦東區防火運動研討會及遊藝晚會，敦請消防事務防火事務總長李賢主禮。該會主席岑才生、副主席孫方中、何紹岳及全體理事，東邀各界人士蒞臨觀禮。

（國際社）聯合旺角街坊福利會，對於防火工作甚爲重視，向在區內推行各種滅火防火設施，因地區遼闊，今年再將撥滅火器十具運往有關地區，共二十六具，分佈在塘尾道鼓公村一號，卅八號，五十三號，七十二號，一一二號，一六七號，二二二號，二二八號，一八二號，一九〇號，二九三號，三〇九號屋內，坊衆如遇急需，請就近取用。

（國際社）旺角區大廈聯誼總會，昨日下午六時，假旺角新五月花酒樓，召開月會，出席有幸運大廈曹紹松，遠景大廈張君玉，花園大樓歐陽克，長輝大廈余錦華，百樂大廈段坤，富貴大廈周強，友和大廈陳漢宗，東成大廈陳國傑，中興優敦倫富，海倫大廈黎福昌，怡興大廈李叔謀，利豐大樓康同安，廣興大廈陳棠和，永和大廈陳德，百祥大廈楊炳星，榮華大廈周自雄，金輪大廈湛福雄，僑明大廈劉才，利威大廈陳維新，豪華大廈唐勤，中英大廈黃冠，廣富大廈江先培，必發大廈黃成，有成大廈區洪源，格蘭大廈何稻池等。

會議由主席曹紹松主持，報告夏季該會舉辦之「旺角區大廈清潔比賽」概況及獎項頒獎，隨通過上期會議議決案後，即展開討論各項議程，包括加強防火防盜工作，如何保持市容及居住環境清潔，改善大廈管理及加強會務發展，擴大徵求會員等。

席上發表意見者非常踴躍，綜合發言意見，咸認爲目前已屆深冬，氣候乾燥，稍一不小心，最易發生火警。因此，防火工作極爲住宅區當前急務。近來港九兩地火警頻生，爲顧及本身及鄰居安全，應特別小心防火，切勿派小孩子玩火，留心避留火種，勿阻塞走火通路，特別吸煙人士切勿在床上吸煙，因爲星星之火可以燎原，各大廈會委員有責任促醒居民注意，及使其明白小心防火確保安全的道理。

至於在多層住宅大廈內設立易燃性小型工廠，實在是一件非常危險的事，特別是塑膠製品廠等。因爲所有原料均爲易燃物品，稍一不慎，可釀成災。因此希望政府當局及工廠大廈業主，應體諒工廠大廈設立住宅區，同時希望消防當局人員，在例行巡視樓宇時，注意此種情況之存在。有關防盜亦係多防主要工作之一，若小有不利用人們在樂捐活動會進行盜竊，歹徒至夜間包括隱蔽燈內之盜賊，如各大廈內各居住單位及公共走廊安裝防盜警鐘，直接與管理人聯絡，倘有盜竊及搶劫發生，走去要或鄰居發覺，立即可以守望相助精神，及時按響鐘通知管理處，使管理人及時關上鐵閘及報警，對捕捉匪徒，遏止盜劫案，當有所幫助。同時，對防火亦有幫助，如遇火警，及時鳴鐘，促使居民及時注意，疏散逃生，減少損害，可及時通知消防處救火，以免延誤時間。火爲可怕，小火可及時撲息；大火亦可及時疏散。至於防範匪徒搶劫，要求增加巡警，並加強夜間巡邏，及自備警笛，如遇匪徒搶劫，可及時呼叫求助。

該會在大廈管理方面，提議加強管理員訓練，以便對管理大廈之知識，請由該會主辦一項大廈管理員訓練班，邀請當局派出專家授課，課程包括防火防盜，水電管理等。至於促醒居民保持市容清潔及環境衛生，清潔比賽每年將舉辦一次，以大廈爲單位之清潔比賽，培養保持清潔之良好習慣。本年所舉辦之清潔比賽，成績良好，獲得居民熱烈響應，由此觀之，此種具有教育性之運動，深受大廈居民歡迎。同時，對保持清潔亦有莫大幫助。

該會爲加強區內各大廈聯系，推進會務發展，擴大徵求會員運動，爲使區內各大廈會減輕負担，以後加入總會會員免收入會基金一百元，祇收月費二十元，此舉將可吸收更多會員，加強力量，便於推展各項工作。同時，總會亦將於短期內聘請一位法律界人士，出任顧問，負責解決會員大廈有關法律管理等問題。

最後，主席曹紹松請各大廈會主席或代表盡速成立爲法團組織，並由民政署揭示解釋成立法團後對大廈管理之好處及追收管理費分律程序。

三院歷屆總理聯誼大會
選出執行委員二十七名

（特訊）東華三院歷屆總理聯誼會週年會員大會暨第八十七次聯歡大會，昨晚在灣仔東華大廈頂樓會所舉行，三院主席黃乾亨暨歷屆總理、歷屆主席，總理等先後蒞止，濟濟一堂。大會由執行委員會主席黃乾亨主持，首由黃主席報告會務及院務，並通過上年度會議紀錄，財務結算及會務報告。並選出倪少杰、何世柱、林繼振、孫秉樞、廖烈武、黎時煖、李東海、黃乾亨、傅日途、常治翮、區嘆惠、徐國炯、潘兆鈞、林文琰、史標、楊志如、馬汝擴、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一章、翟其命、鄭文煇、何耀甲、黃冠保、杜武昭、鄧榮塵爲一九七一年至七二年度執行委員會委員，黃乾亨爲當然主席。並通過聘請楊錫瑋爲義務核數師，會後舉行聯歡晚宴，並由當年總理服務司支選抽獎品，席間延年總理主持抽獎，席間歷屆總理聯歡敘舊，極盡歡洽。到會者除三院全體當年總理外，計有：方演謙、倪偏、梁大機、黃培芬、黃鴻伯、李兆忠、陳子民、施文蔚、陳袓澤、翟鴻樵、鄧若文、黃定途、鄒延年、陳益興、熊少康、鄧桂祥、馬錦明、廖烈武、劉光、胡忠、蔣星南、梁中力、林鳳生、何智煌、岑明起、朱立礎、李忠祖。

黃乾亨報告會務及院務

本會例辦於有廿一年歷史，歷年均得有關各位長者的支持和指導，使我們歷年總理局的工作皆能順利進行。今日舉行有限公司第一屆會員大會暨第八十七次聯歡大會，荷蒙各位長老蒞臨，謹代表執行委員會，敬表歡迎之意，並藉此機會，報導三個月來的東華三院院務。

本屆董事局由於各位長者的愛護和各界人士的慷慨支持，截至目前止，已籌得善款超過四百五十萬元，使本局各項建設工作，如期推進。在上月舉辦大會，我曾向各位報導在北角創辦不牟利殯儀館，接着我們又在九龍進行同樣的計劃，就是改建廣華醫院於一九六六年設立的殯儀館，增加各項設備，使成爲適合辦理一般殯儀服務之用，並於十一月十八日開始服務，使港九兩地，同獲此種服務。北角殯儀館自六月一日開辦以來，會辦理殯儀服務共四百一十宗，油麻地殯儀館則已辦理八十宗。從這數字來說，可見得仍是供不應求，因此我們繼續進行向政府申請公地，籌建一間更有規模的永久性不牟利殯儀館。

東華醫院百週年紀念建設工程，正加緊進行中。至於教育方面，十月二十一日命名第一中學爲黃易南中學，紀念黃易南先生捐款五十萬元。又於十一月三十日，命名香港第三小學爲李賜豪小學，紀念李賜豪先生捐款二十五萬元。管理方面東華大廈建築已落完天面石屎，預算明年三月可取得入伙紙；普慶道西一〇二號營業用樓一百號合建工程，現已完成全部工程百份之九十；香港大道西六十八號營業屋頂樓六十六號合建，現已建至天面，現正加緊完成，並開始招租。

籌建廣華醫院病理檢驗大廈，已獲醫務衛生處同意，初步預算建設費用爲六百五十萬元，現正請求政府給予百份之八十補助，玉成其事，本局希望當局撥款百份之二十（即一百三十萬元）爲建設費。此大廈完成之後，當使廣華醫院的醫療水準有進一步的提高，並進而成爲訓練醫院之途。

戴麟趾安老院全部建設工程，將於明年一月份內竣工，並可收容老人入住，他如籌建東華東院大手術室及洗衣房，促成其爲急症醫院，發展三院營養，增加收益，及籌建第五間中學等計劃，均能獲得理想的進展。

至於籌款方面，十月間舉行西施話劇義演及慈善義賣，並於本月十四日舉行彌詞義演籌款大會，均獲愛心人士鼎力支持，獲致美滿的成績。本月十六日（星期日）上午十時，三院慈善賣物會將在蒲崗遊樂場舉行，恭請總督戴麟趾爵士主持剪綵，請在座長者光臨指導，並在此代表董事局致謝歷屆同寅，惠捐物品，賜以玉成。

綜計過去九個月來，董事局同寅，一本優良傳統的「東華精神」，不敢告勞的勉將事，各項院務工作順利進行，差堪告慰。

關於會務方面，由去年至今年三月底止，上屆執行委員會主席李東海先生有書面報告，已送各位閱覽，本人想在此補充的，是從今年四月至現在，已經舉行過兩次聯歡大會，現在是第三次，均蒙歷屆同寅，踴躍參加。

今晚會員大會，我想補充幾句，根據議程：第二項是通過上年度週年大會紀錄，第三項是通過上年度財務結算及核數師報告，第四項是通過上年度執行委員會之會務報告，有關上述各項文件，已郎寄交各位，同時並有執行委員會選票一張，上面列有七位歷屆主席及本屆全體總理共二十七名，如各位無特別意見，請一位提議，一位和議，通過選票內所列之二十七人爲一九七一至七二年度執行委員會委員。

陳展鵬 蕭嘉華 大喜

陳展鵬醫生，與名媛蕭嘉華小姐，昨（十八）日在香港堅道浸信會禮拜堂舉行結婚典禮。是晚假座京華酒樓設讌款待親友，筵開數十，場面熱鬧，盛極一時。新郎陳展鵬，香港大學醫學系畢業，現爲那打素醫院醫生，新娘蕭嘉華，浸會書院文學系畢業，郎才女貌，今良緣共訂，誠天作之合。一對新人婚後赴星加坡，及日本歡渡蜜月。

（陳展鵬蕭嘉華新婚儷影）

民政專員黃劍琴 巡視慈雲山街坊會 並參觀蔡準小學校

（特訊）九龍民政專員黃劍琴，昨（十八）日上午十一時，在黃大仙民政主任蔡翔祖陪同下，巡視九龍慈雲山街坊福利會蔡準小學及坊福利會。

黃劍琴專員與蔡翔祖主任，於上午十一時抵達慈雲山新區第一座，該校校董會主席蔡準、劉漢棠、校監衛錫及校長楊瑞瑤在校門前迎迓，並陪同巡視各班級之上課情形。黃專員對坊會會長蔡振及各位理監事，不但熱心於社團事務，坊衆之福利事業，而且更作育英才，興辦學校，使到該區之學童有一所完善之學校就讀，黃專員並很詳細詢及該校一切情形及教學方法。留氏甲後都認爲非常滿意，直至下午十二時半才離開該校。

查該校現有校舍三層，共有課室十二間，另有校長室、校務處及課外活動室，學生康樂活動室、學生衛生室。地下更有一個寬闊的大禮堂，是一間甚完美的小學校。該校由一年級至六年級共廿班，共有男女學生九百多人，分別在上下午班上課，目前共有教職員廿四人。又該校於本年夏季才開始招收學生，並於本年十一月由副民政司黎德士主持開幕。（奕）

圖爲：九龍民政專員黃劍琴（右三）由黃大仙民政主任陪同巡視慈雲山街坊會及蔡準小學，左爲校董會主席蔡準、劉漢棠。（本報記者攝）

關其偉 嚴仁萍 大喜

關添安陳佩佩伉儷之第七公子其偉，與嚴賀益黃金權伉儷之第二女公子仁萍，今集行結婚典禮。新郎任職於大東電報局電腦部，新娘任職於伊利沙伯醫院。是晚假九龍海運大廈海天酒樓招待親友，新婚夫婦並於翌日乘台灣渡蜜月。

（關其偉嚴仁萍新婚儷影）

杜湘峰乘龍 陳鳳華出閣
乾坤兩宅設讌款賓

（港訊）殷商杜明之三公子湘峰，與建築界名子陳啟洪之女公子鳳華，於十二月十八日在香港堅道天主教堂舉行結婚典禮。乾坤兩宅即晚假座九龍彌敦酒店設宴款賓，蒞臨致賀之親友爲工商界巨子，教育界名流及政府官員，濟濟一堂極備熱鬧。新郎畢業於香港大學並獲榮譽理學士名銜，現任工務司署行政官之職，可謂年青有爲，新娘則出於名門望族，留學於加拿大聖登斯大學並獲榮譽文學士名銜，現任教於聖嘉勒英文中學。一雙新人堪稱珠聯璧合，男才女貌，佳偶天成。新郎新娘將於洞內飛往日本各地渡蜜月。

杜湘峰陳鳳華新婚儷影

寧波旅港同鄉會 籌慶五週年紀念

寧波旅港同鄉會，積極籌備慶祝成立五週年紀念聯歡大會，訂下九龍海天酒樓席位，設筵二百桌，席券每位港幣三十元，二月廿七日舉行，約定名歌星錢容容小姐、殷悅蓉小姐合唱全本越劇「三看御妹劉金定」，定二日，定購席之劵者頗爲踴躍。並有名貴獎品抽獎，聲價之夜老勝。

該會昨日在會所舉行京劇欣賞晚會，到理監事江禮培，馬稚祚，戴行驊，應世華，陳中和，朱國琛，李和聲，周詳，水啓學，沈長齡，方家揚，宇宙鋒，童家港，暨夫人等百餘人。參加名票沈大萍女士唱宇宙鋒，董瑞清，王延齡合唱空城計，沈許澤民唱鳳還巢，陳中和，鈕稷州，王延齡丁甲山，王鴻臣定軍山，秋蟹女士狀元媒，李和聲運環套，江德培四進士，戴行驊打漁殺家，童家港武家坡，水啓學羅成叫關，李守遜洪羊洞，王夫人搜孤救孤，李元龍獨木關。

大會堂節目
十二月十九日 星期日

正座

地點	時間	節目
	下午三時	聖誕音樂會：浸會學院混聲合唱團：市政局主辦
	下午八時	聖誕音樂會：雅樂社合唱團：市政局主辦
劇院	上午十時半	電影：香港日本人俱樂部主辦
劇院	下午二時半	電影「金銀島」：日本總領事館文化部主辦
劇院	下午四時十五分	電影「人倫之集」：日本總領事館文化部主辦
東展覽廳	上午十時至七時	國畫展覽：翁樂天主辦
西展覽廳	上午十時至七時	國畫及手工藝展覽：劭華文化服務社主辦

高座

地點	時間	節目
八樓展覽館	上午九時至八時	國畫展覽：清華書院主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：蔚會敎頭主辦
北演講室	十二時至二時	道學講座：香港道教聯合會主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳湛銓主講「文心雕龍」：學海書樓主辦
北演講室	下午五時至七時	海洋公園座談會：聯合國香港協會主辦
南演講室	上午九時至十一時	股票經紀訓練課程：香港公開書院主辦
南演講室	上午十一時至一時	演講：孔聖堂主辦
南演講室	下午一時至三時	演講：香港中國筆會主辦
南演講室	下午三時至六時	演講：中文教育促進會主辦
北會議室	上午九時至一時	佛教青年協會會議
北會議室	下午四時半至六時半	佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦

市政局公立圖書館

地點	時間	節目
大會堂圖書館 油蔴地圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、兒童圖書室及學生自修室
窩打老道及海抉林圖書館	上午九時至一時	成人圖書室、報刊閱覽室、兒童圖書室及學生自修室
九龍公園	下午一時至五時	學生自修室

香港博物美術館

地點	時間	節目
大會堂博物館（十一樓）	下午一時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	下午一時至六時	香港、澳門及廣東之貿幣展覽：十九世紀珠江景色
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

林南山公宗親會 首屆理監事就職

（國際社）林氏南山公宗親會爲觀屬揭陽縣錢坑鄉及陽夏鄉族港人士所組織，紀念開基始祖林南山及求睦族親福利，註冊爲有限公司，昨（十七）日下午七時假座新酒樓舉行成立紀念及第一屆理監事就職典禮，敦請太平紳士顏成坤監誓，旺角民政署聯絡主任關銳強頒發證書，到有所屬首長各界嘉賓會員數人百，濟濟一堂。

主席林遠恭致開會詞，闡述該會組織，本屆工作如擬購會所，以利會員集聚，設立獎學金制度，會員子弟學業有所帶助，使老有所終，籌設福利金，使幼有教。理事長林亞盛報告籌備經過。太平紳士顏成坤主持監誓，繼由旺角民政署聯絡主任關銳強頒發證書。顏成坤及孔僑航分別致詞，監事長林行英致謝詞。林美英向顏成坤獻花，林少娟向關主任銳強獻花，禮成宴會，筵開數十桌，觥籌交錯。

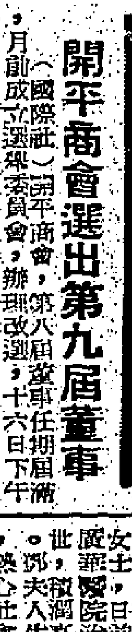
第一屆職員：會長林遠恭，囊稽：理事長亞盛，副理事長于珍，總務：林民，副達裕，財務：吳聰，運聯，文書：林銳，林四，福利：行祥，丙榮，僑務：志南，平章，婦女：生麗，美珍，交際：守之，應飛，理事：益來，鴻奎，鶴年，延輝，炳亮，林來，克華，炳清，水，監事長：行英，浩，華，硯馨，稽核：愛祥，坤江，審核：應兆，劍波，監事：運建，炎光，樹明，永安，錦春。

林氏南山公宗親會第一屆理監事就職禮，圖爲監誓員與首長合攝。（國際社）

觀塘獅子會捐贈 殘廢兒童宿舍 獅子堂開幕禮

（特訊）觀塘獅子會，捐贈觀塘平安診所殘廢兒童宿舍獅子堂開幕典禮，十七日下午在觀塘平安診所舉行，並爲病殘兒童及家長舉行聖誕節聯歡會。儀式開始，先由鄧河會長致詞，邀請三位副會長及觀塘副民政主任張持志先生剪綵及頒發聖誕禮物予每一位病殘兒童，最後舉行茶會招待家長，情況熱鬧。

觀塘獅子會是次之捐贈計劃，將使在院之病殘兒童得益不淺，是日參加觀禮者有：鄧河、傅朝森、廖君韶、丁任、王哲明、許大同、馬漢寧、劉文龍、盧政浩、嚴振芳、梁烟、潘國雄、李耀民、李偉。（揚）



（左起）觀塘平安診所殘廢兒童宿舍獅子堂開幕典禮，馬漢寧、張持志、鄧河、廖君韶、鄭朝森、及兩殘廢兒童。（本報記者攝）

華僑日報 新西蘭航空公司聯合舉辦

澳洲紐西蘭旅行團
第三團

全程二十二天
由1972年2月2日至2月23日
只收港幣 $7,650

包括全程來回新西蘭航空公司豪華客機機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通工具，參觀入場費，行李搬運、導遊、小賬等費用，行程遍遊澳洲與紐西蘭之名城名勝。

名城：勃里斯本，雪梨，坎培拉，墨爾砵，聖堂鎮市，谷山，皇后鎮市，雲納加，威靈頓，托馬連奴，維拉奇，盧多路亞，維多榮，奧克蘭等。

名勝：藍寶連山區，黃金海岸，加林邊保養場，珍諾蘭巖洞，阿爾卑斯山雪景，文那露大平原，思豪山旅遊區，維加迪甫湖，海拔12,349呎谷山，螢火洞，滾熱泥地等。

澳洲紐西蘭旅行團經已舉辦兩次，成績斐然，參加者無不稱心如意，樂不思蜀，第三團即將於一九七二年二月二日出發，行程集兩次的精華，享受更高，節目更豐富。

而且收費最廉，即使物價上漲，酒店及旅遊費用提高，亦決不加價，旨在爲華僑日報讀者提供廉價，妥善及週詳的旅遊服務。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處：
華僑日報 AIR NEW ZEALAND
中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：H-251974

星馬泰觀光第二團 報名參加最後三天

華僑日報 馬星航空公司 七海公共關係公司 聯合主辦

元月廿二日出發・本週末截止報名

（特訊）本報與七海公共關係公司及馬星航空公司合辦，馬來西亞遊覽公司協辦之「華僑日報讀者星馬泰觀光團」，由於節目周密，一流膳宿，高盛享受，全程九天，僅收港幣一千五百元十元，故深受各界人士熱烈歡迎，報名參加人數極爲踴躍，聖誕節出發之第一團，早經告滿，爲滿足廣大讀者要求，續辦星馬泰觀光第二團，定於一九七二年元月廿二日出發，連日報名人數極形踴躍，由於名額有限，簽證需時，現特定於本週末（十八日）截止報名，距離最後報名日期現僅有三天，有意參加者至祈從速報臨本報中區辦事處或七海公共關係公司辦理報名手續，以免額滿見遺。

報名手續——（1）到本報中區辦事處或七海公共關係公司填寫報名表及申請表格；（2）繳交二寸正面半身照片六張；（3）報名時先繳交港幣參百元，作爲部份費用，其餘費用於起程前十四天付清。

報名地點——（1）中環德輔道中本報中區辦事處；（2）中區國際大廈一七〇三室七海公共關係公司

電話詢問：H六三二六三七 H四五五六三九

開平商會選出第九屆董事

（國際社）開平商會，辦理改選，第八屆董事任期屆滿，前（十六）日下午二時，在會所由會員投票選舉第九屆董事，現由利國偉、謝傳槐、關以舟、黃定波、何伯坤、何伯愷、司徒偉、蘇迪維、陳放倫、司徒偉、張挺生、許光照、司徒迪、陳廣就、黃紹庭、許瑞堯、謝汝池、黃桂關、黃星照、張伯良、余瑞欽、關能創、胡持敦、司徒鍵、關方、譚少庭、謝汝惠、司徒衛、何國鈞、鄧竹筠、許錫林、謝卓琛、吳啓聖、許宇人、譚名耀、周伯謹、劉文龍、胡灼棠、關壽勳、陳典、周錩、梁柏暖、梁樹勳、周炳、黃仕淇、許汝鵬爲候補董事。各被選人均屬該會熱心會務，本月廿三日下午二時卅分在會所選正副主席及各部門職員。

灣仔青年康樂中心 下月增設升中補習

（國際社）灣仔街坊福利會青年康樂中心，推進各種活動，均受青年之歡迎。適應中心會員，及區內升中之同學，增設升中補習班，全部課程均照一九七二年度升中試，由名導師作個別，及考試之同學報名參加。年投考升中試之同學報名參加。該中心活動除上述者外，還有土風舞組，結他組，國術組，柔道組，攝影，裁剪，乒乓球及籃球，歡迎索章報名，可逕到石水渠街該中心，或電H七四七三三六號查詢。

廣中中醫藥社社長 鄧悟隱夫人舉殯

廣中中醫藥研究社社長，鄧悟隱醫師夫人鄧羅女士，日前因患不治逝世，享壽七十一歲，夫人生平熱心社會公益，爲人懷慈，親友聞訊，咸表惋惜。昨日下午在九龍殯儀館大殮，移柩至石山墳場火葬，靈堂治喪，各界致送輓聯花圈及祭帳，臨殯者衆。

佛教界參加者有：覺光法師、永惺法師，亦有醫界鄧佛，李錦綸、陳祖，潘伯良，崔世昭，大嶼山寶蓮寺代表，佛教聯合會各方面人士，崔世流、崔南鈿、趙鎮，仍然，丁生、何少岑、余濟仁、賈毅，藍賢仲、李澤，莊恪棣、初添、智法師、聖一法師、大師及中醫藥界、方友好，敬悼人，俾極哀榮。

新界版

整日天雨連綿魚塘得水農作獲益
旱象喜消除
鄉村水井亦增食水郊遊則呈冷落

（特訊）昨整日天雨下降不停，使魚農作業及鄉村食水多月來受到旱象之威脅，暫得以解除，尤其對農作物俾益不鮮。

由於天雨影響，故昨雖逢週末，市民前往郊遊者均告裹足不前，大巴小巴乘客稀少，各區墟市亦呈冷落。

新界多處皆經乾涸多時，昨午各山溪，喜見水源長流，各村水塘，水圳，水井水位亦漸升。食水增加，元朗普山等處魚塘，水位亦漲升二、三吋之多。由於獲得雨水，對於養魚，裨助甚大。

（時訊）港九及新界方面，由前夜開始，連綿大雨，下個不停，天氣亦隨而倍添寒凍，新界鄉區與離島地區，强風冷雨，更形蕭瑟。昨十八日雖為週六，往日一般身任郊遊渡假之港九人士，亦隨風雨而告減少，來往離島及港方之郊外綫輪船，頓呈稀疏冷落，如天雨連綿不絕，則今日之星期例假，郊遊亦將呈冷落了。

大埔飲食業商會 舉行成立就職禮
鄧若璠監誓林鈞頒發選任書
劉錦棠周水闡述謀同業發展

（時訊）大埔飲食業商會，於昨（十八）日下午四時，假座該墟四喜酒家舉行成立，第一屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會，與會嘉賓：鄧若璠，林鈞，葉炳堅，梁仕顯，吳國雄，譚迎炳榮，陳麗隆，譚玉棠，會木生，邱才，陳華興，林添莊，梁九，岑頴，黃月娜，羅光浩，梁炳，劉祖儀，麥南，劉錦椿，鍾奕明，宋良，陳茂等多人。

儀式簡單隆重，首由該理事長周水致開會詞，略謂：該會成立宗旨，以團結同業，聯絡感情，增進友誼，研究食品之改進，推廣同人業務之發展，共謀大衆福利，及努力社會公益事宜為主旨，本人今後能有盆加奮勉，追隨各位之後，為會盡其棉力，各位如有寶貴意見提供，自當竭誠採納努力共行。

理監事宣誓就職，請太平紳士鄧若璠監誓，並致詞勗勉。大埔理民府聯絡主任林鈞頒發選任證書，由監事長黃少洲接領。

會長劉錦棠繼報告組織經過情形：大埔為香港新界地區發展最早之墟市，不祗是鐵路綫上之重鎮，且公路四通八達，遠及上粉沙打，每元朗沙田等地，交通便利，偶然成為新界東綫上最重要之市鎮。近年來政府不遺餘力推行發展新界政策之下，尤以淡水湖之完成為其举举之大端，更使大埔墟店舖林立，商旅如雲，屠樓高發，面貌一新，今後工商業之繁盛有更當進一步之展望。古語云飲食男女，人之大欲存焉。又云民以食為天。飲食對人生既有如此之重要關係，抑亦隨着繁榮，墟內之人口增加而大埔墟內飲食商號依最近統計不下有四十間之多，而且有逐漸增加之勢。同業先進人士有鑒於業務，為謀求加强本行業團之聯繫，以共同策劃研討改進業務方針，俾能對社會人仕今後有更良好之貢獻為主見，實有從速組織飲食業商會之必要。本人以猥菲材，深恐隕越，堪負各同業同心協力互相互勉，社會人仕時加指導，俾本會之會務得能風時俱進，是所欣幸。

嘉賓致詞有：林鈞、葉炳堅、譚玉棠等，語多勗勉，意義深長。最後由副理事長周明致謝詞，禮成後歡宴，席開數十桌，備極熱鬧。

該會第一屆職員如下：會長：劉錦棠，理事長：周水，副理事長：周明，陳細，總務：李志光，黎烈偕，財務：田寶，梁興，交際：黃衍成，李瑞勝，調查：許召，周錦，文書：李志光（黎），福利：邱家揚，范林，理事：梁記，泰記，監事長：黃少洲，副監事長：鍾金禧，監察：陳世禧，稽核：李亞棣，監事：成記，興發。

大埔飲食業商會昨成立暨首屆理監事就職，由太平紳士鄧若璠監誓。圖右為理事長周水致詞。

上水皮革廠受影響 勞工處就業輔導組 派員駐大埔助轉業

（港訊）勞工處就業輔導組現特別派有專人在大埔理民府內辦公，以協助上水區內須受停業影響的皮革製造廠工人轉業。

政府發言人說：就業輔導組現時每逢星期二在大埔理民府執行任務，除為皮革製造廠工人解決就業問題之外，如有工人因遭受解僱而與資方發生糾紛，亦從中予以協助。

大埔佛教大光中學 舉行畢業典禮
何善衡強調重品德修養
教育官鄧恩伉儷主授憑

（時訊）大埔佛教大光中學校於昨（十八）日下午三時，在校內禮堂舉行中學第五屆，小學第十九屆暨幼稚園第一屆畢業禮，敦請高級教育官鄧恩伉儷主持，嘉賓到有黃源章、羅藻榮、張枝繁、鄧馬樂順、譚國榮、李居之、張樹仁、黃頴中、黎紹熹、彭雪甫、邱國忠、盧奕坤、黃玉光及全體校董、各生家長及學生千餘人。

首由校董會主席何善衡博士致詞，略稱：本校在過去廿多年來，由一間小學進而擴辦中學，今又再擴辦幼稚園，使整個由幼兒以達高中之教育機系，有着一連串的良好發展，和這固然是該校校董會同人、羅校長及老師們的精誠合作，及各同學們的努力所致。

教育當局與社會人士的支持，我們生存在這一個物質劇烈的世界中，如果不學無術，恐獨善其身，亦不容易，遑論兼善天下而為人類服務呢？今本校對各同學所引導者，為佛學與其教育並重。佛學以宇宙為本體，故能見其大；普通教育為立身之本，故功用無窮。然學問之道，首重品德修養，樹立人格，是以「德智體群」四育之中，亦以德育為先。西諺云：「人格乃是生命」，由此可知有學無行，其人格仍無從樹立。假乎今日之青年一偶一不慎便誤入歧途，小者自毀前程，大者則為禍於社會，至堪惋惜。故深望大家能秉承佛陀救世人之精神及做人之義務，重德性，求學問，勉為善人，則社會自可日見安寧，生活日見進步，前途自然一片光明。各同學今日或幼稚園畢業，或小學畢業，或中學畢業，可說已各自完成一個求學階段，將來升學，或出而服務，正宜努力自愛，勿辜負了師長的心血，家長的激勵，社會的期望。可是，學校教育，只佔一部份時間，有時未必周全，於應對進退，仍有賴於家庭教育，故應相輔而行。倘先自家教育便成事倍功半。此點，深望賢明之家長，力求合作。

校長羅慈珩報告校務概況。

鄧恩夫人頒發畢業證書及各級優異生獎品。鄧恩高級教育官繼致訓詞稱：目前的社會風氣，每況愈下，致使人類生活徬徨，思想困惑，假如追究其風氣走下坡的原因，究竟應該歸咎於那一方面？不少的青年人都會說道：學校教育的不良；父母管教的疏忽；社會風氣的敗壞以及一般傷慾的引誘。可是，一般的青年，他們有沒有盡了自己的本分呢？無可否認，今天的社會確實充滿了奸詐，罪行，青年人稍不小心，便會誤入歧途，陷於罪惡的深淵了。但是，青年人應該盡其本分和改造社會的責任，自然不應同流合污，要培養不屈不撓的性格，揭發社會間一切的黑暗，絕對不受環境風氣所影響的。

一些不求上進的青年，往往用許多藉口，作為己身不正的辯護。雖然有些學校可能在學生的管教方面欠完善，但是一個奮向上而充滿信心和毅力的青年，就算處身於這種環境接受教育，也應該奮發求知，出污泥而不染的。

青年人每每誤解「自由」兩個字，對於父母的管教，便認為剝奪自由，須知做父母的假如對其子女不加管教，那豈非不負責任嗎？難道青年人不能自愛知恥諒父母的苦心嗎？

社會是一個綜雜的組織，少不免品流複雜，物質的引誘和人心的險詐就更加厲害，不過假如我們有堅强的意志，凡事能時加省察的話，我們就絕對不會受其影響的。

總之，一個青年人能否盡其本分，其實與四周的環境完全沒有關係的。緬要面對現實，言行一致，不作自欺欺人的輕妄行為，培養優良的品德，努力向學，將來必會成為社會的棟樑。各位畢業同學，深盼你們在離校之後，能夠本着佛祖的自我犧牲精神，為社會求改進，為人類謀幸福。

西貢理民府 下週遷新址
部份電話更改

（時訊）西貢理民府署由昨日起，已進行搬遷，並定於下星期一（廿日）開始，在新址新蒲崗政府合署辦公，部份電話號碼，亦於廿日起開始應用。理民官停信之電話號碼為二四六八〇四，聯絡主任為二四六八〇二，聯絡官之電話號碼為二四六八〇三。

西貢理民府署之新辦公地點，係設於新蒲崗太子道六九二號西貢理民府合署二樓，地點在新蒲崗政府合署街，係一座新建大廈，頗為接近。其他各政府機關之單位，部份仍在裝修中。由於西貢理民府在油麻地彌敦道之現址，其中將包括有處，故在九龍彌敦道中央郵政大廈十七樓之辦事處，亦於下週起停止使用，而改設其他地點，如有事前往接洽或涉及西貢兩區鄉民應加注意，前往新辦公地點，免徒勞往返，致費時。西貢理民府署已通告兩區之鄉事會及各屬之村代表，並錄音到各村派函，使鄉民週知（山）

長洲官立中學 八屆畢業禮
鄭棟材伉儷致勉授憑

（時訊）長洲官立中學第八屆畢業典禮，昨在該校內禮堂舉行，由香港中文大學聯合書院院長鄭棟材夫人主持授憑及頒獎，參加者該校家長教師會主席馮北財，地方鄉紳周理炳等，監師生數百人。

首由校長洪文憲校務報告，其中指出一九七〇年至七一年度共設有十班，中文部，包括中五兩班，中四兩班，中一至中三各一班；英文部包括英中一至英中三各一班，去年全校學生人數共四百四十二人，今年參加中文中學會考，參加人數為八十六人，考獲五科以上及格者有六十六人，百分比為七十八點八，共獲十五優異，九十八良好，值得一提者，乃郭志遠同學，獲四優三良之超卓成績。本校家長教師會，鳴謝北財先生以家長所歸納會務外，對本校之各項活動貢獻殊多。

聯合書院院長鄭棟材夫人主持授憑及頒獎，並由鄭棟材院長致詞，據稱本人在十五年前任職南約理民府時，多得長洲父老及社會賢達貢獻貢益，如果話本人對長洲社會公益有些少貢獻，係應該歸功於各位表達出來的意識。此次長洲地區，各熱心人士如此熱心，真正達到物阜民豐，居民生活富裕快樂，繁盛之象，而長洲又見百業發展，確實覺得特別興奮與快慰。長洲遠離港九，當年交通不如時下利便，該校迄今六十三年之中，除近幾年來，皆在極困難之境況下由地方熱心人士努力支持，作育人材。學校校友出人頭地者，遍及文化、教育、工、商各界，且有在國際學術界、得崇高地位者，如在紐約市立大學與楊振寧博士共事之張奮強博士，至於大律師陳子鈞先生，以至在英美深造，學有所成各有建樹，不勝枚舉。尤其周理炳太平紳士，因對社會有重大貢獻，得到英女皇頒授M.B.E勳銜。凡此種種，不僅為長洲地方同長洲官立中學之榮，即將校友先賢在天之靈，亦必深覺欣慰。長洲官立中學各方面的學生，本年體育方面亦有優異成就，有目共睹。各項體育競賽中，冠軍，今年更且有學生被選派代表香港，到星加坡首次參加國際學界足球比賽，長洲官立中學以球類馳譽港九及有限設備之不利條件，創造如此成就，惟本人要特別值得一提者，為長洲官立中學早在約四十年前就創組童軍，本人一向重視童軍，因童軍是青少年最好的課外活動，它能養成青少年守紀律，盡責任，自治自立，克難合羣，瞭解人生眞諦，深知犧牲服務等等美德，『智仁勇三者，天下之達德也』，所以童軍就以『智仁勇』作為訓練青少年的準則，長洲官立中學能在四十年前創組童軍，可見當年負責人眼光的遠見，香港近幾年來的進步，但本人認為仍然不夠，故向有關當局建議，應該努力發展童軍，以及社會人士亦要負起責任，社會福利，教育都將須發展童軍列為一項要務才是。如此，則在朝的在野人士對香港青少年的貢獻，眞是功德無量了。長洲係人傑地靈，今日長洲官立中學各同學，今後致力學業，力爭上游，為長洲鄉土及母校錦上添花，為校友，為長洲得更多光榮。並由該校家長教師會主席馮北財及長洲鄉事會主席周理炳分別頒發獎學金，最後由學生代表致謝詞，表獻花及茶點聯歡，即告禮成。（山）

大埔佛教大光中學昨舉行畢業禮。圖為高級教育官鄧恩夫人頒獎。

葵涌區童軍區務委員會 舉行成立就職
理民官華倫胡鴻烈致詞
總監陳溥志頒聯邦獎章

（時訊）香港童軍荃灣區葵涌區區務委員會，昨日舉行成立暨就職典禮，四位熱心推動荃灣區多年童軍活動人士，多年來建樹良多，榮獲英聯邦童軍獎及嘉獎，總領袖感謝函。四位獲獎人，為胡鴻烈會長，張雲槎，蔡王藹儀會長及鄭偉安，由新界童軍總監陳溥志主持頒獎，監誓：荃灣理民官華倫，儀式簡單隆重。

胡鴻烈會長致詞稱：荃灣區童軍活動有極佳之發展，已擴大分為三區，現今之沙咀、葵涌兩區，十分鼓舞。際此青少年犯罪日趨嚴重時期，各位大影響，使發揮一些精神，時時謹記及金錢，也是極有價值和意義的。胡鴻烈會長致詞：荃灣區童軍五年拓展計劃，幸賴本會同仁及各領袖努力合作，使本區童軍運動能更加蓬勃。

長洲官立中學畢業頒獎典禮，聯合書院院長鄭棟材致詞情形。

蔡卓明主席在會中報告一項發展之消息，名譽會長包安，顧問黃錦華為該會組織具有規模之銀樂隊，由蔡主席得本會委員一致通過接納，並將成立小組籌劃進行。

典禮由陳溥志總監頒發聘任證書予各區務委員，並頒發童軍比賽優勝獎品。

頒發聯邦獎章儀式，由荃灣地方協會秘書楊錦岩報告各得獎人功績，旋由陳溥志總監一一為得獎人頒獎，並附謝函一封，參加者熱烈鼓掌，繼由胡鴻烈會長，黃錦華名譽會長，分別致送紀念品予包安名譽會長，陳溥志總監，蔡卓明主席，荃灣理民官華倫，典禮完成後致謝詞。

葵涌區區務委員會職員名單如下：名譽會長：包安、顧國鎮、黃錦華、包文。會長：胡鳴烈。副會長：蔡王華、張雲槎、李冬青。主席：蔡卓明。副主席：文德威、楊潤林。秘書：馮忍衡。司庫：李之鄧。委員：鍾良玉、鄭孔耀、沈冠堯、包石元、何彼得、李兆章、林友光、何祥、李自豪、武思、胡恩、林國榮、馬秀昇、商元、林馬樹逸、胡維賢、梁詠、姿、陸君傑、彭文正、陳萃、郭君頌、劉伯卓、陳恩、潔、鄭應球、劉治中、繆文珠、賀子敏、何安石、鄧紹榮、徐嘉燊、監萃達平、甄灼堯、長林永祥、胡啓良、甘友、吳樹燊、區秘書、馬波儀、設備管理、劉廣華、敦德鄧、召集人黃子。（堯）

元朗基督教聖誕節敬老

（時訊）元朗基督教聯會福利部，定於聖誕節期間舉辦敬老大會，邀請該會所屬元朗區各堂年登七十歲以上之教友參加，昨起開始接受報名。

本港新聞

本報美加旅團優點衆多
無微不至的服務
盡善盡美的安排
旅程豐富多姿洋洋大觀

（時訊）華僑日報為滿足港人需要，徇應廣大讀者要求，又一次舉辦美加觀光團，曾經參加過去五屆旅行的團友，一致對服務與安排，大加讚許，認係目下最負盛名，信譽，安排妥善，服務週到的觀光旅遊組織。

美加旅行團第六團的主要特色，第一是參加讀者可去三藩市過聖誕新年，三藩市是美國最大華僑社會，聖誕新年節日氣氛比香港要濃厚得多，也參觀其舞獅舞龍，選美盛會，熱鬧非凡，不僅可以欣賞到香港難得一睹的景色；第二是遊覽加拿大，有機會飲美酒，嚐佳肴，暢談旅遊心得，不啻為人生一大樂事；第三，可去遊山玩水之際，順道考察美加商業貿易活動及市民生活實況，藉作投資發展之參致。

閣下即使旅行感到陌生，或從未有遠出門的經驗，又或對於登記手續無所知，實際上感到有問題，這些，只要參加本報美加旅團，將會獲得從未有過的愉快而領略到旅行生活的歡樂。

㈠旅程日期：一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程二十七天。

㈡旅遊地區：東京、温哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山。

㈢旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭日航七四七空中巨無霸新型客機，所有內陸航綫機票，一流酒店，旅遊內早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及餐館小賬等，行李費用，遊覽車費用。

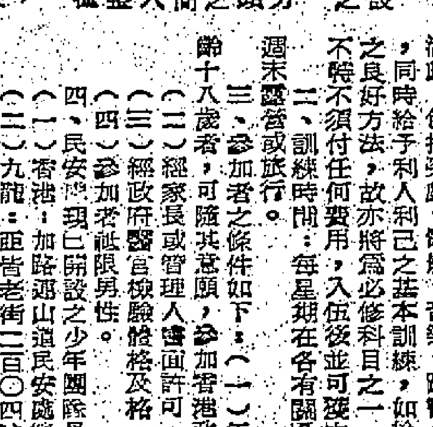
㈣登記辦法：報名時交全費或百份之廿五定金，餘款在啟程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，或旅行身份證（C.I.），相片兩張。

㈤登記日期：經已開始，滿額即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區荷李活道香港華人銀行大廈地下。電話：二五一九七四。（渠澄）

亞米茄及天梭表

聖誕與新年將相繼而至，親朋為表示彼之此關懷，均會選購禮物，互相餽贈，如何選擇適當的禮物，使贈者實惠，受者滿意，是一種餽贈藝術，在各種形式的禮品中，以亞米茄及天梭表最為出衆，名貴大方，亞米茄表是現代計時的最高權威，品質之優良，素為全球人士推崇。有名貴鑽石珍飾表，星座，蝶飛，大龍等，適合任何人士配戴。尤其亞米茄電子石英表，配十八K金殼及金表帶，每秒鐘跳動八一九二次，較普通手表之擺動五次，誠有天壤之別，天梭表則有丁12型號，海星七型，得樂型，設計獨具風格，最能表現出佩戴者之高貴風度，講究佩戴藝術的人，都是選購亞米茄及天梭表以表達隆情厚意。（生）



亞米茄星座天文台表

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，請到壽德隆大廈大東電報局領取。收電人姓名地址：

阮烈高士打道一八四號三樓，姚啟森深水埗石硤尾第八座七樓六〇二號，陳秀愛荔枝角道希雲大廈六樓A座，馮宏基亞皆老街山嘉明閣十一樓A座，齊民先生大明紡織染公司辦事處，蔡宗濤皇后大道中二八〇號四樓，楊建華，香局街美倫大廈F座，陳杰，理源船街文F樓四〇號，周寬，廣東道一五七號四樓，梁振威，廣榮街三十五號八樓，嚴發，新填地街二五〇號，陳天保，羅興有限公司，四一二十八皇后大道中，緒打老道廣華醫院，陳志城，藥小路銅鑼灣永興街乳號二樓，張世貝，寄山道怡發大廈五十一號，麥廟街一九一十一號。

廣安銀行總分行 將營業時間延長
廿二廿三六時休息
油蔴地分行新設保管箱

（時訊）廣安銀行為以服務社會，今為便利客戶提存款項，特於聖誕節前兩天，即十二月廿二及廿三日，將營業時間延長，一律至下午六時休息，總行及各分行。

又廣安銀行油蔴地分行，最近安裝新型堅固之保管箱，分大，中，小三種，箱租低宜，計大箱每個年租壹百八十元，中箱每個年租伍拾元，細箱每個年租三十元，歡迎各界租用。餘箱無多，欲租從速。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

讀者批評壬子年紀念郵票設計低能

編輯先生：香港郵政局將發行壬子年之紀念郵票，以兩個鼠頭作圖案，有如骷髏骨頭，設計如此古怪低能，實屬罕見。根據電視新聞報導，郵局不肯接受輿論批評，反而強辯為專家藝術之創作，本人閱悉，頗為「氣憤」。

香港是一個繁榮進步之城市，衛星通訊設備已擠上世界八大先進國家之列，何以在郵票設計方面，仍追不上時代？不求進步，反而日走下坡，最近所出之幾套郵票，越來越不像樣，真使人搖頭歎惜。若拿鄰近各國所出郵票互作比較，香港郵票則黯然失色，相去遠矣。最拙劣者則是香港節之一套郵票，一角的一款，只像藥樽之標貼封條，只不過是白紙一片，紅球一個，墨跡幾行，設計之單調，印刷之簡易，簡直不像郵票。至於香港節五角之一款，圖案設計毫無美感，甚至是三個官女在舞蹈？童軍鑽禧紀念郵票之設計，竟以「六〇」兩大個數目字作主體，佔去整枚郵票面積三份之二，連童子軍肖像也不見有一個，單靠兩大個數目字就作紀念之代表性，究竟這種設計有何特色？

農曆新歲是年郵票之設計，並無明文規限一定要以老鼠為主題，新春期間，吉祥動物之象徵，在中國人眼中並不受歡迎，老鼠之惹人討厭，圖案設計何不忌諱省略之？若一定要以老鼠為圖案以表達壬子歲次，然則十二年一生肖循環後又是鼠年，屆時豈不是要拿「老鼠仔」作題材？故此套郵票之構思，實屬淺見。批准印刷發行者有否研究一下審美學？而香港人又有多少個能值得欣賞有如此畢卡索傑作之古怪藝術設計？凡事要曉變通，不能因循敝而一成不變，若要紀念壬子新歲而發行郵票，何不參些具代表香港佳之風景作圖案，如淺水灣，太平山，海運大廈，大會堂，啓德機場等高樓大廈，郵票印明慶歷新年歲次壬子即可，相信此項有改進之設計，定比兩個老鼠頭更受人喜愛歡迎。

香港郵局近廿多年來，除港大金禧紀念之一枚郵票最為傑出外，從未發行過對旅遊業有貢獻較為精緻之郵票，此種固步自封，不求改進之態度，殊令人遺憾之至。試以歷次首日封之設計而論，其簡陋之程度，與外地郵學會所發行者互為一比，受人喜愛之處，眞有天淵之別。假若郵局缺乏設計人才，何不設置獎金，公開徵求設計圖案？本港不乏高明設計人士，最近報載，香港一留澳學生竟獲得澳洲郵票設計獎，此乃香港人之光榮，亦足以顯出香港人之聰明頭腦。

世界各國，每年在聖誕節前多有聖誕郵票發行，而香港獨付缺如，香港人每年寄發聖誕咭數以百萬計，香港郵局之追不上時代，此即為顯明例證。紐西蘭郵局今年所出之巨型精美聖誕郵票，眞使人愛不釋手，與香港郵票一比，簡直望塵莫及。查該地郵局之進步措施，堪足以借鏡倣效，每次發行之首日封，皆以雙盡信封再加硬咭紙墊於收件人，正首日封可以不用書寫姓名地址，而郵戳用機器印蓋得四平八正，不會有油墨塗污郵票之弊。此種盡善盡美之服務精神，頗受人讚賞，而香港郵局何不學習改進一下？

此文只屬善意之提議，郵局執事諸位若肯虛心接受批評者，則香港市民幸甚，集郵人仕獲益不淺矣。

一集郵者上。十二月十四日。

小童羣益會未獲分配公益金因未加入

啟者：貴報於十二月十四日刊登「小童羣益會何以未獲公益金分配」之讀者投書。葉祿芬君對公益事項關切，本會至表感謝。茲將所詢問題，答覆如下：

查本會屬下之會員福利機構，均為自行申請加入者。本會於六八年成立之始，曾去函邀請小童羣益會加入為本會福利機構，惟該會覆函推辭。該會既非本會會員機構，故未獲本會分配。此致華僑日報編輯先生。

公益金入會預算及支配委員會主席李福和。一九七一年十二月十四日。

民衆安全服務隊少年團限男性參加

逕啟者：貴報於本月九日刊登一封署名「一少年西北風」讀者來信，謂欲參加民安隊少年團之手續，茲隨函附寄一份可以提供有關該團詳情之簡章，希將之連同本函一併在貴報刊載為荷。此致華僑日報編輯先生

民衆安全服務處總務主任卓德少校。一九七一年十二月十五日。

民衆安全服務隊少年團

此少年團之組織以培養良好公民為目的，利用少年們的餘及公餘時間，在良好之計劃與督導下從事於有益身心之戶外活動，包括突擊、電影、音樂、園藝、晚會、球類運動、游水、遠足、爬山、宿營、遊覽名勝等等，同時給予利人利己之基本訓練，如搶救、急救、防火等。步操乃養成整齊、清潔、儆敏及守紀律之良好方法，故亦將為必修科目之一。此外更著重於高尚品格，責任感與隊伍精神之養成，參加者不需付任何費用，入伍後並可獲由民安處發給制服。

二、訓練時間：每星期在各有關區內舉行一次，由晚上七時三十分至九時三十分，並按時舉行週末露營或旅行。

三、參加者之條件如下：（一）年齡最低足十四歲，最高不超過十八歲，參加此組織後而過足齡十八歲者，可隨其意願，參加香港政府之任何輔助組織或退出。（二）經家長或管理人書面許可。（三）經政府醫官檢驗體格及格。（四）參加者祗限男性。

四、民安隊現已開設之少年團除員登記處：（一）香港：加路連山道民安處總部。（二）九龍：亞皆老街二百〇四號民安隊九龍訓練所。

盼聯合國大學設在香港黃竹坑或沙田

編輯先生：頃閱報載：「聯合國秘書長宇丹就十一個國家聯同提出成立一所聯合國大學的決議草案，目的在加强及擴大發展中的世界學術努力，促進各高等學府對世界有關問題的創造性思考，同時號勵對人權、生活環境及發展等問題的探討研究」。

以一個香港市民立場，希望該聯合國大學能夠在香港設立，地點尤以香港仔黃竹坑（接近香港大學）或沙田（接近中文大學）較為理想。

由於香港位於東西橋樑之中心點，對於文化、藝術、科學、醫藥、智識交流，有相當作用及影響力，同時深信整個亞洲、非洲的大學生，都渴望香港將是聯合國大學理想的所在地。從另一方面來說，若能將聯合國大學設在本港，對於中國、日本、印度等國教授到港授課也較方便。希望聯合國秘書長宇丹先生對聯合國大學在香港設立問題，能加以考慮研究，同時亦表示了對於亞洲人之意見給予尊重。

假如聯合國大學能在香港設立，這不祗是多數亞洲人士引領以待的事，香港人士相信將引以為榮，為冀其厥成，當盡力贊助捐輸，為了略盡棉薄，本人家庭組織「方樹福堂」願意認捐港幣壹拾萬元作為響應。

相信本港市民都樂意見到設立聯合國大學的計劃能夠實現，同時亦使香港能對於聯合國作出一些貢獻，這是私下的期望，希望引起熱心文化教育人士的共鳴，幸甚、幸甚。

方潤華上。

九巴車廂有木虱滋擾公司表示歉意

逕啟者：頃閱貴報本月九日讀者論壇刊登一貧苦街坊君投訴有關（二）（六）號路綫巴士籐椅時有木虱滋擾乘客事，茲答覆如後：

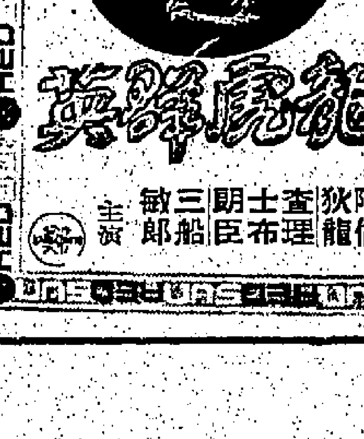
查（二）號綫巴士自行一人售票制度後，即已全部安裝玻璃纖維椅，以供乘客就坐，實無木虱滋擾之事情發生。至於（六）號綫巴士亦已大多數改裝玻璃纖維椅，只有極少數車輛尚未裝配完竣，茲據投報之AD（4757）號車就是其中之一輛，現已指派專人即日將該車輛之座椅用强力殺虫藥劑噴射完畢，相信今後再無此等滋擾乘客事情發生也。

謹此致歉，并希刊覆是荷。此致華僑日報讀者論壇編輯先生台鑒。

九龍汽車（1933）有限公司公共關係主任蔡乘鴻上。一九七一年十二月十三日。

翡翠娛樂 午夜場
荷李活 黃金 倫敦
昨夜早滿 今天午夜十一點半再映一場
千萬導演 張徹新作
一年一度 武俠巨片
全片沒有 一個女性
壯烈打鬥 剛性電影
兒童不宜觀看
張徹 導演
雙俠
姜大衛 狄龍 領銜主演
邵氏出品 必屬佳片
SHAW SCOPE

京華 新聲 皇宮 聯映
公認世界 無敵鉅片
一九七二年新綫第一炮！
金剛大鏢
泰倫斯楊 導
大劍客 神槍手 會
龍虎群英
阿倫狄龍 查理士布朗遜 三船敏郎 主演
RED SUN



REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

華僑教育

何文田官立中學畢業禮 馬蒙教授伉儷致詞授憑

馬教授以「學習國語和學習寫作」為題發表演講 指出學習寫作欲避免方言詞及方言句法 唯一途徑為學習國語

（港訊）九龍巴富街何文田官立中學第七屆畢業頒獎禮，於十六日下午五時半在該校禮堂舉行，副教育司何雅明主禮，香港大學中文系主任馬蒙教授致訓，馬夫人頒獎授憑。馬教授以「學習國語和學習寫作」為題演講，校長梁德，除報告校務外，更就「壽育」一義對畢業生贈言，語多勗勉。該校預科班學生考入中文大學者甚眾，中文中學會考成績亦甚優良。觀禮嘉賓包括各院校教授，講師及文教界人士，濟濟一堂。

馬蒙教授演詞，甚富學術性，可供教育界借鏡，現全文刊錄如下：

今天能到貴校參加畢業典禮，覺得非常榮幸。兩個月前，梁校長寫信給我，要我今天來講話，並且要我用國語講。我想既然用國語，何不就談談有關學習國語的問題，這個問題在許多地方可能是不成問題了，但是在香港，應該還有談一談的必要。

談到學習國語，最容易聯想得到的就是「說國語」，但是從語言學上來看，「說」和「寫」是有不可分的關係的。我今天選擇「學習國語和學習寫作」做為我的講題，主要就是想談一談兩者的關係。用語言學的名詞來說，「說國語」是屬於口頭語的範疇，「寫國語」則是屬於「書面語」的範疇。說得簡單一點，書面語是用文字符號表達意思的，並且要通過視覺，才能了解所表達的意思；口頭語是要通過聽覺，就能了解所表達的意思。口頭語是用語音表達意思的一種組合，書面語所表達的意思（這裏所說的語音，是指在它產生時候的語言）。任何一種語言，它的書面語都不可能完全脫離口頭語的基礎，這就是說，書面語要以口頭語為根柢。如果加入了人為的成份，當然就會有例外。像唐宋以來的古文家，刻意模倣先秦、兩漢哲學家和歷史家的文章形式，兩者之間的距離便越拉越遠了。比如曾國藩的時代，他說的湘語方言和當時的官話（現在稱為「國語」或「普通話」），不論語音、詞彙和語法，可以說都和現代的完全相同。當我們讀到他的「聖哲畫像記」，就會發現它已經脫離了我們的口頭語基礎，反而接近兩千多年前的先秦諸子文章的風格。

從五四運動以來，白話文不但抬頭了，並且廣泛的把它作為表達思想的正面形式。特別是這半個多世紀中的新文學創作，它們所用的文學格言都是以佔漢民族百分之七十人口說的「普通話」為基礎的（所謂普通話也就是國語，也就是以北方話為基礎的方言，以北京語音為標準音，以典範的現代白話文著作為語法規範。普通話，並不是純粹的北京話）。五四運動以後的文學作品是這樣的情形，在這以前的文學作品，像「紅樓夢」「兒女英雄傳」等，也就是這樣的情形。曹雪芹筆下所塑造的大觀園裏面的人物，大部份都是形象突出而生動的，每個人物有每個人物的性格。他的這種成功，固然和他的描寫技巧，生活經驗有關，但是最重要的一點，還是他選用的那種以北方話為基礎的白話文。如果他用典雅的或普通的文言文，他的成就就不會超過「三國演義」。

我們讀完「紅樓夢」，再以閱五四運動以來新文學作品的選集「中國新文學大系」，就會發現「國語」和寫作的密切關係，甚至可以說，它們是一個不能分割的整體。

香港是個粵方言的地區。絕大多數的人，在日常生活中都用粵方言作為交際的媒介。就是一般中小學的中國語文教學，教學的媒介語也有百分之九十以上是用粵方言的。這是多年來就存在的事實，自有形成它的歷史和環境的因素。假如中小學的中國語文教材，都是用粵方言去寫的作品，而學生的中國語文科的習作，也用粵方言去寫，那麼，中國語文科的教學就不會遭遇到任何的困難。但是事實上是不可能這樣的，也不容許這樣的。

現在香港中英文中學的中文課本，除去一部分文言文的教材外，其餘差不多都是五四運動以後的白話文，而學生的習作，用詞造句卻不能完全在他們的粵方言基礎上去進行，當他們寫作的時候，要撇開一部分口頭語的基礎（指粵方言），必須把有限的幾十篇白話的課文當作摹倣的範本。首先碰到的困難，就是普通話的詞彙不夠應用，其次是對普通話的語法不能全面掌握，在這種情形下，寫一篇以普通話為基礎的書面語，就很難避免出現方言詞和方言句法，如果一篇文章夾雜一些方言詞和方言句法，總是美中不足的。我們不妨看看以國語為基礎的新舊的文學作品，盡管風格不同，但也有一點相同的：他們所用的作品語言，蘇州人不寫蘇州話，四川人不寫四川話，湖南人不寫湖南話，廣東人不寫廣東話。那就是用以國語為基礎的書面語。

香港的中學生，一般說，都沒有機會學習國語，訓練他們寫作，都要他們用以國語為基礎的文學語言去寫作，這實在是勉人之所難。又因為粵語在漢語方言中是比較特出的一種。研究漢語方言的袁家驊先生，他在「漢語方言概要」第九章中說：

粵方言是漢語方言中與民族共同語差別較大的方言之一。長期以來在一定範圍內形成了一定的書面語言，粵方言區人民曾創造了不少方言字。粵方言文學作品如民歌小說劇本在社會各階層中相當流行，廣州語電影，至今在粵方言區享有相當的上映。

粵語由於上述的歷史因素，方言的鞏固使它和國語（普通話）有了很遠的距離。所以，一個不會說國語的粵方言區的人，要用以國語為基礎的文學語言去寫作，比起一個不會說國語的吳方言、湘方言、贛方言區的人要困難多一點。其中以方言詞形成的困難最大。

粵方言的詞彙，保存了一部分古代的詞彙，又有一些獨有的方言詞。中學生的作文，最難避免的，也就是這些方言詞。比如：

國語說：「今天下雨。」

粵語說：「今日落雨。」

「今日」比「今天」要比較古一點，「落雨」和「下雨」是方言和國語的不同。另有一些很特別的複音詞，粵方言和國語的不同，只在構詞的次序恰好上下顛倒。比如：

國語說「喜歡」 粵語說「歡喜」

國語說「要緊」 粵語說「緊要」

國語說「已經」 粵語說「經已」

國語說「客人」 粵語說「人客」

我們學習寫作，既然要學習那典範的現代白話文，就應當用國語的詞彙，要是寫出「今日我家裏來了許多人客」這樣的句子，便不合現代白話文的規範。如果有說國語的口語基礎，當想到這句話的時候，自然會把「今日」寫成「今天」，「人客」寫成「客人」。最難避免的，還是一些粵方言的單音古詞：

國語說「翅膀」 粵語說「翼」

國語說「瓶」 粵語說「樽」

國語說「喝」 粵語說「飲」

國語說「吃」 粵語說「食」

國語說「走」 粵語說「行」

寫作的時候，一不當心，像「雞翼」，「水樽」，「飲茶」，「食飯」和「行路」，就可能出現。甚至不能吃的香烟，也可能出現，「請你食一枝香烟」的句子了。顯然的，上面的句子是有可能的。至於句法方面，我們也見過學生的習作中有「去淺水灣游水」的句子，而不寫成「到淺水灣去游水」，這是動詞位置的問題。不寫成「星星比月亮小」，而寫成「星星細過月亮」，這是介詞位置的問題。

學習寫作，避免方言詞和方言句法，我們認為是一個首先要克服的問題，唯一的途徑就是學習國語。

報名明年度港大入學試 最遲下月四日報名

（港訊）香港大學宣佈：凡擬投考一九七二年香港大學入學試者，請將申請表格填妥，於一九七二年一月四日前交回香港大學入學試秘書處。明年之大學入學試定四月至六月舉行。

友好設立紀念獎 該校化學系前任副教授迪愛德

（港訊）香港大學化學系前任副教授迪愛德氏於一九五一至一九六八年在港大任教，最近捐款在港大設立迪愛德紀念獎。迪愛德氏於退休時為化學系有機化學副教授。迪愛德先生之友好現籌得港幣四千六百餘元，設立此項紀念獎，以每年利息購買書籍作為獎品，頒發給一位攻讀理學士學位最後一年而在有機化學一科中獲得最佳成績之學生。

真光百年紀念堂 昨日隆重奠基禮

擬以聖誕歌頌會及聚餐

（港訊）香港真光中學，自一八七二年在廣州創校，至明年適為一百周年，校董會決議在校內興建百周年紀念堂一座，以永垂紀念，現正積極進行建築工程，期於明春前完成。昨（十八）日下午四時舉行奠基禮，校董、校友、家長、教員生千餘人參加，由校董蔡乃誠夫人任主席，由校董汪彼得牧師祈禱，校董黃燊平女士選經，主席致詞後，由校董會主席林植宣博士主禮，家長教師聯誼會會長陸景好醫生，真光校友會會長盧寓卿博士，教職員生社社長陳悅饑主任，中學學生會長鄧甘銳等同學等致詞，並請加冕成師樓誦文，由何中中校長致送紀念品與主禮人及致詞人，最後由校董張紹桂牧師祝福。禮成後，即於下午五時繼續舉行聖誕歌頌崇拜會，由李濟牧師講道，周廷傑牧師祈禱，該校中小學合唱團歌頌，歌聲嘹亮，肅穆歡欣，並由汪彼得牧師祝福，充滿聖誕氣氛。會後即為聯歡大聚餐，共有七百餘人參加，少長咸集，更形熱鬧。至七時許互祝聖誕快樂而散。

該校慶祝聖誕素極熱烈，且多作有意義之活動，月初員生工友已作聖誕獻金，共得萬餘元，分撥救助東頭邨民、香港公益金、老人院、醫院及慈善機關，中學生又募捐寒衣，分派主日學童及離島貧民。中小學生分別舉行遊藝。

聖若望書院後日 慈善性遊藝大會

歌星呂美琴顧依麗表演

（港訊）香港救世軍辦理主教李宏恩及太平紳士羅郎也，後日為天主教聖若望英文書院主持一項慈善性的遊藝大會。

大會由「電子風琴皇后」呂美琴，與紅歌星顧依麗表演及主唱名歌多闋，呂，顧兩位小姐均為翠谷夜總會台柱，而呂小姐已定本月廿五日返台，她說：在離港返台前能有機會給香港老人及兒童服務，感到欣慰。

該項遊藝大會由聖若望英文書院主辦，市政局康樂組贊助，校監梁挺生及學校當局捐出數達萬餘元獎品與禮物，贈給參與大會的老人及兒童，並由該校學生表演節目，及主持免費有獎攤位遊戲，並招待各區兒童及老人約二千名，定名為「聖誕招待街坊遊藝大會」。

圖為「電子風琴皇后」呂美琴與紅歌星顧依麗。

華僑學院萃社宴賀 梁鈞庸獲文藝獎章

（港訊）華僑工商學院一九五五萃社，為迎接新歲降臨，及以該社同學梁鈞庸君最近獲得中華民國教育部頒發本年度文藝獎章之特殊榮譽，特定元月二日下午七時，假尖沙咀金巴利道十二A號新國際大飯店舉行聯歡會，並歡迎母校師長，歷屆校友參加，預訂席券者請向下列各同學聯絡：（一）陳漢源，K八七六五〇一，（二）唐楊禎，K六六一九九二，（三）陳君榮，K二四五四四〇。

崇正中學組團 回國考察教育

（港訊）九龍廣利道崇正中學，前年曾組織聖誕假期回國教育考察團，回國考察教育，歷時兩月，回國觀察近年來台灣教育之推行，及發展，借鏡台灣教育設施甚多，該校校務之推行，近年獲益不淺，因此今年仍認不枉此行，又再組團回國，再作教育考察，以聖誕假期，校監黃石華担任名譽領隊，校長鍾偉光任團長，教務主任陳佐舜任副團長，團員計有鄧孔森、陳夢標、劉清平、裴、梁雯、關盈尹、麥達華等十人，定本月十八日乘國泰機首途，元月三日回港云。

大會，本月廿三日，中學生並將舉行畢業生聚餐及野火會，本月廿四日至下月一日，則為聖誕新年假期。

雷聲隆博士學成歸港 紡織染色業又一專才

（時訊）本港學人留英攻讀紡織染色一門者不多，尤其得博士學位者更為寥寥，雷聲隆君即此中傑出人才，彼於一九六四年九月起英入波頓紡織專科攻讀，一九六七年七月得紡織工藝初級文憑，並獲成績優異獎。同年入英國里茲大學紡織系深造，六八年九月獲高級文憑及榮譽獎狀，仍被留校攻讀碩士學位，因研究混紡化學染色頗有心得，故每年得獎學金，同時獲英國紡織染學會頒給會員學銜。今年九月，卒榮獲博士學位。雷君在校品學兼優，頗為師長器重，同學愛戴，一度當選該校中國學生會會長。本港各大紡織業機構，為羅致人才，已爭相延聘担任要職。圖為雷聲隆博士近照。

聖誕色彩漸濃厚 文教團體紛慶祝

九龍真光中學、明慧幼稚園、聖約翰大學同學會各有盛會。

（港訊）九龍真光中學，該校祈禱室舉行祈禱會，為慶祝聖誕，特訂前於十七日在該校大禮堂舉行聖誕音樂崇拜大會。上午十一時，先在該校職員全體參加，并舉行聖誕叙餐，席開十餘席，并由聖誕老人派發聖誕禮物，人手一份。散席後，由各班主任接見學生家長，加強學校與家長聯繫。三時半舉行音樂崇拜會，全體員生家長一律參加，并由校長馬儀英博士担任主席致詞。繼有遊藝助慶，其中有聖劇、舞蹈、民歌大合唱等，節目豐富，至六時許始散會。

（港訊）北角渣華道明慧幼稚園，定本月廿三日在校舉行聖誕慶祝會，有交換禮物，並設遊戲及幸運抽獎，並由小朋友扮聖誕老人一名分派禮物，屆時定有一番熱鬧。又該校為使學生家長，經常保持密切聯繫，現已定假期內舉行野火會，日期為一月七日，查該校下學期開課，上午班只有少數學額，下午班則繼續招收新生，校內備有章程，歡迎索閱云。

（港訊）聖約翰大學同學會於昨（十八）晚假座希爾頓酒店之聖誕舞會舉行七一年度頌聖餐舞晚會，九時正，參加者約五百人，由司儀蕭允生宣佈舞會開始，繼由餐舞會主席譚思遠及該同學會本年度會長金史文夫婦女士相繼致詞，節目除原有希爾頓之西班牙舞蹈外，更有各同學担任演出之盛名且約翰趣劇，更有抽獎遊戲，凡百種不同名貴獎品，次日凌晨二時始止，會場氣氛直趨至濃厚。

香港聚樂舞蹈團昨第一次公開演出，圖為其中之一項表演。

中大校外部續辦新課程

包括十項與電腦學有關課程在內

（時訊）香港中文大學校外進修部，為應本港人士繼續進修之需，明春擴增設各類新課程，業經由該部擬訂，日間即可公佈。

據透露：明春該部新增之各項課程，包括中國語文，哲學，心理學，社會工作，經濟，商業，法律，教育，歷史，地理，數理，英國語文，美術，音樂等類，將共達一百五十項之多。

該部又為便利社會各階層人士進修，明春新增之課程中，試辦若干項在日間授課（上午或下午在九龍星光行該部進修中心上課）課程，此等課程開將偏重于實用方面。

至於該部為便利新界居民參加進修而在荃灣舉辦之各項英語課程，來春仍有多項新課程開設。

以較長時間講授各藥有關學科之文憑課程方面，該部現正舉辦有：人事管理，工業設計，高級翻譯，藝術設計，圖書館學，電影與電視，酒店管理等項，而音樂文憑課程現仍繼續接受入學申請。

「音樂文憑課程」將于一九七二年一月二日開課，一月八日截止報名。此項為期兩年之文憑課程，申請入學資格須具有香港中學會考及格或同等學歷，但如申請者確具特別音樂才能時，可考慮豁免此項規定。又申請者須選演一種樂器及具有相當之音樂理論基礎。（成）

又：中大校外部為適應社會人士進修電腦學基本知識起見，歷年來開設電腦學課程，反應良好，該部有鑒及此，乃積極編訂較有系統性之學程，刊有電腦學課程手冊，將基本之科目分門別類，分期陸續開課，俾有興趣進修人士，按步漸進，以收實學之功。茲將明春所開課程介紹如次：

（甲）在大學電子計算中心開課（九龍彌敦道五四二號安利大廈）由該部工作人員講授者計有：

（一）電腦學初階及應用原理——共二十五講，每週上課兩次，每次計兩小時，以粵語講授（輔以英語），將自二月二日起每星期三及五下午六時至八時，學費全期二百五十元。（限收廿五人）

（二）COMPUTER TECHNIQUE——共二十五講，每週上課兩次，每次計兩小時，以英語講授，將自二月七日起每星期一及三下午六時至八時，學費全期二百五十元。（限收廿五人）

（三）COMPUTER LOGIC DESIGN——共十二講，每週上課一次，計兩小時，以英語講授，將自二月三日起每星期四下午六時至八時，學費全期一百二十元。（限收廿五人）

（四）SYSTEM ANALYSIS——共三十講，每週上課兩次，每次計兩小時，以英語講授，將自二月七日起每星期一及五下午六時至八時，學費全期三百元。（限收十五人）

（五）PROGRAMMING LANGUAGE I（FORTRAN）共三十講，每週上課兩次，每次計兩小時，以英語講授，將自二月一日起每星期二及五下午六時至八時，學費全期三百元。（限收廿五人）

（六）PROGRAMMING LANGUAGE——COBOL——共三十講，每週上課兩次，每次計兩小時，以英語講授，將自二月一日起每星期二及四下午六時至八時，學費全期三百元。（限收廿五人）

（七）LINEAR PROGRAMMING——共三十講，每週上課兩次，每次計兩小時，以英語講授，將自二月一日起每星期二及四下午六時至八時，學費全期三百元。（限收十五人）

（八）NUMERICAL ANALYSIS——共二十五講，每週上課兩次，每次計兩小時，以英語講授，將自二月七日起每星期一及三下午六時至八時，學費全期二百五十元。（限收十五人）

（乙）在本部進修中心（九龍尖沙咀星光行八〇九至八一六室）開課者計有：

（一）COMPUTER SYSTEMS IN BANKING——共十五講，每週上課一次，計兩小時，由沈德剛及楊周渡兩先生以英語聯合講授，將自二月廿三日起每星期三下午七時至九時，學費全期壹百二十元。（限收四十五人）

（二）電腦與圖書館學——共二十講，每週上課兩次，每次一小時，由陸仕健女士以粵語講授（輔以英語），將自二月廿三日起每星期三及五下午六時至七時，學費全期七十元。（限收三十五人）

上述各電腦學課程之授課內容均載於「電腦學課程」手冊中，可向彌敦道廿三號瑞興大廈十三樓該部索取，凡有修習興趣之人士，均可報名參加。（成）

過去三個財政年度內 教育經費開支增一億二千萬

（時訊）本港今年九月實施免費小學教育，又開始發展中等教育計劃，實現重視教育，教育經費隨而大增。

據政府統計，在過去三個財政年度內，港府在教育方面之經費，增加一億二千餘萬元，由二億七千三百萬元增至三億九千九百八十萬元（建築費除外），即增加百分之四十六。

教育經費之增加，主要是用於發展小學教育方面，大批興建津貼學校，在一九六七年至七〇年之三年期內，資助興建一百七十六間津貼學校新校舍，共達二千七百萬元，並且需要負擔新投入服務之津貼學校每年之經費開支，費用更為龐大。

至於七一至七二年財政年度的教育經費，支出將較以往更鉅，主要是實施小學免費教育，重視教育及三年補助中學教育計劃。中等教育今後將為本港教育最主要發展目標，將動用更多公帑支持各項計劃。（南）

尚有教育消息刊第一張第四頁請讀者注意

青年思想指標（續）

·黎嘉潮·

③謀殺及誤殺犯——這類犯罪者大多是不到二十歲的青年學生，本年十月以前已達七十餘宗，以後恐怕還要增加。

④搶劫犯——本年的搶劫案件，據說不下三千多宗，受檢控的刦匪有過半數的年紀是廿十一至十六歲之間的青年，另有八至十六歲之間的幼年搶刦犯。這種情形，實是青年人的一個大恥辱！

⑤強姦非禮犯——這種罪犯，幾無日無之，實不勝枚舉。

⑥毆打傷人犯——這種事件，也幾乎無日無之，其中以青年人佔着十分之九的大數目。

青年人的思想行為，既然有上述的種種錯誤，就是及時要誠心悔改，才是辦法。昔賢說：「人非聖賢，誰能無過，過而能改，善莫大焉！」青年人要轉變為一個好的青年，是很單純的，祇要能思想正確起來，就什麼都沒有問題了！

思想是行為的原動力，思想錯誤了，行為自然跟着敗壞。青年人犯罪的原委就是由於思想誤所致。若要把思想正確，首先要使心胸成為各種美德的儲藏庫——即深印着誠懇篤實，虛懷不可容許有精神上的敵人——享樂的奢念，自大的情緒，虛妄的邪惡和假意的恶習——闖入心胸，而驅去清潔和良知。我們要知道失掉了純潔和良知，生活就等於行屍走肉罷了！人的生活是為精神作用所支配，一個人有時遭受到刺激或重大失意時，會發生短期間內作出傷天害理的事，這就是精神作用的反映！青年人能否使心胸成為美德的儲藏庫就要看他們能否維持純潔與良知而摒絕精神敵人於心胸之外以為斷。（未完）

聯校科展籌經費 廿三日獻映電影

希望各界踴躍購票支持

（港訊）第五屆聯校科學展覽會之籌委員會，已定明年暑期內舉辦科學展覽會，是次參加之學校共十七間之多，且在提高學生對科學之興趣，從而推進本港之科學建設及培養學生之組織能力與合作精神，展覽會之一切費用，為數不少，而會員全屬學生，要支持全部費用，力有不逮，故該會定本月二十三日上午十時，在樂聲戲院放映名片「家財萬貫」籌款，收入全部撥入展覽會之用。門券分三元、三元及三元五角三種，全部由各校代表負責發售，各界購票，無任歡迎。

大雨遊工展遊客饒風趣 會場經雨洗乾淨更乾淨

工姐大雨中偷得清閒紛展開牙較論戰

會場花絮

△工展會昨第一日下雨，遊客稍疏，當然在意料之中，但何事物在不同環境中去看，自有其不同之風味，可能昨日遊客就有此心情，故雨中遊工展者也不算太稀少。

△展場內各附設花園之時花，經天雨一洗之後，透勝於每日早晚淋水，倍見鮮翠可愛，海外信託銀行花園中，有四盆早放白茶，開出碗口花朵，經雨滋潤，顯出更白璧無瑕。和近在咫尺的太空衛星，互相輝映，值得一賞。

△包裝示範館內，由電話公司裝有新型公用自動收費電話，整體作蝦肉包，似比街頭公共電話稍細，向外接收費與街外同，同時，為恐被不肖者盜取，更以銅鎖牢於攤桌上。

△經過既往十日之擠擁人擠，買貨者眾之後，昨日天雨顧客稍疏，各攤位「工姐」大有偷得浮生半日閒之況，能較輕鬆點與同儕開其「牙較大會」，偷聽所得，十九均側重時裝、電影，也有少許談狗馬。

△昨日午後曾有過較大陣雨，工展場地獲一次徹底之大清洗。會經作惡之浮塵都隨水東流，預料日內放晴之後，場地上將呈現一片光潔之新氣象。

昨日工展首雨，較明顯不利者，可稱為剛擺出場內五旗竿花圃四角之「化粧聖誕松」，該以皮蛋缸蒔植小柏樹，曾被塗上多日霜粉，使增景色，詎一雨之後，有如返撲歸眞，放晴後又需藝術家從新為其再施脂粉。

△每逢天雨，港九各處電話例有相當數字之鏈線或失靈，昨日，工展會場內電話亦不例外，但不例外中則仍有例外，此乃獲得特別優先修理，昨日週末兼近放工，電話公司之工程技士，仍冒雨入場搶修。

工展特刊

（題字）

海外信託銀行服務良好 「海外之夜」歌后楊燕獲贈金牌

（時訊）海外信託銀行為參展廠商及遊客服務，在工展會場設立銀行，每日由上午十時至下午十時，星期六，日及假期亦照常工作，並築務協助大會核算入場人數，咸稱便利。凡在該銀行有來往賬戶者，可將現金或支票入賬，如未有開戶者，開戶後可立即獲得忠誠服務。同時舉辦世界兒童撲滿展覽會，將歷時數年搜集數十個國家之撲滿公開展出，對於培養下一代之儲蓄美德，更富教育意義。故自開幕以來，小遊客在該銀行開儲蓄戶口極眾。

該銀行為配合大會宣傳工作，增進遊客興趣起見，日前特在工展會舉行「海外之夜」，邀請東南亞及香港著名歌星十餘人蒞臨會場演唱，更情商「蘋果歌后」「楊燕小姐登台客串，吸引盈萬觀眾入場欣賞，盛況空前，並由該銀行總經理王蔭代表總理曹鏞向楊燕小姐致送金牌一面留念。

海外信託銀行王蔭經理（中）向楊燕小姐（右二）致送金牌，與王英富助理經理（左一）及秘書賀桐（右一）合影。

港台龍翔劇團 明演「救風塵」

香港暨台龍翔劇團定於明（廿）下午七時卅分至九時卅分，在工展會禮台，演出粵劇「救風塵」，屆時前往工展會遊覽者，可免費參觀，本月十三晚，龍翔劇團在工展會場演出粵劇「劈山救母」時，極受觀眾歡迎，明晚演出「救風塵」時，當有一番熱鬧。

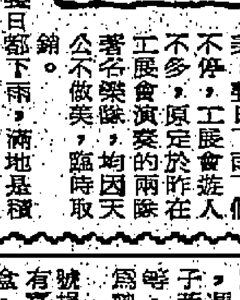
粵劇「救風塵」，由陳紫輝編劇，鍾思龍主持，陳嘉珍任舞台指導，盧家熾任音樂領導。「救風塵」演員及其所扮角色如下：張雪麗飾演趙盼兒，勞韻妍飾安秀實，陳美燕飾宋引章，葉蝴棋飾鴇母，陳炳球飾王貴郎，林友榮飾周舍，劉一帆飾縣官，龍寶鈿飾杏花，謝蘊瑤飾容嫂，莫嘉駒飾班頭敬海林，熊德成分別飾演衙差。

淘大烹飪總決賽 改訂下週日舉行

仍由衣依主持頒獎

淘化大同公司舉辦之婦女烹飪總決賽，原定於今（十九）日下午二時半假工展場盛大舉行。旋因天氣惡劣關係，該公司為避免影響各界人士觀禮起見，臨時宣佈上述節目改定於本月廿六（星期日）日，仍照原訂時間在工展舉行。隆重頒獎禮，仍由嘉禾紅星衣依小姐主持。

女客滑跌倒變成水鴨 工姐清積水可入沙龍



昨日天公不做美，整日下雨下個不停，工展會遊人不多，原定於昨在工展會演奏的兩隊著名樂隊，均因天公不做美，臨時取銷。

×　×　×

工展會場地，因整日都下雨，滿地是積水，兩位女遊客仍在工展漫步及購買物品，其中一位小姐，一不留神，跌了一交，登時變了水鴨仔，物品跌散在地上，結果一位公安隊員見義勇為，扶起還要美麗的水鴨仔，及代小姐拾起物品。

×　×　×

昨日下雨，工展會很多攤位，均有水浸的現象，某攤位的老板要攤位各職員清水，以免攤位的存貨被水浸濕。攤位小姐拿起掃把清理攤位積水，另有一番風味，可惜記者當時未有帶備相機，不然將當日情景拍下，相信定可入選沙龍。

×　×　×

昨遊工展的遊客雖少，但播音筒仍然不停播出「香港人用香港貨」及「本地歌」一兩首歌曲，對推起香港貨播音員謂樂力到極。（臨、峰）

大會徵集獎品 廠商熱捐禮物

工展會為宣傳本港工業，及增進遊客興趣起見，在卅九天會期中，經常舉辦各項比賽，需用獎品甚多。工展會徵集部部長羅展，副部長李元燦，吳福田，李介山，何智，張子秀，馮鑑海，張約翰，張伯芹，甄國治等，對於徵集獎品，極為熱心，昨日徵集部收到廠號捐贈獎品或代金，計有寰樂塑膠廠塑膠花三盒，風行唱片公司長壽唱片十張，商宜洋行香港限公司油畫一幅，發生實業公司油漆油十罐，泰山漆廠銀味六打，瑞士領味公司名貴領味六盒，嘉臨門化工廠，槙昌染布廠，國龍五金廠代金廿元。

各會員廠捐獎品或代金者有：利華布廠人造毛衫二打，惠利膠廠膠拖鞋十打，吳福田香港之夜牛仔褲兩打，永文興製衣廠牛仔褲一打，喜美牙線系牙咬子十對，裕隆塑業有限公司港幣一百元，嘉順公司糖果五百支，鼎大金屬廠鋁鍋仔五十只，港昌貿易有限公司代金五十元，光榮五金廠代金五十元，順和織造廠代金五十元，港新布廠有限公司五十元，牛仔布式拾件，致利製漆有限公司代金五十元，榮耀遊戲有限公司玩具五十份，綜合有限公司玩具一打，華僑毛巾廠毛巾一打，民衆布廠餐巾五打，大中實業公司針織工具五十套，莊士餐具（集團）有限公司餐具五十打，中國冷氣機行四吊扇一把，新健業行四打毛衣，中華漆廠油漆兩打，李仲潮內衣衫褲各一打（共兩打），聯僑企業有限公司代金一百元。

工業總會理事一行觀展 盛讚工展會成就與進步

香港工業總會主席安子介，鍾士元及理事一行二十餘衆，於昨日下午三時許，前往工展會場參觀，當彼等到達會場正門時，會長莊重文博士，副會長胡文瀚，各聲會長尹致中，各部部長梁乃榮，會金城，黃保欣，劉世仁，甄文光，李琳明，林盈，梁孟齊，楊仕權，羅展，柳子元，吳福田，梁知行，陳頌煥，朱光瑤，程江森，張耀芹，張操正，梁財，高平，在大門口迎近，並帶領各人巡視整個會場，工業總會各理事對各廠商展出貨樂種良之產品，工展會之進步與成就，及廠商會之辦理精神，深表讚揚。

香港工業總會理事參觀工展會與各首長合影。（右圖）

昨滂沱大雨 工展照常開

第廿九屆工展會開幕於第二週後中邁進，今日為廿九天會期之第十一天，適逢週日假期，工展會今日截止售票時間展延半小時，即於今日下午十時卅分截止售賣門券，惟開放入場時間，仍為上午十時。

預料今日天氣可以放晴，昨天準備前往工展會參觀，因雨而阻行程者，今日可前往工展會暢遊，以完成其原有願望。

昨天竟日滂沱大雨，惟工展會照常開放，歡迎遊客參觀，昨日進入會場參觀香港工業品之人士，均手持雨傘或身穿雨褸，在雨中之會場遨遊，別有情趣。

人敬佩，下一代香港主人翁，絕不畏怕風雨，依約前往工展參觀。

昨午，幼華學校師生共體參觀工展，精神使陣陣中，照其返回崗位工作，未受天雨影響。由於豪雨關係，工展會場地經歷清潔大掃除，最近，市政局曾派遣洗街水車在會場灑水，俾以清除泥塵，昨日豪雨以後，工展會場街道，益更潔淨。

大會款接部作安排 學校師生集體參觀

第廿九屆工展會為鼓勵年青一代之香港人對於本港工業增進興趣，並參加香港工業行列起見，歡迎本港學校師生集體參觀工展會，如欲集體參觀工展之學校，可向工展會款接部接洽，並由該部安排日期招待。

茲經工展會與學校雙方編定參觀學校及日期如下：本月廿一日上午十時至十時卅分，僑生小學校師生三百八十人參觀工展會，十一時，慈山，紅十字會小學師生六十人參觀工展會，下午二時，珠海書院師生五十人參觀工展會。

本月廿弍日上午十時卅分，眞光學校師生五十人，分別參觀工展會，上午十一時，眞聖學校師生五十人，救世軍光恩學校師生一百人參觀工展會。

工展會由本月九日開幕迄至昨日止，開放參觀已有十天，學校師生集體參觀者衆，彼等對於香港工業輝煌成果，盛讚不已。

香港節小姐及街坊小姐 廿一日遊工展

想能更貼近地欣賞最近新選出之「香港節小姐」及港島與九龍之「街坊小姐」者，請萬勿錯過機會，因為昨日工展會主事人已通告，「香港節小姐」鄒寶珊，亞軍愛莱麗斯，季軍梁蘭思，以及「港島街坊小姐」麥麗莎，王安娜，戚文慈，「九龍街坊小姐」周力斯，李蘭蘭及嘉寶發愛麗，陳英梅等十位漂亮小姐，將由旺角街坊福利會理事長曹紹松，灣仔街坊福利會理事長李運源，於後（廿一）日下午三時陪同前往工展會參觀。

屆時工展會會長莊重文博士宣傳部長曾金城及各部部長親予款接，並引導各人參觀各展銷與攤位云。

台灣艷星陳佩玲來港遊玩，接受記者訪問時攝。

娛樂

麗華戲院風雨中慶鬧
「秋決」昨上午夜場
武家麒陳佩玲協助宣傳

「秋決」男主角之一武家麒，昨與女影星，陳佩玲於下午三時由台北抵港。武家麒此行亦是爲了「秋決」的宣傳而來港，會同唐寶雲、歐威、傅碧輝、李行、胡成鼎、梁汝棠進行各項活動。

該片於昨晚首次午夜場，全體影星，導演同往大角咀麗華戲院與觀衆見面，昨晚雖是多雨綿綿，但是也擋不住觀衆的熱情，麗華戲院內外均擠塞人羣，午夜場受到觀衆熱烈的捧場，絕早經排隊購票，李行得到了安慰也。

陳佩玲首次來港遊玩，由第一公司主持人賀斗演，及影星陳鴻烈、潘迎紫迎送。陳佩玲本來是參加本屆國語片欣賞週而來的，由於辦理手續延悞，於是祇好在港逗留幾天遊覽一番，她剛拍完第一公司的新片「危險青春」即將來港。

陳佩玲演「苦情花」一片曾獲去年的亞洲影展最佳女配角，是台灣目前最吃香的女星。（唐）

武家麒由台來港爲「秋決」搞宣傳。（唐）

嘉禾影星昨晚聯袂到樂宮戲院欣賞藝霞演出，（圖右起）：田俊、衣依、苗可秀、陶敏明。（唐）

台影星來港，港影星接待，圖右起：潘迎紫、武家麒、陳佩玲、陳鴻烈。（唐）

「秋決」男女主角拜訪九龍總商會首腦，圖右起：歐威、梁秉福、謝伯昌、唐寶雲、傅碧輝、雷少明。（唐）

巴西的雲剛奴薇巴舞蹈學院，十七日在巴黎國防部舉行舞蹈表演，（上）前法國首相穆維爾與一位青年巴西女郎共跳森巴舞。（下）巴西歌舞女郎甫妮娜拉舞姿。（合衆國際社圖片）

潘迪華（右）與森森（左）簽約。

潘迪華森森簽約
仙娘奇緣演小青

潘迪華自組「迪華藝術公司」，籌辦音樂劇「仙娘奇緣」一劇以來，爲小青一角問題，煩惱不已。最近，本邀得張明麗簽約，但後來張明麗爲了多走埠子賺錢，潘迪華只好慷慨放人。最後，決定由森森担任這重要角色的人選，昨午，森森由媽媽陪同，到太子道「迪華藝術公司」，與潘迪華簽約。

燕南希今午抵港
與徐楓極爲老友

燕南希將於今（十九）日下午一時，乘日航機來港，爲她與江南，紀賓如，詹平等主演的「獨霸天下」搞宣傳。郭南宏原擬要她一齊來港，但爲了能夠早一點做好準備工作，安排妥一切的宣傳活動，所以郭提前於昨日來港了。

燕南希原是聯邦旗下演員，當時她所用的藝名是嚴蒨，離開聯邦簽約郭南宏的宏虎公司，才改用現在的名字。

她與徐楓是非常要好的朋友，在台灣時，經常出雙入對，兩個人就像是親姐妹一般。

燕南希加盟宏虎，她與徐楓的感情仍然是非常好的，由於徐楓曾經在香港居住了一段長時間，燕南希在來港前問她一些香港的近況，她聽人家說，香港的東西又平宜又美觀，這一次帶了很多錢，準備多購點東西回去。

顧影心聲
朱牧說拍片比搞宣傳易
挨北風晒太陽仍勝一籌

朱牧這幾天忙極了，爲的是佈置聖誕節上映他的「無敵鐵沙掌」午夜場。他說過幾句非常衷心的話。他說：「過去，朋友說我不是一個搞宣傳的人，我還不十分信服，現在，我信服了，我的確不是一個搞宣傳的人才！我寧可在大熱天的太陽下，或者在大寒天的北風中拍一天外景，也不願意執筆寫幾段宣傳資料。因爲我執導時見慣見熟了，就是那麼回事嘛，沒什麼值得寫的。」

朱牧這話是衷心的，他自己也覺得「無敵鐵沙掌」確實不錯，但他又認爲那是應該的，值得稱道的地方，他都認爲理應如此，所以他無法找出值得宣傳的東西來。「無敵鐵沙掌」有過人之處是可以肯定的，僅以排映的時間也可以肯定這一點，如果此片平凡，戲院商也不會排它上映聖誕節期四個午夜場，和把元旦，期讓該片上映了。

這兩天，台灣有不少明星陸續來了和要來香港，爲他們主演的影片宣傳，如「獨霸天下」女主角燕南希，「秋決」之武家麒，「騙術大王」陳佩玲，還有郭南宏等。這個聖誕節可說是台星在港大會串了。他們將使香港聖誕平添不少熱鬧。

藝霞六大台柱之一
「台灣任劍輝」陳淑芬

有人說：藝霞歌舞劇團的陳淑芬，比男人更有男人的瀟灑丰度與魅力。欣賞陳淑芬在舞台反串男角演出的，的確很美，這種情形，好像任劍輝在舞台上所扮演的男角，比男人更有男人味！陳淑芬可說是台灣任劍輝。

在藝霞歌舞劇團演出的廿六個節目中，陳淑芬所担任的戲路很重，單獨或聯合主唱的歌曲共有九個，計爲：鉛華天堂、山歌戀、月下對口、幾度花落時、夢醒不了情、鐵石梅花、梅蘭梅蘭我愛你、我沒有騙你、男子漢，場次不輸於小咪。所以在六大台柱排名中，陳淑芬也與小咪並列。

陳淑芬這次來港，她更發揮了極度悟性，學了一闋粵曲「光緒皇夜祭珍妃」，學了一首粵語時代曲「一水隔天涯」。這兩曲，陳淑芬已經唱給香港人聽過，博得好評，聽衆懷疑陳淑芬並非台灣妹呢！

在藝霞歌舞劇團演出節目中，由陳淑芬主唱的節目有她與小咪、小玲、丹玲、米青等合演的「男子漢」歌舞劇，該劇主唱的歌曲中，她最喜歡「我沒有騙你」主題曲。據陳淑芬表示：這首歌的歌詞十分美，她虔誠喜歡。事實上，陳淑芬在友誼和愛情中，也沒有騙過你，甚至目前止，她還沒有跟愛神接近。

脂粉雙雄
銅鷹之秘

由狄理與湯尼寇蒂斯聯合主演的「脂粉雙雄」，自于熒幕推出之後，大受觀衆歡迎，這本是意料中事。這兩位大明星的長相丰姿，武功身手與演技，得不到觀衆的重視與好評，才是奇跡，今晚這兩員脂粉英雄又在螢光幕上大顯身手，今回的劇情是白彥加興奮丹尼與寇納頭，更意外的碰上京丹尼的前時女朋友薇絲，這位薇絲人甚美麗出名，聲名卻不敢恭維，偏是她父親卻很有名望，由於這兩父女的行蹤古怪，竟使壹丹尼與白美加子開談中發現了一些值得追尋探索的事，由此發展下，又致觀衆感到一個精彩非常的好戲。

名音樂老師許佩，爲印尼椰加達天宮夜總會邀請，昨晚偕同高足李華梅乘機飛椰加達，參加天宮夜總會擴建完成開幕典禮。歌星苗嘉麗和香港小姐劉嘯娜往機場歡送。圖爲許佩（中），苗嘉麗（右），劉嘯娜（左）。（球）

許佩飛椰加達

銀海微波
觀衆熱烈投票所見相同
陳觀泰被選出任馬永貞

邵氏公司請觀衆選出開拍的新片「馬永貞」主角，經過多日來觀衆熱烈投票，日昨，在邵氏的導演與會監視之下，已作出審核，揭曉的結果，在邵氏的馬永貞一角，已由陳觀泰以壓倒性多數票入選。陳觀泰是此次選舉中的熱門人物，事前許多人都有此「預見」，認爲他入選的機會最高，非爆冷門，應由他勝出。結果是衆望所歸，觀衆所見略同，陳觀泰由熱門中選勝出。

過去，陳觀泰曾經拍過好些影片，粵語國語都有，他是一位武術小生，有真實武藝根底，基本功夫十分紮實，所以拍起武俠片，正是大顯身手的機會，相當出色。由他主演「馬永貞」一角，可說是相當恰當之人選。目前，陳觀泰已是邵氏基本明星，他在去月已與邵氏公司簽了合約，「馬永貞」一片是由張徹執導的。張徹執導的影片有一定的水準，亦有穩定的賣座紀錄，在他加意泡製之下，陳觀泰從此走紅影壇，大有可能。若如是，觀衆將可多一位崇拜偶像了。陳觀泰有此機會，應自加努力，好自爲之。（薇威）

藝霞歌舞劇團
今天加開日場

藝霞歌舞劇團昨（十八）日移師九龍樂宮戲院演出，七點半、九點半兩場門票，絕早即搶售一空，足見半島方面人士，渴望欣賞該歌舞劇團的精彩節目已久，所以都急不及待，以先覩爲快。

爲減少訂座之擠迫情況與避免使觀衆向隅之憾，藝霞歌舞劇團於今星期日突例加開下午三時正日場，希望各界人士留意訂座，不要把良機錯過。

何惠貞與王淑卿歌舞

盲女驚魂
連圖故事

（一）莎娜（美雅花露飾）是一位十多歲的活潑少女，父母雙亡，依附富有的姨丈力士頓過活，力士頓夫婦待之如己出。莎娜愛好騎馬，忽一天，馬失前蹄，莎娜墮馬，震壞了視覺神經，經醫妄效，成爲盲人。

（二）莎娜入盲人學校學習了一段時期，然後返回力士頓家居住。爲了避免莎娜勾起傷心，力士頓把馬廐內之馬，全部賣了。力士頓一家坐了豪華的勞斯萊斯，到火車站去接莎娜，無意中，車輪濺起污水，污了一青年人的美麗美服。

「秋決」
圖片選輯

（二）老奶奶想了很久，決定找蓮兒（唐寶雲飾），那個從娘家帶來服侍她長大的小女人。爲了報答老奶奶的養育恩情，蓮兒答應了這件悲劇責任。牛頭（葛香亭飾）禁不住老奶奶一再請求，終於答應這個荒謬而殘酷的要求。老奶奶因在雪夜送蓮兒到監牢，竟由此而一病不起。

勢不兩立
連圖故事

（七）易天收買侯三，侯欣然挺妻欲去。王仙揭易天陰謀，對衆人說明一切。

（八）衆皆大悸，聯攻易家堡，侯三爲護妻，不幸戰死，齊如虹卒殺易天。（完）

本港新聞

徙置政策委會主席張有興
籲請新區居民合作
推動清理新區計劃（二）
非法建築物嚴重擠迫造成不合衛生環境

（續昨日張有興在北九龍扶輪社講詞）

保養費用 不斷增加

他又說：每隔一段時間（前次係於一九六四年完成），他們必須審慎檢討各種可獲公共或受助樓宇關於其格方面之範圍。目前新區每一個單位大約需要一千五百元，而收取之租金則異常低——僅約爲私人樓宇相等房舍之租金之百分之二十至百分之二十五。因每每隔一段時間查核此等重大之利益是否選擇無誤，同時查核關於資格方面之範圍是否適當，實屬理由充份。此種檢討現正在進行中。吾人同樣需要時常檢討補助此等租金之標準，因爲樓宇保養及管理費用正在不斷增加。現時所訂新區租值之認可方程式係將土地之價格降至市價之三份之一，並以低至百份之三點五之利率分四十年長時間收回建築費用。各位需要貸款而可以百分之三點五之低利率借貸誠大佳事也！新區之低廉租值計算，去年之管理費，保養費及其他雜費估計比較所收租金總數超逾二千萬元，而今年爲新區居民所需付出之公共補助恐亦不只此數。

非法建物 不合衛生

他稱：雖然新型之租值係需要檢討及調整，但本人認爲必須先由徙置事務處將此等新區之治安及清潔稍爲改善妥當方可進行調整租值。各位最近一定在報章上閱讀有關在新區發生之事情之報導，該處目前正忙於拆除在各新區大廈周圍空地上數以百計非認可之建築物，此等建築物大部份係用作販賣及儲物之用。除面親眼目睹，否則實難相信情況惡劣如斯。非法建築物之嚴重擠逼狀況在新區已造成最不合衛生之居住環境。

此等佈滿港鼠及蟑螂及非法建築物非但有礙衛生，更可能引起火警。但無可否認若干新區內小販聚集之處成爲鄰近地區之主要買賣市場，雖然小販係爲新區居民服務，但此等小販聚集之處無疑係有礙衛生及容易引起火警。徙置事務處計劃將來規定小販在有組織及認可之情況下進行買賣以改善新區舒適之環境並不被頒佔。

毫無疑問，地面之情況所產生之印象會有達到百分之九十之影響。在此等環境新區大廈本來係空地之地方進行清理後，我們通常會發覺該處之設計具有吸引力，而在該處居住之居民係可以有相當舒適之生活。此等新區已被垃圾及非法小販擠塞了多年，故市政局及徙置事務處目前正在集中人力物力設法將新區內之空地歸還予各居民，該等空地一向係爲各居民之享受及利益而設，因而將一種新生命注入各新區。

居民百萬 任在新區

此項行動已經在幾個最大及迄今最雜亂之新區內開始進行，一俟其全部完成後，吾人即可安心致力於將新區由目前外貌陰森之藏污納垢之所變爲值得引以爲榮之地區。在香港及九龍多處地方之生活均屬擠迫及不愉快，同時，數目繁多不爲社會人士喜歡及接納之癖好亦被視作等閒。希望目前不幸被稱爲香港最污穢地區之新區日後會變爲新希望之泉源，爲羣居生活之新標準樹立楷模，從而使更適合本港高度居住密度環境之新及經改善之社會行爲標準擴展至其他人士。豈真奢望耶？雖然此事或會係理想太高及期望太大，但對市政局及徙置事務處而言，設法將其付諸實現並非一個最稱心滿意之理想！但要達到此理想境界將需要時間，一段很長之時間。查徙置事務處現時管理超過五百座多層新區大廈，居民約有一百萬；僅龐大之慈雲山一區即容納十四萬人左右。多年來，新區居民經已被本人所描繪之污穢情況所圍繞，彼等似乎不覺得在其居住之新區內仍止隨時隨地拋棄垃圾係會使新區骯髒，因此彼等有此觀念實不足怪。新區居民存有根深蒂固，漠不關心及毫不在乎之態度，因而形成我們清理新區之計劃若要成功，此等態度必須更改。

清理態度 必須更改

我們將要說服彼等得者，彼等尚與新區辦事處職員合作，將可爲其子女建立較佳的生活。到目前爲止，新區居民對職員現正進行之工作，各位可曾想到石硤尾新區在牛頭角及慈雲山等新區內所進行之清理工作反應甚佳。此等兒童在何處玩耍？由於該區大廈與大廈間之空地皆係無數非法建築物所遮蔽，故此，彼等無法在區內覓得清潔之空地。所以，彼等祇能於前往其他的地方遊玩，因而忽視，何況不能夠在居住之新區內引起興趣。此等兒童同時因爲此種情況，徙置事務處職員立下決心要將污穢之情況加以消除，並給予新區居民及其子女較佳之居住環境。然而，在這方面所能做到工作係有限者。若干新區經已達到最初興建之目的，但基本上時至今日已成爲未達水準；在此方面，唯一之解決辦法乃係將該等新區改裝或拆卸。各位或已聽聞最早期興建之石硤尾新區將在不久之將來進行此項計劃。我們擬將現有公共廁所之舊式房間改建爲較大及獨立形式之居住單位；若干大廈將要拆卸以便興建數座新商業及購物大廈。此外，其他二百多座第一型及第二型樓宇亦或將可能展開進行該類工程。該兩型樓宇係最早期者。

任屋水準 不斷提高

他指出：我們不會因爲將該等早期興建之新區變爲現代化，而需要之費用感到氣餒——此項費用以今日之價格計算約爲七億元。但使用此筆金錢將會係極爲值得者。時至今日，居民對住屋水準之期望正在不斷提高中，而居民已準備繳付較多租金以獲得適當之房舍。以前每名成年人可獲配二十四平方呎之地方，現則改爲三十五平方呎。雖然此種分配本身並非極爲寬大，但當各位想及本港興建計劃之龐大，此乃向前邁進之一大步。由一九七〇年至一九七六年爲止之六年內之目標即爲興建七十萬個公共樓宇，徙置及廉租樓宇之獨立單位。爲確保達到此目標起見，我們將須計劃興建略少於九十萬個單位以便預留時間準備在進行個別計劃時遇過難以預料之阻延。假定每戶人數平均爲五名，則希望在此六年內有十四萬個住戶獲得住屋；此絕非如飼養小鷄之易事，因爲進行時將會涉及龐大之策劃及鉅額之金錢。（彬）

張有興議員演講

捷成洋行展出
最新型放大機

捷成洋行在北角陳列室舉行新穎印刷機械展覽中，展出「得斯時」一八四L型放大機。主要用途是印刷公司做分色，製版用。該機配用矮克發上網系統，分色系統和強光氣燈，便可直接製版。展覽會中除了展出捷成代理的「得斯時」放大機設備外，並展出矮克發印刷設備如高速打樣系統和上網曝光設備。

捷成人員示範「得斯時一八四L型」放大機。（生）

遠東裁剪學校舉行
校慶紀念暨畢業禮

本港歷史悠久，以新法教授裁剪，馳名遐邇之遠東裁剪學校——素以；在校長李卓玉屏女士悉心領導之下，校務蒸蒸日上，該校校址今年已擴大一倍，全部面積二千方呎，地方寬敞，設備完善，就學者極爲踴躍。近聞該校爲慶祝創校二十一週年紀念暨第二十一屆畢業典禮，定於十二月廿六日（星期日）下午二時半，假座香港大會堂音樂廳舉行畢業典禮及時裝表演，敦請九龍民政專員太平紳士黃釗明先生及尖沙咀街坊會理事長余禮祐先生蒞臨主持盛典，並頒發證書及獎狀，本港著名化粧紅星吳舜小姐担任大會司儀，並由一流歌星演唱歌舞，節目後並有最新時裝表演，露蕊護膚公司化粧，通利琴行最新樂器，及音響；節目極爲豐富，因座位有限，憑票入座，分捨元及式拾元兩種，街坊福利會籌建校舍，學校長爲響應尖沙咀金誕見，將該日全部門票收入，除部份開支外，全部捐助該基金，售券地點九龍漢口道拾號淡中大廈四樓遠東裁剪學校或九龍彌敦道一三六號尖沙咀街坊福利會，各界人士在假期間既可欣賞表演，又可獲助善舉，誠屬一舉兩得，請速定座，以免向隅云云。電話K六六九四三三K六七八四三〇。

三喜酒樓擴充業務
全部改革美奐美輪

位於九龍旺角老街一一〇七號至一一一號之三喜酒樓，營業宗旨純正，酒菜茶點品必精研，爲一般顧客所稱譽，開業有年以來，業務與日俱增，茶市酒菜，經常座無虛席，尤以材料必選上乘，而價格則取於公允，惜過去曾敗壞物價波動，而該酒樓亦未曾頻頻提價，或將材料質量遷就，更爲各顧客認爲貨真價實之一般事實者。

主理人鑒於年來業務日益繁增，因之有感於原有地方不敷應用，最近乃斥鉅資擴增地點，專營晚飯宵夜，小酌，俾應需求，除地舖部之裝修與設備從新裝潢外，即原有之各廳堂，亦陸續予以改革裝修，及更換新型冷氣設備，務求美奐美輪，不惜重資，將來對於酒菜及點心等，並羅致一流廚師傳分別主理廚政，銳意經營，誠爲一般識飲識食者之佳音，頃悉地舖裝修工程快將完竣，日內可開始營業云。（生）

姈妮女校演時裝

（港訊）姈妮裁剪女校二十四屆畢業暨時裝表演，前晚假座大會堂音樂廳舉行，邀請太平紳士張譚愛蓮女士頒發畢業文憑及獎品，展出新裝皆爲冬季及明春最新設計，包括中服、禮服大褸、常服及晚裝等，全部共四十六襲，均由畢業學生親自設計、縫製及示範，並由校監黃李珍妮女士担任講解。

姈妮裁剪女校展出名貴晚裝

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

華僑教育

香港天主教福利會推行 職業訓練教育

設有三年制職業訓練先修學校 以小學畢業而不擬升學之兒童為學生對象 復設有短期性之職業訓練及成人教育課程 使青年能獲得某一行業之知識及技能

（特訊）香港天主教福利會為迎合本港社會需要，近年對推行職業訓練教育甚表積極。該會鑒於本港每年都有為數達四、五萬之小學畢業生，他們離開學校之後，甚多無法升學，且不斷需求發展，以使更多青少年獲益。該會對此類教育提供已有多年，給予一種就業前之職業訓練甚為重要。

目前，天主教福利會設有一個三年制之職業訓練先修學校，投考學生須小學畢業，且年齡在十三至十四歲之間，各班均全日上課，百分五十課程為普通科目，例如：英文、中文、數學、公民教育等，其他百分之五十為職業訓練科目。旨在使少年人能熟習各主要行業之基本知識。

此種職業訓練先修學校，該會開設有：一、男生：明愛璞蘭弗烈職業訓練先修學校──香港仔田灣街一號。二、女生：明愛璞蘭弗烈職業訓練先修學校──香港仔田灣街二號。三、明愛璞蘭弗烈職業訓練先修學校──香港仔田灣街一號。

各校所授課程，除普通科目之英文、中文、數學、自然科學、體育、公民及社會等科外，職業訓練科目在實習方面，男生有機械、電工、剪髮工程製造（竪造）、排字和印刷（香港仔）；女生有裁剪及設計，家政及商科等。學理方面，包括與各實習科目有關之學理、機械和電機繪圖、及工藝等。

天主教福利會除舉辦上述之三年制職業先修學校外，並分別於港九的五個明愛社會服務中心及明愛中心舉辦有各項為期六個月至一年的職業訓練及成人教育課程。課程全部份時間上課，以提供予從事某一行業所需之知識和技能，使青年們能夠獲得較佳之收入，從而改善生活為主旨。此等課程之入學資格必須已完成小學教育而年齡必須為十五歲以上。至於專上訓練課程，則須具中學會考及格程度。

各服務中心所設之全科及獨立科課程包括：秘書班、文員班、辦公室效率管理班、打字、速記、理論、速記速度、簿記、計算機之使用及商業數學、珠算及商業算術、商業書信、初級英語、實用英語，則稱高級英語文憑，中文應用文、法文、日文、攝影、國語、粵語、語言實驗室學習等。（

寶安商會學校及第二校 昨舉行畢業典禮

主席文洪碓佑優授憑頒獎 校監趙聿修主禮 寶安商會

（港訊）寶安商會學校及第二校昨（十八）日下午三時半假九龍大坑東社區服務中心禮堂，聯合舉行典禮，由校監趙聿修主禮，寶安商會（一校第七屆、二校第一屆）畢業典禮，由校監趙聿修主禮，太平紳士主席文洪碓佑授憑，由夫人頒獎，並紹榮，校董鄒生，致訓詞，勉林三位校長報告校務。到會者有校董劉鑑國、麥志明、周成、冼成福、趙樹勳、會超正、莊維、何國雄、劉長佑、陳玉林、莊煒林、麥冠溥、陳世鴻、鄧雲林、張永安、周潤智、李良佐、張德盛、蔡蔭聞、勳勤大學校友會、廖烈文、呂高文、朱希文、李耀波、顯耀學校、文田文學院等。

趙校監訓詞略謂：小學教育，是為青年品德奠基之初期，學生作息、生活習慣之形態，理道德之推崇，家庭中倫理道德，社會上公共責任，均由小學為之啓蒙，故德育施教，實為重要，不能因為高深而迂遠。文主席講詞：一大要仕工商界的工作，都是神聖的，正當的，希望就一切的學好好地去選擇業。同生的，校務則勉勵學生，以忠、信、字、四品勉學生。

該校兩校均保政府津貼，升學生共三千餘名，除注重試成績良好，平均發展外，對於學生各科平均，道德修養尤加注意陶冶。

第七屆畢業生（一百五十二名）：許傑杰、溫樹業、……

寶安商會第二學校第一屆畢業生（七十六名）：

伍仕華、伍錦燦、葉國雄、鄭淑儀、王玉民、張麗娟、歐陽建新、柳輝、鄭笑娟、黃志生、鍾羅鳳珊、盧樹文、李偉耀、小玉、梁麗珠、張靜娟、余昆鴻、李浩榮、陳綺安、張光和、梁炳善、郭文志、梁美玲、陳王雄、謝鳳英、陳佩卿、周婉霞、陳鍵華、葉翠華、呂惠芬、李慶威、王美嬌、符文忠、陳寶達、周合美、會其賓、柳秋豪、盧偉光、黃資驊、張金喜、黃祥年、梁成祥、黃家明、高遠生、衛港盛、梁建林、德祥、易永熾、麥泉來、陳琛來、何秀英、匯心、吳桂芳、甄敏貞、陳劍雲、趙、李翠球、黎淑賢、梁、譚永、鄧、……

廉費 會考課程補習班

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦

(一)英中會考補習班 (二)小學升中補習班

十二月十六日開始接受報名

華僑日報本一貫服務社會宗旨，繼每年發刊「中文中學、英文中學會考試題預習專欄」及「小學升中試試題預習專欄」後，現計劃舉辦廉費會考課程補習班，俾應付會考。指導方式，由於當屬試辦，現僅舉辦「英中」及「升中」會考兩項補習班，如有成績而同學又感需要，明年將增「中中會考補習班」及其他類似性質補習班。

上述補習班係與「堅道英文書院」及「智慧出版社」合辦。堅道書院與智慧社歷年主持本報「英中會考專欄」及「升中試專欄」，成績卓著。茲將兩項補習班章程列下，盼小五及小六同學踴躍參加，更盼各校校長及教師廣予推介，以宏造就。

英中會考補習班章程

宗旨：為一九七二年度英中會考生的作應試前之教材補充及總復習，全期授課完畢，舉行模擬測驗，其成績儘快於一星期內寄遞家長。

課程：參照七二年會考課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、中史、世界史、物理、化學、生物、普通數學、新數學、附加數學、地理、經濟及公共事務（上述科目學生可因應一己需要選修，每科報名人數足三十人者，即行開班，否則取銷，學費退回。）

教師：由華僑日報英中會考專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作講座式輔導教學。

學期：全期共九星期，每科每週兩晚，每晚授課兩節（共八十分鐘），由下午六時五十分至九時三十分。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、開課期列後。

升中補習班章程

費用：每選一科全期收費式拾圓（無其他費用）

宗旨：與英中補習班同。

課程：全部參照七二年升中試課程範圍，由經驗教師精編講義講授。

科目：中文、英文、數學。

教師：由華僑日報中學入學試專欄各科執筆教師任教，另聘各科經驗教師作講座式輔導教學。

學期：全期共十星期，逢星期一、三、五晚六時五十分至九時三十分上課。

上課地點：堅道英文書院（香港堅道一三三號）

報名日期、地點、開課期列後。

費用：全科全期收費壹拾伍圓（無其他費用）

▲上述兩項補習班報名費、地點及方法、開課期如下：

報名日期：一九七一年十二月十六日（星期四）起，至一九七二年一月卅一日（星期一）止。

報名地點及程序：於上述期間內，由學生本人或託人持學生證至：（一）香港荷李活道一〇六號華僑日報總社，（二）香港中區德輔道中香港華人銀行樓下華僑日報中區辦事處，（三）九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，領取報名表格，填妥後，交回堅道英文書院收（學費於報名時繳交，發回收據；開學時不上課或中途輟學，學費例不發回）。報名繳費時，請同時出示學生證件。

開課日期：一九七二年二月廿一日（星期一，農曆正月初七）。

香港業餘舞蹈團 第一次公開演出

中外舞蹈十四項 演出甚為成功

（特訊）香港業餘舞蹈團昨（十八）晚八時，假堅道明愛中心禮堂舉行第一次正式公開演出，在日間三時演出之一場，則特別為學生演出。

昨晚節目內容豐富，中外著名舞蹈多達十四個，就以中國舞蹈來說，亦有七項之多，其中又分為古典與民間兩大類，在形式上又分單人、雙人及集體舞，各項節目，均有成功演出。

該團於本年二月始正式成立，現有會員九十多名，大部份會員是由港大畢業生，現任職於社會各大機構，教育界、工商界和一些藝術工作者所組成。利用晚間研究舞蹈，藉以發揚正統音樂舞蹈，推廣社會人仕對舞蹈的愛好。該團歡迎對舞蹈有特別興趣者參加。（琳）

工業安全訓練中心所製的海報，用以提醒工作安全，如圖中上面一名工人想「拘邪」而不知機器危險，下面另一名工人想「女人」而身體快將誤入陷阱。

青年就業指導 選擇教師職位

勞工處對教學詳加闡釋

政府勞工處屬下青年就業指導組，為加強本港青年對各行業工作情形的認識，現時搜集各方面的資料，列印小冊，以供青年們選擇職業時參考，如需作更詳細探討，可到各區民政司辦事處或勞工處詢問。本文介紹的為有關以「教學職業」為題的資料。

在變化日繁社會裏，每人均需接受教育。由於就學人數急增，教學成為日益擴展的職業。學生在學期間極需教師不斷加以協助扶持與教導。這項服務是對社會一項服務的提供，同時證明教師的職責是重要。

教師工作類別

工作：上大致可分幼稚園，小學及中學。幼稚園的教師職責

類別：

苛，由於該等稚齡兒童從家庭那細小而受庇護的環境而轉向較闊的和複雜學校環境的適應，並非簡易。故教師是身兼教育工作者和母親雙重任務。在這個啓蒙教育階段裏教師對兒童個性，智能及身心健康的指導和啓發尤為重要。

小學教學，是正式教學時間多而遊戲時間少。教師以灌輸更多知識予以學童為目的，同時更要悉心培養學童有良好的德性和品行，教師本身堅立良好榜樣至為重要。

中學教學，是多側重於學術方面。教師除教授以課本智識和筆記外，附讀參考書籍，同時教師更需充份備課，時而藉以參加各項課外活動，學生參加各項課外活動並能力發揮，理解力和工作責任感，常介紹國際間各種事情，使能消除社會之間的隔膜。

應受專業訓練：以上是各類教師應

港府低薪職工 認為加薪太少

在政府機關服務之非技術工人，就政府前日所公佈之加薪辦法，大表不滿，並指出，此次加薪，所得僅足應付一包香煙。所得加薪之三萬名工人，其月薪為四百一十六元，而加新計算所得，亦僅為三十五至四十元而已。

不少工會，包括市政衛生處、醫務衛生處，教育司署，及郵務工人，將於本月稍後，召開會議，討論要求政府再檢討新薪金制度問題。但無論如何，彼等將於明年一月份領取新金時，獲得一筆補新以歡渡農曆新年。（明年一月十五日）。（實）

負起其教學責任的一個梗概。至於在待遇或薪酬方面，政府，津貼及補助學校的教師薪金是相同的。但各私校的教師薪酬則差異甚大。通常是低於政府及補助學校，雖然政府對中小學教師經訂有固定的薪級，但新級的起點是因人而異。由於各位教師其個人的學歷，專業訓練和教學經驗不同之故，男性教師新級通常與女性教師不同，後者大約是前者薪額百分之八十。

教師：官立中學教師，助理教育官及政府聘用

品質：其中一小部份的中學教師。

重要：擔任師範學院講師或在教育司署擔任行政工作

一六元至二四六元，女性月新一二二一四元至一九二二元，按年分九次遞增。助理教席可望一步升為高級助理教席。

教席，男性月薪由一六

（甲）小學教師：

月薪（男性）八八四元至一五三七元。按年分七年實施。現將教師新級臚列如下：

月薪（女性）六五七元至一一五七元。按年分十次遞增。

（乙）檢定教師：

月薪（男性）一〇〇四元至一五三七元，月薪（女性）七三七元至一一五七元，按年分八次遞增。

（丙）助理教育官：

月薪（男性）一七〇一元至二七六〇元，月薪（女性）一二七六元至二二一二元。（甲、乙）兩組均屬小學教師，所担任的教學任務亦相同。祇因其資歷不同故新金亦異。（甲）組教師是曾在師範學院完成一年制全日時間上課而（乙）組的教師是完成二年制課程。在（乙）組內的官校教師可望擢升為助理教席，男性月薪由一六

最近政府已公佈對女性教師實施同工同酬計劃。自一九六九年度起分七年實施。

紐約大世界麗宮

聖誕節最佳片

敬請注意試映日期

全部七彩

血屋

一吸血殭屍兩大恐怖人物

基斯杜化李

彼得古成

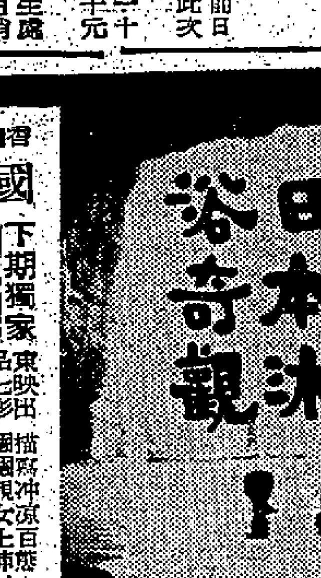
一吸血鬼香女伯爵一吸血星

英格麗碧合演

陰森大屋鬼氣充盈

陰風陣陣有胆者來

THE HOUSE THAT DRIPPED BLOOD COLOR



日本沐浴奇觀

國民

下期獨家全港首映最新正野

東映出品七彩王牌巨片

描寫冲凉百態個個女人上陣養眼饞頭引人入勝

人一世物一世 大志聯合公司發行 眼福飽 兒童不宜 咪走雞 觀者

工人世界

本港一日兩夜天雨連綿 露天工作停頓

山邊木屋市區危樓大雨中受水災 的士司機及手車伕工作忙收入好

昨天冷雨連綿，整日下個不停的，把港九及新界籠罩着濕悶氣氛之中，許多工友受到了影響，減少了收入或完全損失收入，但另方面，小巴司機，的士司機，紅牌車司機，白牌車司機以及手車伕等，却因而增加收入，特別以小巴司機為然。

受到影響而減少收入或完全損失收入的工友，包括街邊小販與露天工作的各行業工友在內。露天工作的工友，像築路，渠務，架棚，拆樓，開山塡海，建屋，搭棚，露天電流裝置，露天裝漆，貼街招，上門削刀磨鮫剪，收買佬等等，他們都因為天雨關係無法開工了。顯然，他們的生活，是手停口停的，「沒有收入的一天，就只有食穀種，而在無聊的當兒，很可能開其「雀局」，打其幾圈，以消永日，「贏了還好，如果手風不順的話，也就變成「又戚又跌」的苦界。

小販們，昨天也有許多不能開檔，就算照常開檔，生意也大受影響，就中除了瓜菜小販，鮮果小販多照常開檔外，其餘多因貨物不宜於水濕，不少便索性休息去，諸如貨賣信封及明星照片的，布料的，新衣的，大都「看風駛𢃇」除非有足夠移遮蔽的地方，否則實行休息，以免貨物受到雨濕，損失太大，其餘的地利之勝「檔位可避風雨的，生意也大減，即補鞋，擦鞋，理髮，整鬼鎖街邊手作工友，亦同受影響。

他們覺得，還好這是非冬季節，下雨天時不會多，否則這種影響實在不少。

然而，那負起輔助交通工作的角色的工友們，在這種天氣下，却是笑逐顏開，真的唔愛做，特別是小巴司機，在平日除了上下班時間滿座外，其餘時間都很少滿座，但是昨天證明，幾乎每時間都是滿座，那是自然的事了。他如的士，紅牌，白牌等，當然又是吃香，不少搭客都要「撲」，在陰雨天候的士常常等一個鐘頭都無法等得到「的」，結果還是搭巴士比較化算。

此外，在這凄冷的雨水天，以居住環境而言，最受影響的，莫如木屋區工友了，因為寒冷，已使他們感受到嚴重的威脅，而下着冷雨，殘破的木屋，雨水更會臨滴而下，這種苦惱，真不足為外人道，他們覺得何時可以擺脫這多災多難的環境？言下不勝唏噓！

其實，天雨浸水，弄濕家內傢具，不僅限於山邊木屋，即在市區的新樓，舊樓，亦每有此種情形出現。新舊住客在大雨處受「水災」，與木屋區居民同一命運，誠非始料所及。（燦）

建築工地 修橋路 整宣告 停工

手車伕工作，一位的士司機說：昨天收入，約比平時增加百分之三十，如果不是路上塞車，相信不止此。正是生意滔滔的日子，他們平日，大多數祇有「飛等」，慢慢的去兜，但昨天在雨水連綿環境中，許多市民因搭不到的士，便會乘搭手車代步，以避水濕，故此，昨天收入，要比平日倍增，這種最落後的交通工具，也顯得吃香起來了。

輪，好不容易才爭到一個搭客，賺一二元，而其目的是短途的，但昨天在雨水連綿環境中，許多市民因搭不到的士，便會乘搭手車代步，以避水濕，故此，昨天收入，要比平日倍增，這種最落後的交通工具，也顯得吃香起來了。

勞工處長徐家祥 明訪問太古船塢

勞工處長徐家祥將於星期一（十二月二十日）下午，參觀太古船塢。

此為徐氏第三次實地訪問工廠暨工業經營，以便獲得有關勞工方面之直接資料。

在太古船塢內，徐氏將參觀一艘正在進行工作之二萬噸輪船，並參觀下列各項：乾塢、機器工場，安全事務辦事處以及該船塢之電機及工程學徒（訓練）學校。

太古船塢籌辦於本世紀初期，當時該處海旁仍未開發。佔地五英畝半。經數十年發展，現成為遠東最具規模及現代化之修理及改造船廠，僱有工人超過四千名。

徐氏謂：彼對該船塢之安全措施特別有興趣。

彼繼謂：「太古船塢對於促進安全操作及防止意外方面，乃屬本港之表表者。該公司僱有專職安全之人員，且與勞工處工業安全訓練中心合辦課程。該船塢所樹立之典範，應為更多工業界人士所仿效。」

此類必須具有大學學位資格。如彼等持有教育文憑，餘用時可獲較薪金起點高一級的薪酬。

保障安全

僱主 主管 工人 三方 均須 合作

工作安全，在工人方面來說，是保障工作與生活的平安。在僱主方面來說，除了減少因意外而帶來的麻煩之外，還可確保生產進度一切正常。故此，「工作安全」，在勞資雙方，確有其需要，而且彼此應該共同促進。

年來，由於工業工作範圍的擴展，工人於工作時不幸而發生的意外事件，平均比年前為多。當然意外事件有大小，小者使執行工作的工人，受到輕傷，較重一點，則為殘廢，甚而失去生命。姑無論怎樣，對工人來說，是一種損害。而僱主方面呢？意外事件，可以為生產帶來不同程度的損失，小者工人受傷，減少生產的動力，或器材的損毀，大則為火警之類，使到生產陷於停頓。甚至工作上發生意外的可怕。

工作安全 有效對策

明乎此，我們可以認識到，促進工作上安全的重要。要想促進工作上的安全。先要了解造成工作意外的原因，從而安排出有效的對策，那才是正確的處事之道。那麼，造成意外的原因，其關鍵在那裡呢？由於個別行業工作方式不同，環境的差異，很難一一加以臚舉。但歸納起來，大致為下面諸點：第一，機械超齡，外，物理的變化而招來意外。第二，工場的設備，未臻完善──如地方太狹窄，物資貯放太密，光線不足，空氣混

引起化學變化，或直接傷害身體：等等。第四，防火的工作，稍有不夠──包括沙，水，滅火筒，以及救生梯等。凡上所述，彼此互為因果，很容易造成意外事件底「因」的。

攀高工作 特別小心

常從事於通風不良，或嘈雜的等工作，冷氣，常常使用氣氣的

及時弄熄，遺下火種之後，不檢拾物件，任意擺放。用火之後，不對於原料的使用，不了解其性能，胡亂濫用，工作時只顧說笑。工作時的不小心──如濶等是也。第三，工人

勞資雙方 不容忽視

除了機巧之外，工人使用工具和原料，還要小心。這關乎到工友的工作經驗，亦關乎到他們的智識。例如：你使用一把竹梯上高處，在未上之前，先要把梯斜放成一個直角，可能內以物墊住底部，以防滑脫，這樣攀上去才安全。若放得太直，很易向後翻，仰倒，難免。你個人認為是小事，但失者條橫木的伸出，倒的是小事，但若失足時，失慎觸及，於走過是易損及身首，甚至變固形粒狀的物件，宜及時掃去──先灑木糠，然後才掃去，否則，是易使人滑倒。太重的硬物，切勿企放，倒下來便

氣體的螺絲封固，洩氣就會使附近不少的人流淚。他不能接近高熱，在夏日時，宜放陰涼處，以免氣體膨脹，發生意外。同樣的，不能將氣體自高處掉下，否則，亦會發生意外的。

凡是從高處擲將物件卸下──即使是廢物，最好用「吊落」，徐徐卸下，這樣才較為安全。（但仍要看繩索有無斷裂，盛物的器皿，是否已拴牢？否則，「中斷」或「失去重心」，而迎空而下的，下面一，這就易使人受傷──緊要！）就是落在地上，打死物件也損毀。如非投下不可，也要先看人通知地下的工人，讓路人離開現場，才可投下。反過來，上邊有人作工，或正將重物吊起時，你應走開，否則，亦易罹不測的。

當工友在高處作工時，或當他正從事於危險工作時，千萬不可在他旁邊叫喊他的名字，或提出你的方法，注意力的分散，往往容易造成禍的。年前，一位嚼縉的工友，工作時，有人叫他，他一回頭，忘記了手，竟自己把手指鉸去。這一事例，是為殷鑒。

但使用氣氣，工友却要小心。如果用氣不把

傷人。還有，凡貼上紅色四方形招紙的東西，你要小心使用。他包括：有毒，有腐蝕性，易燃……若不謹慎，受害的當然是參與工作的人。

工作的時間與假期，由於校舍缺乏，大多數的幼稚園和小學都分上下午班開辦。中學多是全日上課，除公眾假期和星期日外，有些學校每逢星期六或每隔一個星期六都不用上課。此外復活節、聖誕節、寒假及暑假都有很長的假期。但許多學校都要望教師們在暑假期內，主持或參加教職員會議，或為學童組織課外活動，教師品質至為重要，因為多數學生都有所仰賴其對意見提供，教導及指示。更渴望教師與青年人一同工作並具有自然而愉快態度，充沛活力，熱誠，忍耐及崇高的個人品德，並要精通其教授的科目。更不論學生資質聰鈍或頑都願本着教師職責，時加協助。

總言之：促進工作的安全，對勞資雙方，都有很大的益處。在共同利益的前提之下，僱方應在工場一切的設置，並留驗工人有關作業安全的常識，工人呢？認識工作時隨處小心，恪守安全第一的要義，從而減少意外事件的發生。（啓光）

紐約大世界

華納公司榮譽發行

昨晚先介紹優早場 爆紹 今天五場獻映 請速定座

養眼之作

陰陽人，一錢一七，接暇七嬉，獻勤

盛虛男值！男婦應不！美春爭殷！

七美嬉春

開心妙品！兒童不宜！

成人欣賞

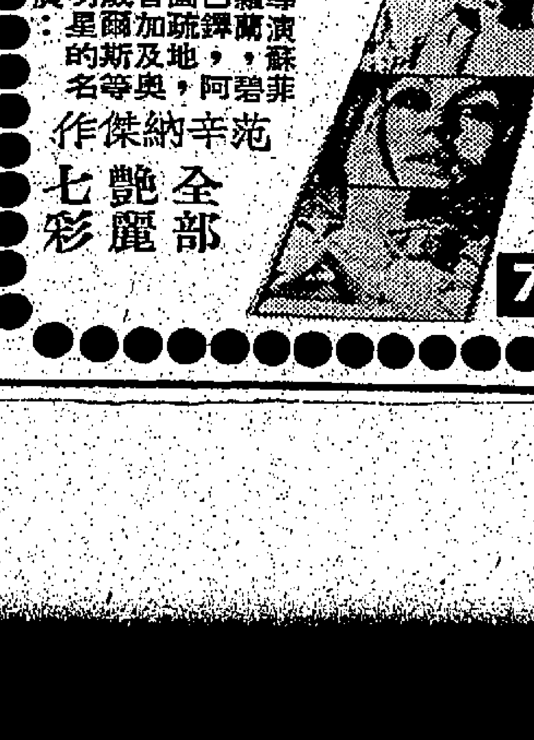
7 women per head

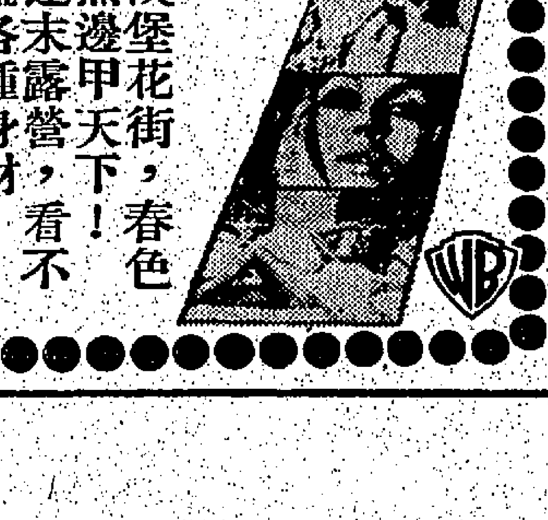
曾獲亞姬拔第大導演 導演羅巴圖普威明 演蘇菲阿碧奧等名 地及斯的：星爾加琉薄

蘇菲阿碧 奧斯及 施辛納傑作

全部 七艷 麗彩

漢堡花街，春色無邊甲天下！週末露營，看不盡各種身材！





太平

昨又滿 今天日場 一點半 夜場 八點正 日夜演出

台期規定 九龍七天 香港七天 澳門五天

口碑載道 頌新聲劇團 三天戲票

好戲好班

林家聲 吳君麗 譚定坤 麥麒麟 朱少坡 靚次伯 任冰兒 梁醒波(?) 文千歲

葉紹德新編六幕新戲 朱弁回朝

認真排演 人人讚好

今仍預售

票價由三元半至十八元正

天雨路滑易生危險 昨日賽馬宣告取消

原編入場比賽秩序不再舉行 聖誕賽馬明日重新報名分場

（新亞社訊）受天氣所影響，昨日之賽馬取消舉行，所編排八場比賽，將不再補賽，下星期（廿日）再照秩序表所定賽程而另行報名分場。

馬會昨日公佈稱：因天雨路滑，不宜作賽，故事局決定將十二月十八日之賽馬取消，凡於購有十二月十八日馬牌者，可留在十二月廿七日（星期一）賽馬時使用。如購入十二月十八日馬牌而又不欲在十二月廿七日入場者，可於下星期一（廿日）迄至十二月廿七日上午十時前，持同馬牌及會員購馬牌紀錄表到馬會各售票處退牌，兌回現款，至於售出之十二月十八日開彩之各場小搖彩，則留在一九七一年十二月廿七日賽馬時開彩。

事件，今次不算第一遭，以往在雨季期間，因天雨過猛而改期或取消作賽，早有前例。但在較多期內因天雨改期的，則以今回為第一次。星期五開操之前曾經下雨，午後天雨。及夜再續下雨，深夜雨勢更大，下個不停，到昨晨開操時，跑道處處被水，原來天文台已有一小時多之雨量記錄，且天陰如晦，且下不停，整日幸而昨日賽事取消，否則賽事必非常危險。

昨晨操後雨仍下個不停，馬會秘務主任鮑愛克，受新游事布拉殺及有關人員，親自在跑道上步行一匝，發現場地濕滑非常，經與天文台接觸，據所預測繼續有雨，而且非常天陰，視野不清，馬會董事局競賽小組，乃立即舉行緊急會議，認為在此種天氣下作賽，很容易發生危險，為了人馬安全，決定取消舉行比賽。

因天雨影響而將賽程順延者，過去有過幾次。但將賽事取消者，則為一九五七年五六月間，天雨為災，原定在一九五七年五月廿五日舉行之第六十四次度馬季賽，改在六月式日，不料六月式日雨仍下不停，故在六號雨成災影響，馬會祇好宣佈將該大賽事取消，形成該季賽馬「爛尾」。隨後有鑑於大賽馬因天雨而改期順延作賽事件，今次則決行取消比賽。

原定在昨日作賽馬匹為：第三班及第五班各要三場，六化郎四十碼，第七班分兩場一哩。十分湊巧，第三班在十二月廿七日又有賽程，所以排好之馬，到時仍可作賽。第五班及第七班則要到明年一月十五日，才有賽程。馬會定於十二月廿七日（星期一）聖誕補假舉行之賽馬，仍定明（廿日，星期一）天上午十一時止截報名，四時將預新組定分場表公佈。

受天雨影響，下週末（廿五日）又逢聖誕休戰，形成一連兩個週末，快活谷無戰事。明（星期一）日上午十一時止截報名之本季第十式次賽馬（十式月廿七日舉行），其賽程如下：

第三班必須分兩項：（甲）亞昔地讓賽，半哩一七〇碼，（乙）當奴讓賽，一挑式五，第四班馬可以越級挑戰。

第六班：告羅士打讓賽，一哩。

第九班：麥加利讓賽，六化郎四十碼。

取消原定賽馬節目 馬會措施值得一讚

昨日整天傾盆大雨，馬場跑道積水，以致賽馬無法舉行，因此本年度第十一次賽馬宣告取消，如要睇馬，則要待本月二十七日了，關於二十七日之賽馬秩序，將於明天報名！馬會今次雖然將已排好之節目取消，不失為明智之舉，因為，如將節目順延一週，將全部節目保留，則會流弊多多，尸現時取消了，將秩序重新編排，無疑可使賽事更趨正常。

以往凡排位後，因跑道不能跑馬而暫停，則節目便會順延一週，到時照巳排定之位置及配搭上陣，不論跑出來之結果，往往是冷長佔優，這其中，當然有道理，因為事隔一週，一些狀態稍有未足之馬，可以多得兩課操起，而在上週已操足呈勇之馬，又可能過氣，在此消長之情況下，原本是熱門的，因狀態有變而敗，原本狀態不足成冷門的，又因狀態操足，而為人所忽略，所以賽事一延期，就成為冷門世界了。

如今馬會為確保投資者利益，不使熱倒冷爆之鏡頭出現，因此，將原定節目取消，馬會此一措施，是值得讚賞的！

下週六為聖誕節賽事休息，二十七日的節目，將由第三、六、九班馬担任，這三個班次，預料亦屬中下班次，且看明天報名後，馬會較多，有多少馬有興趣。

神算子

望馬場而興嘆？

昨日取消賽馬，域米曹站在沿台上，眼望成為汪洋的馬場，大皺眉頭，似乎為旗下馬匹，不能上賽而可惜。昨日米曹有「恆星」與「足水」出賽，「恆星」是有實力取勝之馬，而足水則是爛地冷門，今只有望下週一之賽事了。

第九班馬操練動態優先報導

晨操鏡頭

由於天氣影響，昨日八場賽事被迫取消，第九班馬原定在本月二十七日有賽事，在馬路賽是六化郎四十碼。由於第九班馬，在季結束時，絕大部份淘汰，有力爭勝者，必不留力而參拚，勤操而有佳態者，就值得特別重視，現將第九班馬，近期勤操而有佳態，有進展者，提出談談，並留意牠們今後之動態。

「輝煌」、「精精」、「二湊」、「妙蹄」、「好時光」、「雙福」、「銀星」、「美飛鹿」、「御鹿」等九駒，近期操練好積極，狀態亦有進，值得一敘。

吳志林馬房有四匹九班馬，但近期操練最勤者，是一匹最不受人注意的「輝煌」。這匹老馬，每季都有一兩次出擊，本季未拚過，上陣亦疏，今既然勤操，有意在短期內思動。由於「輝煌」久未有表現，不大受人注意，在第九班上陣，必然成為冷門。「輝煌」近期勤操，狀態亦循序進展，今後動態宜留意。

「二湊」是杜誼馬房之第九班馬。季初頗受人注意，但經過兩三次上陣無表現之後，漸漸不受人注意了。但我可以肯定，杜誼這匹九班之「二湊」，下次出賽必有表現，因之機會極大！「二湊」近期勤操，頻頻快試，馬身與膘結實，勁力增強，老馬回光，狀態顯然極佳。就本季所見之「二湊」，狀態以目前最好，這匹「二湊」要盯緊。

「妙蹄」本季未曾上陣，操練亦疏，但近期巳復課，且由鄭棣池出試，走勢不弱，值得留意。

「雙福」與「銀星」兩駒，仍在盛年，健康正常，在第九班應該有作為。本季未有表現，只是狀態未認，近期兩駒皆有正常操練，尤其是「銀星」，在早課中所見，狀態巳勇，下次出爭短途，應到時候了，這兩匹第九班馬亦宜盯緊。

「精精」與「美飛鹿」兩駒，底質較弱，但沉得太久，漸漸降到第九班亦不受人注意。其中「精精」近期勤操不巳，狀態緩進，跑來步幅開朗，勁力增強，狀態顯然輸佳，今後動態宜留意。

「好時光」亦有正常操練，近況有進，已轉佳態。「御鹿」上賽演出不俗，復課後所見，走勢仍暢，氣勢勁力俱佳，下次仍堪留意。

·勞楚令·

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，出水蓮，十五分，歌星選唱，採蓮花，偷心的人，誤佳期，浪子思鄉，忘不了從前（劉金蓮），三十分，天氣報告，時代曲選唱，我的天堂，忘憂歌（葛蘭），唱江南（逸敏），情人山（葉楓），有一句話（梁萍），七個响鈴（韋秀嫻），四季歌，處處吻（周璇），蜜珠兒海棠（薛家燕）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及倫敦來鴻，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，二十分，「漁民一週」，三十分，時代曲選唱，昨夜愛情的翅膀（紫薇），相逢恨不早，我的心在跳（崔萍），歌行小姐（合唱），究竟存了甚麼心（江宏），情場如戰場（劉韻），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時別報告，活動報告及時別報告，八時十五分，粵語流行曲懷舊年（鄭昌），我的心裏祇有他（崔妙芝），懷舊前後，蘇裙守（鄭昌），時代曲，迷人的小姐，白花村，雲住，不要試歌聲（劉韻），北風吹，心頭之歌（杏山），船，紫與黑（方逸華），五十分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，粵語英語講座，十五分，「科學講座」，三十分，兒童節目精選。

十時，「空中論壇」，四十五分，廣播劇「多了一個」第五回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，十五分，電影原聲帶，王昭君（合唱）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今逢周角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房本地及外來生豬價格」，「星期美點」，歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十二分，「銀河歌聲」時代曲，歌王歌后（合唱），飄失了（姚蘇蓉），拜是女，花花歌（合唱），淚之歌（杏山），二十八分，天氣報告，三十分，「專題探討」。

二時，午間劇場「聖誕前夕」。

三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，安兜圖，只有一個你（鄧麗君），滿懷的幸福，你何必躲避（吳鶯鸞），美馬之戀，愛的留連（舒雲），船上依思，流浪人生（甄秀儀），三十分，笑林新記「非男非女」，五十分，天氣報告。

四時，時代曲，電話鈴，哈拉哈拉，糊塗暖（崔萍），秘密的愛情，毋忘我（麥雅），十五分，蝶海足球。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，油麻郎獨佔花魁女（合唱），五十八分，香港漁市場蔬菜批發市情報告，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，三十分，工展新聞，粵曲選唱，洛水神仙之仙會（文千歲、鄧碧雲），三十分，人海情潮「最後一個音符」第七回。

七時，粵語新聞簡報，「新亞生活」，三十分，時事實錄，五十八分，天氣報告。

八時，錄音轉播國際夜總會歌舞節目，五十九分，漁民天氣預告，四十五分，運為宮劇「夜夜此時聽」，亞洲及本港新聞。

九時，錄音轉播國際夜總會歌舞節目，四十五分，藝術歌曲，夜鶯，燕子，黎穆維格之歌（過福），四十五分，龍翔劇選「穆桂英之六郎罪子」（何楚雯、陳艷儂、林有榮、陳炳球、劉一帆、葉瓏韜）。

十時，報時，粵語新聞簡報，世界勾奇「鬼孫家興」。

十一時，報時，粵語新聞簡報，十二時四分，音樂，平湖秋月，降來燕，三十分，「愛曲夜眠選」時代曲，星夜，午夜香吻（張伊雯），今夜的寂寞，時代曲，一江春水向東流（白英），天涯人未歸，麥子相思（再肯玲），一夜纏綿，情人的眼淚（潘秀瓊），五十七分，天氣報告，漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，廣播完畢。

超短波節目，上午八時，「慶賀的人生」，二十五分，時代曲，姑娘十八一朵花，臉兒紅心兒笑，夢裏的影像（杏山），不變的心，情深（李小梅），新言三令五，假正經（苗清元），四十五分，音樂。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，宗教節目。

九時，三十分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，好兆風（甄妮），忘不了你（尤雅），又像風（黃曉儀），我的心裏沒有他（菱潔），十五分，絲竹之音，雄雞，絲花落，滑泉琴，三十分，新聞簡報，天氣報告，沉醉琴瑟。

七時，新聞簡報，天氣報告，百花亭鬧酒，淡瀉音樂，三十分，過去十二小時地方新聞摘要，天氣預測。

八時，新聞簡報，繼續播音樂。

九時，新聞簡報，星期茶樂。

十時，天氣報告，時代曲精華。

十一時，新聞簡報，新編微惡懲奸小說，時代曲，心上的人兒（翠順成），高山流水（莫小琪），薔薇迎春風（莫小琪），花落誰家（譚順成）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，指夢的人（崔萍），沈邊留香（陳芬蘭），驅驅的呼喚（崔萍），夏日的戀情（陳芬蘭），愛的夢（美黛），因為我愛你（姚蘇蓉），人你變了（美黛），我為你痴迷（姚蘇蓉），南海情歌（倪賓）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，莫負青春（劉韻），我的妮妮（謝雷），喜相逢（劉韻），黃昏（謝雷），高處不勝寒（甄秀儀），三十分，粵曲，駙馬戲公主（鄧碧雲、張月兒），瀟琴怨（林家聲、陳好逑）。

二時，星期趣劇，三十分，時代曲，爲了愛（靜婷），叫我想不透（蓓蕾），雨夜花（靜婷），香相思送情（蓓蕾），千思萬想（李芷玲），悄悄地愛你（潘秀瓊），夢中人（李芷玲），含情的眼睛（潘秀瓊），過去的春夢（鄭碧影）。

三時，新聞簡報，跳舞曲，斷花迷（鍾麗蓉），有情飲水飽（許艷秋），莫亞相思（陳寶珠），三十分，白雪姊妹。

四時，天氣報告，短篇劇，三十分，粵曲，楊家將下凡俗（何非凡、鄧碧雲）。

五時，口琴講座，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，港九時事，三十分，藝壇千秋。

七時，新聞簡報，讀者文摘，三十分，歌聲滿人間。

八時，新聞報告，天氣報告，美美的世界。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，天才姊妹天地。

十時，新聞簡報，時代曲，良宵約會（趙曉君），別離愁（凌靈），夜香港（劉韻），黃花墜（劉韻），夢的薔薇，誰騙去我的心（凌靈），清明的月（鮑培莉）。

十一時，新聞簡報，三十分，步步驚心。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年。

十二時，五十九分，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，滑嘉音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，歐西歌曲，陽關三疊，木蘭詞，手托，京郎回，春歸江南，三十分，天氣預測，小明，一片陽光（筱子姊妹花），昨夜夢見你（江玲），請我跟你唱（徐小萍），你是我的陽光（鳴茜），朋友（黛小萍），多情如我（鳴茜），心有來吧，重山（江玲）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，星期日公園。

九時，天氣報告，（繼續星期日公園）。

十時，紅燈夢蝶抄相曲，紅燭淚，夜來香，存，生若夢，三十分，歐西流行曲，鑽石海灘，贈我一枝玫瑰花，夜祭瀟湘。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續歐西流行曲點唱）。

十二時，新聞簡報，日新月異。

一時，新聞報告，天氣報告，粵語流行曲，小嬌娃（鄭錦昌），三笑留情（譚炳文），長形好（鄭錦昌），何必去夢（譚炳文），一心相思（鄭錦昌），為你流淚別我（譚炳文），三十分，時代曲，我的冤家（李勝洋），荷塘月色（再肯玲），愛的所在（張露），在愛的深淵上（陳錦璽），往日情夢（再肯玲），隨泊的船（張露），像你毀的（陳錦璽），寒風夜雪（李勝洋），幸福在這裏（李勝洋）。

二時，紙搖轉客，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，重播流行歌曲話當年。

四時，天氣報告，時代曲，針織本相逢（林淵），自由的花草（方逸華），哈啦哈啦（蓓蕾），花開人不來（林淵），晚霞（方逸華），十五分，實地轉播政府大球場甲組足球聯賽「消防對東方」（下半場），時比賽過程點一點。

五時，相思淚（方心），我相信他（蓓蕾），像霧又像花（劉秀儀），不能一刻沒有你（方心），忘不了從前（蓓蕾），三十分，粵曲，琵琶淚彈（李寶瑩），暴雨折紫荊（鄭君綿）。

六時，新聞簡報，天氣報告，十六號唱片室。

七時，新聞簡報，時代曲，芳心靜如水（黃鵑），因為我愛你（王婷），夢的小花（崔萍），想情的何處是歸程（江蕾），三十分，粵曲，紫萍（江蕾），夢我也時光（姚蘇蓉）。

八時，報道狗賽結果，時代曲，血染海棠紅（任劍輝、白雪仙），重開並蒂紅（鄭碧影），我與狐給合花（尤雅），情人再見（奚秀蘭），百花（尤雅），我與香，情人再見（奚秀蘭）。

九時，天氣報告，時代曲，小夜小夜（甄妮），花落如雨（陳芬蘭），桃李爭春（甄妮），我沒有騙你（陳芬蘭），一曲情未了（甄妮），吾昔夢裡人（韋婕），愛情的代價（梁莘英），不能隨開你（陳芬蘭），心愛的瑪莉莉（梁莘英），懷情郎（韋婕）。

十時，時代曲，夢裡的偶像（青山），最後一個再回頭（歐陽菲菲），騙去了情意（青山），兩回顧望（歐陽菲菲），馬疾斯州之戀（包娜娜），沙漠馳情（歐陽菲菲），相思船了（包娜娜），昨夜夢見你（舒雲），永遠的懷念（舒雲）。

十一時，天氣報告，時代曲，落花流水（南玲），綠草地（韋秀嫻），藍色的天堂（南玲），翠遠如夢（韋秀嫻），淚痕重重（南玲），海獅（韋秀嫻），神秘女郎（盧瑞蓮），何必去傷心（盧瑞蓮）。

十二時，天氣報告，時代曲，森林之歌（蕭芳芳），不知情在當年（尤麗），瞞不了你（蕭芳芳），我在窗前一朵玫瑰（尤麗），春夏秋冬（蕭芳芳），幽巷之春（尤麗），靜靜等你（吳剛），全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，你的歌聲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，口琴，三十分，飲食與健康。

九時，粵曲點唱。

十時，兒童廣播劇「鄭差仙子」，三十分，「入門」（中文電視台下午節目介紹）。

十一時，新聞報導，下午節目報告，十五分，廣播劇「不落家的姑娘」。

十二時，粵音樂（天氣報告），十五分。

一時，時代曲點唱，四十五分，生物漫談。

二時，社團粵曲演唱。

三時三十分，新聞趣談。

四時，社會服務，零五分，時代曲，二十分，中學文選「新嫂子」（上）。

五時，名曲欣賞，三十分，時代曲。

六時，短篇趣劇「三姑銀會」，三十分，學生常識問答競賽。

七時，小故事「君子協定」，三十分，時事實錄。

八時，（報告各場賽狗結果），晚間節目報告，十分，新聞報導，天氣報告，三十分，粵語流行曲。

九時，時代曲，十五分，聽衆點播小說：人海傳奇「冒牌經理」。

十時，時代曲，三十分，粵曲。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，四十五分，歌星時評「陳均能之歌」。

十二時，新聞摘要，（繼續報告各場賽狗結果），十五分，明日節目預告。

十二時，輕音樂，三十分，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州漢劇，五十分，潮州音樂。

八時，新潮州曲「兩代恩仇」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，時代曲，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚（中文電視下午節目報告）。

十時，日日談。

十時，舞台春秋「京劇：楊六郎招親」「越劇：盤夫」。

一時，（天氣報告、下午節目報告），三十分，潮劇「水牢、芙蓉仙子」。

五時，上海滑稽「十十教訓」。

六時，新聞報導，十五分，時代曲，三十分，社會服務，四十五分，潮劇「陳三與林大」。

七時，潮州曲「楊令婆辯本」，三十分，潮語傳奇故事「郊遊的靈感」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，京劇點唱「三進宮」。

九時三十分，上海評彈「乾隆下江南」。

十時三十分，潮州曲「夫人城」（上）。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十一時三十分，潮州曲「夫人城」（下），明日節目預告，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，滑稽音樂，三十分，天氣報告，時代曲，偷吻，芳鄰虎（潘秀瓊），朋臨虎，阿關娜，知道不知道，毋親，你在何方，回想曲（菜娜）。

八時，即日節目預告，天氣報告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣報告，長篇粵曲（孟麗君、李錦昌），粵曲，天涯，新任劍輝、白雪仙。

九時，漁民天氣報告，新白雪仙，輕音樂。

十一時三十分，漁民天氣報告，時代曲，客途秋恨（江平），多情恨人，你何必重重投入（凌雲），秋來了（張小燕），那個不想念你，綠秋心（奚秀蘭），粵曲，七彩珍珠旗（陳寶珠、李居安）。

翡翠台（中文）

七時，粵語長片「戰乞存孤」，由新馬仔、鳳凰女主演。

八時三十分，「香港盃球比賽」。

九時三十分，「神偷諜影」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時三十分，「電視劇場」。

十二時，「快活谷賽馬實況」。

一時，粵語長片「龍虎恩仇」由張英才、譚蘭卿主演。

二時，「港聞一週」，三十分，「青年！青年！」。

三時，「星球歷險記」片集。

四時，粵語長片「白兔會」，由任劍輝、吳君麗主演。

五時三十分，「每週一星」片集。

六時，「星辰校際盃比賽」，三十分，新聞及天氣報導。

七時，「紅粉健兒」片集，三十分，「香大歌星」。

八時，「羅星之歌」，三十分，「火樹銀花」。

九時，「聖誕節廣告」，四十五分，首映名片「迷惘少女心」由李格蘭、丹凡斯尼路遜主演。

十一時二十分，最後新聞報導，三十分，「神探飛狐」片集。

十二時二十分，全日播映完畢。

十一時四十五分，燈江酒綠。

十一時二十五分，樂聖之寶，三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，閉幕曲。

九時，每週長片。

明珠台（英文）

三時三十分，卡通片，三十五分，「龍虎雙俠」片集。

四時，「神槍勇俠」卡通片集，二十五分，「西城風雲」片集，五十分，「頭賞名駒」片集。

五時十分，「歌舞新聲」片集，二十分，「校際問答比賽」。

六時五十分，「家」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集。

八時四十五分，「施光雙雄」片集。

九時三十五分，「資尼特斯時評」。

十時二十分，「天網恢恢」片集，三十分，「星期特輯」。

十時二十分，最後新聞報導，三十分，「星期特輯」。

十一時二十二分，全日播映完畢。

麗的電視一台（中文）

二時，時備粵曲節目，三十分，天氣報告，十二分，理髮插曲，花木蘭（凌波、江宏），一時三十分，祖國音樂，渡靈月，民歌選曲，小舟，情暫一朵，一刻千金，鵝子，現在，度晉河的情，何處他媽的少女，撻撻舞。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，每週歌曲競猜揭曉，歌星選唱（姚蘇蓉之歌）。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣，四十五分，兒童故事。

七時，明日節目預告，直播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重，二十分，時代曲精選，四十五分，雜實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止。

九時，新聞及天氣，十五分，美國紀錄片，四十五分，無影腳。

十時十分，發光力電人「國際運動」，三十分，家庭烹飪，五十五分，衛生與健康。

十一時二十分，貓大哥，四十五分，賽馬結果。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，粵語長片「雙雄戰九洲」任劍輝、鳳凰女主演。

二時十五分，Q太郎「聖誕老人」，三十分，英國足球賽。

三時二十分，香港一週，三十五分，學以致用。

四時，新聞及節目簡報，零五分，長篇話劇，三十五分，快樂生辰。

五時五分，蜜蜂王子「小柏的新生」，三十五分，賽馬時工隊「苦肉計」。

六時二十五分，年青人，五十二分，飛利浦寓言集「手風琴修好了」。

七時，世界新聞及天氣，三十分，樂聖稀聞。

八時三十分，世界新聞，五十分，天氣報告。

八時，粵語長片「春花日日紅」白雪仙、任劍輝主演。

九時五十分，世界之個。

十時，今日新聞摘要，十五分，星期歌舞時聞。

十一時十分，希治閣片集，三十分，最後新聞，三十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，百萬富翁，二十五分，今日電影。

四時，「雌雄神探」片集，五十分，巨無霸卡通片集。

五時二十分，卡通片，四十分，卡通片集。

六時零五分，新聞簡報及今晚天氣，十分，動物奇珍，三十五分，「精忠報國」片集。

七時，「為人師表」片集，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，摩里甘比與懷斯劇集。

八時三十分，世界新聞，五十分，天氣報告。

麗的銀台特別中樂

清健歌樂苑担任

領導：謝磯

顧問：黃桐君

樂務：彭華高

（一）劍底情鴛　（二）北地王殺妻　（三）琴心與盜心　（四）燕歸人未歸　（五）情書

拍和：司徒紹、黃凱若、何嘉、傅標、梁安、許順、黃頌、何磯、陳何、康陳、劍順、陳傑全、瑞忠、陳瑞

唱：黃恒、陳曼虹合唱；倫焜、陳瑞清唱；文瑞心、陳瑞芬合唱；鍾雲唱；謝磯、盛華合唱；君滔唱；馮文譚唱

情書

謝磯撰　謝磯、盛華合唱

（且口古）呢封書，寫得情意纏綿，真係風流香艷，（生）原來你嚟一篇言情文字，唔怪得你默默無言，（且）自古話名士風流，多假傳，（花）意綿綿，世間情種，太癡迷，至能夠為得格外神芳艷，（生）大抵曾經滄海，知有情人無限，（且）自古才子佳人，往往有緣無份，（生）我都冇意思學人一樣，（且）你唔好再講，我個心照，只要兩心堅，不致會失戀，可否兩人同心，來一個相思，（生）只要兩心堅，恐怕中間有阻滯，一片情心，（且）但兩人相戀，有情終成眷屬，（花）纏綿情話，最難得，（生）嘅做鑼鼓，猶恐是假，人傳話，（且）我亦難為，你點解話我呢紙情書，有些唔似，何必心存私見，唔就係公開秘密，何故此份情緣，就係兩家心願，唔通你唔信我？（且）君心改變，不是憑空，將此情書，作為日後，拿嚟對證，（生）你講得啱，我都唔知點解，有些唔明白，你睇吓呢段，心事咁多，有些話，未必無嫌，（生）你話，唔使再講，我明白嘅，你仲有乜嘢唔安心，（且）點解會有咁嘅說話，相思之苦，你何必要遮瞞，（且）撲燈蛾，你話你心自付，你又何曾有半點真心，不承認，為解相思人想念，大可付梓，昭封情書，足見風流，雖然佳作，只係略知名，惟是筆跡，無能人究文獻，（乙反）...

燕歸人未歸

鍾雲唱

（三疊愁）一番腸斷，燕歸來，知是別離人，在閨中，心在燕山外，燕已飛回巢空夜只是人不歸，兩番腸斷，燕歸來，苦雨淒風，燕未歸，三番腸斷，燕歸來，只望郎歸來，燕巢頭，兩番腸斷，燕歸來，淚灑衣襟，（二王）一番腸斷，燕歸來，只願郎歸，燕已歸，念郎不歸，憔悴斷腸，心似殘燈，（乙反）一番春去，等到天涯，斷腸淚，夜雨寒窗，倚樓盼郎歸，（乙反）三年相思，苦，又淚眼，望燕歸，只是燕歸人未歸，（反線）燕歸燕歸郎未歸，（乙反）...

北地王殺妻

倫焜清唱

（士工首板）國破山河在，家亡社稷傾，（士工）恨不能，報國，（白欖）...

劍底情鴛

黃恒、陳曼虹合唱

（且鳳凰引子）將紅魚恩情，長懷未了，仇和怨，（序）淚珠難抹，腸斷無言，（且慢板）念佛長齋，欲解重重，恨懷難抹，將佛念，當年仇恨似海，深到爾家...

琴心與盜心

謝磯撰　陳瑞心、文瑞芬合唱

（生採花詞）唱到聲嘶，都未曾遇到一個知音人，（且）今宵生死別，再撥弦，琴聲依舊，淒涼處，唱到夜深人靜，恐怕天明又斷腸，...

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

沙家浜

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

下期盛大獻映

明天開始預售門票
高陞不日加入聯映

革命現代京劇彩色影片

大江南抗日英雄事跡家喻戶曉
洋澄湖兩岸軍民合力殺敵鋤奸

夜越封鎖線・智鬥狗特務・誘敵救親人・奇襲沙家浜

主演 譚元壽 洪雪飛 萬一英 賀永瑛 張敦森 馬長禮 周和桐

唱腔武打 推陳出新 長影新片 耳目全新

北京京劇團集體改編演出 長春電影製片廠攝製

南方發行

飛行大競賽

海運

即請訂座

今天五場映

霍士公司七十米釐攝製陶德立體驚天動地巨片

英美德法六大飛行高手競技
老幼咸宜 闔府統請

12時 兩點 五點 七點 九點半

Those Magnificent Men in their Flying Machines

20th Century Fox

驚天動地

香港第一家立體電影院 明珠立體戲院

天天爆滿 過選份兒 擁擠 預售一週 今天四場戲票

訂座電話 娛樂 H225313 明珠 H776351 海運 K678091

立體電影 大開眼界

CINERAMA

KRAKATOA EAST OF JAVA

SCHELL BAKER KEITH WERLE LEYTON MINEO BRAZZI

山崩海嘯・日月變色 天地潛力・宇宙奧秘

震動全球的一次火山爆發 讓你親眼目睹猶如身歷其境

世界電影史上最驚人的偉大成就

最驚人事件攝成的電影
殺力強 震力大 最傷！最撼！
令你看後永難忘記

榮獲五項金獎 全球輿論讚揚

盲女驚魂

總統 華盛頓 聯邦

冬節鉅片

今天早場 十二時卅分 再度介紹

緊張處嚇破膽 驚險處傷透心 曲折處絕到頂

哥倫比亞公司本年度皇牌片

BLIND TERROR

「魔鬼怪嬰」女主角：美雅花露 領銜主演

大導演李察費沙之嘔心作

麗聲・京華・皇宮

連日狂滿今仍五場

宿宿換新巢

do you believe in Swedish sin?

香艷抵死第一奇片

成人電影 兒童不宜

紐約・大世界

今天五場獻映 華納養眼巨片

七美嬉春

Women Rebel head

成人欣賞！兒童絕對不宜！

七艷全部彩麗

陰盛陽衰人值錢 一男七婦 應接不暇！

色情浪漫 異色大作

東方・凱聲

今天六場 十一點正 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

隨票附送本片七主角照片

"V" IS OUR SIGN

青春火花

東寶巨片

京都・大華・金冠

狂滿！每天映五場

歐洲公司養眼恐怖片

色情柵青鬼

THE INVISIBLE SEXY VAMPIRE

華迪馬和法 冷面小生

全部彩色

金冠今早十一點 金枝神鞋 七彩神話巨片

華盛頓・總統・城多利

場場滿場 禮拜請早

安樂公司又一貢獻

成人電影 兒童不宜

色情羅賓漢

盲女驚魂 美雅花露主演

金陵・寶聲

只映今天

王羽 主演

獨行大鏢客

今明兩天

百萬雄師滿江紅

百樂・油麻地

K849612 H702412

今天五場首輪獻映

電影國際公司發行 超級緊張火爆七彩巨片

收買人命

COMPANY OF KILLERS

由頭到尾緊張刺激莫可名狀

樂聲・新聲

昨天擁擠兩院五場

山海經所未載

動物性愛奇觀

九十餘種禽獸愛作上床之鏡頭 聞所未聞 見所未見

今晚兩院夜場

東城・百樂門

今天！第十天 早場十一時加映

佳片重映

聯美公司奇情鬥智七彩名片

主演 史提夫麥昆 菲丹娜惠

Steve McQueen Faye Dunaway

龍鳳鬥智

The Thomas Crown Affair

東城12點正 七彩卡通 百樂門十一點半 鬼上身

豪華・快樂・金門

今天五場

猛鬼追魂

今天四場獻映

英勇世家

RED SKY AT MORNING

豪華快樂獨霸天下

聯邦

K719314

今天五場

七彩益智紀錄巨片

動物性愛奇觀

盲女驚魂

樂宮

今天三場

藝霞歌舞劇團

新華・利舞臺・海運

海運五場 加早場

飛行大競賽！

利舞臺五場

月宮寶盒

新華五場

動物性愛奇觀

兒童不宜

皇后・文華・皇都

皇都今天三場

梅花歌舞團

今天兩院五場

美國國際公司恐怖巨片

COUNT YORGA vampire

陰森恐怖震駭

普慶・珠江

今天獻映

俠骨丹心

今天續映

溪山大捷

新舞台・國民・國都

H708861 H721504 K862123

今天五場獻映 七彩緊張

小英雄與大刺客

今四場

新苦海孤雛

今天日夜開演粵劇

啞女情深

倫敦・黃金・亞洲

欲罷不能 繼續五場

請早預售戲票 兒童不宜

萬箭穿心

場場戲肉 箭箭穿心 幕幕緊張 處處迷人

翡翠・荷李活・娛樂

依然爆滿 今天五場

禮拜請早定座 兒童不宜

萬箭穿心

凌玲 作風大膽 犧牲色相

寶石・觀塘・紫灣

H690151 K429997 K657116

今天四場 七彩益智紀錄片

七彩水晶宮

今天五場

邊城三俠

今天五場 七彩文藝巨片

養鴨人家

麗斯

連日滿 今天五場

威震湖海奪命槍

新都・樂都・英京・英華

今天五場

勢不兩立

國際

獨家獻映

MADLY

追命槍

獨霸天下

荷蘭火海戰

北河・華樂

巴士站

勢不兩立

樂都 英京 英華 北河 香港 恆星 太安
美麗宮·蘭宮
今天禮拜 閣府統請
女強互不相讓 勢不兩立 好戲連場
氣勢如虹
劍龍從影代表作
張清傾力自推薦

勢不兩立

張清 王戎 易原 主演
秦蜜 特別客串
劍龍 導演

EXTREME ENEMY

風格最新 打鬥最狠
男人確係夠威
女人亦不認輸
彼此勢不兩立
結果點樣搞掂

銘謝捧場
潘迎紫 陳鴻烈 鞠躬

今日旭光 兩大聯合出品

騙術大王

THE DECEIVER

財神導演 金石 最新傑作

陳鴻烈 潘迎紫 岳陽 曹健 孟莉 陳佩玲 歐威 領銜主演

陳更胡謝勾唐鄭葛張蔣金潘錢韓韓陶蔣李趙劉王湯吳王
莎台 玲 冰小光 青 麗 志
莉鳳錦玲峰威森玉寶超淇石璐江甦述峰影強麗宇偉燕孫

四十二位明星威大

美麗宮
九龍大坑東道
今天最後
七彩新派武俠打鬥
勢不兩立
張清 王戎 易原 秦蜜
早場七彩 決鬥龍門尚 江彬·易原
公餘場七彩 移山倒海大魔神（特技神怪恐怖）
非天 色迷白將軍

仙樂
今天五場獻映
七彩文藝巨片
養鴨人家
唐寶雲 武家麒 歐威 葛香亭
十點半早場七彩 慾海蜘蛛精 君尾文子

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

香港
大舞台 今天五場 續映
第一公司 七彩首輪 武俠打鬥巨片
勢不兩立
張清 王戎 易原 秦蜜 主演
今天早場十一點半映 一點靈犀化彩虹 任劍輝 吳君麗

珠江 銀都 高陞
今天再度選映
長城 鳳凰 彩色武俠 出品巨片
俠骨丹心
星馬首映 所向無敵
香港觀眾 一致讚好
張鑫炎 導演
王葆真 傅奇 主演 周聰

麗華 麗都 早場
今天十點九
鬼外傳 孤 觀音 王 陳白
今天五場 養鴨人家 唐寶雲 歐威 葛香亭 武家麒

青春火花

凱聲 東方
比電視片集更緊湊
比電視片集更感動
今天禮拜 全映六場
加開上午十一時正場
最宜全家睇
絕無副作用
人情味重·娛樂性濃
移形換影最波難頂
鬼影變幻球最犀利

"V" IS OUR SIGN
好波梗係我 好戲更係我
蘇由美最熱情
莊瑪莉夠刁蠻
阿貞真可憐
人人話好 就係好
七彩大銀幕
東寶

養鴨人家

三項亞洲影展大獎
四項金馬大獎
今天 麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 全線五場 獻映
歡迎 李行 唐寶雲 武家麒 歐威 蒞港特別點映
中影出品 轟動一時文藝大片
中影之理想作
榮獲 三項亞洲影展大獎 四項金馬大獎
唐寶雲 葛香亭 武家麒 歐威 葛小寶 魏蘇 聯合主演
大導演 李行
得獎新風格作 七彩鉅幕

聯美公司十年來最偉大的五十部片！
十全十美 最馨威
Fiddler on the Roof

錦繡良緣

三十二個國家上演 三千五百萬人深受感動 名劇搬上銀幕
在國內各地上映 均大受好評 創新紀錄

好世界
今天選映
國語打鬥七彩巨片
血豹
江彬 易原 陳鴻烈 馬驪珠 主演
早十一點 七虎征平天下
下期七彩桃色 春水入源 溪滿桃

新華 寶聲 永華
今晚十二點午夜場
下期12月隆重公映

秋決

EXECUTION IN AUTUMN

唐寶雲 歐威 葛香亭 傅碧輝 武家麒 李湘 崔福生
挾萬鈞雷霆之勢 為國片大放異彩。
（歡迎）
唐寶雲小姐 歐威先生 傅碧輝小姐 武家麒先生
專誠蒞港 主持首映 躬與其盛
最突出的卡士
榮獲世界各地提名參展
期待半個世紀 唯一不朽鉅鑄
大眾公司 出品人胡成 七彩鉅獻
不倒翁 李行 啞女情深

國民
今明兩天獻映
七彩緊張
小英雄與大刺客
天才神童 麥里斯德（主演）

香港法律彙編

華僑日報出版
香港法規·全備
全書分四巨冊
全套四百元
長期讀者八折

滿樂宮
購票請向滿樂宮 避免輪候

藝霞

歌舞劇團
今天公演三場
加演日場三點正·七點半·九點半
評價最高！享譽最隆！
欣賞歌舞捨我其誰
最受歡迎六大台柱 小咪 陳淑芬 小玲 丹梅 高青 米順
聯同十多位實力派藝員合演
藝林娛樂有限公司主辦
E-SHA SINGING & DANCING GROUP

編導 王月霞
票價六元至廿五元
七彩精美特刊每冊一元
廿六新節目 全部歌舞 大受歡迎
金杯朱古力 亞米茄 天梭表 會福琴行 聯合贊助

今晚特映午夜場
豪華 文華 快樂
歡迎宏華公主 燕南希 蒞港訪問

獨霸天下

郭南宏 親自監製
百萬演導 江冰涵 最新力作
宏華公司 獨步世界影壇 中國武俠電影登峰之作！

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

美元貶值與各國貨幣改值聲中
從各個角度看世界改值影響

證券商認美元貶值大，英鎊升值，日元馬克大升，股市恐有不良反應。十國會議未有結果前，港元未來動向，銀行界認須謹慎從事。金飾業認為除非歐市場掀起風波，美元貶值影響不會很大。工業界注視港元變化，如隨英鎊升值，前途未許樂觀。

證券界人士的看法

（時訊）美元貶值與各國改值對本港股市有甚麼影響，證券商人的看法不一，有人看好，有人看淡。

（一）據香港證券交易所一位經紀說：去週四及五大市的股價不前，是由於期望十國財長會議結果所致。他認為如果美元貶值幅度太大，英鎊決定升值，與日元馬克升幅巨大的話，對本港股市恐有不良反應，反之，如果整個環境情況能夠配合香港經濟環境的需要，本港股市則有由靜而旺，由定而堅的可能。

（二）某證券商人說：世界幣值危機將消失，本港的出口可望復增，將來在股市上有反映出來，但如果改值對港幣是不利的話，股市自然不宜過份看好。

（三）遠東交易所某董事認為：相信美元會貶值百分之七至八，這雖使市勢向好，但不會大起。在美元宣佈貶值後，對本港股市會有好的影響力，并預測未來一週中股市市勢將會偏好。

（四）某遠東交易所會員表示：美元貶值，對本港股市影響極微，他分析說：「自美元宣佈貶值的價，跌到約百分之六，即使美元宣佈跌了百分之七左右，已不大，故即有影響，也極微，因本港的美元價一早已有自動的調整。」

（五）另一會員馮源仲表示：美元貶值在長遠觀點看來，會是不利，理由是本港貨品銷到美國將會比前貴，這會減少本港各廠商的生意，貿易減少了，對股市也不理想。他進一步指出，美國徵收入口稅。

（六）某證券公司高級職員銀先生表示：美元貶值將會有利於本港的工廠，如果美國將百分之十的入口附加稅取消，使本港部份被迫關閉的工廠復業，本港股市市勢將會更好。他預料美元會如日元一般，被迫升值，幅度大概百分之五左右。

一位專論作者的意見

（時訊）據明報晚刊專論作者林行止在十二月十八日以「一個樂觀的設想」為題的「經濟漫談」中，表示稱：「本港財經界都希望美元貶值幅度不要超過百分之五，因為這樣，英鎊就可避免升值之舉，而港幣亦可希望維持原值。港幣維持原值，直覺上是件好事，但如果台灣、南韓等國貨幣隨美元貶值，則本港產品在外銷上將遭受重大的壓力；新加坡雖是英鎊區，但就筆者記憶所及，如果英國開升沒有如本港與英國的「巴塞爾協定」之類的聯繫，新加坡政府權衡利害，如果新加坡幣貶值，則本港所受打擊將更大。」

「作為一個香港人，筆者希望：（一）美元不貶值；（二）美元貶值不超過百分之五；（三）美國全面放消入口附加稅；（四）英鎊不升值；（五）港幣不升值；（六）日圓升值百分之十五以上；（七）台灣南韓國貨幣不隨美元貶值。」

（本港訊）某大銀行負責人說，十國財長會議首天結束，顯得十分平靜，但對香港而言，會議有結果與否無結論，均有着極重要的影響，因香港純粹是個入口地區，本身沒有任何貨幣條件，而港元幣值有所變更或調整，亦祇能跟隨英鎊或美元的變化，所以在十國財長會議未正式公布之前，港元的未來動向，是難以確實估計的。不過，據推測，如英鎊升值超過百分之五，港元料不會隨着升值超過百分之五，因升值過高，對香港入口貿易影響尤重，然而，香港「左右做人難」，如升值比率太低，有些人認為可能引致中國大陸不滿，認為影響它在港的貨求取外匯的收入。相信在會議結束及有正式公布後，香港當局詳慎從事，要等若干天後才能作出決定。

某金飾業商人的分析

（本港訊）美元即將貶值，自由市場的貨金價格不起反跌，周大福銀行董事長鄭裕彤認為這現象並不出人意外，因為美元的貶值，實際上在美總統尼克遜與法總統蓬皮杜會談時早已在進行中，所以當美元真正貶值時帶給金融市場不會有很大影響。

這位金融界人士稱：本港貨金價格一向受歐洲市場影響，但由於港幣穩定，本港貨金買賣一向波動不大，他預料這次美元貶值，本港貨金價格變動也不會很大，除非歐洲自由市場貨突然掀起很大的風波。貨金價格自由市場，早已漲到四十三元一安士，等於美元變相貶值，故此美元一旦貶值時，北自由市場價格也變化極少。

他稱：貨金價格下跌，相信有人担心美元貶值可能不會如期那麼高，但此現象不會維持很久。因本港貨金價格上落一直差異很小，過去數年以來均是如此，預料這次美元貶值事件也會這樣。

紡織製衣業談論利弊

（本港訊）本港工業品之海外市場，迴年遭受海外各國「自衛」政策影響，貿易困難重重，這次，在美元貶值尚未確定前，紡織、製衣界為此表示非常關心港幣的變化。如果美元貶值百分之八，則英鎊勢須升值，依據英港間的「巴塞爾協定」，則港元亦須升值。如果緊隨英鎊升值，前途未許樂觀。

綜合紡織、製衣界廠商意見，可分作三點，列述如下：

（一）在任何情況下，港幣幣值保持不變（不升不貶），例外情形是美元貶值幅度太大，或是英鎊升值幅度太大，又當別論。這時，本港出口製成品輸美，仍然可以保持目前情況，貿易額不致受影響。雖然日本歐洲輸港之原料價錢或其貨幣升值而增高，本港出口產品價格也略作調整，唯可保持不大損失。

（二）美元貶值後，港幣幣值跟隨英鎊升值，本港輸美的紡織和製衣品，價格將會提高，美元因貶值，使美貨來價相應地便宜，這有助美貨銷港；但另一方面，由於美元貶值，美國人消費力轉弱，加上可能隨美元而作貶值的台灣南韓，港貨在美將受到更劇烈的競爭。

在雙重加價下（日、德原料，成本增高，與港幣升值），本港出口貨品，前途是頗其隱憂。

（三）在日圓可能升值百分之十七之情況下，港貨輸日本的數字會增高。因為在日本的市場上，日本市民的日幣幣值增強了百分之十七，消費力趨強，購買港貨，仍是廉價的精品。

聖誕節市週末雖晉最高潮卻逢大雨
禮品銷售仍平淡

過去一週生意，以例必早旺之百貨足頭言，估計只及往年八成至八成半，洋酒糖餅鮮果電器亦有不同的減幅，反映購力弱豪興減。往後數天能否扭轉頹局，尚難樂觀。

（時訊）昨天是週末，也是今年聖誕節市晉最高潮的日子，但天不作美，適逢大雨，使節貨銷行大爲遜色，市況表現平淡，各類應時食品銷售均有欠理想，反映港人購力減弱以及豪興不比往年，今後數日內是否能扭轉頹局，商家均未敢表示樂觀態度。

綜合報導消息：今年聖誕節市，昨（十八）日已晉入最高潮的狀態，但十分可惜的是天不作美，由晨至夜，大雨不止，使一個充滿希望的週末，化爲烏有。有關商家指出：由於雨勢連綿不絕，一般市民寧可留在家裏而盡量減少外出，儘管各公司商店的燈火輝煌，但問津者則寥寥無幾，事實上即使購買了物品，在這種惡劣的天氣下，確實是極其不方便的。因此，各類應節禮品的銷售相當平淡，難有旺態可見。

商家表示：從過去一週來的生意觀之，例當早旺的百貨足頭行業，已無應景的地方，這固然由於氣溫仍暖的影響，但實質上則仍以購力乏缺爲原所致，因此，銷量大約只等於去年的八成至八成半之間，減幅是相當明顯的。至於洋酒、糖果、餅干、鮮果、電器、飾物、化粧品、服飾等類，也有不同的減幅。其中鮮果都然是各類節貨中唯一未有張價而獨保廉宜的貨品，也受到廣大市民的歡迎，可是同樣亦缺乏往年同期間的旺態，這些種種，都證足反映出各階層人士的購買力確實已告減弱，同時消費豪興亦大爲降低了。

商家還指出：本身同然需要使用一筆爲數可觀的金錢，而紅東類銷，一人情一聚追，直接也令到受薪階級難以兼顧，額外支出大增，一個月之內接入過十的支出，使到消費，自然也就令到節市失去可觀的餘力去作聖誕消費。

有關商家指稱：近日來已有不少外商或大型機構，對屬員發放聖誕花紅或是助慶，前此提，份市民之節日消費力，故此，大家都是在等待天氣比一來天色日內迅速好轉，時令使天節中將會來個閒戲勁熱，以挽大勢。但是否能夠扭轉整個頹勢，以目前的情況看，也確是不致寄予樂觀態度的。

銀行加班趕辦年結
利潤比預期縮

係因美元跌價，估計結存時須折值百分七許，較早較大手出售亦虧三至五巴仙，呆帳多也有影響。十一月下半月拆息難放對利潤亦不利。昨拆息企三厘半。截息將在週二週三辦妥。

（時訊）本港各中西銀行仍然在辦年結工作，甚至假期也不休息，所得初步形勢顯示，利潤已較預期者爲低。至於退步的原因，是受到美元跌價的影響，需要折值，估計結存時的美元價，需要折值百分七許，影響所及，利潤亦有降低。加上近月拆息亦屬不利，預料放出對客戶之借款，普遍均可於下週二、三前辦妥。

金融界人士指出：此間各中西銀行，刻下仍然在全力趕辦年結工作，即使是假期也照常取消休息，有關部份人員，形成這種現象的原因，主要是美元跌價的影響，大部份銀行在較早時候已經大手沽出手上美元，但由於國際美元降價，最低限度也要斷損三至五巴仙之多，估計大部份銀行在結存時其資產須折值約百分之七許，即使部份銀行早已出售，也是不同因素之一。

此外，據指出：自去（十一）月下半月以來，由於頭寸日形鬆弛，同業拆息步步趨低，但新借出少，對客戶亦難以放出，形成大量資金積滯，而工商各行業的信貸則又異常審慎，雖然合銀行業務的增長率則已告放緩了。

國際原糖價止漲轉定
砂糖市之揸家活動
部份做價堅軟互見

拆商低價入貨回吐獲利已不薄

（時訊）國際原糖價格止漲轉定，把從路透爲回降，本港市情亦受到影響。事實上，近兩週來港市價格每噸漲了一百元以上，雖然與國際原糖的漲幅比較，還有距離，但港市尚未有揸家活動，故漲勢未能持續。

據糖業人士指出：近兩週來港市糖價逐級上升，雖然升勢緩慢，但一般拆銷商以低價購入的砂糖，陸續沽出獲利不薄，故此不必接作候市，況且外電報告，國際糖協決定增加會員國的出口配額，以抑止國際糖價的漲風，看情形，糖價上升可能暫告一段落。

太古砂糖，廠盤雖然繼續提高，但拆銷商的二手柯打獲利沽出，價格比廠盤爲低，XA粗砂二手柯打每噸票價九百八十元，SG幼砂二手柯打每担以六十一元成交十噸，SGB幼砂二手柯打每担以六十元成交十噸，四星特級幼砂二手柯打每担以六十二元五角成交十五噸，〇啄赤砂二手柯打每担以五十一元成交十噸。

大陸砂糖供源仍疏，價格堅挺。檀花粗砂碼頭交收轉手每噸以九百七十元成交十噸，中粗砂每噸以九百四十五元成交二十噸。

北越砂糖，價格轉定，中粗砂碼頭交收轉手每噸以九百一十五元成交十噸，幼砂近期到港碼頭交收轉手每噸以九百四十元成交十噸。

比利時幼砂，本週初有運到，碼頭交收轉手每担以五十八元五角成交十噸。

菲律賓紅砂，存倉貨乘時推出，每担以五十八元五角及五十九元成交共十五噸。

日本棉白砂，價格較廉，倉交現貨每担以六十三元成交十噸。

酒店業展望外客勸態

（本港訊）美元貶值，並不影響本港各大酒店目前的價格，不過，各大酒店已經通過旅遊協會，致信給外國各旅遊公司及熟客，告訴他們，如果他們在現時來港旅行，美金兌換率將以香港的價格爲標準。

凱悅酒店經理人綠理朱文康表示：美元的貶值，並沒有使外國旅客裹足，據統計，今年聖誕節的遊客數字，比去年增加了百分之十五。本來，每年這個時候，外國遊客大多數回家歡渡聖誕，但很奇怪，今年同去的很少，而日本客則大量湧到。

希爾頓酒店公共關係主任陳嘉麗表示美元貶值並沒有影響該酒店的價格及客人數字。

至於各大酒店明年加價，與美元貶值無關，因爲這是早已經決定的，是針對物價臨漲及人工貴了而採取的措施。

東京股市稍平淡
部份做價見微升

半日成交數額九千萬股

（時訊）野村國際香港有限公司十二月十八日接東京野村證券株式會社時電稱：東京股市星期六大市平淡，以平和不動產、三光汽船、第一電器等較為活躍，近收市時市況稍呈混亂，遂致半日指數平均爲二四八〇・六九，較上日上午〇・四六點，新市場指數爲二三五・二三，較上日上升，半日成交數額共九千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	[illegible]

股票名稱	收市價
錦產相機	一六八
三越百貨	四一七
東海保險	四二四
三菱地所	二四二
日本郵船	一〇〇
帝國石油	七八
鹿島石油	二五八
熊谷組	六一五
大和屋建設	四八五
卡路畢士食品	一一三〇
鐘淵化學	一六六
武田製藥	一八六
衛材製藥	四五七
資生堂	一〇四八
國民收銀機	五〇三
小松製作所	一四六
日立製作所	九九
日本電器	一四八
富士通訊	二五八
新力收音機	二八三五
東京電化	四八八
石川島造船	九〇
三井造船	八〇

銀元供應仍疏
港洋帆光市價俏升

每隻俱兌四十元半

（時訊）由於供應仍少，及外商所行有吸，白銀市價一片堅俏，其中港光洋和帆光洋則報上升。港光洋每個兌十四元五角，帆光洋每個兌十四元五角。七十二坡光每個兌十四元五角。大頭銀元每個兌十二港元，細頭銀元每個兌十二港元一角，印光銀每個兌十一元，呂宋銀元每個兌四元五角。花旗銀每個兌六元八角，雪梨銀元每個兌五元五角。新鷹洋每元兌五元四角，新雙毫每元兌五元四角。港單毫每元兌八元，銀前每両兌十元三角，銀條每両兌十元八角。化粉條每両兌十一元三角，荷蘭銀每両兌八元。其他銀價均呈疲企。

澳門金價續跌四元

（澳門時訊）金價在縱跌中，昨日金店飾金每両出售三百一十三元，入三百〇八元，比前日再跌四元，在這一星期間，金價已共跌十三元之多。

跌，係受歐洲金價銀淡所影響，而美元傳貶值，亦有很大關係，澳門美元，市道均傾順。

打字紙穩健 拷貝紙拆行

（時訊）洋紙市，用家、印刷廠對熱門紙張多數補給，例如道林紙、打字紙、什色二號紙、拷貝紙等，成盈頗爲暢銷。

道林紙，價格堅穩，日本六〇或七〇磅卅一×四三寸，每磅七角，中國大陸貨每令四十一元。日本十七磅、十九磅至二十一磅每令十七元至十九元，中國大陸貨每令廿九元，打字紙每令十八元。什色二號紙，每令十五元至十八元。拷貝紙，中國大陸貨每令十九元，每磅七角五分，拆售每令十九元五角。

大陸供疏底存復薄
藥材市勢平穩 局部價格堅挺

南洋扯麥限於本銷

（時訊）藥材市大致穩定，雖然大陸藥材轉口仍少，但大多數品種供源疏而存底薄，價格堅挺。

據藥材行人士指出：現時運到的大陸藥材，以供應本銷爲主，轉口是很少的，因爲東南亞各地銷售的藥材，均由有關貿易機構直接供應，其中若干地區不能直接運往的，則由星洲馬來亞轉銷，故此本港的出口生意，購辦藥材轉銷東南亞已經寥寥無幾。本銷藥材，數量有限，拆銷商因應實銷而補給，市情不會特別暢旺。

昨日（十八）市價，大致穩定。扣庄防黨每担四、〇〇〇元，一等河南光淮山每担七八〇元，一等中條光淮山每担六八〇元，黑參芪每担五、七〇〇元，正白芪每担五、〇〇〇元，八枝河南淮山每担一、〇〇〇元，十一枝河南淮山每担九〇〇元，十四枝河南淮山每担七九〇元，三等上海加工紋黨每担四、一〇〇元，大條白黨每担二、九〇〇元，四等上海加工紋黨每担二、一〇〇元，三等上海加工紋黨每担一、九〇〇元，原子每担三、一〇〇元，血杞每担二、〇〇〇元，新疆貝每担四、〇〇〇元，內級貝每担五、二〇〇元，蟹爪每担二、二〇〇元，四等蟹爪每担一、六〇〇元，一等川芎每担一、七〇〇元，沙參每担一、一〇〇元，大子每担三、八〇〇元，一等京剖丹每担一、一〇〇元，新漢多花每担一、四〇〇元，津多花每担一、二〇〇元，頭肥淮牛七每担一、九〇〇元。

正桔紅每担二、八〇〇元，西好胡每担四、七〇〇元，廣中柴胡每担四、〇〇〇元，一等江西澤瀉每担四、八〇〇元，一等閩澤瀉每担四、〇〇〇元，淡大子每担一、〇〇〇元，北柴子每担二、〇〇〇元，刷桔紅每担二、八〇〇元，桔紅胎每担三、九〇〇元，統羽箭每担一、二〇〇元，九〇〇元。

香港股市一週
交易增加做價變化不大

全週開做總值二億零三百六十萬元，較上週多九千八百六十三萬元，增幅七成三強。港證成五四八七萬元，遠證成一一六九〇萬元，金證成三一八三萬元。年結壓力漸減有關。

本週（由十二月十三日起至十二月十七日止）香港股市屬牛皮市態，只有在週一之略感波動而已，其餘各天交投無若何變化。一般股票之收市價位與上週頗爲接近。交易數值則比去週顯著的增加，顯示買家闊吸之興趣稍濃，整週香港、遠東及金銀證券交易所之市場合計，交易總值爲二億零三百六十萬元，比上一週交易總值之一億三千四百九十七萬元增加九千八百六十三萬元，增加之幅度爲百分之七十三強。在交易總值中，香港證券交易所佔五千四百八十七萬元，遠東交易所佔一億一千六百九十萬元，金銀證券交易所佔三千一百八十三萬元。

本週一開市後交投暢活，一則是接承去週尾市之好轉，另一則乃是日油蔴地小輪公地開投的消息刺激，惟午後開投的結果，僅以六千六百萬元成交，而一般股市人士認爲未如理想，各項股票市價迅即全面低跌，且跌勢甚相當急勁，恒生收市指數爲二八九・一五，比上週五則降七・八五，遠東指數爲一三八四・七九，比上週五則降六二・九五，三市場之交易數值共爲五千二百八十九萬元。尚幸價位全面低跌只是半天而已，週二開市即見止跌回穩，但買家仍普持觀望，故是日交易數值共只有三千三百三十四萬元，恒生指數爲二九一・七六，比週一回升二・六一，遠東指數爲一四一五・九一，比週一回升四一・一二。市道轉定後，買家亦低吸購者普同時，亦是受美國總統宣佈美元貶值的消息刺激，局部敏感性買家搶進，各項股票做價復見明顯扯升，恒生指數升至二九八・五八，比週二升六・八二，遠東指數爲一四六〇・八〇，比週二升三四・八八，週四交易總值稍增加，數值有四千六百十六萬元，惟是做價普升勢稍和緩，買賣雙方稍感審慎。恒生指數爲三〇〇・五九，比週四微升三・八三。週五由於獲利回吐壓力增強，市道略轉軟順，但買賣雙方仍處於觀望的狀態，恒生指數回降至二九八・六三，比週四微降一・九六，遠東指數爲一四五六・六七，比週四降七・九六，交易數值亦減爲三千三百四十一萬元，倘以週五收市指數與去週比較則尚見微升，恒生指數升一・六三，遠東指數則升八・九三。

在本週中值保華建築宣佈股息，據該公司董事局宣佈，截至一九七一年十一月三日止，每股投資市值爲二十元三角一分。另據遠東企業董事局宣佈，一月十七日至一月卅一日期內暫停過戶。

以個別股票而言，交投表現堅俏之股票只遠東企業及聯紡，其次爲橡膠信託，太古實業，東亞銀行，怡和，電車公司等，聯紡升三元一角，電車公司升一元七角，太古實業升八角，其他股票之收市價與上週比較大多數只在兩三個價位之間榮辱。根據遠東分類指數，銀行類指數爲一三二一・六四，比上週升一一・七〇，公用類指數爲一六八七・七〇，比上週跌二三・二六，工商企業類指數爲一四五七・八〇，比上週升二一・〇二，地產建築類指數爲一七三〇・八〇，比上週跌八・〇三，酒店類指數爲一四八三・四〇，比上週升四・四五，紡織類指數爲九三四・六八，比上週升二八・六六。

年結壓力將會漸漸減輕，市道應相好轉，然目前一般股市人士俱注視正在召開之十國財長會議，當各國貨幣值升降未明朗前，可以對股市影響估計，故本週股市買家賣家態度審慎，主要的關鍵，須視美元貶值之幅度及英鎊升值幅度過大，或是英鎊升值幅度過大，俱自會有對港股市不利的影響。茲將本週香港證券交易所各項股票成交數量列下：

去週港股價榮辱互見
週息百分率有起伏

（時訊）去週香港證券交易所股票市價互見榮辱，故去週各項股票之週息百分率相應有升降，週息率上升者計有新力，三光汽船，怡美，置地公司，太古船塢，大酒店，黃埔船塢，信託，九龍倉，聯邦地產，城市酒店，中華巴士，生力啤酒，樂古，保華建築，聯合橡膠，南華早報等。週息率下降者，屈臣氏，立興公司，怡和，太平洋證券，利謨家，先施，香港燈，電話公司，寶利，九龍巴士，牛奶公司，會德豐，金門公司，亞洲航業，遠東企業，天星小輪，電車公司，中華煤氣，和記地產，太古實業，聯合企業，美麗華酒店，信昌企業，油蔴地小輪，永高，新英華及橡膠信託等。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

股名	十二月十七日週息率	十二月十日週息率
新力	〇・五一	〇・四九
三光汽船	〇・九〇	〇・八九
怡美	一・一二	一・一九
利來高	一・七八	一・八四
東亞銀行	二・一六	二・一六
堪富利士	二・二〇	二・二〇
滙豐銀行	二・二六	二・三六
太平洋證券	二・二七	二・三三
滙豐銀行（倫敦登記）	二・五〇	二・五二
先施	二・五〇	二・五八
電話公司	二・五四	二・五八
怡和	二・五五	二・五七
利謨家	二・六九	二・八五
太古船塢	二・七五	二・七三
香港燈	二・七九	二・八七
均益倉	二・八三	二・八五
黃埔船塢	二・九〇	二・八八
九龍倉	二・九八	二・九五
置地公司	三・〇六	三・〇四
滙豐投資	三・一五	三・一五
寶利	三・一九	三・三二
九龍巴士	三・三〇	三・四三
九龍燈	三・二一	三・二一
金門	三・四二	三・四九
天星小輪	三・四三	三・六〇
大酒店	三・六四	三・六〇
信託	三・六九	三・六六
牛奶公司	三・七三	三・八四
聯紡	三・九八	四・五四
會德豐	四・〇八	四・一八
遠東企業	四・二四	四・五一
電車公司	四・二六	四・六一
和記企業	四・三九	四・四六
亞洲航業	四・五一	四・五七
海港企業	四・六四	四・六四
太古實業	四・六五	四・九〇
船務公司	四・七七	五・〇〇
聯邦地產	五・〇四	五・〇〇
中華巴士	五・〇七	四・八六
連卡佛	五・一七	五・一七
中華煤氣	五・二一	五・三一
和記企業（優先股）	五・四九	五・五五
和記地產	五・五九	五・六四
仁孚	五・八四	六・四一
樂古	五・八五	五・七二
港機工程	五・九五	五・九五
聯合橡膠	六・一三	六・〇九
聯合汽水	六・一八	六・一八
城市酒店	六・五九	五・九五
聯合企業	六・七五	六・九九
和寶	六・八八	七・二四
生力啤酒	七・〇五	六・九五
香港發展	七・二八	六・九四
美麗華酒店	七・三五	七・五七
保華建築	七・三八	六・三九
信昌企業	七・五〇	七・六四
邵氏公司	七・六九	七・六九
南華早報	七・七二	七・五五
油蔴地小輪	七・七五	七・八二
永高	七・八四	八・〇〇
屈臣氏	七・九三	七・七七
建生企業	九・〇〇	九・〇〇
立興公司	九・二四	八・九八
新英華	九・六〇	九・九三
四海地產	九・六一	九・〇九
大利	九・六三	[illegible]
南聯實業	九・八一	九・八七
凱聯酒店	一〇・〇〇	一〇・〇〇
瑞興	一〇・〇〇	一〇・〇〇
香港毛紡	一〇・三二	一〇・二三
經緯毛紡	一〇・三七	一〇・五七
會德豐紗廠	一〇・二四	一〇・二五
鱷魚恤	一〇・五四	一〇・六九
新馬製衣	一〇・五七	九・八二
環球電子	一〇・七一	一〇・七一
宋加剌	一一・五〇	九・三八
橡膠信託	一一・六一	一二・六三
長江製衣	一一・七二	一〇・九一
鋼業	一一・七六	一一・六七
帝后酒店	一二・四三	一二・一〇
南海紗廠	一三・三三	一三・三三
南洋紗廠	一三・八八	一四・〇八
南豐紗廠	一六・八〇	一五・五五

香港證券交易所每週股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七・一五	七・四〇	七・五〇	七・〇五	一六、〇〇〇
聯合橡膠	三・七七五	三・七五	三・七五	三・七〇	八〇、〇〇〇
凱聯酒店	六・八〇	六・八〇	六・九五	六・七五	四〇、八〇〇
環球電子	五・六〇	五・六〇	五・六〇	五・六〇	四、一〇〇
東亞銀行	一八五・〇〇	一八五・〇〇	一八五・〇〇	一八五・〇〇	一〇〇
太古實業	五・三〇	六・〇〇	六・五〇	五・一〇	六八、五〇〇
國泰股份	四・九五	四・八〇	五・〇〇	四・八〇	二三、〇〇〇
信昌企業	七・八五	八・〇〇	八・四〇	七・七〇	七九、〇〇〇
九龍燈	三五・七五	三五・七五	三六・五〇	三三・七五	三七、五三〇
九龍燈（股權）	｜	一二・七〇	一三・二〇	一二・六〇	一〇、四〇〇
中華巴士	三七・〇〇	三七・二五	三七・二五	三六・五〇	二、〇〇〇
均益倉	七七・〇〇	七七・五〇	七七・五〇	七七・〇〇	一、二一七
城市酒店	三〇・二五	二七・三〇	三〇・五〇	二六・八〇	五七、七一五
四海地產	五・五〇	五・四〇	五・六〇	五・二五	七五、〇〇〇
四海地產（除息）	｜	五・二〇	五・二〇	五・二〇	三、〇〇〇
鱷魚恤	七・二〇	七・三〇	七・三〇	七・二〇	四、五〇〇
牛奶公司	八四・五〇	八七・〇〇	八九・〇〇	八一・五〇	一六、二〇〇
亞洲企業	七・六五	七・七五	七・八〇	七・六五	一二、〇〇〇
金門公司	三一・五〇	三二・〇〇	三二・二五	三一・〇〇	八、〇〇〇
青洲英泥	三九・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四〇・〇〇	三、〇五〇
港機工程	八四・〇〇	八四・〇〇	八五・〇〇	八三・五〇	二、二〇〇
海港企業	一一・四〇	一一・四〇	一一・九〇	一一・四〇	一六、〇〇〇
黃埔船塢	一五・六〇	一五・五〇	一五・九〇	一五・二〇	五〇、三〇〇
香港燈	三四・七五	三五・七五	三六・五〇	三三・五〇	一二三、九五四
中華煤氣	二〇・七〇	二一・一〇	二一・一〇	二〇・一〇	七、一一〇
遠東企業	一五・五〇	一六・五〇	一七・〇〇	一五・〇〇	六五、八六〇
經緯毛紡	五・二〇	五・三〇	五・三〇	五・二〇	三五、〇〇〇
置地公司	三四・五〇	三四・二五	三五・二五	三二・七五	一五九、四〇〇
九龍倉	五七・五〇	五七・〇〇	五八・五〇	五五・〇〇	三〇、七三三
信託公司	三・二七五	三・二五	三・三五	三・二〇	一一一、〇六〇
滙豐銀行	二三六・〇〇	二三六・〇〇	二三〇・〇〇	二一八・〇〇	八、七四二
倫敦登記	二〇二・〇〇	二〇四・〇〇	二〇六・〇〇	一九八・〇〇	一八、一〇〇
大酒店	四三・〇〇	四二・五〇	四四・〇〇	四一・五〇	七、〇〇〇
電話公司	三八・七五	三九・二五	四〇・二五	三七・七五	六二、九五七
電車公司	二〇・六〇	二二・三〇	二二・五〇	二一・〇〇	九一、三四九
油蔴地小輪	五七・五〇	五八・〇〇	五八・五〇	五七・五〇	二、一〇〇
和記企業	三〇・二五	三〇・七五	三二・〇〇	二九・四〇	一〇五、五〇〇
和記企業（優先股）	一〇八・〇〇	一八二・〇〇	一八二・〇〇	一八〇・〇〇	四〇〇
和寶	五・八〇	六・一〇	六・二五	五・八〇	六七、七六一
和記地產	五・八五	五・九五	六・一五	五・八〇	一〇〇、〇〇〇
和記地產（除息）	｜	五・九〇	五・九〇	五・九〇	二一、〇〇〇
太平洋證券	六・〇〇	六・一五	六・一五	五・九五	一七、〇〇〇
怡和	四二・七五	四三・〇〇	四四・〇〇	四二・〇〇	三三、九四五
九龍巴士	五一・〇〇	五三・〇〇	五三・五〇	五一・〇〇	九、八八〇
連卡佛（除息）	二九・〇〇	二七・〇〇	二七・〇〇	二七・〇〇	一二
立興公司	四・四五	四・三二五	四・四〇	四・三二五	三〇、〇〇〇
樂古	四八・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	四七・〇〇	三三三
鋼業	六・八五	六・七五	六・九五	六・七五	一〇、〇〇〇
鋼業（除各項）	｜	六・八〇	六・八〇	六・七五	一〇、〇〇〇
新英華	三・六二五	三・七五	三・七五	三・六〇	二一、〇〇〇
美麗華酒店	九・九〇	一〇・二〇	一〇・四〇	一〇・一〇	一四、五〇〇
南豐紗廠	二・七〇	二・五〇	二・六五	二・五〇	七、〇〇〇
南洋紗廠	七・一〇	七・二〇	七・二〇	七・二〇	一、〇〇〇
保華建築	八・六〇	八・八〇	九・〇〇	八・四五	四、〇〇〇
怡榮	八・四〇	八・九〇	八・九〇	八・四〇	五〇、〇〇〇
建生企業	五・五五	五・五五	五・五五	五・五五	二三、〇〇〇
寶利	一七・五〇	一八・二〇	一八・二〇	一七・五〇	七、五〇〇
聯邦地產	二・六〇	二・五七五	二・六七五	二・五二五	一七五、一七〇
利來高	二七・七〇	二八・六〇	二八・六〇	二八・三〇	一、二〇〇
橡膠信託	一一・四〇	一二・四〇	一二・四〇	一一・五〇	三九、〇〇〇
南華早報	四・五〇	四・四〇	四・五〇	四・三〇	三七、〇〇〇
三光汽船	一二・五〇	一二・四〇	一二・七〇	一二・二〇	四、〇〇〇
生力啤酒	六九・〇〇	六七・〇〇	六七・〇〇	六七・〇〇	一〇〇
邵氏公司	七・八〇	七・八〇	八・〇〇	七・八〇	四、〇〇〇
船務公司	五・四〇	五・六〇	五・六〇	五・二〇	五、五〇〇
船務公司（除息）	｜	五・六五	五・六五	五・六〇	一二、〇〇〇
瑞興公司（除息）	五・七〇	五・七〇	五・七〇	五・五五	二二、〇〇〇
先施	一五・五〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一五・七〇	一、五〇〇
利謨家	四五・〇〇	四五・五〇	四五・〇〇	四三・五〇	一、四〇〇
新馬製衣	一三・二〇	一〇・四〇	一〇・七〇	一〇・四〇	三〇、〇〇〇
新力	五一・五〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	五〇・〇〇	一〇〇
天星小輪	二五・〇〇	二六・二〇	二六・二〇	二四・七〇	一九、九〇〇
宋加剌	二・四五	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	五、〇〇〇
先施（股權）	〇・七〇	〇・二五	〇・八〇	〇・二〇	一三七、八三〇
太古船塢	一四・六〇	一四・五〇	一五・〇〇	一四・一〇	三、〇〇〇
大利	八・一〇	八・六〇	八・六〇	八・六〇	一、〇〇〇
聯紡	二三・〇〇	二五・一〇	二五・一〇	二三・七〇	九一、〇三五
屈臣氏	七四・〇〇	七二・五〇	七三・〇〇	七二・五〇	四〇〇
會德豐	一九・一〇	一九・六〇	二〇・〇〇	一八・七〇	一〇三、五一六
南聯實業	一六・〇〇	一六・三〇	一六・三〇	一六・〇〇	三、三五〇
永高	一〇・〇〇	一〇・二〇	一〇・二〇	一〇・〇〇	一五、二七三
長江製衣	四・三五	四・〇五	四・一五	四・〇五	三、〇〇〇
仁孚	七・八〇	八・五五	八・六〇	七・九〇	一三、〇〇〇
立興公司（股權）	一・〇〇	〇・八〇	〇・八四	〇・八〇	三、六〇〇
淺通康疏	一・三〇	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇	一、二四三

合計二、八七一、四二五股　共值五四、八七〇、〇〇〇元

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
士打香港	STRAAT H.K.	南美南非新加坡	十九	渣華
華興	MONICA	西貢	十九	順昌
雄瑞丸	YUZUI MARU	新加坡	十九	日郵
陸雨山丸	OTOWASAN MARU	日本高雄	十九	海陸
越山丸	ETSUZAN MARU	日本	十九	嘉信
泰馬	TAIMYR	日本	十九	寶隆
萬能	MARON	馬尼拉	十九	太古
居連路高	GLENOGLE	日本	十九	怡和
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣印度	十九	麗來
大之加	TIJUCA	西北太平洋	十九	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十九	渣華
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十九	川崎
渣拿摩地	JALAMOTI	新加坡	十九	華林
威士花利亞	WESTFAELA	歐洲	十九	捷成
西綠士	CYCLOPS	曼谷	十九	太古
海泉	OCEAN MERCURY	日本	二十	泛洋
東南丸	TONAN MARU	日本	二十	協成
丹地	M.M. DANT	美國	二十	怡和
日高丸	HITAKA MARU	神戶	二十	小山
加露馬士	KARL MARX	歐洲	二十	東亞
大鵬丸	TAIHO MARU	清水	二十	小山
神戶丸	KOBE MARU	日本	二十	海聯
高砂丸	TAKASGO MARU	日本	二十	大三
昭光丸	SHOKO MARU	日本	二十	太來
三大益	SAN LUIS	馬尼拉	二十	偉岸
若栄山丸	WAKANASAN MARU	日本	二十	嘉信
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	二十	捷成
新利航	NEW CRONULLA	那霸	二十	利通
安班能	AMPENAN	新加坡	二十	渣華
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	二十	美邦
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	二十	太平洋
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	二十	太平洋
豐洋丸	HOUYO MARU	日本	二十	協成
汎濤峽	PANDO STRAIT	英國	二十	鐵行
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	二十	永泰
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	歐洲	二十	錦綸
亞利曼尼亞	ALEMANIA	馬尼拉	廿一	捷成
美國王牌	AMERICAN ACE	美國	廿一	美輪
大翔丸	TAISHO MARU	日本	廿一	嘉信
路株那	NOWSHERA	波斯灣	廿一	鐵行
貴州	KWEICHOW	曼谷	廿一	太古
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿一	渣華
濟州	CHEJU	曼谷	廿一	新興行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	廿一	鐵行
順安	NEW ABILITY	曼谷	廿一	順利
哈域馬士基	HARTVIC MAERSK	日本	廿一	捷成
羅薩列奧丸	ROSARIO MARU	新加坡	廿一	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿一	日郵
路達	LUTETIAN	日本	廿一	怡和
英金	YIN KIM	山打根	廿一	港婆
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
哥樂登	KOROTAN	馬德拉斯	廿二	夏利
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	廿二	捷成
榮博丸	EIHAKU MARU	日本	廿二	川崎
芬溪	FERNBROOK	美國東岸加省	廿二	多利順
林寶	FILOMENA LEMBO	意大利	廿二	天祥
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿二	大三
龍昌丸	RYUSHO MARU	日本	廿二	中央
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿二	大三
樂運達	NORLANDA	日本	廿二	沙嗜
樹美灣	SUBIC BAY	台灣	廿二	信昌
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿二	大三
華新	VIRGINIA	西貢	廿二	順昌
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿二	中央
士打圖華	STRAAT TOWA	西南非新加坡	廿三	渣華
菲律賓熊	PHIL.BEAR	三藩市	廿三	太平洋
尼信	IXION	英國	廿三	太古
東安丸	TOAN MARU	橫濱	廿三	小山
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿三	麗來
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	廿三	大三
海盛	HOI SHING	沙巴	廿三	惠南
伊津和丸	ITKUWA MARU	日本	廿三	三利
明石山丸	AKASHISAN MARU	新加坡	廿三	大三
東安	EARTERN ANNA	日本	廿三	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	廿三	大三
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	高雄	廿三	渣華
第七東南丸	TONAN MARU NO.7	神戶	廿四	泰山
坪洲	PING CHAU	新加坡	廿四	太來
赤城山	MOUNT AKAGI	神戶	廿四	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿四	麗來
昭伸丸	SHOSHIN MARU	神戶	廿四	小山
交和丸	KOWA MARU	日本	廿四	東洋
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	廿四	港郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	廿四	美邦
協邦丸	KYOHO MARU	日本	廿五	協成
捷達	CHITRAL	澳洲馬尼拉	廿五	鐵行
山度士丸	SANTOS MARU	新加坡	廿五	大三
娥眉山丸	NGOMEI CHAU	新加坡	廿五	太來
大久丸	TAIKYU MARU	墨西哥灣	廿五	川崎
大安	TARN	日本	廿五	寶隆
出雲丸	IZUMO MARU	日本	廿五	中央
桑光丸	SOKO MARU	名古屋	廿五	小山
多渣	TROJA	歐洲	廿五	寶隆
艾德科	IDALLA	日本	廿五	泛洋
兵洋丸	KYOYO MARU	日本	廿五	海聯
彌和丸	YAWA MARU	日本	廿六	東洋
尼嘉治	NEHAJ	日本	廿六	華林
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	廿六	日郵
培剌士	PYRRHUS	高雄	廿六	太古
昆后威利	QUEENSVILLE	西北太平洋	廿六	多利順
居連利安	GLENLYON	歐洲	廿七	怡和
吳華	MYOMAYWA	仰光	廿八	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲線		
自由貿易商	LIBERTY TRADER	紐約聖胡安	十九	中商
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	二十	國來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	二十	捷成
渣拿摩地	JALAMOTI	加州溫哥華	廿一	華林
萬能	MARON	基利士多堡沙灣拿	廿一	太古
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	廿一	太平洋
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿二	渣華
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
復旦	UNION EAST	查里士頓紐約	廿二	滇郵
美國王牌	AMERICAN ACE	加州	廿二	美輪
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	廿三	捷成
川頓	TRENTON	美國東岸	廿三	海陸
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	南美	廿三	大三
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	廿四	夏利
寶瑞丸	HOZUI MARU	中南西美	廿七	日郵
東方麗華	ORIENTAL RIO	加州中南美	廿七	港郵
俄勒岡丸	OREGON MARU	西雅圖溫哥華	廿八	川崎
渣拿加地	JALAKIRTI	紐約	廿八	華林
香港熊	H.K.BEAR	加州	廿八	太平洋
合壽	TAI SHOU	洛杉磯溫哥華	廿九	順利
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州溫哥華	廿九	東亞
銀行家	LONDON BANKER	南美	廿九	美邦
東方友華	ORIENTAL AMIGA	查里士頓紐約	廿九	港郵
摩羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	三十	偉統
門羅總統	PRES.MONROE	加州	三十	總統
德薩斯	TEXAS	紐約波士頓	卅一	多利順
蒙大那	MONTAN	舊金山三藩市	卅一	怡和
芬湖	FERNLAKE	溫哥華	卅一	多利順
中國熊	CHINA BEAR	加州	一日	太平洋
基利	KEE LEE	加州溫哥華	一日	中央
加利福尼亞	CALIFORNIA	西雅圖溫哥華	一日	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約	一日	捷成
日本茫利	JAPAN CANELA	加勒比海	三日	泛洋
香港美人	H.K.BEAUTY	查里士頓紐約	三日	港郵
玫瑰市	ROSE CITY	美國東岸	四日	海陸
		歐洲線		
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十九	麗來
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	二十	邊行
西綠士	CYCLOPS	利物浦	廿一	太古
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化倫敦漢	廿一	萬邦
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	廿一	寶隆
居連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿二	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿三	錦綸
亞利曼尼亞	ALENANNIA	漢堡歐洲	廿三	捷成
樂運達	NORLANDA	地中海	廿三	嘉信
汎濤峽	PANDO STRAITS	漢堡倫敦	廿五	鐵行
尼信	IXION	利物浦	廿六	太古
威施白	WISSEHERK	地中海	廿六	渣華
尼嘉治	NEHAJ	的港來亞加	廿七	華林
大安	TARN	漢堡歐洲	廿八	寶隆
美利時	MALAIS	倫敦漢堡	廿八	沙嗜
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿九	麗來
沙賓士泰	SCHWABESSTEIN	漢堡歐洲	三十	捷成
培剌士	PYRRHUS	利物浦	三十	太古
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
邊列明	BENATTOW	利物浦	卅一	邊行
星洲勝利	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡倫敦	卅一	港郵
邊歐賓力	BENALBANACH	漢堡倫敦	卅一	邊行
保馬	BOMA	漢堡歐洲	二日	寶隆
奧蘭連堡	ORANIENBURG	安特衛普歐洲	四日	東亞
邦加奧吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	五日	萬邦
出雲丸	IZUMO MARU	黑海	五日	日郵
希夫車士德	RUDOLF BREITSCHFID	安特衛普	五日	東亞
施爾士吉	SERVAASKERK	鹿特丹歐洲	六日	渣華
高法丸	KOHOH MARU	漢堡倫敦	八日	泛洋
運時來	VANOISE	倫敦海堡	八日	沙嗜
		澳洲線		
芝萬諾	TJIMANUK	澳洲	二十	渣華
安進士	ANDROS	澳洲	廿二	麗來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿三	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿五	太古
捷達	CHITRAL	澳洲	廿八	鐵行
山西	SHANSI	新西蘭	廿九	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
新疆	SINKIANG	澳洲	五日	太古
		印・巴・中東線		
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿一	太來
海泉	OCEAN MERCURY	亞丁紅海打索丹	廿一	泛洋
匯星	MONARCH STAR	哥倫布亞丁	廿二	永恆
赤洲	CHIK CHAU	紅海	廿二	太來
榛名山丸	HARUNASAN MARU	近東	廿三	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	紅海	廿四	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	廿四	麗來
艾德禮	IDALLA	紅海	廿八	泛洋
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	廿八	太平
德城	KOTA SENTOSA	波斯灣	廿八	太平
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	三十	多利順
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	三十	麗來
加利華	KALEWA	仰光	卅一	新興行
曙星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	卅一	麗來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	二日	日郵
角城丸	CAPETOWN MARU	仰光	二日	大三
維多利亞峰	VICTORIA PEAR	加城	二日	大三
秋田丸	AKITA MARU	紅海	四日	日郵
		東南亞線		
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	十九	天祥
光榮四號	GLORK 4	金邊	十九	海華
江眞丸	KOSHIN MARU	新加坡巴生	十九	中央
光榮四號	GLORY 4	金邊	十九	港華
汶萊第一	BRUNEI 1	亞庇婆羅乃	二十	華通
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	二十	順昌
若栄山丸	WAKANASAN MARU	新加坡庇能	二十	嘉信
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	二十	川崎
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿一	日郵
寶倫	KARANA III	雅加達泗水	廿一	亞非
住吉	SUMIYOSHI	古晉詩巫	廿一	協成
華興	MONICA	西貢金邊	廿一	順昌
高砂丸	TAKASAGO MARU	新加坡	廿一	大三
昭光丸	SHOKO MARU	新加坡巴生	廿一	太來
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生	廿二	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿二	海聯
大翔丸	TAISHO MARU	新加坡	廿二	嘉信
寶叡	PALVIA	雅加達孟加錫	廿二	亞非
多瑪路	TOBELO	印尼	廿二	通裕
越山丸	ETSUZAN MARU	新加坡	廿二	嘉信
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	廿三	捷成
英金	YIN KIM	山打根斗湖	廿三	港婆

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		基隆・釜山・日本線		
海隆	HAI LONG	基隆	十九	東海
士打香港	STRAAT H.K.	日本	十九	渣華
陸雨山丸	OTOWASAN MARU	神戶橫濱	十九	海陸
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十九	太來
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	二十	麗來
加露馬士	KARL MARX	神戶橫濱	廿一	東亞
台灣	TAIWAN	基隆	廿二	太古
		非洲線		
路達	LUTETIAN	東非	廿二	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	羅倫索馬奎士	廿三	大三
協泰丸	KYOTAI MARU	東非	廿三	大三
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華

航訊

樂蓮達巨輪 由日本來港將於二十抵埗 廿二開熱那亞馬賽里斯本

（特訊）沙嗜輪船公司之「樂蓮達」輪，由日本來港，將於明（二十）日抵埗，起落貨物後廿二日啓行，開往熱那亞、馬賽、巴塞倫那、里斯本、哈佛爾等埠。

東傑輪 廿七抵港 三十開往澳洲各埠

（時訊）怡和代理東澳輪船公司之「東傑」輪，由澳洲來港，將於廿七日抵埗，三十日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

門羅總統 廿九抵港 翌開三藩市羅省

（特訊）美國總統輪船公司之「門羅總統」輪，由小呂宋來港，將於廿九日抵埗，起落貨物後，翌（三十）日啓行，開往基隆、釜山轉三藩市、羅省。

興美捷成 廿六抵港 翌開日本

（特訊）小山株式會社之「興美捷成」輪，由星加坡來港，將於廿六日抵埗，起落貨物後，即日啓行，開往大阪、橫濱、神戶等埠。

東晃丸 廿八抵港 翌開星巴

（時訊）中央航業公司代理之「東晃丸」，由日本來港，將於廿八日抵埗，起落貨物後，翌（廿九）日啓行，開往星加坡、巴生港。

截郵時間

（今日空郵）

十二時：日本、高棉、台灣、夏威夷、菲律賓、紐西蘭、印度（東部）、意大利、南非、德國、荷蘭、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、比利時、東非、法國、叙利亞、英國、美國（東岸）、瑞士 五時

新幾內亞、澳洲、飛枝群島、南越、美國、北中南美洲（東岸除外） 六時

（平郵）澳門 一時

（明日空郵）

馬來西亞、印尼、西澳洲 十時

星加坡、沙巴、沙撈越、婆羅乃、錫蘭

日本、沖繩、關島 十一時

台灣、夏威夷 十二時 二時

意大利 四時

菲律賓、伊朗、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、東非、瑞士、英國、美國（東岸）、羅德西亞、墨西哥、泰國、巴基斯坦（西部） 五時

澳洲、紐西蘭、飛芝、加拿大、美國、北中南美洲（東岸除外）、南韓、奧地利、圭亞那、牙買加、荷屬安的里斯、巴哈馬 六時

（平郵）

意大利、瑞士、法國、西班牙 十二時

菲律賓、澳洲（西部）、毛里求斯、南非、巴西、阿根廷 五時

澳門 十時半、二時半、六時

艾德禮廿七到 翌開紅海各埠

（時訊）泛洋航運公司代理之「艾德禮」輪，由日本來港，將於廿七日抵埗，翌（廿八）日啓行，開往亞丁、遮打、蘇丹港、亞擴巴等埠。

MANIFEST LINE (UNITED ENT.& SHIPPING (PTE) LTD.)

直航：紐約、費城、波地摩。
君士坦丁輪 ST. CONSTANTINE
元月八日收貨 十日啓行
香港至紐約33天抵達

直航：溫哥華,B.C.大科馬及胡非路
潔甸娜輪 KYRA KATINA
元月廿九日收貨 元月卅一日啓行

總代理：勝利航運有限公司
香港皇后大道中33號萬邦大廈1101室 電話：[illegible]

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫
刁拜・富威特・巴連・哥林沙・達文。
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 十弍月十九日抵港 泊B13泡 廿一日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：十二月廿四日抵港 廿七日開行 第二次：一月九日抵港 十一日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：十二月卅日抵港 一月三日開行 第二次：一月十六日抵港 十七日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA(由亞丁轉) HODEIDAH 遮打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。
赤洲輪 "CHIK CHAU" 十二月廿一日抵港 廿三日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU 第一次：十二月廿五日抵港廿六日開行 第二次：一月十弍日抵港 十四日開行
青洲輪 "TSING CHAU" 第一次：一月弍日抵港 四日開行 第二次：一月十八日抵港 廿日開行

總代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓 電話：H247771, 228101 7.

第一中央汽船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

第七東南丸 "TONAN MARU NO.7" （由日本到） 十二月廿六日落貨 廿七日開行
直放：星加坡。
總代理：泰山有限公司啓 德輔道中26號日昌大廈十一樓A 電話：H445523 44516.
收貨處：德輔道中十八號 永通公司 電話：H245028 233297 247266.

總代理：中國商船企業有限公司 "L" LINES

香港渣打銀行大廈一一〇四室 電話H二三三〇四壹至三（三條綫）
中美洲 美國東岸 定期航綫
非公會船。專收雜貨。運費特廉
S.S. "LIBERTY TRADER" 船泊A25泡
自由貿易商輪 即日落貨 廿日晚裝收開行
直放：波多黎各・波地摩・紐約。 SAN JUAN BALTIMORE NEW YORK
貨儎代理：啓泰行 香港大道中一二三七號廣安銀行大厦五〇六室 電話：H431198,H455987,H456824

大鵬丸 M.S. TAIHO MARU 十二月二十日 泊B5號泡 由日本抵港卸貨
東安丸 M.S. TOAN MARU 十二月廿五日 由日本抵港卸貨
桑光丸 M.S. SOKO MARU 十二月廿五日 由日本抵港卸貨
昭伸丸 M.S.SHOSHIN MARU 十二月廿四日 由日本抵港卸貨
丸井丸 M.S. MARUI MARU 十二月廿七日 由日本抵港卸貨
比高蘭娜輪 M.S. BICOLANO 十二月廿八日 由日本抵港卸貨
亞蘇山輪 M.S. MOUNT ASO 十二月卅日 由日本抵港卸貨
小山海運株式會社 香港支店 地址：香港干諾道中55號惟康大廈四樓 電話：H四五八一五〇一一九（十綫）
赤城山輪 M.S. MOUNT AKAGI 十二月二十日由日本抵港廿二日收貨後開往馬尼拉
興美捷成輪 M.S. HEINRICH JESSEN （時速十八海浬） 26日開往神戶大阪橫濱收冷凍貨
總接儎處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H444578.445096.

尚有航訊消息刊在第伍張第三頁

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、滿地可、多倫多、亞斯大寶拿、底特律、米高基、芝加哥。
威沙域金 VISHVA VIKRAM 二月廿六日抵港 廿九日啓行
威沙達馬 VISHVA DHARMA 三月十五日抵港 十六日啓行
前往：羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙美亞 VISHVA MAYA （香港）十弍月廿七到廿九開 （羅省）元月十五到十六開 （三藩市）元月十八到十九開
威沙多富 VISHVA TIRTH 元月廿八日抵港 卅一日啓行
威沙百士 STATE OF BHAKTI （香港）弍月廿六到廿九開 （羅省）三月十八到十九開 （三藩市）三月廿一到廿弍開
★（不往奧倫）
以上各輪有裝箱及卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

「渣拿滿地」輪 M/S "JALAMOTI"
定十二月十八日落貨 二十日啓行
直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。
貨載請寄付
總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大厦三樓 電話：H弍弍八一零一至五

WILLINE

香港—波斯灣綫
利雲來 RAVNAAS 十二月廿九日落貨 三十日開行
泰士來 TYSLA 元月廿七日落貨 廿八日開行
往：達文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜。
多利順洋行 香港於仁行十九樓 電話：H226111. 九龍新廣寰大廈九〇六室 電話：K300341.

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 十二月廿一日落貨 廿二日開行 直往：西貢、棉蘭等埠
愛菲馬士基 M/V "EFFIE MAERSK" 十二月廿二日落貨 廿三日開行 直往：紐約，費城，波地摩。
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話H弍四九弍〇一（五綫）

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港—澳洲
貴州輪 已開始 廿四下午 （廿六日開航往阿德雷）
新疆輪 十二月廿八 一月三日 （一月五日開行航往倫納頓）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港—基隆
台灣輪 已開始 十二月廿一下午 客位部電話H232862 （十弍月廿二日上午十一時開行）
太古—大阪三井聯合航線
香港—新畿內亞
成都輪 一月廿七 一月廿八 （二月一日上午開行）
往：新畿內亞、澳尼拉及大溪地

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
SHANSI 山西 十弍月弍十日 廿六日 （十弍月廿九日開行）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 一九七二年一月三日 一月八日 一月十一日開行
HUPEH 湖北 一月卅一 二月五日 （二月九日開行）
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL.H246191

東都海運株式會社 TOHTO LINE

若榮山丸 M.S. WAKANASAN MARU 船泊B4號泡 即日落貨 二十日開行 直放 庇能 新加坡
越山丸 M.S. ETSUZAN MARU 十二月廿一日落貨 廿二日開行 直放 星加坡
總代理：嘉信船務有限公司 地址：永樂街169號 電話：H431500,447919.
接儎處：信記公司 地址：文咸東街136, 138號三樓 電話：H445097.

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK) 東德船務公司

香港—歐洲線
奧蘭連堡 ORANIENBURG 元月二日抵港 四日啓行
直透：安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅。
香港—日本綫
加露馬士 KARL MARX 十二月廿日由歐洲抵港 十二月廿一日開行 （船泊A-1泡）
直透：橫濱，神戶。
香港—印尼綫
麥列德斯 MAX REICHPIETSCH 二月三日由歐洲抵港 四日啓行
直透：耶加達，泗水。
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接儎處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備）
本期十弍月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行 下期一月十五日落貨 十八日上午十一時開行
直透：新加坡，庇能
樂興 M.S. MONICA 十弍月廿一日落貨 廿三日下午開行 直往：西貢、西邊
華新 M.S. VIRGINIA 十弍月廿一日落貨 廿三日下午開行 直往：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十弍月廿四日落貨 廿六日下午開行 直透：曼谷
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十弍月廿八日落貨 卅日下午開行 直透：曼谷
貨儎部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240718, 240512

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：H二弍六〇八一至二
華籍聯運代理部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦一壹〇一至弍室 電話：弍三弍〇八四至六
往美國船期容後宣佈
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十弍月廿四日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十弍月十五日由羅省開 弍十日舊金山開 壹月五日抵港
PHIL.PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 壹月十一日由羅省開 十三日舊金山開 廿九日抵港

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

航訊

世界民航業迅速發展 客貨運量急劇增加 新型飛機相繼面世

英德法荷合製之空中巴士將於明年試航

（特訊）爲配合民航業迅速發展，客貨運量急劇增加，各種巨型民航機在今後數年間將相繼湧現。

美國杜格拉斯飛機公司生產之DC一〇型噴射客機，甫告投入民航服務之際，洛歇公司之L一〇一一型三星機又開始試航，稍後英、法、西德、荷蘭合作製造之A一三〇〇B空中巴士又將出現。

歐洲空中巴士是雙引擎中程巨型噴射客機。該機可裝備二百五十至三百名乘客，時速五百八十四哩，續航力達一千九百哩。

A一三〇〇B型客機目前正在法國吐魯斯飛機廠進行裝配工程，預料明年一開始試航，一九七三年初獲得飛行證書。

對於該種現代化民航工具，法國內陸航空公司已訂購六架。首三架將於一九七四年交貨，餘下三架於一九七五年交與法航使用。該六架客機總值達四億法郎。

A一三〇〇B空中巴士發展計劃爲期八年，由現在起至一九八〇年止共計劃生產三百六十架，生產速度平均爲每月四架。（初）

華僑在美置業概況

司徒亮

美國三藩市合眾實業公司房地產投資顧問日前應聯合國香港協會在大會堂演講室，講述美國房地產之趨勢及動態。

司徒亮先首講述美國政府當局是盡力推動及鼓勵人民購置房地產，故有許多購置房地產有減收所得稅的條例，及低息長期供款的優待辦法，因此有許多美國人士擁有自己的物業，其中尤以華僑所佔的比例最大，許多有長遠打算的華僑過去在美國開餐館，洗衣館，雜貨商店及其他勞動力行業，埋頭苦幹，節儉儲蓄，及利用低息長期供款的辦法，二十多年來，已擁有許多物業，取得衆多價值，現已成富，亦有些已退休，有些仍然經營，但大多數是比較保守，他們將得利潤不去擴充自己本行生意，而將投資於房地產，現時由於時代的改變，洗衣館已受到美國的大的連鎖超級市場及自動洗衣館的競爭，雜貨店也漸漸受淘汰，祇能做些小生意，剩餘的零碎小生意，現時已談不上有利潤可言，日夜辛勞，僅可得糊口的薄利，幸而他們在早年賺錢，懂得投資置業，故此早年投資物業的收益，比他們現時的本行生意還優厚，使他們得以安享富裕生活，他們尚可作精神寄托，雖不賺錢，亦有固定豐裕的收入，可以退休，安享晚年。

由於相反的對照，就是美國現時很流行的信用制度，新聘級的職工，未來錢的生活，不但沒有儲蓄，而且還處於負債的困境，一旦失業就很難應付，少許生活開支，但許多人是需要分期付款及信用咭的使用，因此時常會發現有些高級職工程師去做的士司機，銀行去做侍應生，作外不提食的現象，因美國人的經濟信用是一件非常重要的事，如果一旦喪失信用，生活在美國這個信用制度的國家，是非常不方便及難受的事，這些用信用咭消費先用未來錢做人，可以說是很難有儲蓄，故雖有政府的獎勵購買物業的條例及低息長期供款的優待，但是他們沒有積蓄付款，一筆一萬數千元的首期付款，總是無能力去購置自己的物業，這是有一部份由於時局安定，加上有社會安全的保障制度，使許多人對於過安定的社會，而過着無須長遠計劃的生活所致。

大致來說美國房地產的發展，是穩定經濟的上漲，很少有人爲的投機買賣，投資者有合理的利潤，但沒有如香港的暴利，每年漲幅百分之四至一百，而是每年平均以百分之六左右的自然增值，至於跌價的現象，可謂絕無僅有，的作用利用美國的獎勵減稅條例及低息長期貸款，少許首期付款的制度，投資者定予適當的運用，美國房地產的對象爲投資，仍不失爲一個穩健致富的最佳途徑云。

瑞士航空公司 供應最新影片

瑞航的影片供應中心，增添了一批最新的十六米釐影片。

該批影片包括有最新的美妙的滑雪運動和多季的運動，以及瑞士聖地、西班牙等地的遊蹤，和一部介紹瑞士航空公司及它的世界性航空網一天的情況。

受到廣泛需求的瑞航影片，亦將供應各旅遊社，合法團體及組織之用，有需用者，可與各瑞航辦事處人員接洽，瑞航一經查實，作以上表示。

尹德氏獲委出任多利順港行總裁

（特訊）多利順洋行董事會本星期在歐洲挪威之總辦事處宣佈任命尹德T.L.VINDE爲該行香港總裁；此項消息並已由該行於昨日在本港發表。

尹德出生於挪威，乃前任多利順洋行總經理。廿一年前來港參加該行工作。

多利順洋行是本港規模最大之挪威商行，於一九〇四年在本港創立。

（圖爲尹德總裁近照。）

馬來西亞文娛公司 歐洲賞雪旅團出發

東南亞之馬來西亞文娛遊覽（香港）有限公司主辦之本年度歐洲賞雪觀光團，第一團於昨日乘瑞士航空噴射客機（包機）出發。據該公司發言人稱，第二團將于一九七二年二月廿四日出發，第三團三月廿日如期出發，報名參加者十分踴躍，目前尚餘無多，現仍繼續接受報名云。該公司辦事處設于香港中環德輔道中新號無線電大廈四樓A1室，電話H二五〇三〇二至五。九龍辦事處設于彌敦道六五五號胡社生行一四〇四室，電話K三〇八〇八〇、三〇〇七七五。

在上海旅遊界中組織完善，業務興盛，備有東南亞人材負責，總行設於星加坡，分行遍及東南亞各大城市。如東京、漢城、台北、香港、曼谷、吉隆坡、汶萊及椰加達等地，香港分行所定期舉辦之世界各地遊覽觀光團，均受到各界之細讚。（生）

九廣車時刻表

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	英段 由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(B)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	（中原時間） 廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（快）	下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	芬景	FERNVIEW	多利順	A27
英	溫拿拉圖	WONORATO	渣華	A 4
英	邊士達	BENSTAC	邊行	九龍倉
挪	大偉達	TRAVIATA	多利順	九龍倉
日	純祥丸	JUNSHO MARU	小山	B 2
荷	士行非芝	STR.FIJI	渣華	A 7
荷	新荷蘭	NIEUW HOLLAND	渣華	A38
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍倉
丹	基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	大三	A 6
日	光榮蓬萊	GLORY HORAI	大信	B32
英	邊羅耀士	BENLAWERS	邊行	海運橋
韓	大寶利	DAEPORI	新興行	B15
英	大華山	TAI WAH SHAN	順昌	B16
星	立端瑪干	NEPTUNE ZIRCON	富來	太古倉
日	錦山丸	KINZAN MARU	中央	B 2
中	海強	HAI CHIANG	東海	油蔴地
日	前島丸	MAESHIMA MARU	太來	油蔴地
英	記連諾高	GLENOGLE	怡和	A26
以	捷德那	GEDERA	新興行	A 5
日	江眞丸	KOSHIN MARU	中央	B 7
日	雄瑞丸	YUZUI MARU	太古	台輪碼頭
南	高士拿	KOSTRENA	興林	A31
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地

巴西南部現代化之阿雷格里港至今還保留着一所十八世紀之建築物，該所房子由移民往巴西之葡萄牙人所興建，於一七四二年落成。（合衆國際社圖片）

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三〇七一一
福來	二二八二九三
法郵	二二五四一三
頤昌	二四〇九〇六
捷成	二四九〇一一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三三〇一一
太平	二三七〇一六
豐利	二二三四九一
德寶	二三二三九
中央航業	二三七二九一
小山	二四一一八一
安江	四三〇五一一
南安	四三〇一一九
榮邦	二二六〇八一
天一	四三〇六五六
大阪	二四〇一一一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六〇一一
邊行	二三一〇一一
東方船務	二二一八〇一
銀行	二三三〇一一
港郵	二三三〇七一
新興行	二三七〇五七
大成	四三七〇五六
友洋	二三二八七五
東岸	二四〇五五二

瑞士國家健身團 昨日抵港訪問

擁有十三人的瑞士國家戶內健身團，在團長晉道夫‧巴恩格帶領之下，於星期四（十二月十六日）乘搭瑞航由東京飛抵港，作爲期兩天的遊覽。

在日本期間，該團曾出席由日本，韓國及瑞士組成的三國賽。他們今日（十二月十八日）離港飛往曼谷，作該國前一遊。

圖示瑞士國家戶內健身團團員在啓德機場留影。

康樂家庭

普天同慶・火樹銀花迎聖誕

市面一片熱鬧 這兒且談送禮

一年一度的聖誕佳節快要來臨，市區街道滿掛燈飾，百貨公司櫥窗裏，也堆滿各式各樣的聖誕禮物。穿的，吃的，來自世界各地的物品，可供你送給親友，禮品雖然種類繁多，但當你揀選一件適當禮物給對方時，往往卻會遇到難以取決的情形。

由於市面聖誕禮品委實太多，琳瑯滿目，令你目不暇給。當然，如果經濟充沛的話，就比較容易選擇，但一般人購買禮物時，還是要講究經濟與實惠的。不過，所謂物輕情意重，只要那一份禮品適合受禮人，價值多少是沒有問題的，就是自己動手做來，那就更好，更有意義。

因爲受禮者的身份各異，便要視乎個人而選擇，例如送給男性長者，不妨是個別緻的煙斗，打火機，煙盒，拆信刀之類；女性長者，可以送她一張美麗的枱布，軟墊，針盒，睡袍或睡袍之類。送東西給奶奶，一些可助她省時省力的家庭用品，都是很合她歡欣和實用的。爸爸需要的是一條羊毛圍巾，皮手袋，涼鞋，外套，或一些可以送給長者的禮物，都是很受歡迎的。送給年輕的女孩子，可以送些淡雅精緻的妝台用品，例如粉盒，首飾箱，睡衣袋，唱片架，錢箱，化妝品，修甲用具，或一件恤衫等等。

年輕的男孩子，可以送唱片架，油畫，汽車模型，至於小孩子，聖誕節可以說得是他們的世界，禮物的選擇卻比較容易得多，如各式各類玩具，汽車模型，糖果之類，小孩子收到一定十分開心。此外，衣物也是很受歡迎的，你不妨選購一雙面繡有卡通人物像的手套，毛帽，毛頸巾等等。

總之，送禮講心意，你只要用用腦筋，就可以選到受歡迎的禮物了。（若）

聖誕與火鷄

介紹四款火鷄的製法

牡丹和綠葉

由於火鷄在十一、二月的時候是最肥美的，而十二月的盡頭便是聖誕節，所以在西方人士便趁此機會大吃火鷄，於是火鷄便成爲聖誕的大餐物。如果一個聖誕沒有吃過火鷄，一般都認爲是一種遺憾。因此火鷄便成爲聖誕節的特色。最出名的火鷄吃法便是焗火鷄，相信大家都知道焗火鷄是怎樣的了，通常在餐室吃聖誕大餐，總少不了火鷄這一味的，其實火鷄是有多種吃法的，現時將幾種火鷄的製法介紹如下：

（一）酥火鷄——用料：火鷄一隻，麵包六安士，洋葱一個，豬肉四安士，大蒜一條，蛋黃二個，古月粉、鹽各少許。製法：先將洋葱去皮切粒，豬肉切粒，然後將洋葱、豬肉、大蒜粒炒香，加入調味品及蛋黃拌勻，將各料包入已劏淨的火鷄內，放入焗爐焗一小時便成。

（二）芝士火鷄——用料：火鷄一隻，芝士四安士，紅辣椒、牛油、古月、鹽粉各少許。製法：先將火鷄劏淨切開小塊，放在大碟上，然後將芝士切粒及牛油焗溶，各配料一齊放在鷄內，然後加在上面，將鷄蛋逐隻打開，放入焗爐焗，鷄熟便成，粘着吃時最好配料則美味可口。

（三）砂鍋火鷄——用料：火鷄一隻，牛油二安士，麵粉二安士，牛奶半瓶，洋葱少許，鷄蛋黃三個，芝士四兩，豆仁一小罐，火腿三安士。製法：先將火鷄劏淨切成小塊，便用一隻有柄的小鍋子，將牛油燒紅，然後放入麵粉，再加入牛奶拌勻煎成白汁，同時將調味品加入，將火鷄及各配料盛在碟上，再將洋葱切粒，加上打散的蛋黃，豆仁等加入，放入焗爐焗約十分鐘便成。

（四）火鷄肉丸——用料：白菌半磅，鷄蛋二隻，麵包二磅，猪肉、洋葱、牛油及芫茜各少許，古月粉、鹽少許，鷄肉及白菌切粒。製法：先將麵包切片，然後將鑊燒紅，先將洋葱切粒放入爆香，再將火鷄及白菌粒加入兜勻，盛在碗裏，便將古月粉，芫茜、鷄蛋等拌勻，塑成膠狀，然後取麵包一小塊放在手上，將火鷄肉等取少許放在麵包中，做好後，將每塊火鷄麵包黏少許麵包糠，然後放入燒紅油鑊炸之，炸成金黃色即成，食時醮茄汁或白汁，其味無窮。（霞）

聖誕節史話

節日、賀咭、花、樹和老人，你知道它們的來源嗎？

一年一度的聖誕節又將降臨人間，年年此日，人們都不免慶祝一番。耶穌降生，給人類帶來了永存不朽的救恩，而這個偉大的節日，充滿紀念意味的聖誕物品，其中有若干物品的源流，而甚有趣，頗值得我們來談談，以增加對這偉大節日的認識。

（一）聖誕節的來源：誰都不能否認聖誕節是人類的重要節日，但能比聖誕節更熱鬧的節日，就幾乎沒有了。據說：十二月廿五日是耶穌出生日，所以就被人們定爲聖誕節。但各國對於耶穌的出生，則有異說，一說生於紀元前四年，一說六年，或說元年，年份的相差不成問題。根據各國考查，波斯說四月五日，日期相同，當時各國所行聖誕節不同，相差很遠，很值得研究的。希臘說三月廿五日，但羅馬說五月廿六日，亦不足爲奇。到了一〇六七年，世界各地宗教領袖集中經過詳細的考察，便商議決定聖誕節的日期，正式歸納各方面提供的資料，可認爲十二月廿五日最爲，因此從那年起，世界各地都在每年十二月廿五日慶祝聖誕。

（二）聖誕咭：在十八世紀已經有了，那時很多學校學生們才會玩聖誕咭，有不少字端正的學生，在聖誕咭上把恭祝的字，寄給家長，單簡的表示自己的學習進步，後來就有人用這種方法了。

（三）聖誕樹：在聖誕節，許多家庭或店舖都裝飾起一株聖誕樹，尤其是家庭之點綴品。聖誕樹大都是以松樹之粗枝做成，高四、五呎，短的二、三呎，插在盤內，樹上裝飾電燈或蠟燭，再掛些紅綠的紙條，金色小鈴及兒童玩具，盤上樹下放置家人親友互贈的禮物。

至於聖誕樹的來源，據說在十六世紀時，德國宗教改革家馬丁路德，在聖誕節前夕的晚上，他在樹林中散步，那時在大雪之後，他看見枝葉鋪滿了雪，晶瑩可愛，而天上的星光，像射在枝葉上的星，芒四射，美麗極了，他便將一些要將這美景的景色供大家欣賞，便將一枝樹砍下，分開枝葉，另外找些銀色的星星，隨後，將一些蠟燭作成星形，然後放在多香的樹中，插入盤中，全家老少圍着樹唱詩，祝禱，讚頌上帝的庇佑，以後，聖誕樹便漸漸傳開了。

（四）聖誕花：每年到了十二月初，一種被稱爲聖誕花的植物，一...

佈置一棵聖誕樹

首先要與居室配合，其次七彩燈串不可少。

聖誕節，是能使家裏充滿聖誕氣氛的莫如聖誕樹。而一株聖誕樹裝飾各色各樣不同燈色，在家庭裏更充滿了愉快與光輝。因此，在香港通常有許多家庭，每到此時都由外間選購一株回來，加以裝飾。

可是，當我們去選擇了聖誕樹回來，有沒有想到什麼方式去佈置它呢？當然，佈置一株聖誕樹，也需要花費腦筋與金錢，才可以佈置得光輝和美麗。

佈置一棵聖誕樹，要考慮樹身的大小及安放位置的兩個問題。不要貪大，聖誕樹不一定大而無當，反爲不美，小株的有小株的好處，一則價錢比較廉宜，二是安全問題。大體上，樹身的大小應看房間大小而定，房間大的宜用較大的樹，小的房間宜用小的樹。同時裝飾上，大樹宜用較大的飾物，小樹宜用小的飾物，襯托起來才合好看的。其次關於聖誕樹的問題，所謂安全第一，聖誕節是在多季，正是風高物燥，加上聖誕樹容易惹火，位置安放不妥的話，可能引起火災，特別要注意安置聖誕樹，有下列幾項重要原則，第一，聖誕樹的安全位置不宜接近電製，也不適宜佈置或接近熱力大的電燈胆，更不適宜接近火爐，不然的話，熱力影響樹身，便會燃燒起來了。第二，聖誕樹不宜放在交通要道，如門口或走廊之類的地方，以免行走時弄倒。聖誕樹應該放在房中間最陰涼，最通風的位置安放。第四，聖誕樹上的電燈裝飾只宜選用小燈胆，安設這種佈飾之時要特別小心爲是，對於電線，電制，及駁口等要徹底檢查有無漏電的危險。開燈不宜通宵達旦，別讓樹身老是受熱，等到需用之時才開亮，不用之時記得熄滅，年次用完之後，要把那樹身，倘若是現聖誕樹便作棕色，就不可再用了。不過，現在的家庭多採用塑膠製的聖誕樹，比松樹更爲耐用，但也不可太過大意，以防弄出意外。

至於聖誕樹上的燈飾，最好選擇一兩款不同色系的，忽明忽滅的小燈泡，作爲主要飾物，加以安裝在樹上，然後選擇一些五彩玻璃球，塑膠或金紙製成的小鐘，小星，吊在聖誕樹上，但要分配出角度，最好排在四週，再加上金銀色的紙條，舖上一層雪白的棉花，這樣，一株很美麗的聖誕樹了。（武）

選購聖誕咭須知

聖誕節的氣氛愈來愈濃厚，現在，我們可以看見本港市面百貨公司的櫥窗早已擺出各種應節的裝飾，聖誕禮品也紛紛上市了。聖誕咭，聖誕飾物，和聖誕樹，文具，聖誕燈等，都陳列在公司和大商店，以迎接聖誕節的到臨。

每年到了聖誕節將來臨的時候，無論大人或小朋友，都有一來互送聖誕咭的興趣，其次是藉此聯絡感情的方的關懷。尤其是你一般平常甚少見面的親友，當他們接到你的一...

提起聖誕咭，就有許多人都會忽略或不知道的小節是你選購聖誕咭時，其實悅情是非筆墨所能形容的。

聖誕咭的告訴你一些選購時別的小貼示：目前市面出售的聖誕咭嚴格來分類，有十多種之多，大部份都是以咭上的文字和花面來區別。通常人們爲了方便起見，「恭祝聖誕」往往印在一起，並賀「新年」，因此你要注意一不時間，只適宜寄給普通的一種，同時有賀年的後...

根據宗教的傳說，當耶穌聖誕之夜，伯利恆有一個小姑娘，見她一位博士去朝拜聖嬰，她心裏也想去，可是她很窮，沒有禮物奉獻，便站在山洞外哭了起來，她的熱淚滴在雪地上，忽然長出一朵玫瑰花來，天使加伯列向她顯現，叫她拿去朝拜聖嬰，這便是第一棵聖誕花的來歷。那麼，現時以一品紅爲聖誕花，只可以說是一種代替品而已。其實用玫瑰花才對。

便生出交叉的紅葉，近聖誕越加紅起來，葉下生長綠色的葉，絲相映，更見鮮妍。人們以爲紅的是花瓣，其實紅的葉是綠葉變成的，聽說在以前的聖誕花是玫瑰花，並不是現在流行的那一種。

（五）聖誕老人：誰都知道是小孩子們最不能忘記的好朋友，他的名字叫聖誕老人，本來叫聖尼古拉斯，是德國人，他只是一生平最喜歡係慈善，把禮物送給別人，但又不願別人知道他的姓名，因此常從煙囪爬到人家屋背，把禮物從煙囪走到人家的屋外，包在房裏，在後來有人說，聖誕老人向德國家商獻聖誕，如果用德國的字來造聖誕的名字，遞來聖誕老人的名字，就能夠暢銷，試則玩具之後，一定，果然得到意外的成功，聖誕老人的玩具，尤其是流行，常用於聖誕節日裏，就字和聖誕節有人在送把它們起來的，都變成聖誕老人了。

以上所記，都帶點傳奇色彩，但是在聖誕節日子裏，在家中閒話家常，時作話題，亦未嘗不爲增添節日的氣氛哩！

不要攞錯烏龍表錯情

應節食品・聖誕大餐

自己製造份外可口

聖誕節到了！大家都會趁此機會大事慶祝一番。而且那天還是公衆假期，所以，大家更會趁此去狂飲，吃聖誕大餐，便是那節目的最大時色。不過，在外面餐館裡吃一頓大餐，如果闔府統請，那就更不化算，很不便宜的，如果一定要吃聖誕大餐的，不妨在家裡自己去弄製吧。所費無幾，又可藉此與家人一同共享，更使家庭增添無限歡樂氣氛的。這裡且介紹幾味可口的聖誕餐的製法：

忌廉鷄茸湯 用料：鷄胸肉五兩，鷄蛋三隻，奶水一罐，牛油三兩，麵粉二兩，味粉，鹽，古月粉，水各適量。製法：先將鷄胸肉琢爛放在碗裏，又將牛油加入鑊溶，將麵粉加入拌勻，放入油鑊裏僅炒香起，然後將適量的清水加入，滾時加入各種調味品，同時將炸過的鷄肉粒加入，再將鷄蛋打開拌勻加入，然後加入少許牛奶水煮滾便成。

焗火鷄 用料：火鷄一只，火腿肉二兩，西芹四兩，洋葱三兩，猪肉二兩，鷄肝，椰菜，蒜頭，古月籽，鹽……

沙律 用料：中蝦肉十二隻，薯仔一斤，蕃茄十二個，豆仁六兩，紅蘿蔔半斤，火腿肉半磅，白醋二兩，鷄蛋十隻，罐頭花奶一小罐。製法：先將蝦肉、豆仁、紅蘿蔔、薯仔切粒，然後將鷄蛋去殼及紅蘿蔔煮熟，切片便，將鷄蛋切片，放在一大碗裡拌勻，再將火腿放在大碟上，及蕃茄切粒，舖在最上面，約一小時，再將其放入雪櫃裡，加醋，加少許花奶，然後將白汁加入……

嫲嫲氏汁，栗子各少許。製法：先將各配料洗淨切碎，加入牛油抹勻，又將鷄肚入油鑊裏爆香，由另方面將火鷄劏淨，由尾部挖去內臟，用水沖洗淨，然後將上面，製好的配料塞入鷄胸裏，便用繩將口縫好，然後將鷄的外表皮，用嫲嫲氏汁加古月粉，料抹勻，放入焗爐裏去焗，大約焗八十分鐘便可，將鷄切開小塊，加上共淮的配料，最好的聖誕火鷄食品了。

通常朋友，大多數都會在聖誕咭上寫上祝頌之詞，適合送給每一個人，因此如果你是大量寄出的話，爲了避免入錯信封，同一類的咭，只在信封上寫上收咭人的地址姓名就行了。

如果你的咭是要送給愛人或父母的，你就要特別注意咭內的字，在這稱指定的賀咭，上的身份地位。文字也因各人而不同，外，因此，假如你要選購時，最好有適當的英文字，有些咭上指定送給誰的，否則把寄給父母的送給朋友，或把寄給愛人的寄給父母，弄成笑話，出錯，得一般來說，寄給愛人的，多用粉紅色紙和印有心形，櫻花等圖案。但爲了小心起見，而你又不大懂英文的話，可以請一位懂英文的朋友陪你去，或在購買時向售貨員詢問一聲，以免擺正大板。（武）

賀誕糕 材料：畢利士多一罐，一包，三花淡奶一罐，一沸水一杯，手指餅大樽三打，一湯匙，水三分一杯，三運匯粉，一茶匙，一個乾皮，蕓豆四分之一杯，香油，... 芸哥粉（磨碎）三湯匙，一百得牌乾烘什仁。做法：畢利運匯一包，加入三分之一杯冷水攪溶，一厘倒入沸水溶化後，再加入什仁攪勻，倒入餅盆內，冷藏於雪櫃內，食前一小時取出，覆放在碟上，面上放花或什果，即成。

什果布甸 用料：什果一罐，麵粉一磅，糖一磅，牛油四安士，蛋十隻，製法：先將鷄蛋打開，約加牛油，糖等攪勻，加入麵粉，即可入焗爐焗，也可以放入焗爐焗，半小時後取出即可，這是一個最後吃的布甸，一些果物之外，或茶一杯，如跟餅，雖然是一頓豐富的聖誕大餐了。（玲）

洋葱牛扒 用料：牛扒肉一斤，安士牛油，洋葱一個，鹽、古月粉各少許，白糖少許。製法：先將牛扒切片，用刀背剁鬆，加入糖、鹽，加入古月粉，再將洋葱切片，放入牛油，焗爐裡焗之，然後加入焗爐裡焗，再將牛扒抹勻，牛油及洋葱，便成。

蟹肉焗意大利粉 用料：意大利粉一磅，奶水半斤，牛油，蟹肉，古月粉，鷄蛋，三隻，各少許。製法：先將意大利粉在滾水內煮熟，冷水過濾，然後將鷄蛋打放，加入牛奶水及少許麵粉，同時入焗爐裏，然後加入拌勻，加上粉絲，再將蟹肉放在面上，五分鐘便成。

其一齊拌勻淋在食物上，或將…可。

自製聖誕賀咭

秀才人情紙半張

所謂秀才人情紙一張，爲聖誕賀咭向親友道賀佳節，亦一好方法。

送一張聖誕咭倒不如自己動手去做，聖誕咭設計，簡單有趣，增進你的生活情調，動腦筋去做更有意義。方法很簡單，例如附圖的數款自製聖誕咭，乃是採用皺紙，所製，剪成蠟燭，聖誕樹等等，貼於顏色紙上，就成爲一張有意義的聖誕咭嗎？朋友，若你還未選購聖誕咭，不妨動手做一些吧！（若）

圖爲兩款爲聖誕而插的插花藝術是國際插花會會員作品

華僑經濟

英鎊升美元將貶值
美鈔又創低價
美電市價亦跌收市只成五七四
港金回穩收市三〇五・八七五

（特訊）九九金因空頭沽售轉增，而以低盤三〇三・五開出，收市三〇五・八七五（自由英鎊每鎊兌二・五二八八美元，倫敦金價每盎司四二・七五美元），美鈔大跌收市五七一，美電收市五七四。九九金上午開市三〇三・五，亦為全天之最低價，後呈緩拔，成三〇四，及三〇四・五，加息九角二分，最高成三〇五・八七五，收市三〇五・八七五。下午休息，現金交收六千元。美鈔開市五七〇，亦為全天之最低價，最高為收市之五七一。美電開市五七二・五，亦為全天之最低價，最高為收市之五七四。金票開市五七一，亦為全天之最低價，最高為收市之五七二。

市民趨向高級食米
米市銷情走勢不同
新品價格較舊質高

（特訊）昨日（十八）米市，因屬週末，入口米商未有開盤，二、三盤商照價提用約有五百包。據米業人士指出：現時高級食米與低級食米價格懸殊，由於大多數市民趨向高級食米，形成高級食米暢銷而低級食米滯銷。即以同一品質的高級食米而言，新米價格亦比較舊米價格高，例如大陸天字新絲苗每担九十六元五角，天字舊絲苗每担九十三元，日字新油粘每担九十三元，日字舊油粘每担八十三元，日字油粘每担八十五元五角及六十八元。足見供求情形不同，價格亦有差異。照價提用，泰國金鳳新米每担八十五元五角，金鳳白米每担六十六元，大陸白米每担六十五元，天字谷米每担六十七元五角，大陸白米油粘每担六十八元，及六十八元，洪字新絲苗每担九十一元，美國藍帶絲苗每担九十一元八角。

加元下降 日鈔仍高

（特訊）加元下降，成五七〇・五，即一百加元兌五百七十元五角，非幣成八十四・五，即一百比索，兌八十四元五角，坡元成一九六，即一百坡元兌一百九十六元五角，法郎成一〇六・二，即一百法郎兌一百零六元二角，馬克報一七六，即一百馬克兌一百七十六元，台幣成一一八，即一百台幣兌一百一十八元，千合幣兌一百一十三元，千遞鉄，而幣成九八，即一百幣兌九十八元，百盾幣兌二百七十元，日鈔仍高，成一七九・二，即一萬日鈔兌一百七十九元二角。底改革之前，新協議的作用也是暫時性的，印巴戰火暫停，美國失業數字改善。這一切因素有助於工業股升價。

天雨影響銷情
猪市牛皮態
大盆成共六千七百餘頭

（特訊）港九兩地，昨（十八）日生猪市道，依然一天牛皮態，值此天雨影響，猪肉例皆多銷，由於天雨影響，使成起價，大盤吸收平穩，但亦未至被上日稍遜，今日成交猪只約共六千七百餘頭，其中大猪五千三百餘頭，價格無異，頭盤仍為二百一十元，尾盤一百九十元，以一百九十一至一百七十元沽出。中猪新貨仍厚，浙江、湖北、河南、江西、河南、湖南、梧州、廣西、江門、市橋、湛江、肇慶等地來貨，存貨仍有新猪新到。大陸成五千六百餘頭，新界上市猪，陽江、東陽、海口、北海、廣州、湛江一千八百餘頭，以及港九頭盤做二百三十元，一百九十元，港九成二百一十元，一百九十五元。燒豬七百六十餘頭，包括中猪在內，頭盤做二百五十元，尾盤二百三十元，中豬二百二十元，尾盤二百元。

倫敦股市繼續躍升

（倫敦十七日合衆社電）倫敦股市一週交投活躍，成交額一度創下數月來的最高紀錄，而股價則漲至兩年半來的最高點。世界貨幣危機結束，日漸提高的希望，歸於在整個制度激盪。

港產冷氣機外銷
首十月減一成八
總值祇三百四十二萬元

（港訊）今年港製家庭式冷氣機出口數額驟減，轉口數額則暴增，進口也一落千丈，與往年大相逕庭。本港家庭式冷氣機代理商認為：港貨外銷降跌，主要是因泰國、巴基斯坦等國採購減少，其他市場如印尼、巴基斯坦均以自製，進口商購買數額減少，因此外銷無法暢達。據統計分析：本年一月至十月，港製家庭式冷氣機出口總值為三百四十二萬元，比去年同期減少了百分之十八。

今年首十個月中，轉口總值為三千六百餘萬元，其總值港幣五百餘萬元，比去年同期增加百分之六十，轉口市場仍集中於東南亞，巴基斯坦佔首席，其他則為南越、緬甸、台灣、澳門、泰國和印度等地。本港商家向外採購的家庭式冷氣機，美日兩國為主要來源地，本港今年首十個月的進口總值，比去年同期增加百分之六，輸入總值為八百七十六萬七千五百六十元。

香港金融行情表
（十二月十八日）

九九金（最高）三〇六・〇〇（最低）三〇三・五〇（收市）三〇五・八七五

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五七三・〇〇
美單	一〇〇	五七一・五〇
美鈔	一〇〇	五七一・〇〇
英鎊	一	一四・〇五五
加拿大圓	一〇〇	五七一・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四七・〇〇
西德馬克	一〇〇	一七六・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九四・〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七五・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六七三・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七・五〇
菲律賓披索	一〇〇	八三・八七
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五・五〇
台灣圓	一〇〇	一一・五〇
泰國銖	一〇〇	二七・〇〇
印度盧比	一〇〇	四四・〇〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	
澳門紙	一〇〇	九七・五〇
西貢紙	一〇〇〇	一三・〇〇
金邊紙（披）	一〇〇〇	二〇・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七二〇・〇〇
南越紙	一〇〇〇	一三・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

美零售貨續見增旺
較去年增百分九
四銀行跟隨減息

（特訊）美國民行投資公司香港分行昨接紐約總行綜合報道：（一）另外四家聯邦儲備銀行今日創減貼現率，由百分四點七五減為四點五，它們係紐約、芝加哥、聖路易及克利夫蘭銀行。現時還只剩下四家聯邦儲備銀行保持其貼現率百分之四點七五。（二）近週零售銷售增加百分之四，至十二月十一日為止的一週零售售額達到九十三億四千四百萬美元，對上一週為八十九億八千二百萬美元，比去年同期八十五億四千七百萬美元增加百分之九。

生油市交投平穩
菜籽油轉手沽低
煉豆油成疏清香油企穩
各途猪油銷弱按價沽少

（特訊）上週生油市價，普見穩，中國大陸生油，本年度新貨，新到收貨仍沽價，非洲生油市弱，新到收貨仍沽，青島生油，按價少成，油成本價高，輸港不合算，後途貨源較疏。中國大陸菜油，價定，市疲，日本貨三至七月付船，清香油淡，按價沽。牌子轉拆一九〇元，新貨到，可至一八〇元，本年度新貨首批，百一桶，本港拆一九二元至一百六元，一百桶到貨，本至下月花二百，現貨轉拆一八〇元，抵港小盆成一七八元，非洲生油二百四十元，九〇元，月尾尚有兩輪抵港，收價未新貨，新嚟到輪抵港，遲期生油，雙鳳牌及花頭。

一叁〇元，飛鷹麥碼頭花，以一叁一〇元沽清，下遲一一叁元，新盆，下期，各途猪油按一六八，荷蘭金杯按一六五元，白猪按一六五元，黑冠拆一二〇元，平門市拆一叁二〇元，五石防金杯牌仍沽一叁〇元，日本熊牌一叁八元，大盆按一四〇元，合花外，新貨到除一四〇元。

美加瑞德法比印外匯
牌價調整俱告改低
倫敦美元告羅士大跌九四小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，比利時法郎，印度盧比，昨（十八日）有變動，倫敦美元告羅士大跌，南非幣，荷蘭盾亦有調整。據悉銀行昨日所訂有美元之外匯牌價中，西德馬克，加拿大元，瑞士法郎，法國法郎，比利時法郎等項，俱比前稍低。美元牌價：匯最高賣出價每百美元等於五七〇・二〇港元，即較前少兌一・〇〇港元，最低買入價每百美元等於五八一・四〇港元，即較前少兌二・〇〇港元。加拿大元牌價：匯最高賣出價每百加元等於五八三・〇〇港元，即較前少兌一・〇〇港元，最低買入價每百加元等於五七二・六〇港元。

瑞士法郎牌價：匯最高賣出價每百法郎等於一四九・二〇港元，前為一五〇・二〇港元，最低買入價每百法郎等於一四七・五〇港元，即較前少兌一・〇〇港元。西德馬克牌價：匯最高賣出價每百馬克等於一七八・二〇港元，前為一七九・七〇港元，最低買入價每百馬克等於一七五・五〇港元，即較前少兌一・〇〇港元。法國法郎牌價：匯最高賣出價每百法郎等於一〇五・〇〇港元，前為一〇六・〇〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇四・〇〇港元，即較前少兌一・〇〇港元。

比利時法郎牌價：匯最高賣出價每百比利時法郎等於一二・七五港元，前為一二・八〇港元，即較前少兌〇・〇五港元。印度盧比牌價：匯最高賣出價每百盧比等於七七・〇〇港元，前為七八・〇〇港元，即較前少兌一・〇〇港元，最低買入價每百盧比等於七六・三〇港元，即較前少兌一・〇〇港元。倫敦美元告羅士昨日大幅降低，賣出價每英鎊等於二・五二美元，前為二・五一八八美元，即較前多兌〇・〇〇九四美元。

德工商投資退縮
加速經濟走下坡
明年可能再出現不景氣

（特訊）美國大通銀行出版的一份經濟報告中指出：西德經濟已很明顯地趨向下坡，由於一九七二年西德極有可能再出現一次不景氣，來年西德的工業生產已相形減少，失業人數則相反地增加，工業產品的國際貿易已顯著萎縮，一般企業利潤已減少，而工商業的前途已引起工商業的投資在明年減少，預料此種投資減縮，使經濟前途一步一步走下坡。大通銀行表示：工商業投資退縮會加速目前已走下坡的經濟，推動西德經濟走入衰退期。

西德政府要阻止此種經濟衰退出現，可以將預算約二十五億美元的款項投入市面去，大部份的款項乃屬於一九七〇年可退回的附加稅，但是由於通貨膨脹仍然是一個主要的問題，政府方面仍遲遲未有採取上述的步驟。附加稅退回給工商界運用後，還須經過一段時期才能產生推進經濟刺激的作用，因此除非官方在短期內採取上述措施，西德經濟衰退的出現將會更無法避免。

紐約股市強勁
價位多見上升
成交一八二七萬股

（特訊）美國民行投資公司香港分行昨接紐約總行報導紐約股市如下：在接近收市時表現頗為強勁，交投活躍。分析家認為目前市道仍有很大的希望，若干觀察家認為本日市之表現乃在短期中期間，會有大幅度的上升，對於本週末十國財長會議中可望獲致協議，國際金融會有很大的進展，消息方面有數家銀行將優惠利率由百分五點二五，減為五點二五，十一月份個人收入增加三十五億美元，杜琼斯工業股平均指數收市於八七三點八〇，上升二點四一，鐵路股收市於二三九點三九，公用事業股收市於一一一點四八，下跌〇點〇七。當日交投的股票有一七四八種，上升的股票佔八七九種，下跌的有三〇八種，無變化的有三七八種，一六種股票創本年度新高價的有八七種，新低價的有八二種。全日交投的股票共一千八百二十七萬股。

紐約股票 十二月十七日

道瓊斯指數（△漲 ×跌）

工業股	△八七三・八〇
鐵路股	△二三九・三九
公用事業股	△一一一・四八
成交股數	一千八百二十七萬

股票收盤價

股票	收盤價
美國電話	四二・五〇
亞納銅鑛	一六・六二五
波音飛機	一八・〇〇
寶樂夫電算機	一五一・五〇
克萊斯勒汽車	六八・三七五
高露潔棕欖	五九・〇〇
陶格拉斯飛機	三四・二五
杜邦化學	一三七・〇〇
柯達照相	九七・〇〇
美寶照相	二六・八七五
福特汽車	六九・二五
萬國寶通銀行	四七・〇〇
通用電器	六四・八七五
通用食品	三三・一二五
通用汽車	七九・七五
好時年輪胎	三〇・七五
萬國商業機器	三三九・〇〇
萬國農具	二八・八七五
萬國電話電報	五七・八七五
洛歇飛機	九・六二五
美高梅電影	二六・七五
孟山都化學	四六・一二五
摩托路拉電子	八一・六二五
國民餅干	五三・六二五
國民收銀機	三〇・五〇
泛美航空	一四・二五
派德西藥	
保樂來相機	九九・〇〇
露華濃公司	七〇・〇〇
實諾斯五金	一七・三七五
雷諾斯煙草	五九・七五
施樂伯百貨	九八・六二五
新澤西石油	七三・六二五
環球航空	四二・五〇
聯合炭化	四一・八七五
聯合太平洋鐵路	五九・五〇
美國鋼鐵	三一・〇〇
西屋電器	四五・二五
芝洛士映印	一二一・八七五

經紀對華府會議持觀望
倫敦美元再下落
央行突撤去支持

（倫敦十七日合衆社電）當英倫銀行突然撤去對美元的支持，讓英鎊自行定價之後，今日倫敦外匯市場上的美元，跌至新的最低點。美元的迅速過早拋售，使它跌至二點五二九七，美元兌一英鎊，等於是貶值了百分之五點三六，成為自英鎊四年前貶值以後的一個最低點，但收市時稍升至二點五二九四。至於其他歐洲市場，因為經紀人對於在華盛頓所舉行的十國會議，抱着觀望態度，仍然以低價拋售美元，在倫敦外匯市場幾乎成交不動，所以說明了在這個時候英倫銀行撤去支持的原因。貨幣市場，以制止英鎊升值過急，討論它們的策略，但他們也不會擬始終認為，在這一行動（指撤銷支持）的實際上，自從危機爆發了以後，多數中央銀行便都是採取似的政策，在市場中買入美元以抑制他們自己本身貨幣的升值。同時，多數國家也

鄰近施行管制，美元的大量拋售，並以荷蘭南非和德國的西臨市場，在國際貿易方面天日同時停止一切外匯買賣，直至星期一銀行正式公佈開盤為止。在西德法蘭克福市場，美元兌換率定為三點二六一〇馬克，但稍後續跌，收市時為三點二五〇八馬克，即馬克升值了百分之十二點三。在蘇黎世，瑞士法郎是三點八七五，即美元較官價貶低了百分之四點五六。在布魯塞爾，美元收市價是四八點八九，即美元貶值百分之二點二七五，在荷蘭，美元兌三點二七五荷盾，即較官價貶值百分之九點五三。

美明年增長加速
繫於存貨與設備
兩方面投資有增進勢
大折舊率與課稅貸款均有鼓舞

（特訊）美國大通銀行在一份經濟報導中說，美國在一九七二年經濟增長率加速的關鍵，主要繫於工商業存貨及新設備的加速投資，而目前有理由顯示出在這兩方面的未來資本投資會有促進的現象。大通銀行出版的一份研究報告指出，雖然大多數美國經濟學家目前均預測明年美國經濟會出現可觀的進展，但尼克遜總統的新經濟政策未明朗化，仍令人引起疑慮。儘管此種憂慮仍存在，國防開支出又繼續減少，但一九七一年美國經濟增長率仍比首季的經濟增長率為百分之八；第二季為百分之三點五，第三季為百分之五點八。這是一九六八年初以來，美國經濟首次出現強勁性經濟增長的好現象。只是由於美國政府的第二個經濟政略的新課稅案仍未明朗化，故消費者和商人均要支出預算。

大通銀行的經濟學家說，一九七二年美國經濟是否能比今年更迅速地繼續增長，須視工商界存貨及廠房設備方面的投資情況如何。今年早期，美國工商界為防範能工而堆積了不少鋼材，這些存貨現已快被耗盡。因此最低限度工商界在鋼材方面將會有新的存貨投資。由於恢復百分之七的投資課稅貸款，以及政府容讓採用較寬大的設備折舊率，預料工業界在廠房投資方面受到鼓舞而有所增加。

另一方面，由於通貨膨脹繼續存在，自由市場發展又受到限制，以及國際經濟局勢的動盪，美國經濟要全面恢復正常情況，卻可能並不易。但大通銀行補充說，較高的經濟增長率將會導至較為健全的景氣。而此景氣則應付上述的各種問題多少是有幫助的。

因此，國際貿易談判的不安定情況，再加上貨幣危機的關係，得要更加令國際貿易商人加倍留神。

新黑瓜首供
川耳價挺穩

（港訊）新黑瓜城，已有供應，新新瓜元，已有供應，生瓜未有應，下銷路尚未到，目前新成價，上海白果，抵港，中西耳，現貨後企堅，大、川耳仍沽，一級大，二級次，貨源少，尚少成，新來，尚有推銷，坡價有新防，慶谷，五二〇元，一級大，價成九市，頗利，去價每担一百元。

台匯回穩 遲匯轉定

（特訊）日匯報一一七日鈔在日收，即在港收一百七十萬元，在台交一萬日鈔，一千成一百二十四元，即在港收一百六元五角，港合匯即定，十一元七毛，台幣一千四元，即在香港收成八十七元，三十五元在港收成一百比，二十五元，港收成一九七・八五，坡匯成一九七・八五。

一五・四，即在星交一千元，在港收二百七十五元四角，越匯成二三一元九角。一六・九，即在越交一百紙，在港收一百三十元九角。

化粧品香水節市旺
愛美是人之天性 歡渡佳節當銷品
各國名產種類繁多，送禮自奉兩相宜。香水非祇女士們專利品，男用銷量亦已漸增。今年百貨商特意推出化粧品禮盒，售價數十元至百元，頗收成效。

（港訊）目前港市所銷售之化粧品種類頗多，各國名產之化粧品具有由售，價格亦因品質而有異，由於方便送禮者與商家的所謂「生意眼」，時裝每一種禮盒之售價由三十元以至百餘元者。儘管是一家有化粧品，但在心理上許多會來佳節而新添。再者，亦有許多市民購買化粧品送禮，送給若貴，受者心悅。是以，每年際此聖誕節前期間，為化粧品最為旺銷季節，而在節市未開展之前，一般經營化粧品之商家俱已積極的展開活動。化粧品已非是女士們之專用品，亦有部份男仕們專用，近年來男仕用之化粧品的市銷漸有增加。

香水雖非屬化粧品，惟稍是與化粧品部門出售，可能同是「香氣」。同時，當化粧後點多少香水，倍為增「香」，故香水同為人喜愛。故香水在聖誕節市亦為旺銷的季節。據該業人士稱，今年香水之市銷在數值上與去年接近，但在數量上則比去年略為減少，係遊客生意減少之故，因本港香水市銷之主要對象乃遊客。至於本地生意則仍保持平穩。

又據指出，本港所銷售之香水在明年起可能會普遍的提高，而一般之升幅估計會在百分十至百分二十之間，主要原因係由於美元與各國貨幣比率變動的關係。據營之，如欲購香水正其時矣，否則明年購置最低須要多付百分之十五。

聖誕市場漫步

在聖誕節市中，暢銷的貨品種類頗多，例如鮮果、洋酒、聖誕咭、聖誕裝飾品，玩具，糖果以及服裝等，除上述之外，較為冷門的乃化粧品與香水。也許有許多市民會感到奇怪，何以化粧品在聖誕節市亦屬暢銷商品之一？很簡單，聖誕節又多為狂歡節，不少團體與家庭都舉行舞會，與會者少不免而有所裝扮，尤其是年青的男女們，誰個而不愛俏。「愛美」乃是人之天性。

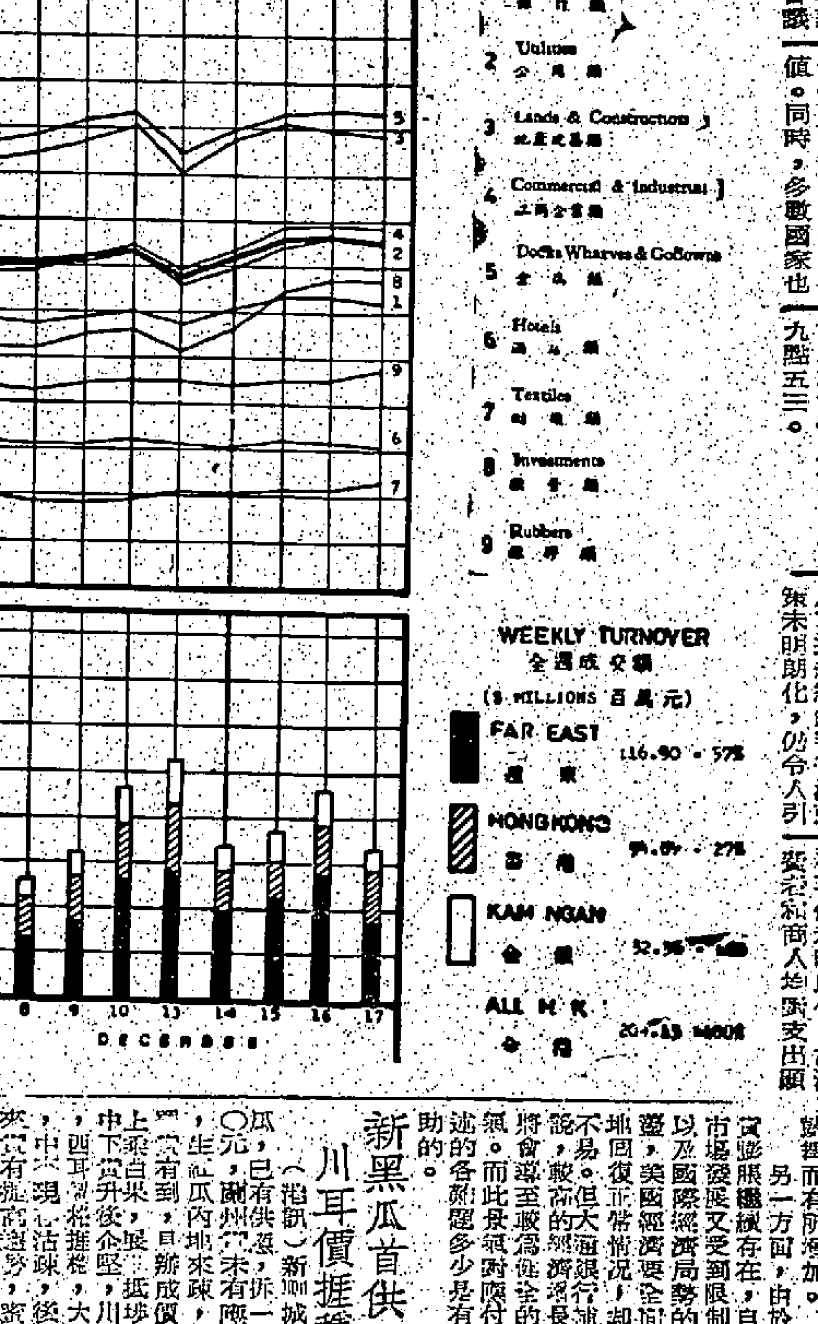
曼谷土產

油綠（曼谷訊）谷米一十八日微升；油高梁勤，日勤，穀，各粟穀平；微順，勢存，麥，疲。每担又減一銖，玉蜀黍物強支十六銖。老新銖者每担五十八，老銖者每担五十六銖。

附圖為名貴香水精緻的裝璜

遠東證交所一週股市報告

上週開市時，週一走勢前失穩復，普業股份中某者股份猛起，市勢稍步上升至週五，當日股價由週二起，在實數系統下，做價上揚，遠東指數以一四五六・六七點收市，比去週微升八・八三點，昨週本港登記上升二元以二十六元收市，其倫敦登記亦上漲四元以二〇六元收盤。公用類股份，本週表現不俗，大部份股份均告上揚，唯然其中有部份股份價位上升不大者。倉庫及船塢類股份並不如理想，除九倉無變動外，餘均告下跌少許。鄭耕本週在紡織類股份中，依然一枝獨秀，上升三元一角以二元一角收市。置地在地產類股份中表現特出，交投暢活，上升四角，以七元〇五分收盤，置地下降五角，聯邦五分，但是怡和實業控守的前市水平。本週工商類股表現平衡時，大部份股份，均告上揚。



貶值地區貨品
輸銷印尼將增大
港貨勢難與競爭

（港訊）據本港貿易商認為：美元貶值後，大量貶值地區貨品將湧入印尼，港貨因印尼貿易關係，作劇烈競爭，港貨將難與之競爭。印商對於港貨市場的恢復尚未達到前水平。印尼貨市場保持穩定，在貿易市場上，美國貨品如美元貶值，日貨及其他貶值地區貨品將湧入印尼市場，港貨勢將無法與之競爭。

倫敦金價

（倫敦十七日美聯社電）星期五黃金市場

收市價格（每安士美元計）：倫敦，四二點二五，巴黎四十二點八五，法蘭克福，四十三點零九，蘇黎世，四十二點七五，香港，四十四點九五，貝魯特，四十四點一四（每公斤一千四百零六元）。

（倫敦十七日合衆社電）在英倫銀行拒絕支持美元之後，英國外匯市場再創今日在英國的新高點二點五二九七美元的新高點。這個新頂點比昨晚的二點五一九五美元增加了一美金一分，稍後

金陵
今明兩天特別選映
大規模戰爭片
百萬雄師
滿江紅
尤伯連納
卻佐真斯
施娃歌仙娜
法蘭高尼路
哈地克魯格
領銜主演

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則照段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜顧處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡九龍旺角辦事處 ㈢九龍代理佐敦道 ㈣中區分處

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用一毫郵票。

不論開口與否，均須一律貼用一角郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。

華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加強服務，分類廣告先由電話報刊戶用電話可登刊，從即日起增設郵寄及角分、五角用郵票代替，銀行支票、郵政本票均可，並以郵寄、電話發票、方式服務各君，刊登廣告後每次與刊戶聯絡。

總社：香港荷李活道一〇六至一一〇號
㈠中環：香港中環砵甸乍街上海銀行地下（香港華人行七樓）
㈡旺角辦事處：九龍旺角彌敦道
㈢九龍代理佐敦道（每日由上午九時至下午五時止）

聘請
- 誠聘教師
- 聘請教員
- 車運司機
- 請女傭
- 聘請 收銀 英文 珠寶行
- 尖沙咀
- 聘註册藥劑師：某大藥廠請註册藥劑師式位工作時間及待遇面議詳履歷函香港郵箱壹伍零叁柒號

待聘
- 拔萃男校
- 精補數理
- 英華畢業
- 港大預科
- 到府補習
- 畢業女生
- 預科補習
- 港大工科
- 到府補習

其他
- 做賬
- 訓犬專家
- 慈幼補習
- 註册教師
- 市民文秘書
- 徵給鐵則
- 倫大 F7
- 報稅理帳
- 新蒲崗
- 專門報稅做數
- 到府補習
- 精補培正
- 陳氏數專
- 待聘
- 留美學生
- U.6畢業生
- 高級數理
- 浸會學生
- 香港大學
- 家庭教師
- 理科補習
- 狗病貓百病　請電北角 H617042 H617620

聘請
- 聘見習生
- 股票職員
- 助理書記
- 司機
- 請售貨女
- 洋行聘請
- 助理文員
- F1至F6中學生
- 請注意
- 聘請職員
- 電氣學徒技工
- 打字教師
- 看更員：某公司請看更員多名，年齡50以下，識中文者四元... 郵箱1609號

急聘職員！

徵聘 簿計
- 誠聘助理
- 請練習生
- 九龍聘女秘
- 聘女護士
- 半日女傭
- 聘請職員
- 小學補習
- 大廈
- 兼職女秘
- 聘女文員
- 高薪司機
- RC結構

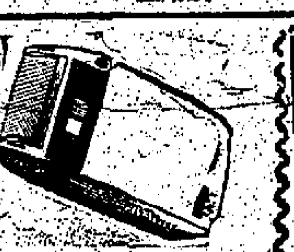
QUANTITY SURVEYOR
包本年終雙薪
建築公司急聘量數員兩名懂英文寫程及有政府工程經驗者為合詳資歷薪酬函華僑報信箱九六二號

- 高薪招請
- 櫥窗廣告
- 誠聘夜校教師
- 外勤青年
- 聘請學徒
- 幼稚園教師
- 經驗會計
- 請女侍應
- 請貨倉收發
- 營業
- 百科全書

新舊打字機 大平賣
德國出品原裝全鋼有肚嘿帶
第一公K 311891

- 雪櫃 噴油
- 中日文件
- 冷氣 暖氣
- 舊地毡賣
- 電視
- 油印平靚
- 借錢
- 萬能角鋼 百葉窗簾

ServiceMASTER OF U.S.A.
美國洗地毡專家
遠東總代理：太平洋清潔有限公司
電話：H246586 H225428 H224307



雪櫃翻新
- 平打字機
- 噴油雪櫃

高級樓宇裝飾材料
新到意大利六分方金紙皮石新花款意大利磁磚、磨邊花磚，牆壁裝飾藝術磁磚，雲石地台磚，日本名廠斯花磁面紙皮石，地台紙皮石，德國及歐洲名廠不銹鋼鮮艷不銹鋼以及古銅裝飾板，花式新穎廉價公道歡迎各界蒞臨參觀選購 總代理 電話七五四三〇四至七

- 天使育嬰院 醫護主理　環境幽・空氣好　北角馬寶道81號五樓 電話H六二一二六八
- 註册公司
- 油漆裝修
- 打臘 抹清窗潔
- 專做鞋花
- 打字機 修理
- 戒酒互助社：你是否很想戒除酗酒或你的家庭是否正為酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為主
- 修理電視中心：彩色黑白・收錄播機 天線安裝・快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777
- 搵我地毡：專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 H 724644

快捷電視工程行
修理 電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保證快趣妥當 H 445461

打字 計算 收銀 複印 機機機機
友邦打字機公司

莫昌德
加拿大溫哥華買樓搵我 SIDNEY C.T. MOK BLOCK BROS. REALTY CAKRIDGE, VANCOUVER, B.C. CANADA

三聯商行有限公司
意大利改良新製料經已到港
VENICELON
常備各色現貨 零售批發 均所歡迎
香港 德輔道中 廣東銀行大廈五〇一室
電話 H222281・228528・240622・238490

閣下想府上煥然一新嗎請即電K八〇九五八三本公司忠誠為閣下服務好好清潔打臘公司

送禮貼士

總統呢絨公司
美國名廠呢絨 保證貨真價實
香港德輔道中安寧大廈地下七號

皮褸
世界公司 現沽各樣 猄皮褸軟 皮褸尖沙 咀金馬倫 道廿六號 電話：K六六七七八一七四五九〇

- 三日起貨
- 綠茵時裝
- 電視
- 上海冷氣工程
- 黎氏燙金
- 抹窗打蠟

聖誕咭月曆
精設計 12張套裝 精美名畫月曆 新款最多
大量供應・零售批發
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號榮德大廈
發貨電話：H236382 H238537

- 珠寶寶光 石珠
- 出讓
- 乒乓球室

徙置工廠
- 房車出讓
- 現成生意
- 靚車牌7886
- 琴鋼廉讓
- 僑興大廈
- 柯士甸出讓
- 遊艇出讓
- 工場廉讓
- 西書廉讓
- 飛龍台讓
- 徙置工廠
- 油渣機

崇智樓
B座高層915呎九龍紅磡海濱向東南隣近海底隧道口1973年初完成照現訂價讓請電H250292或K856751吳洽

- 工廠出讓
- ABS廠
- 靚地出讓

唐樓平讓
- 尖沙咀區

全新雙面打雞毛彩廠招頂
位於觀塘創業街美亞工業大廈總面積11,000尺，兩單位相連，機器風扇光管工作檯及其他生產工具齊全，有意者電四四〇一一臺一郭小姐洽

- 海外投資佳音
- 平價車讓
- 旺角洋樓
- 建築機器

髮廠出讓
全套生產工具冷氣設備廠房四千呎一萬呎均可租頂都可以請函華僑報箱八七七洽

- 徵求

誠徵貨倉
某公司需用貨倉3—5千呎以九龍為合請在辦公時間電H441495 H 430204李小姐洽

- 聖誕舞伴
- 徵求貨倉

誠租貨倉
某大機構擬徵租貨倉15000至20000呎儲貨地點不論但須倉位安全乾燥光綫充足並於1972年元月十五日前可使用租金每呎不超過四角為合有意者請投函本報872號信箱

- 矮人
- 衞夫人
- 男仕徵友
- 出國徵友
- 學校徵中

善美婚姻服務公司

H770404 243659 K682125

- 收購酸枝
- 徵吉廠地
- 誠徵
- 徵舊琴
- 徵書古玩

鋼琴
- 冰室茶廳
- 徵求
- 葵涌廠房
- 誠徵女友
- 誠徵女友
- 誠意徵婚
- 徵資合作
- 啟事
- 遺失啓事
- 遺失聲明
- 遺失聲明
- 遺失聲明

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
107	162	372	700	776	824	902	957	1052
111	164	374	702	778	825	904	958	1054
113	169		704	777	826	905	960	1058
115	170		708	780	828	911	962	1062
116	175		711	781	829	912	964	1068
118	182		712	782	830	915	974	1072
119	183		713	783	832	923	976	1083
125	184		716	784	834	925	980	1084
126	185		722	785	836	929	982	1092
128	187		731	786	840	931	986	1441
130	188		734	788	843	932	987	1094
134	189		247	791	846	933	993	1115
136	202		751	792	850	935	994	1116
140	203		752	793	851	943	995	1120
143	208		754	796	855	947		1136
145	216		760	798	857	948		1131
147	218		762	799	861	951		
148	223		763	803	863	952		
151	278		765	804		953		
152	279		768	808		954		
153	290		769	815		955		
158	292		771	819		956		

遺失聲明

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

1971 香港年鑑
商行・工廠　學校・社團　家庭・個人　★案頭必備★　每册15元
・售書處・ ㈠總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㈡中區分處砵甸乍街華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道碼頭側

華僑日報 書報 燦爛出品・最多資料・最合實用

- 遺失聲明 ESTHER LEE
- 遺失聲明
- 最佳禮物
- 請來收租
- 遺失聲明

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處：（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分處香港華人銀行大廈（三）九龍旺角分處（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

出售

大單邊舖位　售新蒲崗崇齡街20號最旺地點交吉平售，請到上址

荃灣唐樓　八樓通天台約八百尺，入伙紙已即可交，價式萬元，電〇二〇四二

洋樓及別墅　租售美孚二期三四房兩廳，七及九樓全層，大埔汀角道花園別墅，雅室二層出售，有意十時至四時電K九四四〇七

樓宇出售　㈠廣播道偉倫園三樓向東南三房兩廳私家車位，八百餘呎，即入伙。㈡銅鑼灣大坑道字樓全層，四萬

新柚木會議桌一張　長七尺，時價八百元，廉售，電H二四二一二三

交吉唐樓　深水埗大南街190號四樓，七百尺，售六萬，上午九時至十二時往上址

半山區樓　三房兩廳，近大學，售十六萬

旺舖出售　柯布連道地下，八百呎，售四十二萬

有二萬元　可成家，上等洋樓單位

瑞士花園　大坑道瑞士花園

登分類廣告，請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起，增設電話登記分類廣告服務，用戶只需打電話……如用電話登記……

（一）總社香港荷李活道一〇六號（二）中環分處華人銀行大廈（三）九龍旺角分處（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側

每日上午九時至下午五時止

西環 基友聯新樓

由五樓至廿三樓各層大小單位

聯記代理出售　詳詢：H459303　歡迎委託租售樓宇

地址：西環爹核士街12號地下

新靚樓售

唐樓出售　四房一廳，二十七號至尺

吉樓租售

吉屋廉售

萬柒樓售

吉樓平售

商住樓

太子道花園洋樓交吉售　太子道272號，樓向東南，面積一千尺，位於咖啡室對面，一廉售，請電K三五七三二接洽

西環 聯康新樓

已入伙 現樓

四樓至廿二樓各層大小單位

聯記代理出售招租　詳詢H459303

地址：西環爹核士街12號地下

中區新建六層樓分層出售，有入伙紙

吉樓出售

旺舖廉售　官涌上海街吉舖出售，補地價長期近免，市合各行生意，請電K三八七七一…

吉舖出售

廠地廠房

北角皇冠

吉樓出售

租售商住

九龍基隆街101號 住宅出售

紹昌建築公司：H四五八〇四六

單邊樓售

圓筒機售

洋樓吉售

洋樓廉售

廉價廠房租售　香港仔黃竹坑道七號

山頂高尚洋樓租售

德輔道西206 新樓租售　九九九年期 一梯兩伙　電話 H468002 H438246

明珠台讓

西環五福

北角寶峰園

現貨洋樓

洋樓出售

工廠出售

新蒲崗景福街超達工業大廈廠房出售，面積三千呎有餘，有意請電K九二七

交吉工廠大廈出售

新蒲崗六合街五號全座六層，每層千七百餘呎，地下面積五千七百餘呎，售價伍拾萬元整，洽電話K二一二二王君

尖沙咀吉樓租售

唐樓出售

廠房天連台

官塘偉業街美嘉工廠面積由五千至七千尺連天台，電話H二七二二

工廠樓售

香港大南街紗廠對面，單邊六樓千六百尺因出售，國際八萬二元，K八一七六四

荃灣工廠

德士古道千型新廠彩水及合用通人工K五七……

999 靚唐樓出售

香港德輔道西456號六樓一梯兩伙，望海幽靜八百餘呎，售七萬五，交吉有意請辦公時間電H四三六一九三

吉樓萬陸

洋樓出售

新樓平售

工場批發

交吉平樓

中環唐樓

舖位出售

洋樓急售

窩打老山

出口指南

交吉洋樓

勝利道十一號五樓，連天台全新裝修，即可入伙，售出國平，接洽電話K八一三三三，式〇四七

樂信工廠大廈現貨租售

高尚洋樓　交吉出售

廠房廉售

九龍青山道長沙灣，大廈三樓，售價十萬……

舊樓全幢

特大唐樓

旺角洋樓

面積每層二千呎，長期柚木地板單邊梗房，交吉出國平售，接洽電話K八一式二四〇六七三

旺角車房

面積三千呎，樓底廿呎，可加閣樓，建年長期出國平售，接洽電話K八一三六七

偉德大廈分層平售

灣仔洛克道414至430號

鋼窗、地旺灣新則圖、型新戶戶、廚廁、十式年付款、上蓋完成、將可入伙

油麻地旺舖

官塘吉樓

商業樓宇

吉樓急賣

向南樓售

車房出售

靚唐樓出售

吉樓急售

旺角吉舖

地下連閣自由千七百呎，長期西洋菜街，一號P空吉，另二、三、四樓分層平售，可分期付款，接洽電話K八一式一三式〇四七六七，或本樓玩伯洽

租售即住

唐樓吉售

正記公司　租售處

松柏新邨　香港司徒拔道43號　巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

合作士諾道　尖沙咀樂福大廈　商住宅 年期長久 材料上乘 即將完成

九龍鳳凰新村飛鳳街37─41號 正風樓　有入伙紙 旺舖租售

昌順樓

荃灣大河道（西樓角新路）西式唐樓交通便利房房有窗，旺中帶靜理想住宅，即將入伙，分期付款，平過交租

尚餘數伙・特價優待

吉商業一樓

靚吉售樓

新建唐樓　西區現成

德輔樓

中環德輔道中311號，九九年期一梯一伙

鴻星營造有限公司

唐樓出售

勝利道

九龍何文田勝利道十六號，一梯兩伙高尚洋樓住宅，環境優雅分層出售，分期付款，已開始發售

有鴻星營造限公司

限利公司

中環唐樓★土瓜灣美利大廈

新樓廉售

工廠大廈分層租賃

啓時工業大廈

啓時有限公司電話H226553

香港灣仔高士打道52至56號地下 陳列室旺舖連閣招租　洽租處電話：H七二四〇二四

有房出租

吉舖租售

洋樓出租

半山區

商用二樓（香港）

租賃 葵涌東亞工業大廈

經已入伙祗餘12500呎出售

接洽處：東亞企業有限公司K671151

鏡記舖樓

港九旺舖平租

香港：

九龍：

洋樓出租

旺舖招租

地下出租

全座商業樓宇招租

商業大廈

中區新旺舖

雲峰大廈

新樓招租

北角英皇道310號雲華大廈

商業樓宇面積2500尺租售廉宜高尚住宅尚餘壹層交吉廉售

金興建業有限公司電話：H七二九一〇四

雲華大廈管理處電話：H七一一八〇六

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大廈地下

2 四樓全層2400呎

德祐大廈管理處洽看

或電式二七七六五

招租

舖位　中區六百呎 西環七百七十呎

寫字樓　中區四百呎至七千呎設備完善

貨倉（一樓商業）西環堅尼地城二千四百呎

洽租電話 H二四九三一

灣仔住宅

吉舖租售

禮頓道租

商業樓租

一房一廳

香港地王 中區寫字樓出租

皇后大道中四十一號聯成大廈（即中華百貨公司對面由利源東街口入）

面積 460尺 500尺 1000尺 即可入伙（有冷暖氣設備）

租價廉有意請在辦公時間電H式四三式七七或H六一四五式七接洽

特快 越南星洲入境

三天辦妥費廉美加德法入境中英護照入籍機票經驗最老，指南旅運德輔道中61號華人銀行大廈903室電話H246383何洽

旅運

西區平樓

唐樓租售

寫字樓

新吉樓租

天后廟道

寫字樓租

天后廟道

地下二千，五百呎可作舖位或車房，請來函華僑日報信箱一八六

旺舖平租

銅鑼灣天后廟道口，百餘呎斜對面戲院，合各行業，大小舖位，電H二七七〇三，陳洽

松柏新邨

闊大寫字樓

分層招租 松柏工業大廈

香港仔黃竹坑（近黃竹坑道62號球場附近）

地點好・僱工易・上落貨方便・每單位三千餘呎起　順昌有限公司 電話H435243─4

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去付郵票（請將面額五仙或一角者為荷）

住址：　電話：　啓

刊戶：

華僑日報　此致　為荷

茲函附支票郵票港幣　元將請下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

一九七一年　月　日

代辦

特快準時入境越南，台灣簽證，印尼入境，加拿大美國旅遊，申請中英美加照票價特廉，各地機票延期，居留過境，照申請中英美輝護照

公司旺角胡社生行21樓2106室 K301083 K312229

惠風 王子 公主 豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡

泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日四班）

環島午餐：十一時$28 黃昏暢遊：五時卅分$18 晚餐：八時$32　電話K671970

尚有分類廣告

刊在第六張第三頁

冬暖夏涼

洪冠洲

醫藥

長洲松廬旅遊別墅請

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY 19 DEC 1971 CITY HALL

華僑文化

佛聯會派學生代表出席世界佛青大會
黃鳳翎中學莫家强今飛泰參加

（國際社）港佛教聯會，應世界佛教青年大會之邀，特派出該會屬校佛教黃鳳翎中學五年級學生莫家强君代表出席參加。世界佛青大會，係於本月廿日起，在曼谷舉行多天。赴會者，將有卅多個國家地區之代表數百人，屆時，由泰首相及僧王主持開幕典禮。莫家强君，十九歲，年少奮發，勤修學業。曾于升中試時，獲胡希平獎學金；且熱心社會服務，爲灣仔民政司署青年服務團團員。是次奉派出席，對港佛青活動之報導與經驗交流，及聯絡各地佛友諒當有助不少。莫君今（十九）日下午三時三刻乘泰航班機飛曼谷，約本月廿五日始返港云。

（莫家强君近照）

牛頭角明愛圖書館舉辦兩項比賽定下週三頒獎

（新聞社）牛頭角明愛中心圖書館，爲提高該區青少年對美術設計興趣而舉辦之聖誕咭設計及聖誕飾物設計比賽，參加作品甚多，並經聘請美術設計訓練中心資深設計導師評定公佈，並定本星期三頒獎。得獎名單：聖誕咭設計比賽得獎者：冠軍歐陽敏（十八歲），亞軍黃忍基（十五歲）；優勝者六名：陳瑞芳（十六歲），鄭寶玲（八歲），郭嘉輝（十五歲），陳燕婷（十六歲），呂立山（十六歲），黃仲良（九歲）。聖誕飾物設計比賽得獎者：冠軍陳慶奕（十歲），亞軍曾錦見（十三歲）；優勝者六名：蘇汝玲（十四歲），薛淑芬（十歲），譚婉和（十歲），黃麗華（十三歲），林爲之（十歲），黃玉琼（十三歲）。頒獎日期，定本月廿二晚七時半在該中心禮堂舉行。是晚亦爲該中心聖誕綜合聯歡晚會，節目豐富，歡迎區民參加云。

孔教學院學術講座
莫儉溥校長定期主講「子路的變化氣質工夫」

香港孔教學院學術講座，一九七二年一月份，該院常務董事兼司理莫儉溥校長講「子路的變化氣質工夫」。子路爲聖門高弟。孔子曰：「自吾得由（子路姓仲名由），惡言不至於門」。尹子敬：「仲尼宗志不立，子路侍」。然子路初見孔子，猶有粗野之氣。孔門弟子中，捱駡最多者，莫我之外，就是子路。此認將子路之優劣氣質，與種種變化過程，加以詳細分析。對於青年修養工夫，大有裨益。結論是「聖人可學而至」。定于一月二日（星期日）上午十一時，在黃大仙大成道大成中學禮堂開講。有精英講義奉送。歡迎各界人士參加討論云。

市政局舉辦聖誕音樂節
十九至廿三日六場演唱

（港訊）市政局將在大會堂音樂廳舉行聖誕音樂節，以慶祝聖誕之來臨。該音樂節，由本月十九至廿三日舉行，包括：六場演唱會，由六隊名合唱團担任。節目包括：新舊聖誕歌曲，各國聖誕歌，聖誕神劇及聖經誦讀；並包括與觀衆齊唱項目，以便觀衆也能與合唱團一同歌詠。在音樂節担當演出之合唱團爲：逸會混聲合唱團，演出時間爲星期日下午三時。雅樂社合唱團，則在同晚八時演出。其後四日，演出之合唱團爲聯誼合唱團（星期一），香港聖樂團（星期二），崇基學院合唱團（星期三），及明儀合唱團（星期四）。四場音樂會，均於夜八時起。入場券每場一元，可在大會堂票房購買。辦公時間：早十時至夜八時。

勁華社中國書畫
今最後展出大會堂

勁華文化服務社，在大會堂正座二樓西邊舉行的中國書畫展覽，展出名家遺墨真跡百餘幅，作者包括齊白石、黃賓虹、錢松嵒、朱文治、程十髮、張大千、溥心畬等，精品不少，觀衆頗爲讚賞。同時展出的，還有臨摹及木版水印畫等精品，連日來參觀者不少，尤以新近出版的中國年畫，最受觀衆歡迎云。

清華書院書畫展
今日爲最後一天
在大會堂八樓

清華書院籌建校舍主辦之張大千父子近作展覽，於本月十二日起在大會堂八樓開幕，展出之期定爲八天。連日往參觀者，盈千累萬；蓋因此次展品，爲張氏父子最新之作，而附展之能式一博士藏畫，又皆歷代精品。觀衆步入展覽大廳，但見琳美紛陳，如入山陰道上，目不暇給，一致稱爲港澳從前所未有之盛事。各方訂購畫者，亦至踴躍。今天爲展期最後之一日，愛好藝術人士，當不願錯過此一最後欣賞之機會。一般預料今日大會堂八樓展覽廳，必更盛况空前也云。

免費招待逾百老人
基督復臨安息日會

基督復臨安息日會前晚假佐敦道瑞香園酒家，舉行敬老大會，免費招待七十歲以上老人百零八人。是晚參加者，除獲得招待晚餐外，每人並可得禮品一袋。該會負責人表示：今年乃屬初辦，以後希望每年有一次同樣敬老會舉行云。是晚參加人數，由王振英、洪志光主持。

學海書樓中大校外部
溫中行與陳湛銓講學

（本港訊）香港學海書樓與中文大學校外進修部合辦週末國學公開講座之「中國韻文講座」，下午二時半至四時，假大會堂九樓北室舉行。由溫中行講「唐代古文運動」。同一時地，由陳湛銓續講「文心雕龍」情采篇。……「若有實事，而時不得其脈」。謂無實質之意所存在，則其人之心術亦文道反，其文實無用也。本堂歡迎參加。又逢本月廿五、廿六兩天，適逢聖誕節，大會堂暫停開放，至明年元旦始續舉行講學。愛好國學人士，敬請留意云。

香港萬國基督教聯會
將在旺角設教堂講道

據萬國基督教聯會主席朱伯奇牧師：該會決在旺角開設教堂講道，并聘牧師專責主持。刻堂址在進行裝修中，一俟完成，定期舉行啓用禮。又香港萬國基督教聯會，將與旺角之各國西差會主席取得密切聯繫，經常延聘各國牧師講道，并與海外各國基督教會，取得密切聯絡；每年在大會堂舉行聯合佈道會云。

喇沙小學廿一聖誕茶會
四年級生昨作冬季旅行

喇沙小學日前舉行預祝聖誕晚會，體育表演，異常好彩。此外四年級E班，由英文教師編導之校際交誼劇，引得哄堂大笑，亦饒興趣。現聖誕茶會，定廿一日舉行，全體師生參加，預料氣氛熱鬧，兒童最感開心，跟着爲何係之假期。四級年五班，昨（十七）早往大埔冬季旅行，由班主任率領，有野火會，回校並須作遊記，參加者頗踴躍。

佛學講座

佛教僧伽聯合會主辦佛學講座，今（十九）日下午四時半至六時半，在大會堂九樓南演講室，繼續講解「十善業道經」。

十一人書畫近作展
明起在大會堂正座舉行

「中國書畫聯展」，爲名書畫家十一人之作品合展，將於明日下午一時起，在大會堂正座舉行，一連五天。十一名家爲：梁道平、任眞漢、岑飛龍、陳無涯、李汛萍、鄺家鎭、吳廷捷、林賜、李碩棠、曾榮光、陳濟舟。作品有國畫、書法、篆刻。國畫部分，以合作畫爲主。有三數人合作，或十一人合作；小者尺幅，巨者盈丈；山水花鳥，草蟲人物，無不各具特色，并極神趣。個人創作的，約佔全場一半，共有二百多幅。其山水部分，又多爲張家旅行各地名勝寫生之作。爲老足跡所至，目接手追，樂而忘勞；則老則一日千里，可當小遊。於畫展中放異彩，不宜放過欣賞機會也云。

鄭家鎮畫集「江南行」
九大書店聯合辦預約

名畫家鄭家鎮先生，前月在大會堂舉行個人畫展，極受各方推崇，咸認爲這種以現實題材爲基礎的國畫新風格，頗値得國畫界創作參考。本港藝風出版社，特選取鄭氏近作的精華——江南寫生部份，編成「江南行」畫集出版。內容包括：杭州，蘇州，無錫，南京，上海，富春江，及新安江等風景名勝。全集分兩部份：前半部全彩色印刷，作者綴采中國繪畫藝術的優秀傳統，設色寫技法加以創新，把明眉秀麗的江南風光文物，寫得十分動人。「富春山色」一張：凡愛好山水者，尤爲欣賞。其中最突出的，當推新安江水壩及水力發電站兩張，表現了壯闊的境界和磅礴的氣概。南京長江大橋，則採用一個嶄新的角度來概括這座世界的偉大工程，令人眼界一新。這些，都需要畫家對錦繡河山有深切的感受，並具旺盛的創作熱情，才有此成就。下半部是速寫畫，黑白套米色精印。作者運用他瀟逸的筆法，綫條剛勁而靈快相結合，構圖活潑而又嚴謹，足見畫家的功力，也頗得毛筆速寫，比較不矣和鉛筆，有更優越之處。該部份對于繪畫界人士，頗具吸力。該集經已印竣，定七二年一月正式出版。由本月十六起聯同九龍兩地九家大書店，十二月底以前預定者，有特別優待。預約處香港方面有：中華商務印書館，門市部，商務印書館銅鑼灣分店，商務印書館北角支店，及灣仔書局。九龍方面有：彌敦道中華書局，三育圖書文具公司，學生書店，南方供應店。各書店均備有「江南行」樣本，供大家預約。中環十號西營盤安和里三〇一室攝影報社亦同時辦理預約。

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按每個位遞增，加收二元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧請洽：（一）中環德輔道中香港華人銀行大廈四樓下（二）九龍彌敦道旺角砵蘭街七號（三）灣仔軒尼詩道港九汽車旅業地下（四）荔枝角道……

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告，請用各欄戶或本報分類廣告部辦理。

（一）中環德輔道中香港華人銀行大廈四樓下（二）九龍彌敦道旺角……（三）……（四）……

剪裁餘業 教授車裁各種縫紉…

函授面授 各種科技 彌敦道607號2404室K306002

YMCA 招生 女子籃球 太極拳 健身 柔道 器械操 上環必列者士街51號H432201

數理化英 專科補習 報名請到香港中心波斯富街二號電五一二一六七K

香港學 新法教授 國際音標 路試初班

九龍各區學 K633087 廿年經驗 中期路試 安全正確 保證滿意

招生

TOEFL及其他各G.C.E級英文考試

婦英 旺角彌敦道607號新興大廈全樓電858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

作文 文法 英文 ORAL．PRECIS F1－F6一大學各級 太子道166七樓(勝南)

國際音標．標準英語

歌星之音 演唱機會

古箏 琵琶

結構 計算

小提琴室 華聲

五元保 教舞會

哥林比亞工程學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科 九龍保安道20－26號歡迎到校參觀

香港商科語言書院 安德烈博士主理．招各科日夜班電858440

油畫 水彩

理心 必文速記 青年會辦英文簿記 手風琴 結他

打字 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859364

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

李良丹五元 學舞

股票經紀速成班

音樂之家

日語

社交舞

幻燈班

九龍 租貨 結他 鋼琴 蕭文授舞 英人教師 健民 育嬰院 佩蘭畫苑 小姐英人 學士上門教 教授鋼琴 郭彬授舞

招生 立案芝加哥工程學校 ▲汽車及重油機工程科 ▲無綫電工程電訊全科 日夜班 開課1972年1月7日K840911 校址：九龍油麻地鴉打街7.8號

香港商科語言書院

惠風工業大廈 分層出租 官塘道394號 每兩層有升降機一部，停車位多 中國冷氣有限公司

葵涌現貨廠房

廠房招租 祥順工業大廈 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話H435243－4本廈K444010

太子道商業樓租

喇沙利道 二樓招租 吉樓租售 尖沙咀樓 新蒲崗新工廠大廈

俊慧園 元朗新舖 旺角吉樓 工廠租售 工廠樓租 吉舖出租 太子道洋樓廉租 理想樓房 新裝全層 廠房出租 彌敦道旺舖招租 彌敦道440.442.442A.號地下及閣樓總共面積7,000尺廉租 H447862 K362171接洽 尖沙咀旺舖出租

廉價樓房 闊大地下 工廠廉價租售 新蒲崗六合街九號實用面積7,000尺，大型貨梯兩部，光綫充足，獨立廠房，前後樓梯甚闊，廉價租售有意請洽三六六九六八電

廠房招租 工廠出租 官塘敬業街工廠樓 萬昌工廠 唐樓出租 向南樓房 尖沙咀舖 廠房租售

荃灣德士古路工業大廈租售 旺角寫字樓 廠房招租 漢口道旺舖租售 38號地下舖位300呎及500呎租售 均可有意請到該大廈管理處引看 寫字樓出租 紅磡旺舖

廠房招租 新蒲崗工業大廈樓上交通方便電梯充足管理完善交吉平租單位由七千至壹萬伍千呎辦公時間電K二一二二六一黃洽

平租廠房 全層招租 青山道通州街安泰工業大廈 尚餘B座10字6600尺頂樓全層12000尺 租售電話H448711－3 觀塘旺舖 舖位出租 分層招租 官塘大業街13號日生工業大廈

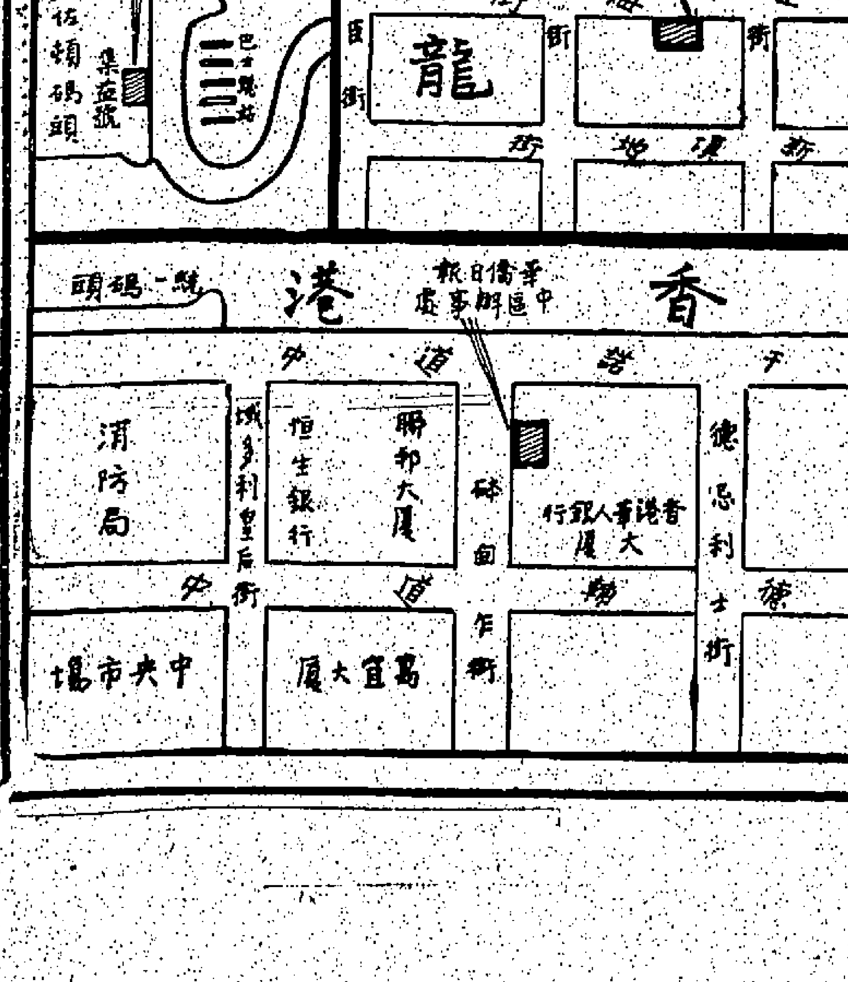
九龍旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇．八五五〇〇一

官塘全層 五金工場 旺舖出租 旺舖廉租 旺角廣東道九一〇號地下連自由閣合五金電器行業 電話K849815洽 地下連閣樓 鳳凰村翠鳳樓 尖沙咀寫字樓招租 廠房出租

尚有分類廣告刊在第六張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

又一村 旺吉舖租售 售租房廠 新蒲崗大有街現成廠房弍萬尺三面單邊交通便利工人充足即可入伙如需要壹萬尺者亦可分割有意請 電K四三四二七七鄭君洽



花邊雜文

由講日本女排的電影談起

·立于·

講日本女子排球的「青春火花」，賣座極旺，這是由于電視上早有同類的片集的關係，日本因爲女排得世界冠軍後，更有排球歡，因此漫畫與影劇亦用作題材！

當日本的「東洋魔女」解散後，大家以爲她們之無人，可是，她們有接班者，與日本一比的中共的乒乓球，羽毛球可算還未眞正養成接班人，這次乒乓球隊參加北歐杯，成績亦非理想，羽毛球隊員湯仙屏與侯冠昌，在加拿大雖是成績了得，出盡風頭，亦屬僑人而已，其中侯冠昌，曾隨廣東羽毛球隊來過香港，他們至少都是三十歲的人了吧。也沒有多少年可以出席比賽了！

曾經在北京訓練中共女子排球代表隊的日本球名教練大松博文指出這國家隊的平均體高是一米七四。五，比「東洋魔女」日本員球的平均一米六八高得多。一米七四。五是五呎八叉三分之二吋，今日世界，以美國人爲最高，男人的平均體高是五呎九吋，比中國女排高了不到一吋而已！五呎八叉三分之二吋，確是高的，香港的甲組男籃男排，不過如此而已！

香港錄取男警，及格體高僅是五呎四吋；錄取消防員是五呎六吋。香港男人的平均體高庇並無統計，不致超過五呎四吋吧？五年前，「日本小姐」來香港時，認爲香港男人不夠高，太矮。

中共女排比香港男人高得多，這是國際水平的身材。有年澳洲女籃來香港，個個都是白種人，她們的平均體高是五呎九吋，籃球隊該比排球隊還稍高，中共女籃的平均體高，香港報紙上從未發表過，但必然不會在五呎九吋之下。

沒有高佬與高女，等於沒有籃球與排球。以前美國南加里福里亞州的籃球教練的辦公室，其門框是六呎二吋高，不是低首進來的學生，此公都不向他多看一眼，以爲他並非可造之材。

現代籃球戰中，一隊必須有三個長人，這三個長人，如果另兩個珠員敏捷而技術了得，這「矮」才不是缺點了。

香港男子籃球最近在東京舉行的亞洲杯比賽中戰績最差，最吃虧在人太矮，別的強隊中都有兩三個六呎二吋以上的球員，香港運一個都無。在內地，六呎二吋的男子籃球員，不過是中等身材而已，在東方祇有中共籃排球方面才有體高逾國際水平的隊。

可是，目前的情形如何？我們都不知道，「長人」是一定有的，值得關心的技術怎樣，但可斷言，再三年後，中共各項體育運動都有「文革」以前的接班人了！

尋母記

綠葉

三十來歲的明兒，從加拿大進入了故鄉，他沒有一天不懷着悲痛的心情和像缺少了生命部份似的——空虛與失落，的確，他失落了他最最懷念的慈母，撫今追昔，細懷過去，從七歲起到現在是足足廿多卅年了。卅年中他沒有一刻忘記過想像中該是白髮蒼蒼的娘親，但是她竟失落了，任怎樣去尋覓也沒法找到那份母愛，他憂傷與焦急，唯一的欣慰是：「此際還有尋找的機會，怕的是連那一綫的希望也沒有。」

在故鄉，那時正是多雨的季節，雨打在他頭額上，路面也是泥滑滑行不得也哥哥！但明兒那裏顧得這許多，他想着那一綫希望，心靈安慰，勇氣大增，倒不怕節風沐雨，挨戶詢問，先是在那門庭依舊，人面全非的故居徘徊了整整三天，依然是蹤影全無，但他絕不氣餒，相反的他不覺得此行白費，憧憬着見了慈母時候的歡樂情境，忘記疲之，面對人生的虛無，他的心，是深植在他所創造出來的奇蹟世界中、這樣，他連跑帶想，終給他想出他尚有一個外祖母，並且依稀記認居址，又挨戶詢問，果竟是天不負苦心人，終於給他找着外祖母，這相逢恍如隔世，當得明兒心花怒放，因爲外祖母給了他生娘在香港寓址，他急忙的又跑到香港，按址尋覓，總給他找着那卅年長失去的慈母。

「噢，可憐的媽！」

「可憐的孩子」，相逢隔世，慈母老淚縱橫，凄然向他追述當年的往事。

「是日治時期了，那時你還是七歲上下，我出爲人傭，一家勉強還可過活，可是你父不仁，他死到臨頭，還是大嫖大賭，一天，他輸光了，把你賣到陳家去，我恨他便和他離婚，輾到香港，後來還知道你父在故鄉吸食鴉片，我已經和他離了也不便來的？」

明兒含着淚水說：「南天烽火結束之後，我隨養父母到了加拿大，在那兒攻讀，到今天才有得機會四出找母……不過我沒知道你和爸爸離了」。

明兒邊說邊流淚不已，無限感喟地和媽相擁在一起。

以後的日子是明兒，回到加拿大，並申請慈母到那兒暢敘天倫，依依膝下，而慈母飛加拿大那天，還對她的芳鄰說：「這一次母子重逢，實在太出意外，也許就是明兒愛母心切，「精誠所至，金石爲開」吧！（完）

白虎山莊

文：童信華　圖：楚子

一六四：山勢陡險

那人道：「碰巧路過這地面。」黃常笑道：「這個倒是奇聞，本來我便不想留在這兒，只是人家請我出去，卻不是那末隨便。」那人道：「然則如何？」黃常道：「我不走，便是。」那人道：「只怕敬酒不喝喝罰酒。」黃常笑道：「這地方，我只想問一問，是屬於黑龍山的，還是不屬於黑龍山的。」

這一問把對方問得口啞無言，這地方本來便是黑龍山的，而且另有名堂，這一問，那人如何好答，黃常笑道：「既然如此，我便在這兒睡一覺吧。」那人面色一沉，道：「然則你不想走了。」

黃常笑道：「不走了，不走了。」那人從背後拔出了一口刀道：「既然如此，我們便走幾招吧。」黃常笑道：「算了，我不過說說。」他雙手一拱，道：「我走便是，今天之事，暫且記帳，他日自然會來計算。」那人見黃常突然變了口氣，才知他剛才說的乃是作耍，笑道：「英雄人物，說一句便是一句，後會有期。」黃常道：「十五天內，我們自然再見。」

黃常也把手一拱，飛身便走，眼已不見所在，那人也覺得黃常輕功如此厲害，心中也是佩服。他也知道十五天之內，黃常與白虎山莊的人便再來，而且黑龍山的道長也有許多人來助陣，十五天之內，這一場大戰是少不了的了。

那人站在山頭，目送黃常去遠了，然後再又巡山去了。

黃常並不是遠走，他卻是走過了山頭，又躲藏在一角，他決定是等候到天亮，才再看山景的。雖然走得很遠，走到另一個角度，但仍然可以看到了山景，天亮了，自然看到那麼羊腸小徑。他走到老遠，不見到那些巡山的，才停了脚步，他知道巡山的不會走到很遠，走到三數十里之外，他們自然難以照應。

天色漸漸亮了，山風吹起，有點寒意，已可是四野無人，只聽到鳥叫之聲，黃常走到高處，他看得更清楚了，晚烟初散，黑龍山隱隱現，倒似是神仙境界，這等地方，看來是古人修眞之所，卻不料給那等強盜佔了，作爲巢穴，而至天下難以太平。

要破這一座山，眞是說何容易，它比起了白虎山的險要，還勝一籌，雖然兩得老遠，也可以看得清楚了。

那些峭壁，直落千尋，而且高不可攀，山上雲霧，更加了許多神秘。可不知那些巢穴是在那兒，依大的一座山，不知那一條上去，可以看到的羊腸小徑，不一定是入山之路。如此看來，入山可能有許多小路，不是一般人所知道的，他飛身再又走上幾步，再上到了山坡石上，看過周圍，並無甚麼異樣，

黃常心想：這地方如何破得，猶是箭白虎山莊之力，也未必能破得這一座山，要是不能破得，那末白虎山的威名何在，至於那人頭仍然在不在山上，是否自己化了皮肉，這又不得而知了。

黃常倒抽了一口涼氣，看了一會，反身便走，可是走不幾步，又聽到有人聲了，道：「原來還在這兒，倘未離去。」

黃常回頭看，卻不見人，這聲音分明是昨夕那人的聲音，黃常笑道：「睡醒來，天已亮了。」那人又從遠處傳來了聲音，道：「朋友，當眞要走了。」黃常哈哈大笑道：「當眞走了。」那人也哈哈大笑。

·香港竹枝詞·

加學費

外國加了學費，本港學生留學比前更難矣。正是：

負笈重洋本不易
何堪學費又多加
莘莘學子眉頭皺
心緒千條似亂麻

·半個詩人·

牛公車傳

楚子

幽靜去處

在地底復活的部落

西洋怪異錄

·名雅·

這時候，所有的人都圍住她們走到廢墟去了，排成一個半圓形，沉默地瞧着爲首的那個女人把那枝中間綑着一隻形狀可怕的包裹的担竿拾起，然後走到峭壁的邊緣，把那隻包裹抛了出去。

第三名它班奴亞士人的屍體也給她們這樣的處理了之後，祭禮算是結束了，酒會跟着開始。

人類學家和人種學家爲了要解決這個迄今仍舊過着史前穴居生活的懸尼族的興衰，已經超過了三十五年的努力，這一個部落，就住在菲律賓五嶺離開地平線約莫一英里的山腰上。

在一九二六年的時候，菲律賓南部發生了天花症，非常猖獗，到了第二年春天，這種疫症已經蔓延到巴拉甄島去。

島上有一條村落，不久就給這種疫症敲響了喪鐘，死人無數，村長的兒子魯高，就是住在這條村子裏，眼見這種情形越來越嚴重，便決定了暫時離開他的老家。

他帶着幾百名餘下來的村民，實行逃到老遠的內陸去，希望可以避過這次可怕的傳染病。

當他們來到一處山脚時，他的村民只賸下八百名左右罷了。魯高帶領着他們，一路爬過森林地帶，來到荒僻而又寒冷的五嶺。

它班奴亞士部落，易名懸尼族，魯高因爲他有點學識，被舉爲巫醫，而阿蔑與因爲他膽色過人，孔武有力，被選做該族族長。

魯高第一項最重要的戒條，就是嚴禁外邊的人闖進來。假如那人面有病容的，比方鼻子的尖端有了紅色的瘡，或者流着水的，甚休想他們會予以通融。

一天，有兩名白種人分別從一條小徑攀上五嶺，當他們來到了那堆骷髏頭那裏時，心裏已經知道這是警告着他們再前進的了，於是他們站下步來。維時，泰巴的父親余也帶着一羣懸尼的鬥士，早已嚴陣以待，提高警惕的瞧着那兩名白種人。

當那兩名白種人沒有理會那堆骷髏頭，繼續走前來的時候，這羣懸尼族人便馬上把他們包圍住，捉了他們回去。到了一處森林，魯高便把他們的衣服全部脫掉，檢視他們的身體，可是他們的身上卻半點天花的疤痕也沒有，然後魯高和他的戰士把他們反手綁住，押到廢墟去。當那巫醫再次出現時，他就用西班牙文和那兩名白種的闖進者搭訕起來。

「這兩個白種人不過是從海灣那裏來到我們的地方做買賣的罷了，」魯高告訴他的村民。

（三）

尋妻故事

·瑩翠·

十一：躲警報

「好的，一定！」他那雙深情的眼睛再度使她迷惘。

第二天碧蒂的母親由重慶回家裏。碧蒂這幾天暫時沒辦法抽出時間補習。差不多一個星期沒有單獨和江彬在一起了，她正有說不出的苦悶。

「碧蒂，今晚有空嗎？我想和你談談畢業論文的內容。」江彬下課的時候向碧蒂說。

「好的！今晚八點鐘你在中華餐室等我吧！」

晚上他們在餐室碰了頭，兩雙眼睛都像蘊藏了千言萬語的樣子，情意萬千地不時偷望着對方，但談來卻又沒有甚麼好說的，不外談談論文的內容。到了九點多鐘，外面突然發出空襲警報。

「快走，讓我先送妳回家去！」江彬匆忙結賬。

「不！還是各自回去吧！否則我耽心你…。」她深情的眸子望着他。

「我不要緊，現在發出的不過是第一次警報，總有時間的！妳獨自回去，我總不放心！」他拉着她的手走了出來。

誰料還未走到她的家門，已經聽到的是第二次警報聲音了，中日戰時的大後方，隨時隨地都有被空襲可能。

「嗚嗚，嗚嗚嗚！」空襲警報聲音好不怕人。

「碧蒂，我送妳去防空洞吧！」

「不，已經到家了！我要找媽媽一齊同往，否則她會惦掛我的！」她加速腳步。

「那，快走吧！否則來不及了。」他牽着她，拚命奔跑。

「砰砰砰！」「阿三快開門！」她用力拍門。

好一回也沒有應聲，她急了回望着他說。

「家人準是躲進防空洞去了！」她的話未了。

天空嗚嗚的可怕警音大作，第三次緊急警報接踵來臨。

「我們快進防空洞吧！」江彬也着慌了。

「來不及了還是離防空洞很遠！」她說。

「那，妳有鎖匙嗎？」

「有的！」經他這一提，她才醒悟過來，掏出門匙，把大門開了。

「請進來！」她伸手牽他，步進一片漆黑的屋裏去。

戰時的後方，遇着緊急警報的時候，通電流也暫時停止供應，這是緊急防空措施之一。

「妳媽媽呢？」他有點不自然。

「也許和阿三躲警報去了，你過來這裏坐吧。」她牽他到沙發併肩坐下。

漫着窗外透照進來的淡淡微光，她看見了江彬滿面不安的神情。

「你害怕嗎？」她瞟了他一眼。

「不，我就耽心等回妳媽媽會責怪我們！」

「不會的，放心好了！我媽素來疼我，而且她一向知道我唸書的成績不大好，這次她回來，我早已經把情形告訴過她了。」

跟蹤

幽默短篇

·西門穆·

阿甲在路上跟蹤着一個身段很漂亮的女人，他只是尾隨着跟蹤，而不走前去向那女人搭訕。

阿乙在他後邊也跟踪着，阿甲是不知道的，阿乙已跟踪了有十分鐘了，而那個女人，看來是走出來散步的。

阿乙十分奇怪，阿甲舉入吊膀子，卻只是尾隨着吊，而沒有胆再進一步。

最後，阿乙忍不住了，他走到阿甲身邊。

阿甲向他看，發覺是阿乙，笑道：「阿乙，這麼巧，你去什麼地方？」

「最初是散步。」阿乙說：「但後來看見了你，便跟踪你了。」

「什麼？」阿甲奇道：「你說什麼？你說跟踪我？」

「是的，跟踪你。」阿乙點點頭。

兩人一邊走一邊談。阿甲詫異地問道：

「你爲什麼要跟踪我？」

阿乙說：「我因爲好奇，所以便跟踪你。」

「好奇？」阿甲納罕地道：「好奇？我不明白？」

「你告訴我，你現在在做什？」阿乙問他說。

「我在散步。」阿甲說。

「散步，不是吧！」阿乙道：「你是另有目的的。」

「啊！」阿甲笑道：「原來你已看見了，你是知道我在跟踪前邊的那個女人，是不是？」

「對了。」阿乙道：「我一向知道你是胆心細的人，你如今所表現的，卻是胆小如鼠。」

「什麼胆小如鼠呢？」阿甲問。

「你的表現。」阿乙說：「你向前邊這個女人跟踪，但卻只是尾隨着跟踪，而和她保持一個距離，卻不走上前去搭訕，這不是胆小如鼠麼？」

「你不明白了！」阿甲說：「這是有我的原因的。」

「什麼原因？」阿乙問。

「我不想自己失望。」阿甲說：「有許多女人，背後看去，是十分誘人的，走到前邊，卻是慘絕不堪承教了，我爲了不使自己失望，所以便一直在後邊跟，而不走上前去了。」

僑樂村

風暴

·甘豐穗·

十二：沉船船長

「你現在辦甚麼？」司花利問衛青說。

「我辦了間小型工廠。」衛青說。

司花利問衛青的孩子生下了沒有。衛青告訴他，我太太已產下一個女孩。司花利舉起水杯說：「恭喜你！」

衛青也舉杯與他碰了碰，將自己的酒一口喝乾了。

「船長，我走了！你有空來找我！」他說

「好的！我會按你咭片上的地址找你。」司花利說。

「船長，我請你接納我的意見，別找甚麼機會了，你該退休享點清福。」衛青說。

「我還未老！」司花利哈哈說。

蘇絲見衛青要走，也來招呼說：「有空請來喝酒。」

過了些時，司花利到廠找他，衛青留他吃了一頓飯，才送他返市區。

一天衛青經過那間酒吧，記起這位老船長，想請他介紹小舅子羅廷一份船上的工作。

司花利見了衛青說：「老衛，你來得好，我又要下船了。給我開船前來喝杯吧！」

衛青喝酒時道達來意，請他介紹小舅下船工作。司花利搖搖頭說：「老衛，他在你的工廠工作不好？」衛青說小舅的興趣是航海。司花利湊到他耳畔說：「別跟我。這條船也要沉的。」

衛青以爲他說的是開玩笑，也就不再談這件事。喝完酒走了。

過了些時，衛青的小舅羅廷拿着報紙來說：「青哥，你認識的威利船長，他的船沉了。」

衛青吃了一驚，接過報紙來看，沉船的船長果然是威利。不過，他已獲救，與全體船員被救起。

半個月後衛青去酒吧找他，司花利請衛青喝酒。衛青問他船是怎樣沉的。

「它要沉就沉。」司花利聳聳肩膊說：「也是一條老爺船。」

他又湊到衛青耳畔說了幾句，衛青笑說：「你眞的是沉船船長了。」

司花利說：「這是最後一次了。」

衛青說：「船長，我也希望你是最後一次。」

司花利舉杯說：「老衛，你是正人君子，我是江湖漢。但我歡喜你！」

衛青說如果司花利仍是船長，他並不歡喜他呢！（全文完）

勝利

在法庭上辯了好一番之後，愛蓮終於被判准離婚。

她滿臉微笑地步出法庭。

伴她一起的朋友驚訝地問：「你笑什麼？法官終於判了四個孩子歸他啊！」

「那正是我好笑的事情。」愛蓮說，「吃虧的還是他，因爲四個孩子一個都不是他的！」

（深）

有勇氣的人

偵探小說

天風

柏狄覺得站在行人道上很冷，他想車子裏總比較暖和一點，他微微點頭上前：「好，我坐在前面的座位。」

那大漢開心地說：「你喜歡坐那兒都行。」

他替柏狄開車門，恭敬地侍候他上車。

車子開到一處附近甚爲巍峨大廈的園林住宅區，在一所門外有鐵欄杆和一塊大草地的大宅前面停了下來。

大客廳的男子一見柏狄就站起來微笑伸手迎接他，柏狄和他握過手，瞧那人侍從們前呼後擁的氣概，顯然不是一個無名之輩。

那人的口音文雅大方，他說：「晚安，我叫克里吳。」

「幸會！幸會！」柏狄陪他客套。

這人就是克里吳，本市擁有最大潛力人物，個子不高大，頭已開始呈白灰，鼻樑架着一副膠邊眼鏡，柏狄怎樣形容那人的外貌，但他感覺那人有點像電影明星佐治萊夫。

僕從們指引給他的椅子是舒適不過的，這裏的陳設是這麼地悅目柔和而且溫暖，但是柏狄仍然不感覺舒暢，因爲他今天一整天腦子裏都被威脅着，現在他坐在那兒，心裏就想到他寶貴而又有限的時間被虛度了。

他不耐煩地一句到題問道：「找我幹嗎？」

克里吳對他這句話半點也不感覺沒規矩，他俯身客氣地答道：「對不起，我忘記你是很忙的。」

柏狄望着他，要看清楚他是開玩笑還是誠意，但卻發覺他是這麼地認眞。

「沒關係的！說你的意見吧！」柏狄說。

克里吳合着兩手，交叉着手指，說道：「我請你會面的原因，就是我們這裏發生了一個問題，由於今天在湯美那兒經過的情形，我知道你就是可以幫忙我的人。」

柏狄打呵欠；這並不是他的故意自高自大，乃是他內心的煩惱不期然而流露出來的原故。

「你能想像得到克里吳在此地可能招致的麻煩嗎？」

「不知道！誰耐煩管他？我自己的麻煩已經夠我頭痛了。」

「那麼，待我告訴你吧，」克里吳說，「羅富是東部某一個有力黑社會的先鋒，他們計劃在最近的將來要伸手到我這裏。」

「是嗎？」柏狄應着。他絕不感驚異興趣地。

「因此，我想請你領導我的一班部下們。」克里吳說。

（五）

花鳥蟲魚集

在寒流中開花的拖鞋蘭

圍叟

天氣越來越冷，許多花卉都呈現休眠或半休眠狀態。只有菊花卻在盛開着，點綴着這毫無生氣的大地。除了菊花之外，還有臘梅花，有一些喜歡冷涼的蘭花也在冬天紛紛抽出花芽，準備開花了。

在這個時候抽出花芽或開花的有拖鞋蘭，拖鞋蘭在香港人的心目中並不陌生，每年年晚的花市中經常都有出現，因此，栽種拖鞋蘭的人不少。

拖鞋蘭是近年來才被廣泛地繁殖開來的蘭花，最初栽種拖鞋蘭，因無法用人工繁殖，只靠野生品種，用分株方法繁殖，所以售價非常之貴，不是一般人所能栽種的，但是近年來，園藝家研究成功用人工繁殖，新的交配種，現了，拖鞋蘭的價錢也大跌，現在拖鞋蘭的售價，除了個別的名貴品種之外，一般的售價只在三十至五十元之間，這樣可以適合一般人栽種。

拖鞋蘭喜歡陰濕的地方生長，一般人栽種不好，主要是讓它照射太多陽光，在香港栽種花卉，需要大量陽光的花卉是不宜一般人栽種的，反而不需太多陽光的花卉，卻是最適合一般人栽種，因此拖鞋蘭是最理想的室內花卉之一。（附圖：拖鞋蘭。）

澳洲諜影

·司馬紅·

五五：突然推翻決定

誰知道我與保安情報局間的協定還未決定下來，事情又起了變化。

他們原本答應讓我去的，誰料得到突然改變主意，叫我不要去，這種朝令夕改，優柔寡斷的態度，令我十分不滿。

我向許諾質問，他的答覆也十分含糊：「他們也不明白，他們爲甚麼最初答應讓你去呢？」他竟然向我反問，

我說：「大概他們對我不夠信任吧，否則絕不會如此反覆的。」

「醫生，請你冷靜一點。」他瞧見我憤形於色，便解釋說：「當局不會對你不信任，他們當然是有理由的，可能這一次理由暫時不能宣佈。」

「我如何向彼德交代呢？」我提出說。

「慢慢再算好了。」許諾答。

我們這一次談話全無結果，現在，我只有希望情報局臨時又改變主意，讓我去了。但是，爲了將來眞的不能去時，我必須要想出一個適當的理由，作爲藉口，才可以交代過去。

我想了半天，才想出了一個比較合理的藉口，便是托詞欠下稅務局一筆應繳稅款，一時之間未能清還，如果我一旦離境，稅務局便會出面阻止，除非我立即清償所有欠稅，許多比我更有地位和面子的人，在離境時也常遭遇到這種留難，相信彼德他們一定入信。

對於情報局的游移不決，漸漸露出端倪來了，正如許諾所說，他們並非不信任我，而是另有理由。

由於澳洲總理孟齊斯最後決定，拒絕簽發訪問代表團的護照，這一着十分厲害，沒有護照，訪問團自然不能啓行。

關於孟齊斯總理不肯簽發護照這一回事，相信保安情報局在一個星期之前，便已有所聞了。更可能知道即將公開發表，卻把我弄得莫名其妙，日夜苦思如何向彼德他們交代。

情報局爲甚麼不坦白說出來呢，我想了許久，不論他們這種做法對我不對，至少對我的信任程度，還未到達絕對的情況，是不是恐防我洩露了口風，或是爲了其他特別理由呢。

孟齊斯總理以拒絕簽發護照，阻止訪問代表團出發正式發表後，馬上便成爲所有報紙的頭條新聞，雖然還有一些內幕沒有透露出來。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

他今晚故意送上門去，原本只是要誘這般人遠離無爲軍，不讓他們去找呂六奇兩祖孫的晦氣，那麼，自不應該拖梅影冒險，要知生面佛的掌風極是厲害，若被他掃着，梅影的身子只要一被擊動，便難逃他的擒拿手去。

柯朗不敢怠慢，叫道：「賢弟，和這麼個莽和尚鬥，有甚麼好玩，你瞧，月已到中天，我們不如到山頂賞月去，去啦，賢弟。」

梅影明白他的意思，左手短劍直挿和尚肩心，但她在空中的身子上身猛可裏一仰，右手劍卻從和尚胸前直劃下去。

她這一招快速無以倫比，這發路洪門，高走中空，更是胆大無比，她一劍劃下，雙脚卻已同時點在和尚的肚子上，向後直射出去！

柯朗在這剎那間，先是嚇得目瞪口呆，繼而大聲喝彩，梅影扭身一瞬，噓了一口，轉身就跑。

原來和尚的僧衣被她的短劍劃破，週中衣也斷了下來，她這個假扮的男子漢，怎不羞得掉頭就跑。柯朗呵呵一笑，但只笑了半聲，也追蹤梅影，直往山上跑去。那生面佛提着褲子，手忙脚亂，一時間倒也無法追趕，只是氣得哇哇怪叫。

只聽洪英叫道：「大師，還不快追，別放走這兩個小子！」

他已撕破衣衫，把屑傷包紮好，但顯然受傷不輕，柯朗與梅影已走，才敢出來。和尚提着褲子就追，洪英道：「大師，你的禪杖！」顯然他也不敢對和尚無禮，雖是稱爲大師，也仍以大師相稱。和尚恐人見着，一把抓了禪杖，那兩人卻早去得無踪無影了。

洪英氣得直頓脚，他帶着這和尚同行，原以爲可以橫行江湖，無人可敵，不料卻兩次三番或勝或敗在柯朗手中。現下好不容易守候到柯朗到來，非但不會出得胸中的惡氣，反而又傷在他手中，教他如何不氣。忙道：「大師，兩人向山上去了，快追！」

和尚說：「好小子，我揪下他兩個頭來。」拖着禪杖，一手提着褲子，向山上跑去，但那能快得了。洪英左手提劍，落後數丈跟隨。他心下雖恨極，卻也怕極，但這麼一担擱，那還追得上。

卻是在山上，柯朗叫道：「賢弟，別跑得那麼快，你等等。」

梅影是羞得飛奔上山，閨女脚下是慢了些，但，自不回頭。柯朗追上，和她走了個併肩，道：「走快了，和尚就不知我們的去向了。」

（五五四）

村中人語

官校

官立學校不如私校吃香。官字有兩個口，應比私字只得四分三之口好得多。

交通新猷

據說電車也試行付費登車。的士還好，坐完車才付錢。

是晚也

又快到聖誕前夕了。今年比去年好一點，便是少一點醉兵。

骯髒城市

香港，是個骯髒的城市。運人的心理亦然。

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回　一葉扁舟驚駭浪　三年苦練破驕陽

郭一刀落了水中殺敵，張大眼在船上被人圍攻，形勢非常危急。

這時候，正在四鼓前後，只有流星，並無月色，星光落到水面，流水使星光散亂，根本不見物，張大眼只憑一雙夜眼，是無法分得準敵人行動的。酣鬥間，他聽到有人突然一聲驚叫，是孩子的聲音，又響自船艙，不用猜也知道必是出自自己要保衛的人。他急了，不自覺的發出了嘯聲。這是他不自覺地發出的，原無特殊意義。沒想到嘯聲剛過，就有人沉聲發問：「剛才發嘯的是那一位？請說出大名！怎麼稱呼？」

張大眼此時官處在危境，如果援手無人，勢必難免於難，他自己也看出這一點，所以把心一橫，大聲說：「在下張大眼，不知老兄是那一位！」

「張大眼，這名字我聽說過！他們是什麼人？你們爲什麼打起來？」

「他們是官府的爪牙，要劫殺忠臣烈士後裔，我不答允，所以打起來了！」

「眞的？」

「眞的！你不信，可以問他們！」

「那好吧，我幫你！」

「嗯，臭小子，你別狗咬耗子多管閑事！這對你不會有好處的！」

「廢話少說，拿命過來！」

人到聲到，也不知他從什麼地方鑽出來的，突然就到了張大眼的船上，一柄長劍吐出閃閃寒光，守住了倉口，保衛着倉內的孩子。有一個不知死活的搶攻過去，要用強入倉，他一聲冷笑，長劍一壓一挑，口中喝出聲：「滾吧！」跟着而來的是一聲慘叫與重物掉進水中的聲響。

「張大眼，你照顧着小孩，這幾個人讓給我！」

「老兄，這幾隻狗爪子可買利呢，你老可得要小心！」

「你放心吧，我省得的。」說着，他已經揮劍直闖，替下了張大眼。對方見他是年青人，不把他看在眼內，結果，在他一輪快劍勝削之下，他把幾個敵人都砍成了幾斷，拋下河中餵王八去了。

對方本來有二十人以上的，郭一刀殺傷了幾個，張大眼又殺傷了幾個，新來的援手後來居上，殺傷的敵人更多，除了逃得快那幾個之外，都餵王八了。

郭一刀這時候在水中對付敵人，已佔盡上風，偶然冒出水面，見上面已停止了打鬥，大爲詫異，問道：「大眼！大眼，你沒事吧？」

「郭老頭，我沒事，你怎麼樣？」

「我也沒事！只逃了兩個。老了，不中用了，竟給他們逃了！」

「既然逃了，算啦！凍得很，快上來吧！」

「我知道。他們十分狡猾，我要再看看才能放心！」

「好！你快點上來！我們——哎呀，那邊有一隻船逃走了！」

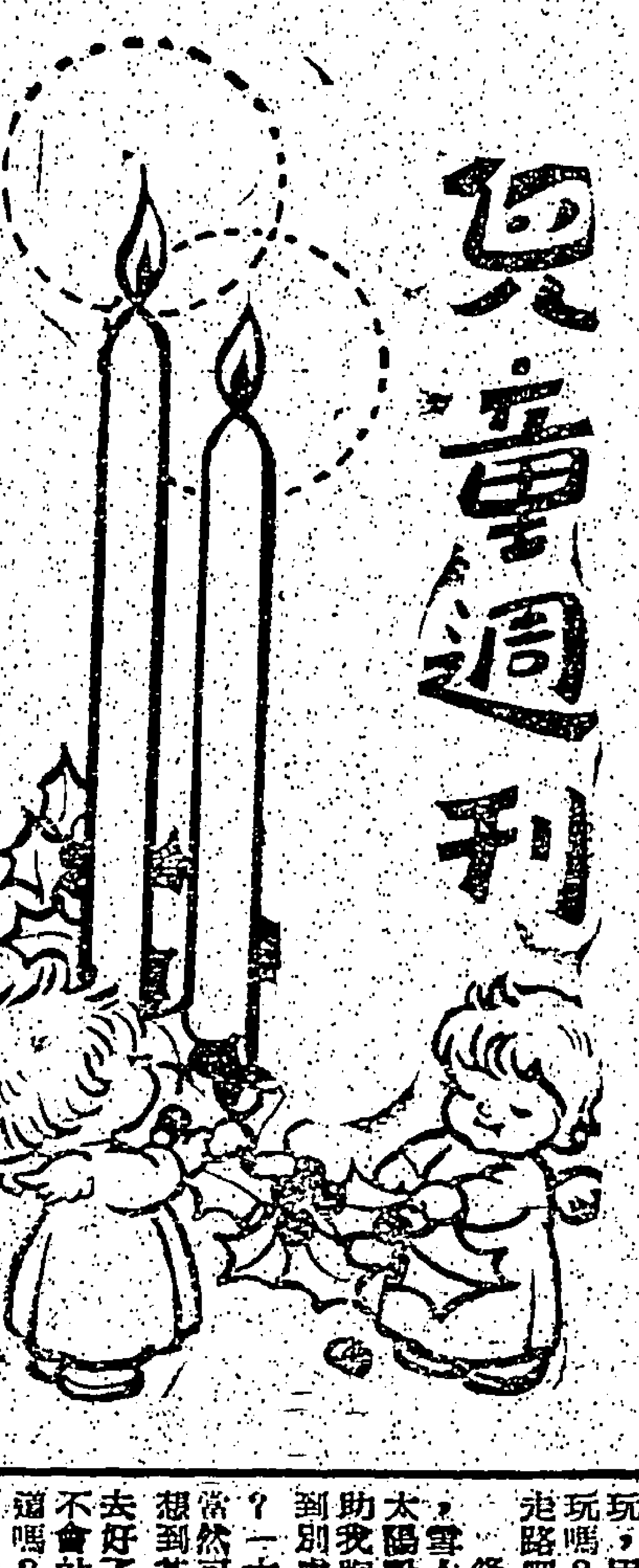
「追！一隻也不能放走！」郭一刀說着，手一鬆，沉到船底下去了。

「張大眼，你去追，我看看這些船上還有什麼人！」

「明槍易躲，暗箭難防，老是你要小心啊！」

「我知道！我會小心的！」說着話，雙足一點，凌空撲起，疾朝十丈開外的一隻小航而去，張大眼想不到他如此魯莽，吃了一驚，怔住了。（三五〇）

華僑日報
中華民國六十年 公曆一九七一年 十二月十九日 星期日
辛亥年十一月初二日
第七張第一頁 兒童週刊



兒童週刊

第一〇九一期
劉惠瓊主編

童話

雪人的故事

康妮

下雪了！孩子們利用那滿地都是的白雪做成了一個很大很大的雪人。雪人的兩隻眼睛是他們那些釘在衣服上面的鈕子來做成的，鼻子呢，却是一截小小的紅蘿蔔，孩子們又替雪人戴上了一頂大大的雪帽，圍上一條圍巾，還用一個爸爸平日用厭了的舊煙斗插在它的口裡，使它看起來，神氣活現，十足像一個很了不起的大人物似的。

孩子們做好了雪人，便給媽媽叫進屋子裡喝茶去了。雪人雖然孤零零的獨個兒站立在門外，但它似乎感到很愉快，可不是嗎？孩子們只不過在它的身上花了數點鐘的時間，但是它現在已經搖身一變，變成了一個好像是很重要的人物了，看它那一身『紳士派』的打扮，不是挺叫人羨慕嗎？所以，真難怪它愈想愈開心，忍不住從心裡說出一句自吹自擂的話：

「噢！這個世界真是太美麗了，看看我就知道啦！」它傲慢地自言自語說。

「雪人，你好啊！」突然雪人聽說一隻小鳥飛來跟它搭訕說，它聽了，便更加覺得自己重要了，它淡淡的回答着小鳥說：「好，當然好啦！你又怎麼樣，是不是受不了啊？」

「謝謝你的關心，我沒甚麼。」小鳥覺得雪人很仁慈，那樣的關心他，所以，他和它說了兩句便飛去了。

小鳥飛去後，雪人正因沒有人來欣賞自己而座到煩惱，忽然，它聽見：「汪汪、汪汪汪」的狗吠聲，它忍不住說：「吵甚麼，討厭的東西，吵得煩死人了。」

「嘿，你別那麼自以了不起好不好？你吵得出聲嗎？真不要臉？」大概是雪人的那番話給小狗聽到了，所以，小狗才不示弱的反駁着它，他說：「啊，你好大的口氣啊，你有本領也可以學我一樣的跑跑叫叫的，光是外表漂亮，叫中看不中用的，還罵人討厭，我看你才討厭死了！」

看見小狗那副說話的氣燄，雪人覺得十分不順眼，何況，小狗剛好說中它的弱點，當然，它會感到無地自容了，於是，它老羞成怒，打小狗來洩憤了。只可惜無論它怎樣想，怎樣用力，但是，它還是不能擺動身子來捕捉小狗，它只好暗叫不妙說：「真糟糕，給牠說中了，我既不能跑，也不能叫，誰可以幫忙我？看我還是別理牠吧，詐作聽不說好了。」

當月亮出來了，雪人看見月亮就請求它說：「月亮啊，你可以使我變得跟小狗一樣的會走路嗎？」但月亮說：「對不起，雪人弟弟，這點我沒有辦法，我只可以用光使你身上的白雪顯得更加潔白，除此我便甚麼辦法也沒有了。」

「噢，那麼怎辦呢？」雪人失望的說：「我倒不希望甚麼潔白，我只希望你小狗一樣的能夠跑跑跳跳就行了」。

不久，下冰了，冰一顆顆的從天上下到雪人的身上，雪人又對冰說：「冰塊哥哥，你可以讓我變成普通的動物一樣，能夠跑、能夠跳嗎？」可是，冰塊只是笑笑，說：「你想走路？可惜，我不能幫助你，我可以使你身上的雪更加冰凍和結實，但是沒本領使你走路。」

第二天早晨，小狗又「汪汪、汪汪」的從屋子裡跑出來嘲笑雪人，牠說：「汪汪、雪人啊，孩子們今天不來跟你玩了，因我能夠跑，你想玩嗎？想玩就快點學會走路吧。」

後來，太陽出來了，雪人滿懷希望的懇求太陽說：「太陽，你幫助我跑路吧！我很想跑到別處去呢！」「甚麼？」太陽笑着說：「我當然可以幫你的忙，你想到甚麼地方去，儘管去好了，一會兒，你便不會站在這兒了，你知道嗎？」

太陽本着一片好心，發揮着它的熱力，使雪人溶解了，雪人隨着身上的積雪，一塊一塊的倒下，化成雪水，沿着雪地流開，流到很遠很遠的地方去了。

地面上只剩下雪人的用具，雪人的雪帽，煙斗和頸巾。孩子們醒來了，他們跑到外面一看，發現雪人不見了，便說：「哈，雪人不見了，它跑了，不理我們便跑了。」孩子們不明白雪人究竟爲了甚麼跑走了，只有，小狗才明白，牠那時正開心地說：「汪汪，雪人跑了，就別理牠來和我玩吧，我保證，我不會不理你們便跑走的。」

大廈和小屋

稚森

那些建築工人在一邊唱歌，一邊工作，他們唱道：「高樓平地起，咳啲咳啲，一砂一石堆起來，咳啲咳啲；打牢地基，咳啲咳啲；一級一層蓋起來，咳啲咳啲」建起來，咳啲咳啲。」

到了晚上，工人們都休息了，建築工地上靜悄悄的，只有微風吹拂着的聲音，到了深夜，那些地上的砂石不甘寂寞，在耳語起來了。

一塊長方形的紅磚石說：「明天，我就要被工人拿到那幢大廈的頂層去，那麼，我就能夠雄視全個城市了。」

那在地基側的一塊花崗岩說：「你可別忘記我在你的最底下，正在支撐着你啊！」

在工地一側有一間快建成的小屋子，那是一間警崗，它也是用紅磚建成的。其中一塊紅磚說：「真是同磚不同命，我却沒有能站在高高的大廈上這份福氣，我只能蹲子在大廈的腳下。」

花崗岩說：「你也是建成屋子的一份子呀，大家的責任都是一樣的，用不着自怨自艾啊！」

那塊大廈底的根基，也透過伸展到地上的鋼筋的說話：「我們生活在地下，見不到天日的，那才值得埋怨呢！地上的什麼風光我們也看不見啊！」花崗岩搖搖頭，不同意地說：「不要埋怨啊！我們不是爲了享受，不是爲了欣賞風光到這個世界的呀！大家支撐着這座高樓，就是我們的責任。」

經過幾個月，大廈落成了，因爲這是本市最高的大廈，所以來參觀落成典禮的人，擠得水洩不通。

人們都仰頭瞻看這高聳入雲的大廈，孩子們高叫：「呀！多麼高！」男人說：「看來莊嚴穩重，地基一定打得很深很牢了。」女人說：「大廈的外表很美觀，顏色悅目極了。」

大廈的每一塊磚石，地底的每一顆砂粒，裏邊的每一條鋼柱，都非常高興。因爲，他們誰都受到讚賞。

可是，大廈旁那矮小的警崗，却悶悶的不高興，人們都好像忘記它了。

一會兒，一小隊警察開進警崗裡。這樣人們才注意到這座屋子。這樣有的人開始說話了：「這大廈旁的小屋也挺別緻呢！這屋子把大廈顯得更宏偉，而大廈又使它顯得嬌小可愛嗎？」這樣，這小屋子的磚石也才又高興起來。

翻譯故事

探訪孀孀（二）

尼斯拔原著 加如譯

那個自稱褓姆的小孩子便帶領密天娜往王宮去。在路上，密天娜發覺一些有趣的事，那是：一間門楣上寫着賣雞蛋的商店，裏面出售的却是布疋；另一間寫着是賣豬肉的，所賣的却是麵包……再加上這一個自稱褓姆的小孩子，也是非常有趣的，密天娜想：「這眞是一個最可愛的地方，這種遊戲也很有趣。」

當他們來到王宮的時候，密天娜在一間客廳中等候國王接見她，褓姆却一點也不高興，一直不停地埋怨着那車伕；直到侍衛宣佈褓姆現在可以帶領密天娜去見國王了，褓姆才隨着密天娜和那小孩子來到一個美麗的大殿，裏面的陳設也是用綠色和金色的。

國王的態度非常和藹，他首先多謝密天娜由遠道來到他這兒，接着便問密天娜：「你覺得舒服嗎？」

密天娜是一個非常坦白的孩子，她對國王說：「不，我的衣服令我感到非常不舒服。」

國王接着說：「啊——你是沒有帶行李箱的——我想……我想……公主的舊衣服必定適合你的了。這一位是你的女侍嗎？」國王指指褓姆。

一陣奇怪的笑聲就在這時候突然間發出，震動着整個王宮，國王不安地向四周望去，好像預料着有一些怪事發生。但是並沒有什麼特別的事情發生。

「是，」密天娜回答道：「這位就是……」當密天娜望向褓姆的時候——說明這就是看管她的人，她看見一個可怕的情景——褓姆正在轉變成一副機器，但是密天娜還可以說到她的裙子和一雙脚；可是，過了不久，那裙子和那雙脚都變成機器的一部份了。

「噢！可憐的孩子，你的女侍已經變成一副機器了。」國王說。小朋友，你們有沒有說過那些售賣飲品的機器？只要你放幾個銅幣進去，你就會有一杯汽水。褓姆就是變成這樣機器了，但是她並不是賣汽水或朱古力的。

國王取了幾個銅幣給密天娜，密天娜把銅幣放進褓姆的機器內，幾分鐘後，機器吐出一張紙，上面寫着：「不要頑皮。」她再放幾個銅幣進去，另一張紙又跑出來，上面是：「你竟然還是這樣，我便會對你的媽媽說」。接着那一張是：「走吧！你時常都是那麼討厭！」密天娜知道這個機器就是她的褓姆，她的性格一點也沒有變。

國王安慰密天娜說：「或者，明天她就會變回原來的樣子，你不用担心！」

密天娜連忙對國王說：「不，不，還是這樣子好。」

國王對密天娜說：「你隨從侍從去換上公主的舊衣服，然後來用茶點，到時候，我會向你解釋爲什麼這裏的東西會突然變形。」

劉姐姐講故事

不穿紅袍的聖誕老人

你們見過真的聖誕老人沒有？沒有。

你們見過假扮的聖誕老人或聖誕老人的圖片沒有？

見過了！

聖誕老人是不是有一把白鬍子的？是。

聖誕老人是不是穿着一件紅袍子的？是。

對的，一把白鬍子和一件紅袍子差不多已成爲聖誕老人的註册商標了，但是你們有沒有看見過不穿紅袍子的聖誕老人呢？都沒有吧？現在我就告訴你們一個不穿紅袍的聖誕老人的故事吧！

報章上每天都會刊出一些奇奇怪怪的廣告，要是你們有空，翻開報紙，必定會有所發現的。不信嗎？試看馬維思那天早上，一打開報紙，便發現這樣一則小廣告：

招請聖誕老人——體重二百六十磅，身高六呎，無職業男性，不拘學歷，薪酬從優……

馬維思自問除了體重不合格外，其他都很適合條件，事實上，他有相當的學問，只是在這個地方，人浮於事，他老是找不到一份工作，失業多時，窮愁潦倒，所以，他一看見這則廣告，也不管做的是什麼工作，便馬上按址去應徵了。

那是一間頗具規模的百貨公司，馬維思到達的時候，看見那裏已站了一條不短的人龍，都是爲了應徵聖誕老人而來的，馬維思暗暗嘆一口氣說：「這裏失業的人倒眞不少！」

這次應徵的結果，馬維思被選中了，也許爲了他談吐得宜，也許爲了他有着是做「六七尺」之軀。

工作是短期性的，就只在聖誕前的一個星期，每天薪酬三十元。雖然是區區之數，但在馬維思看來，彷彿是久旱之逢甘霖了。

上工的那天，那個負責人配給馬維思一件紅袍子、一頂紅帽子、一把白鬍鬚。還有一個小銅鈴。馬維思這時才恍然大悟，知道他所負責的工作，是扮成聖誕老人的樣子，站在公司門口，給小朋友們派禮物，來替公司招徠生意。

馬維思經過裝扮之後，雖然沒有一百六十磅體重，但用枕頭把肚子裝得胖胖的看來倒也有點像聖誕老人。不過，當馬維思站在公司的大門前，手搖着銅鈴，不禁產生一種自卑之感，他想：我馬維思少懷大志，難道只配做人招牌不成？

幸而馬維思到底是個樂觀的人，他的雜念只輕輕地一掠而逝了；尤其是當他接觸到那些天真快樂的小朋友的時候，他便忘記了一切煩惱，彷彿回復了他自己的童年。

他就這樣站着，帶着滿臉笑容把一份一份的禮物遞給小朋友，雖然是極其微薄的東西，但小朋友們也一樣歡天喜地的接受，他彷彿從小朋友的笑臉中，獲得他底無形的報酬。

一天將要過去，公司就快關門，馬維思身邊的禮物也派完了，那時候却來了一個女孩子，穿着單薄的衣裳，臉色枯黃，雙目凝滯，呆呆地望着馬維思。

「孩子，對不起，我的禮物都派完了，明天，一定留一份給你。」馬維思蹲下來，拉着小女孩的手說。

那雙手是冷冰冰的，身也不斷在顫抖，他的眼睛遙遙呆滯地凝望着，馬維思明白了，她渴望着一樣東西，那不是禮物而是他身上的紅袍。

馬維思再也不猶豫了，他連忙脫下他的紅袍，摺疊好後，才披在小女孩的身上，他一點也沒有錯，女孩子所需要的正是這東西，因爲她需要的是溫暖啊！

第二天，馬維思沒有了那件紅袍子，被逐出公司門外，而且工作下了一天的工資也被扣除了。

當然啦，沒有紅袍子，馬維思也當不成聖誕老人了。他並沒有後悔，他覺得他做的是沒有錯啊！

小小故事

威廉和珍的故事（下）

巧雲

第二天早晨，威廉和珍，然依照他們原的計劃進行，威廉一醒來就模仿妹妹平日一樣的跳下來，跳得很響，跟着又跑又叫的跑進洗手間，穿衣服，吃早餐和不停說話，這樣一來，威廉實在感到辛苦極了，要不是他答應了妹妹，同時希望給爸爸媽媽一個意外，他才不願這樣的跑，這樣的叫和這樣的跳了！

至於珍呢，她因爲要學哥哥那樣的習慣慢慢地起床，所以睡了半天也不敢出聲，直至媽媽大聲催她了，她又學哥哥平日的語氣應着：「唔……得了……我起來了……正穿衣服……等會兒……我才下來。」

媽媽看見他們今天的行動一反常態，就覺得有點奇怪，她把事情告訴爸爸，爸爸就去到珍的房間裡去看看，果然發覺她今天做甚麼事情都好像缺乏了平日那股活力，慢吞吞的，無精打采的，眞令人懷疑。

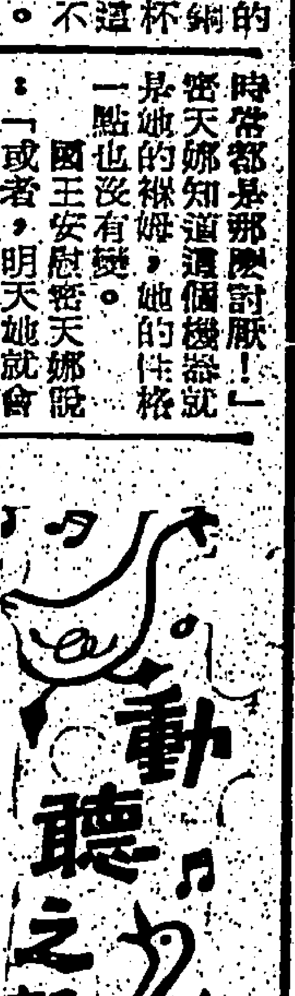
爸爸剛從珍的房間出來就看見窗外有一個高高的影子在跳着，他看清楚點，才知道那是兒子威廉，爸爸當時想：「奇怪，爲甚麼威廉今天竟會這樣歡跳呢？」爸爸正懷疑，威廉已從門外一路跳進來，他見了爸爸就不停的把剛才到外面看見的事情告訴爸爸，他說得滔滔不絕，使爸爸更加奇怪，爸爸問他爲甚麼他和妹妹今天的行爲那樣古怪，他又詐作不知，連聲推說：「我不知道。」

後來，爸爸回到公司，媽媽在家看見情形愈來愈不對勁，便頻頻打電話給爸爸，爸爸聽了媽媽的報告，放心不下，便回家來了。他剛到家，便聽見媽媽說威廉正在後園爬樹，而珍却始終都沒走下樓來。

爸爸到後園去看威廉。威廉正用腳把自己倒掛在一棵大樹的樹枝上，看見爸爸，就得意洋洋地對爸爸說：「爸爸，你看多好玩？」威廉正想叫爸爸學他，但怎料他的腳一滑，差點兒滑下來，爸爸見了，很是替他担心，所以便連忙爬上樹去把他接住。

威廉被爸爸抱下來後，他心裡也害怕，他說他再也不學妹妹爬樹了，他並把妹妹和他講好的計劃全部告訴爸爸，不過爸爸和媽媽在知道了事實後，也沒有責備他們。

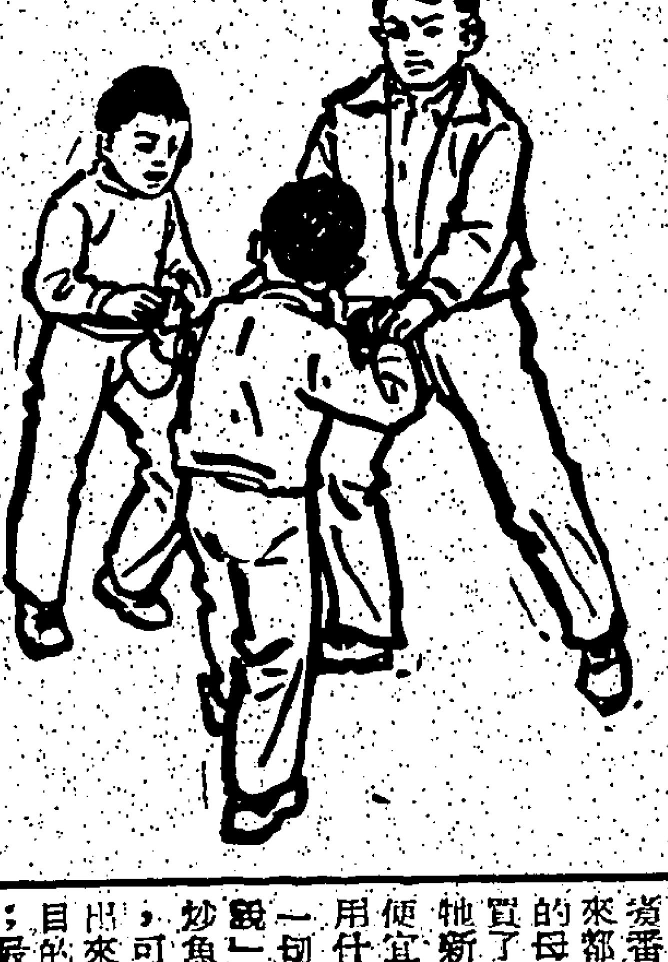
雖然沒有責備，但是威廉和妹妹也再不敢頑皮了，因爲他們知道爸爸和媽媽都關心和愛護他們，所以，他們也不願意令到媽媽和爸爸担心，以後，他們還是恢復自己的習慣。（完）



生活故事：

校長的兩個孩子

凌雁思



我的第二個孩子……就是早晚的兩餐飯。別看我年紀輕輕，煮飯炒菜我都會的。說來好笑，我所以學會煮飯，功勞都應該歸在母親的「慢手慢脚」上。

母親一生最大的優點是愛乾淨。由於乾淨，幹起活來，當然比別的人仔細許多，比如抹食飯枱，人家草草抹一兩遍可以完事的，她要抹四五次才告滿意；別人洗衣服，抹抹肥皂，搓它兩三下，過一過清水就告了事的，她卻要揀出最易惹污的衣服領口、袖口、肩膊、褲脚、膝頭等慢慢的細心洗擦。這是一慢。

她的手脚並不快，即使是煮壞了飯，要趕去「搶救」，也只是聲音大，表情緊張，脚步可一點兒也不快捷，所謂「捷足先登」，她是永沒有可能做到的。這是二慢。

工作起來沒有計劃性，也就是缺乏組織力，這是她慢手慢脚的致命傷。一個組織力強的人，一早便計劃了每天的工作時間，甚至為一周、一個月、一年、兩年、五年、十年的工作，打好了腹稿，描畫了藍圖；有一些懷有大志的人，更為自己的一生訂下了奮鬥的目標，為國家民族作出了有用的貢獻。

鄭家鄭家鏞先生對我說：我一早起床，已經知道了我今天的工作時間，從來不會浪費一分鐘。正是這樣，他每天可以完成那麼多畫稿，寫那麼多文稿，解決那麼多編務工作，應付那麼多交際應酬之外，還能抽得出時間遍遊名山大川。

這是很多人都幹不到的事，當然不能拿我的母親來作比較。不過，她通普通一個主婦所具備的組織力，都稍遜一籌。舉一個例說吧，一個主婦當她到街市去買一條鮫魚時，她已經決定了是乾煎還是用來煮番茄，所以菜式煮出來都是整整有條的。我的母親則不是，她所以買了鮫魚，可能是喜歡牠新鮮，或是貪牠價錢便宜，她是並沒有想到用什麼來配搭煮餸的，一切都是「回到家裏再說」，結果呢？可能是炒魚片，可能是豬肉餅，可能是乾煎。這樣弄出來的鮫魚，雖然沒無目的，還算是一個菜式；最慘的是：菜心買不夠，用郵菜搭夠，郵菜不夠，用生菜搭夠……一碟新新鮮鮮的菜，給她炒來成了一碟四不像的大雜匯，好比一件穿衣百結的新衣，新是新了，無奈「百結」何！

由於缺乏計劃性，忘了她可能顧得洗菜，忘了落米煮飯，記得煮飯，忘了買米……。這是三慢。

有這一慢、二慢、三慢，好比李清照填的詞一手叫「聲聲慢」的牌，我們的肚子也在給餓得「淒淒慘慘戚戚」了。

因為肚餓，我一放學回家，必然挨在廚房門口，催促母親。無奈母親是天生的「聲聲慢」，催她也快不了多少，結果我只有倚門乾等、乾瞧。想不到這正是「直觀教學法」，久而久之，我跟先我學會了煮飯。起先我是不知道「學會了」的。有一次母親不舒服，要我去買菜，回來教我如何洗、好何煮、如何調味；起菜了，吃起來和母親煮的一般無異，我才知道我是「會」了。

不過，等到母親入了醫院，要我自己一個人真真正正的幹起來，當然有很多困難。煮飯時要落多少水？這是最大的難題。這門藝術我學了很久也學不會，每天只能倚賴同屋的人給我落水。

那時的學校通統是全日制的，分上下午上課，中午休息一個多小時，我的家雖然離學校不遠，但是放學後要去買餸煮飯，還是諸多不便的，我只有決定了用乾糧。

用乾糧的好處是省時間，省錢。

我們學校附近有一個賣麵飽的叔叔，他是把麵飽放在兩個玻璃櫃裏的，用担挑了沿街叫賣的，到中午的時候，已經沒有什麼生意了，停在那裏，歇歇脚，看看報紙，順帶也做一點灌網的生意。

學校裏差不多每一班都有留校吃乾糧的人，全校合起來倒有十多二十人，他們之中有些人是路遠的，有些人是父母都要出外謀生，沒人煮飯的，有些人和我一樣，家裏有困難的。

當然，也有個別不必吃乾糧的人，他們到時到候有工人把飯餸湯水送到學校裏來，免他們往返「奔波」，有一些則在早上上學時帶了飯盒，留到中午時吃的。

除了這些個別的「得天獨厚」的人不用乾糧之外，其他的人都用乾糧，而且大多數都幫襯那位賣麵飽的叔叔。

那位賣麵飽的叔叔做生意倒也公道，早上的麵飽是一毛錢一個的，到中午便減了價，兩個麵飽只要一毫半子，有時臨到最後的幾個，還一毫兩個。

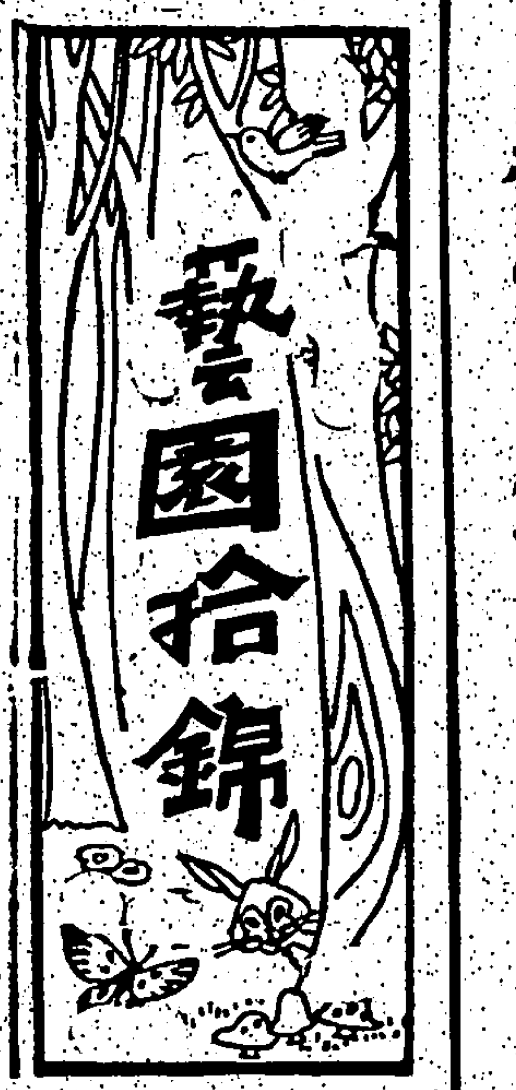
我們都樂意幫襯他。尤其是我，小肚皮塞兩個麵飽就可以過一餐了。

我們留校午「飯」的一羣，有自己的遊戲，有自己的言語，自成一個小天地，很融洽，很和樂。

這一班人之中，有一個大時點，就是比一般純樸怕事。我們聚在一起，就好像森林裏的小白兔、小松鼠、小飛鳥、小綿羊、小青蛙等聚在一處。

不過，我們也和小羊兒一樣，也有「狼外婆」光臨的日子。

我們的「狼外婆」就是校長的兩個兒子。



名著介紹

藍海豚島

——歐代爾原作
——司琦翻譯

雅欣

「藍海豚島」是一本很有價值的少年讀物，曾得到一九六〇年美國少年文學獎金第一名，作者是斯各特．歐代爾。這本少年文學名著並由環球公司拍成電影「碧島孤芳」，譯者司琦教得該公司總代理的同意，用該影片的照片，作為本書的插圖。更大大增加了讀者閱讀的興趣。現在讓我來介紹一下書中的內容。

這是一個真實的故事，在離洛杉磯約七十五哩的海面上，有八個「海峽島」。最外面的一個名叫「聖尼哥拉斯島」，在公元二千年前，已有印第安人定居，他們稱這個島為「藍海豚島」。因為島的形狀像一條斜躺的海豚，島上的印第安人很少與外界來往，他們捕魚為生。閒中會有些阿留申人到這兒來獵取海獺。

有一天，島中的女主人翁卡蘭娜和弟弟雷邁在掘一種在春天生長的根菜。他們看見一隻阿留申人的船來了。船長是一個貨船子的俄國佬，他帶了四十個人來獵取海獺，他欲在打獵期間居住在這個島上。卡蘭娜的父親是周佛酋長，他代表族人和俄國佬談判，要求獲得一半的獵物，作為在這兒打獵的代價。

俄國佬他們已經打完獵了，得到不少獵物。可是他們不守諾言，不肯付足報酬，還將周佛酋長和其他的茄嵐族人發生衝突。結果死傷了很多人，尤其是男子。

然後接任酋長的是麥萊。他分配工作給各村民，然後自己出外為村人找個安身之所。一個多月後，有一艘白人的船，到來接他們離開此地。大家都收拾細軟上船，在開船的時候，雷邁不見了，原來他回去找標槍，白人的船不肯等雷邁，因為水流的關係，留下來有撞上岩石的危險。卡蘭娜不顧一切，跳下海中，游回島上去和弟弟作伴。

島上只剩下姊弟二人和一羣野狗。牠們很兇惡，把村人留下的鮑魚乾完全吃光了，後來然連雷邁也被牠們咬死。於是島上只留下卡蘭娜一個人了。

卡蘭娜要為弟弟報仇。她開始製造武器，練習射箭和標槍，她發現野狗的首領是一頭灰毛黃眼的。她用箭射死了四隻野狗，但是沒有射死那隻首領。

她又打算乘坐獨木舟渡水，不能離島航行，正在彷徨的時候，途中一羣海豚把她送回藍海豚島。於是，她決定在這島上長期居住，她選擇了一處好地方，建築一座房子。野狗又來搔擾她，她用海象牙做叉，大力屠狗，射死了不少，那隻首領也受了傷。卡蘭娜本想再加一箭將牠殺死。但後來反而替牠治理傷口，最後竟然和牠成為好朋友，相依為命地過了十八年。並改狗名為「狼居」。並和牠一同捕魚和到島的周圍去探險。

阿留申人又來獵海獺了，卡蘭娜躲起來不讓他們看見，但還是被一個阿留申婦人發現了。因為「狼居」根本是她的狗，她對卡蘭娜沒有惡意，也不取回她的「狼居」。卡蘭娜用鸕鷀毛做了一條裙子，贏得了那婦人的讚美，兩人並互贈禮物留念。後來，那婦人走了，島上還是只有卡蘭娜一人。

卡蘭娜救了一隻受了輕傷的小海獺，養了幾隻鳥兒和一隻白海鷗。每天和小海獺游泳、捕魚；同狗兒散步，和鳥兒談話，生活倒也過得快樂。後來狼居老了，牠回到以前的狗穴裏等死，卡蘭娜守着牠，死後將牠埋葬。

狼居死後，卡蘭娜很寂寞。她用麻醉品把狼居的兒子捉了來作伴，改名狼居，以代替死去的狼居，直至有一天，一隻白人的船駛近了，卡蘭娜穿起了鸕鷀毛裙子，檢起了盛着項鍊、耳環的鮑魚皮的匣子，帶着狼居，阿留，再用藍泥巴在鼻頭做出她們一族的特別記號，然後回到人的世界去。

故事寫得很精彩，文筆又感人，尤其是「雷邁被狗咬死」、「卡蘭娜射傷狼居之後再將之救回」及「狼居之死」等數段更使人感動。地震的一段緊張異常，海獺教子捕魚一節又甚感人。非有高深造詣，不能到這樣。本書中女主人生存的堅定意志更足令人欽敬。

外國名人故事

震撼世界的居里夫人（一）

怡雅

記得不久之前，在「談文說藝」讀到一篇女同學的作品，說：「時至今日，女性還是處處吃虧，要是能夠做男孩子就好了。」陳老師在文末的評語否定了這種說法，並且指出女性的能力並不比男性差……。

本欄在介紹中國的名人故事時，已經為過許多在歷史上有偉大成就的女性，現在，為了增加同學們更多的認識，所以把世界科學史上的鼎鼎大名人士居里夫人奮鬥的一生，介紹給大家，希望各位明瞭，一個偉大的人物，是從最艱苦的磨鍊下，造成自己在歷史上的地位的。

居里夫人誕生於一八六七年，那是距今一百年多了。這一年，在科學史上不但是居里夫人的誕生，而且是名流千古的瑞典化學家諾貝爾發明炸藥的一年。諾貝爾因發明炸藥而致富，死後把財產全部捐出來作為促使世界進步的獎金，而居里夫人發現了鐳，在日後的科學用途上，產生了很大的作用，兩人真可說互相輝映。

居里夫人原名瑪麗．克斯洛度夫斯加，波蘭人。她的父親是一個教育家，而且世代為貴族，母親也是書香世家，一間女子中學的校長。家庭的生活，可說既優閒又愉快。瑪麗排行第五，有一位哥哥和三位姊姊，彼此相處得很好。

在她幼年的時候，有一段生活的小趣事。瑪麗的姊姊很喜歡玩耍，但瑪麗卻喜歡讀書而對玩耍不大起勁。她的姊姊快要進學校唸書了，所以父母在假期便開始教她認字，那曉得她把父母的字轉教給妹妹，以後，自己卻跑出去玩了。於是在假期滿了以後，父母親要考考姊姊的成績如何，但姊姊已經把字差不多忘得一乾二淨。至於四歲大的瑪麗，卻能夠把姊姊的字一個個都認得出來，並且將好幾首書本上的詩歌既能朗誦，又能背誦，把父母和幾個長者，嚇得驚呆了。

瑪麗的父母是教育家，當然十分喜愛小小瑪麗的好學和聰穎過人，但卻恐怕她會因此而過份成熟，喪失了小孩子的天真和童心，因此反而不鼓勵她多化時間讀書。不過，到了瑪麗要進學校的時候，父母還是要讓她唸書的。

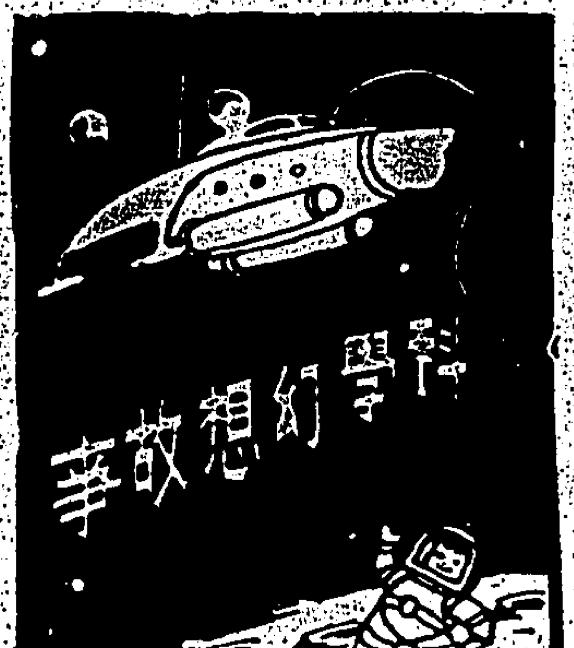
因為父母的關係，瑪麗被送進沙最好的一間女子學校去唸書。能夠有機會正正式式的進學校，對好學的瑪麗來說，當然是最開心不過的。她每天都是最早踏進課室的人，而且上課時，比誰都留心聽講，下課以後，當同學們都東跑西跳的玩耍時，她卻仍然手拿書本，重溫老師教過的功課。這樣，固然可以把書讀得很好，但體格方面，卻不如其他小孩子了。這一點，固然是她父母早就觀察得到的，事實上，在她的一生中，吃了大虧。所以，讀書和運動，應該是兩者兼重的。

小瑪麗的功課好，不但使家人感到驕傲，而且學校也認為她是不可多得的學生。一天，學校的督學官來了，他很神氣地進入了課室，看看大家的程度「給我叫一位學生出來。」督學官叫道。「那一個呢？」「瑪麗，妳站起來。」老師毫不猶豫的便指定了她。

地球通訊

（三）北極着陸

王令



我在月亮的表面漫步，看到這裏有不少陷坑，有的洞口的寬度差不多有一百七十哩。在一些鬆鬆軟軟的塵土下，是一些堅硬的石頭。這些石頭看起來已有很多年代的歷史了，我又看到有些新的小洞口，似乎是人為的。唔！可能是地球人的傑作，他們一定在這兒挖取了一些石頭回去研究了。將因利乘便地在他們挖過的洞口，輕易地用我們水星的特別太空工具掘了兩塊，將來帶回水星研究。

為了不願化費太多的時間，我只有乘坐我的小飛艇，和萬能太空船會合，繼續向地球進發。

××××

親愛的同胞們：現在是洪日明向你們作出報導。藍成城和他所駕駛的小飛艇已安全地回到母船——萬能太空船的懷抱裏了。他很累，但精神良好，而且在經過「自動健康檢查機」檢查之後，證明他的健康情況良好。我和白雨齊要求他休息，由我們兩人負責飛行的一切事宜。現在他正在床上閉目養神。相信不久之後，他又會精神奕奕的了。

我們飛行途經的「頭」，是指着梨子的頂端——也就是地球的北部。原來整個地球是由厚厚的大氣層所包裹着的。外層空氣較為稀薄，愈內層則愈厚。以我們的「萬能太空船」的時的速度進入大氣層，很容易會由於空氣的摩擦力而引起燃燒。不過，請你們放心，我們已將速度漸漸減弱。同時開動「萬能太空船」外殼的氣溫調節器以策萬全。我們已決定在地球最北的北極圈降落。藍成城已醒來了，我們準備降落了。

××××

親愛的同胞們：梨子的頂端是一片白茫茫的世界，我白雨齊乘着小飛艇向這個新世界飄過去。我一生人最喜歡的是白色，你叫我怎能不喜歡這裏呢？小飛艇安全地着陸了。我已成功地到達目的地。啊！可愛的地球！可愛的白色！我願意投入你的懷抱裏。這兒也很寧靜，間中有些風聲。地面上是硬硬的，凝結着厚厚的冰。我相信這兒一定很冷，但是，我身上穿著與外界隔絕着溫度調節的太空衣，不能真確地體會到。

我開動了靴子的機關，靴子下的輪便動了起來，我飛快地在冰上行走，兜了一個大圈，仔細地四處眼望，完全不見有什麼動物。難道地球也像月亮一樣沒有生物嗎？不會吧？但是怎麼看不到人跡呢？

我要到遠遠的那邊看看，好像有些藍色的東西，是水。我馬上走過去看。不錯，這藍色的東西是水——是水！水面上還有些冰塊在浮動着，有些互相碰撞，發出叮叮噹噹的響聲。要是地球上真的沒有人可真好了。我要叫藍成城和洪日明下來看看。我們一定要踏遍地球，看看它是不是真的可以讓我們水星人居住。親愛的同胞們，請等着我們的好消息吧！

中華民國六十年 公曆一九七一年 十二月十九日 星期日
華僑日報
辛亥年十一月初二日 第七張第三頁 兒童週刊

寫作漫談

青年人的思想

以前人談文章的好壞時，往往以「氣」作為標準，所以才有「文以氣為主」的說法。何謂「氣」？那是十分虛無飄渺的，但一定要把它具體化的話，那就是「思想」了。

許多時候讀年青朋友的作品，先瞧瞧題目時，心中已明白了是什麼一回事，再唸內文時，竟完全不出所料。在讀全文時，坦白的說，一點深刻的印象都沒有。

我這樣說是十分率直的，如果換了別一個人，縱使不喜歡，或者覺得很膩，也會循例的誇獎幾句，說什麼「文筆流暢，思想健康」，或者是「思想正確，發人深省」之類的陳腔濫調。但大家試想想，有了老師的「好評」，再加上令自己滿意的分數，是否就可以進步呢？

常常有些同學把作品寄來，說是在學校裏受老師激賞的習作，希望我加以批評。但用我的觀點來評判，卻一點也不好。說它一文不值，卻傷了年青作者的心，但說些違背良心的話，又不願。所以，我曾聽幾位年青朋友說，千萬不要投稿到本版，因為傷了自尊心的機會太大。不過，也有些同學，卻一再在信中懇求我作最嚴格的批評。

其實，文章的好與不好，在乎作者在思想方面的傾向是如何。許多人生長在這個時代，滿口忠孝仁愛，十八九世紀的思想；論文時，便引曾（國藩）左（宗棠）的教訓，不引孔孟的話。有時，自己也做不到，自己也知道在文章中所說的話，連自己也[illegible]了，卻仍在文章中亂論一番，那不是自己[illegible]自己嗎？試想想，誰會接受？

我並不是鼓勵大家在文章中宣揚不道德的思想，而是希望大家明白，古人對父母長輩的孝順，自己能做得到否？古人對忠義的想法，自己又能做得到否？不但如此，我們也可以靜思，古人的思想，在他同時代中，有幾人能做得到？運到千百年後的我們同時代的人，卻要依着做，豈不是大笑話嗎？

時代進步的涵義，是一個時代有一個時代的思想和見解。為了要使自己不要落在後面，我們也只好跟着時代而前進。我們要侍候和尊敬父母及長者，但現在的侍候和尊敬，又何必一定要沿用千百年前聖人的說話呢？

當然，這也並非是各位的錯，因為生活在學校中，如果在習作中不這樣寫，也許老師會[illegible]，這是目前教育制度的悲哀，但我們被老師所[illegible]，永遠[illegible]於這種思想，大家[illegible]忘記，我們總有一天會自己站起來，[illegible]自己的努力，又那能促使自己進步呢？

時候，我讀到年青作者們在努力學習寫作的時候，卻不敢衝出傳統思想的框框，重彈那些千百年前的老調，我實在覺得很難為情。說五言或七言的律詩和絕詩，是千年前的格律，我們但卻不屑作。有時在報章上看見一些作品，實在覺得氣沮，什麼我們不能有更好的作品？為什麼我們勉強模仿古人玩這小玩意？

陳老師

習作及評語

學以致用說

葉榮根

學問，是一種奇妙的東西，當你要到它的時候，它卻不知那裏去；而你在用不着它的時候，它又彷彿推擠到你的腦海裏；上述的，不僅是一般學者之間的感覺，亦是普通人的經驗。[illegible]

人們常常有這樣的經驗，是不少人都有過的感覺，普通人的經驗，那不單是你，也是大學問家在所難免。

既然，有自己學問，如何在任何環境下應付，都能夠開拓自己的事物；已知識，領悟學問，使自己拓展幅員，我們不要竭之用，明白首先若沒有學問，那又怎知道自己？了解這點，我們要覺得，有了知識，便可以在研究中運用起來，自然成為有用的人，才不會斷章取義。一切都要以自己為本，學以致用，才可找到自己的機會。

所學到的，要能適當地用在實際方面，一方面要學，一方面要活用。上述的話，說來可就容易，但實行起來卻不簡單。我們想從何處開始，才能將學問活用呢？

[illegible]

（評作者通知地址）

評語

本文作者說理不錯，但說得有些空泛。[illegible]

談文說藝

從釣魚臺事件說起

珮明

在街上仍然看見一些報章上面寫着「保衛我國的釣魚臺」，「保衛釣魚臺」的標語，上面的口號，[illegible]

[illegible]

評語

本文作者[illegible]

香港青年面面觀

泳清

香港是一個繁榮的都市，在一百多年前，香港只是一個荒涼的漁港，[illegible]

而香港的青年是崇尚享受的，[illegible]

香港的不良少年問題

鳳翔

近年報章上所登載的犯罪案件，日漸增加，搶劫、輪姦、謀殺……等，真是五花八門，層出不窮。[illegible]

評語

本文沒有新的見解，但對事物的分析，卻異常精細。有時，文章有創作固好，但沒有創新，而能規規矩矩，用流暢的文章，卻也不是容易的事。

將犯罪問題完全歸究任何一方面都是不公平的，但政府卻要負最大責任。因為教育制度的不良，司法制度不完善，往往就成為犯罪的「原因」和「結果」。「結果」既不嚴重，則「原因」又可以有藉口了。當然，大家自愛和自我警惕是十分重要的。

評語

[illegible]

兒童信箱

JULIE小朋友：

（一）你想頭髮快長一點，可以在早午晚梳理頭髮多次，此外，在每晚臨睡前，或按摩頭部，用頭髮刷來促進頭髮[illegible]

（二）[illegible]

（三）你的字體寫得很細小，不算得怎樣端正。

（一）十三歲時高四呎十一时——五呎一时，十四歲時高五呎——五呎一时，十五歲的女孩子標準體重是一〇七磅。

[illegible]

PATRICIA小朋友：

[illegible]

徵友啟事：伍寶玲，女，十四歲，興趣：音樂、小說、旅行、集郵；地址：[illegible]

冰姐姐

有益人類的小獸

思文

小蝙蝠長大了，蝙蝠媽媽對他說：「孩子，從今天開始，你不必跟着我了，你已經能自立，可以自己去找食物，也可以自己去找朋友。不過一定要結識新朋友……」

[illegible]

動物知識故事

中華民國六十年 公曆一九七一年 十二月十九日 星期日

華僑日報

辛亥年十一月初二日 第七張第四頁 兒童週刊

REFERENCE LIBRARY CITY HALL 19 DEC 1971

孩子們的節日

劉姐姐

親愛的小朋友：

你們的節日快要來臨了，你們一定以愉快的心情來迎接它吧？

相信你們都猜到我所指的「孩子們的節日」，就是指聖誕節了，為什麼我說它是孩子們的節日呢？因為它是最受孩子們歡迎的日子，每當這個日子來臨，不論是天主教的，基督教的、佛教的、或是沒有宗教的家庭，都會讓孩子們快樂地渡過這一天，或是看電影、或是帶他們上茶樓，或是買禮物送給他們，這樣一來，孩子們怎能不快樂呢？

不過，小朋友們，當你們享受這種歡樂的時候，有沒有想到這節日的來源呢？即使你們不是信徒，也不會不知道耶穌在伯利恆馬槽出世的故事，據聖經記載，耶穌是上帝之子，祂降臨世間，為了拯救萬民，祂終於替世人贖罪，被釘死於十字架上，耶穌的這種捨己救人的精神，不是值得萬世崇拜嗎？

另一個和聖誕節有關的故事，更為小朋友們所熟悉的，那就是聖誕老人的事蹟了，相傳在細亞地方，有名叫聖克勞斯的老人，他非常愛護兒童的，每年聖誕節前夕，他便坐着鹿車，從老遠的冰天雪地的地方，來到每個家庭，從煙囪進入屋內，把禮物放在孩子們預先掛在火爐旁的襪子裏，好的孩子得到好禮物，至於壞的孩子得到的是籐條。

每年在聖誕節的時候，許多公司和各類的大商店，為了吸引小朋友，也雇人扮成聖誕老人來派發禮物的。聖誕老人是小朋友們的好朋友，但是聖誕老人的博愛精神，更值得小朋友們效法的。

本刊為了使小朋友們有一個快樂中更快樂的日子，特別舉辦一個盛大聯歡會，詳情已見本刊，小朋友，請勿錯過這機會吧！

兒童珍聞

紀念鼠年 發行新郵票

△郵政局日前宣佈：該局將發行兩款郵票，以紀念一九七二年度農曆新年，將於明年二月間發行。農曆明年歲次壬子，屬鼠，故新年紀念郵票以鼠為圖案。一款面額一角，作紅色，另一款面額一元三角，為金色。郵局同時發行首日封。

鹿車聲近 聖誕老人來了

圖一：香港的聖誕老人

△鹿車聲近，萬家歡騰的聖誕節又快來臨了，而最受小朋友們歡迎的聖誕老人亦已從北極起程到各地方來祝賀聖誕。

在紐約街頭，有一位穿上紅袍，滿咀白鬚的聖誕老人，他看來好像有點不耐煩，因為當日氣溫大升，烈日高溫，使這位北極老人大叫熱得發滾之姿唄，（合眾國際社）

在本港，連卡佛百貨公司內，也有一位慈祥的聖誕老人，他每天上午九時半至五時（星期日例外）都在連卡佛中區德行二樓玩具部接見小朋友。小朋友，到連卡佛與聖誕老人傾談，可得到波板糖，以及只要捐出一元，可以任擇一款自己喜歡的玩具，如小船、小丑、茶具、餅批扣和玩具兵等。[illegible]

圖二：紐約的聖誕老人

每週瑣語

第一零九一期猜圖遊戲

聖誕襪

各位小朋友：

小丁的爸爸買了四份聖誕禮物回家，掛在牆上，他只告訴小丁其中那份不同的禮物就是他的，但小丁卻認了很久也認不出來，小朋友，你們替他找找看，好嗎？

快樂誕辰

黃愛玲 十一歲

（請通知地址）快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是希望得到一個洋娃娃。

丁永家

快樂誕辰：本月十日。生日願望——他是想得到一輛單車。

甘玉芬 七歲

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一個大洋娃娃。

王惟漢 十四歲

快樂誕辰：本月二十日。生日願望——他是想得到一個「4」號的足球和一個「結他」。

呂曉萍

快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——她是想得到一個生日會來慶祝。

梁妙卿 十五歲

快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——她是想得到一個手錶和一副錄音機。

雷瑞敏

快樂誕辰：本月二十二日。生日願望——她是想得到一對長靴和一副兩用的玩具電話來做她的生日禮物。

英玉霞 十三歲

快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——她是想得到一個女庄的學生手錶。

趙志豪

快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——他是想得到一個手錶和一本郵票部。

李衍宗 十三歲

快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——他是想得到一對釘鞋。

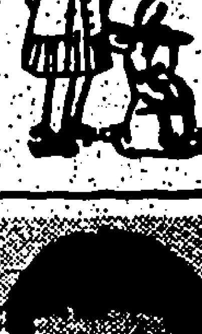
鄭秉恆 七歲

快樂誕辰：本月二十四日。生日願望——他是想得到一副大富翁和一架電動火車。

陳振雄 十三歲

快樂誕辰：本月二十五日。生日願望——他是想得到一輛無線電控制的玩具賽車。

會客室



呂愛玲 一三五三

呂愛玲小朋友說：「我今年十一歲，現在聖巴西流小學唸六年級，我平日愛好唱歌，彈琴、閱讀和參加活動，志願是做一個好護士，為社會服務。請問室主人：（一）我的性情怎樣？（二）字體如何？（三）十一歲唸六年級是否適合？（四）請盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的性情溫柔文靜。（二）字體寫得軟弱和不大齊整。（三）適合。（四）好的。」

萬偉剛 一三五四

萬偉剛小朋友說：「我今年十五歲，現在培正中學唸中三，我的興趣是閱讀、打籃球和乒乓球，請問室主人：（一）一九五六年農曆九月初十合西曆何年何日？（二）怎樣參加談文說藝？（三）替我改一個英文名字好嗎？（四）我的性情如何？（五）請問會客室有些甚麼活動？」

室主人說：「（一）一九五六農曆九月初十合西曆十月十三日。（二）把稿件連同真實姓名、程度和地址，寄本報談文說藝欄收便可。（三）ELROY，這名字你喜歡不喜歡呢？（四）性情豪爽、活潑。（五）本會客室的活動包括有旅行、野火、參觀各大機構、小組活動以及每年一次的嘉山聖誕聯歡大會等等。」

江景成 一三五五

江景成小朋友說：「我今年十二歲，是協和小學六年級的學生，我的興趣是旅行、游泳、釣魚、打籃球和羽毛球，我希望長大後能成為一個教師，請問室主人：（一）我的性情怎樣？（二）可以替我改一個英文名字嗎？（三）請盡快替我刊出和小客人證寄給我。」

室主人說：「（一）你的性情樂觀開朗，做事頗有信心。（二）ANDERS，怎樣？（三）好的。」

黃靜儀 一三五六

黃靜儀小朋友說：「我今年九歲，是寶血會德貞小學四年級的學生，我在一九六二年九月十六日出生，興趣有露營、排球、游泳和參加各種戶外活動，志願是想做一個有為的女護士。請問室主人：（一）我的字體怎樣？（二）可以替我改一個突出的英文名字嗎？（三）請盡快寄小客人證給我？」

室主人說「（一）、（二）ROSALINDA這是一個西班牙文的名字，意思是：美麗的玫瑰花，你認它夠突出不夠？（三）好的，盡快好了。」

黃敏儀 一三五七

黃敏儀小朋友說：「我今年十二歲，現在德貞女子中學唸中一，我的興趣是打籃球、乒乓球、游泳和參加戶外活動，希望長大後成為一個體育教師，請問室主人：（一）我的性情怎樣？（二）字體如何？（三）可否替我改一個突出的英文名字？（四）請盡快把小客人證寄來給我？」

室主人說：「（一）你的性情天真活潑。（二）字體端正美觀。（三）JOCELYN，這名字好不好？（四）好的。」

陳桂林 一三五八

陳桂林小朋友說：「我今年十一歲，現在聖約翰學校唸五年級，我的嗜好有旅行、游泳、打籃球、乒乓球和踢足球，志願是想做一個好警察，替社會維持秩序。請問室主人：（一）我的性情怎樣（二）字體如何？（三）志願好不好？（四）請盡快把小客人證寄來給我？」

室主人說：「（一）性情豪爽活躍，（二）字體未如理想，是需要認真練習的。（三）正如你說一樣，警察可以替市民服務，那又有甚麼不好呢？（四）好吧。」

慶祝聖誕聯歡遊藝大會

將在嘉路連山舉行

一年一度的聖誕節又將降臨了，每年的聖誕節本刊和兒童天地、學生園地聯合在嘉路連山南華會球場與辦的聖誕聯歡大會，招待三千小讀者，情況熱烈，使小朋友們得到一個快樂的聖誕。今年的嘉山大會已定於十二月二十六日（星期日）舉行，但由於愛護本報的小讀者，遍佈港九各地，而我們極其限度也不過只能招待三千人，因此就要定下一個申請入場券的辦法了，希望想參加的小朋友，萬勿錯過這機會，現將詳細情形分列於下：

日期：十二月二十六日（星期日）。

時間：正午十二時至下午五時。

地點：嘉路連山南華會球場。

節目：跆拳道、魔術、雜技、梁日昭先生口琴隊表演、歡樂姊妹花歌舞、肥哥哥（陳飛龍先生）主持集體遊戲，此外還有：明星抽獎、攤位遊戲等。（獎品豐富，人人可得）。

名額：三千名，額滿即止，先到先得。

申請辦法：先將下列表格填妥剪下，然後附同郵信封（寫上收信人姓名、地址，並貼上一角郵票。）一個，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收，並於信封左角上寫上「申請入場券」等字。

申請入場券表格（每申請表只限申請一券）

姓名：

地址：

學校：

電話：

編號：（如非會客室的小客人，就不用填寫這項。）

中國民間連圖故事：

薔薇女

巧雲 文 江南 圖

㈠從前，在浙江天目山下，住著一個美麗的姑娘，她的名字叫薔薇，父親早已去世，家裏只有一個年老的母親。

㈡薔薇家裏很窮，可是鄰舍都樂意幫助她們。其中有一個老婆婆，心地更好，時常給她們送柴送米，好像是一家人一樣。

㈢老婆婆有一個兒子名叫阿康，因此人們都叫她「阿康媽」。阿康是一個難得的好青年，樂於助人，心地和他的母親一樣。

㈣每天，阿康都上山去砍柴，回來時，他總要分一份柴給薔薇她們，他和薔薇的感情真是青梅竹馬，兩小無猜的。

㈤有一年，皇上下聖旨要選拔千名美女進宮，許多有女兒的人家，都悄悄地逃難到深山裏去了。只有薔薇却被選中了。

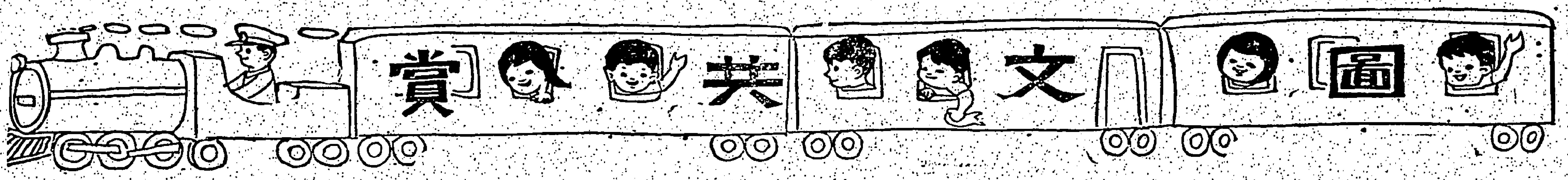
㈥由於薔薇的美貌，人所共知，地方官也早知道了，他帶同差役到薔薇家去，硬逼薔薇的母親，要把薔薇帶走。

㈦當時，阿康媽也在場，她很機警，連隨送幾兩銀子給地方官，把他們暫時打發走了後，就叫兒子帶薔薇到深山去。

㈧果然，過了兩天，地方官又派人來接薔薇，薔薇的母親僞稱女兒患急病死了，把差役和地方官瞞過。

㈨不料這事情後來被地方上的壞人告發了，皇上知道後大爲震怒，他立刻派人馬追到深山，不停的命人日夜搜索。

㈩終於，薔薇和阿康因不肯向追兵屈服，雙雙墮崖死去了。傳說他們死後，墳墓長出一棵有刺的薔薇花，花是薔薇，刺是阿康，它要永遠地保護着薔薇哩！



外國連圖故事

鼠爺爺和聖誕爆穀

小雯 文 冬冬 圖

㈠聖誕節快到了，小老鼠的一家可真高興哩！小老鼠整天都想到牠的爺爺，爸爸、媽媽和哥哥姊姊在準備着聖誕節的的節目。

㈡小老鼠想：牠最愛吃爆穀，到了聖誕節來到了，外面一定有許多爆穀給牠吃了，於是，牠便從牆角的洞口溜了出去。

㈢小老鼠跑出了家門，看見外面的那個院子放着一棵很美麗的聖誕樹，樹上放滿禮物，那麼多的禮物，但偏偏就沒有爆穀。

㈣小老鼠再爬上聖誕樹的底下，那兒雖然也堆滿許多的禮物，但那些都不是牠所喜歡吃的。

㈤找不到牠最愛的爆穀，小老鼠當然是非常失望了，回到家裏，牠用手擦了擦眼睛，一顆大大的眼淚個滴下來了！

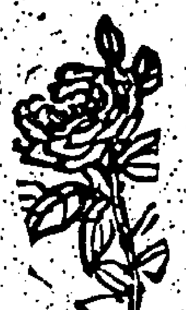
㈥小老鼠這一哭，頓使全家呆住了。牠們都搶着追問牠，爲甚麼那樣不愉快，但牠只管哭，一句話也說不出來。

㈦鼠爺爺平日最疼的就是這個孫兒，他自然也感難過了，牠一面哄着孫兒，叫牠不用難過，一面則問牠發生了甚麼大事情。

㈧於是，小老鼠便把牠找不到聖誕爆穀的事情說了出來，鼠爺爺聽了以後，也不大相信，牠說牠要親自到外面看看。

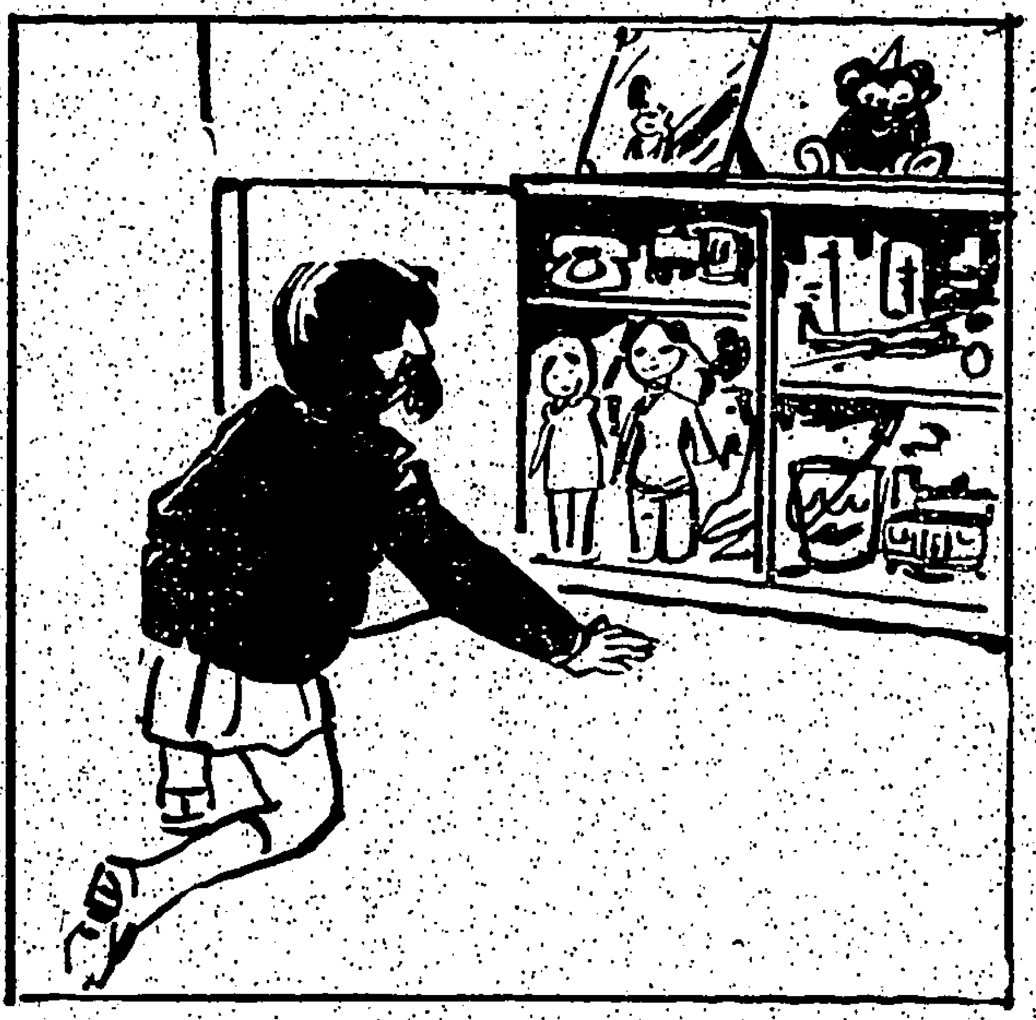
㈨後來，鼠爺爺帶孫兒去到聖誕樹旁，發現那兒眞的沒有爆穀，但有一盒很美味的果汁糖擺放着，牠就把糖果拿回家去。

㈩小老鼠雖然吃不到爆穀，可是，糖果的味道也不錯，所以，便不再哭了，牠決定要跟家人渡一個愉快的聖誕節呷！



聖誕禮物

(一)聖誕節快來臨了，老師說：「你們有什麼玩具
，願意捐出來，送給窮苦的兒童的？」



(二)莎莎回到家裏，就打開放玩具的箱子，選出各
種玩具都[illegible]。

(三)莎莎問媽媽：「我可以把這些玩具送給小朋友
嗎？」媽媽非常贊成。

(四)媽媽和莎莎把玩具搬到學校，許多同學都把
玩具捐出，教室變成玩具店。

(五)到了聖誕節那天，學校佈置得非常漂亮，招待
了許多窮苦的小朋友。

(六)他們吃飽茶點後，就抽籤領取玩具，大家都非
常快樂。

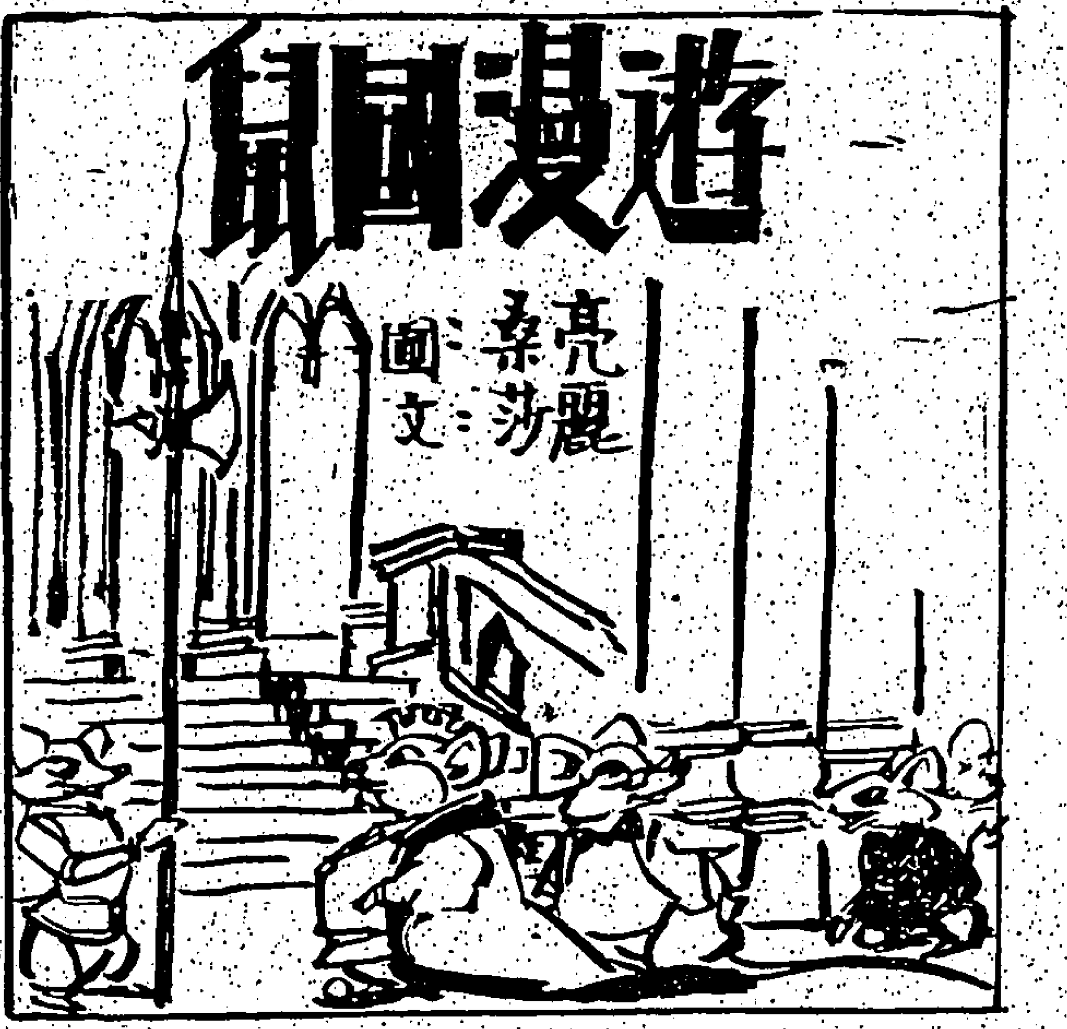
(七)有[illegible]小的女孩子，因為抽不中她心愛
的洋娃娃，坐在一[illegible]，傷[illegible]。

(八)莎莎看見了，心裏很難過，馬上跑回家去。

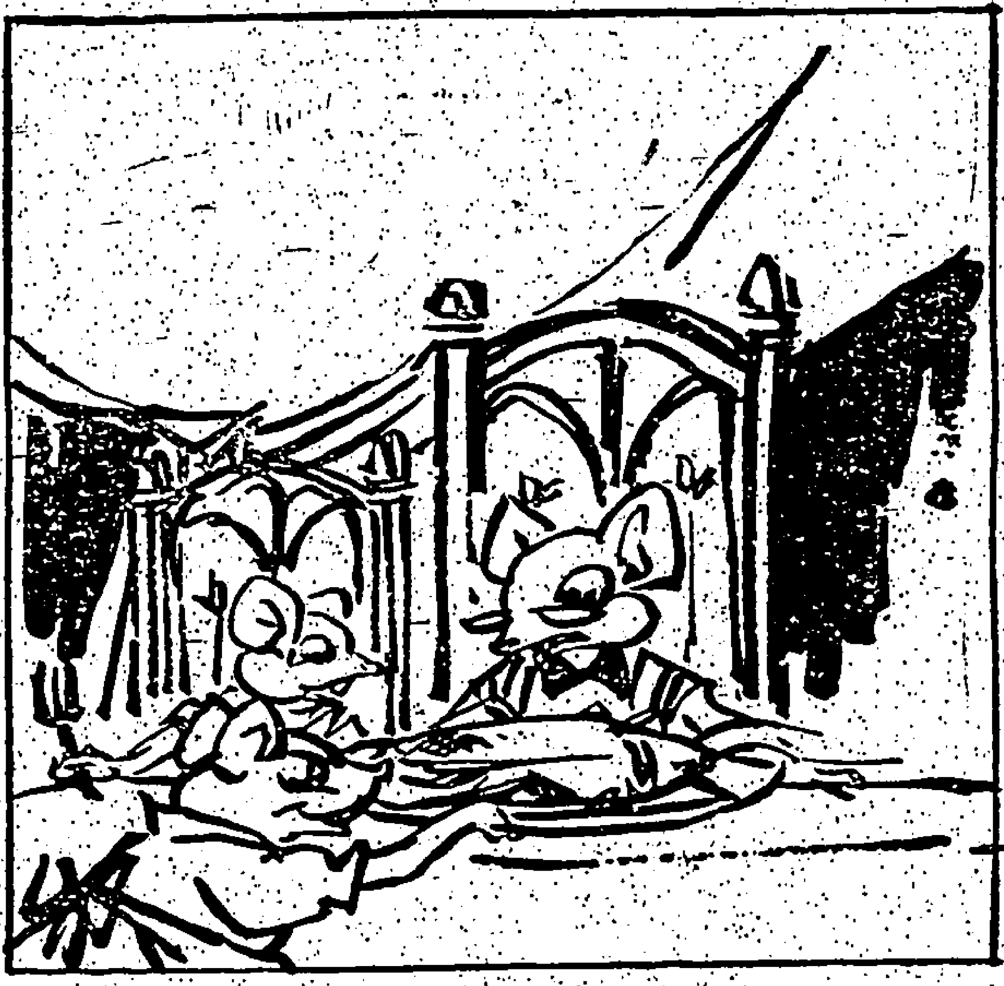
(九)莎莎把婆婆送的布娃娃和哥哥寄回來的洋娃娃
，都拿到學校，送給那小女孩。

(十)莎莎回到家裏，覺得有點寂寞，媽媽叫她進房
裏，看見那裏有兩個包裹。

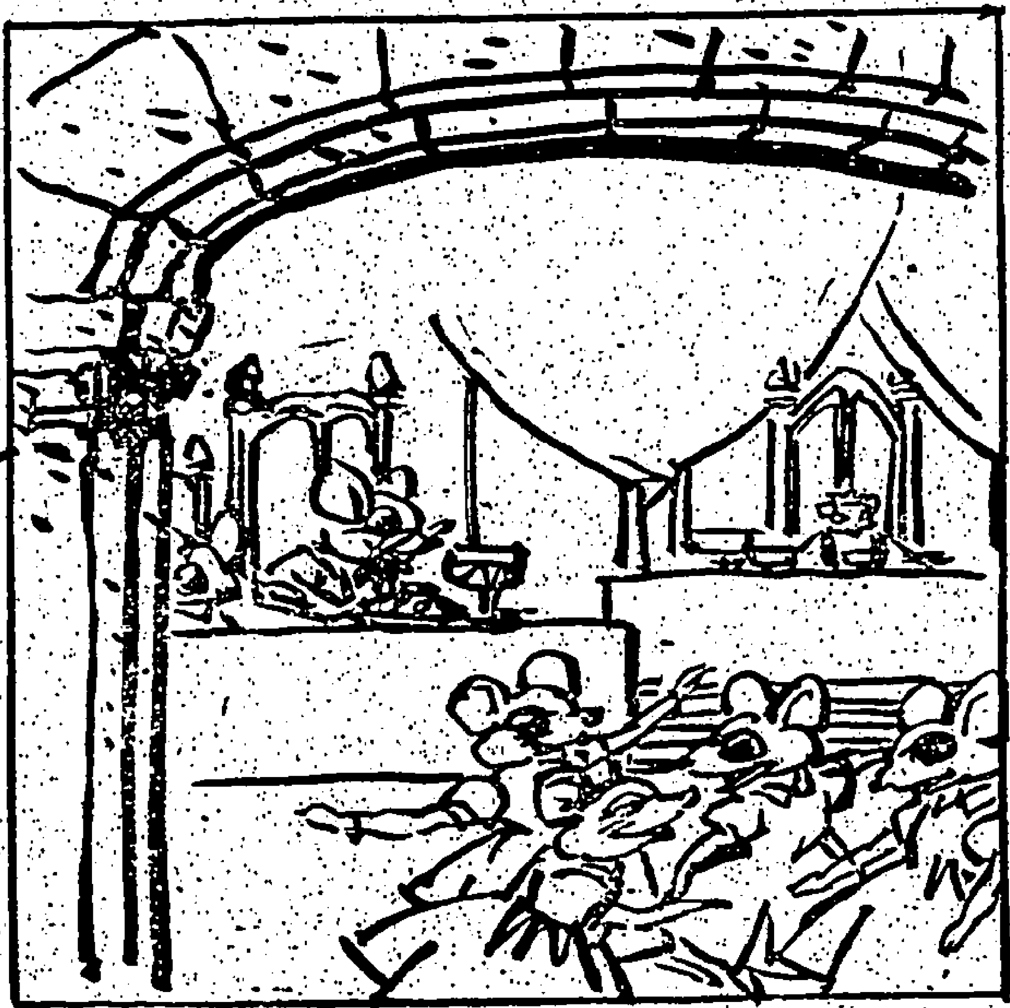
(十一)莎莎拆開來看，一個是婆婆寄來的新布娃娃
另一個是哥哥寄來的洋娃娃哩。



（一）國王把柳乙祖孫倆迎到宮裏，柳眼看見這王宮，也相當富麗堂皇。



（二）國王吩咐侍衛擺設酒席，第一道菜是燒乳猪，原來是一隻大甲由。

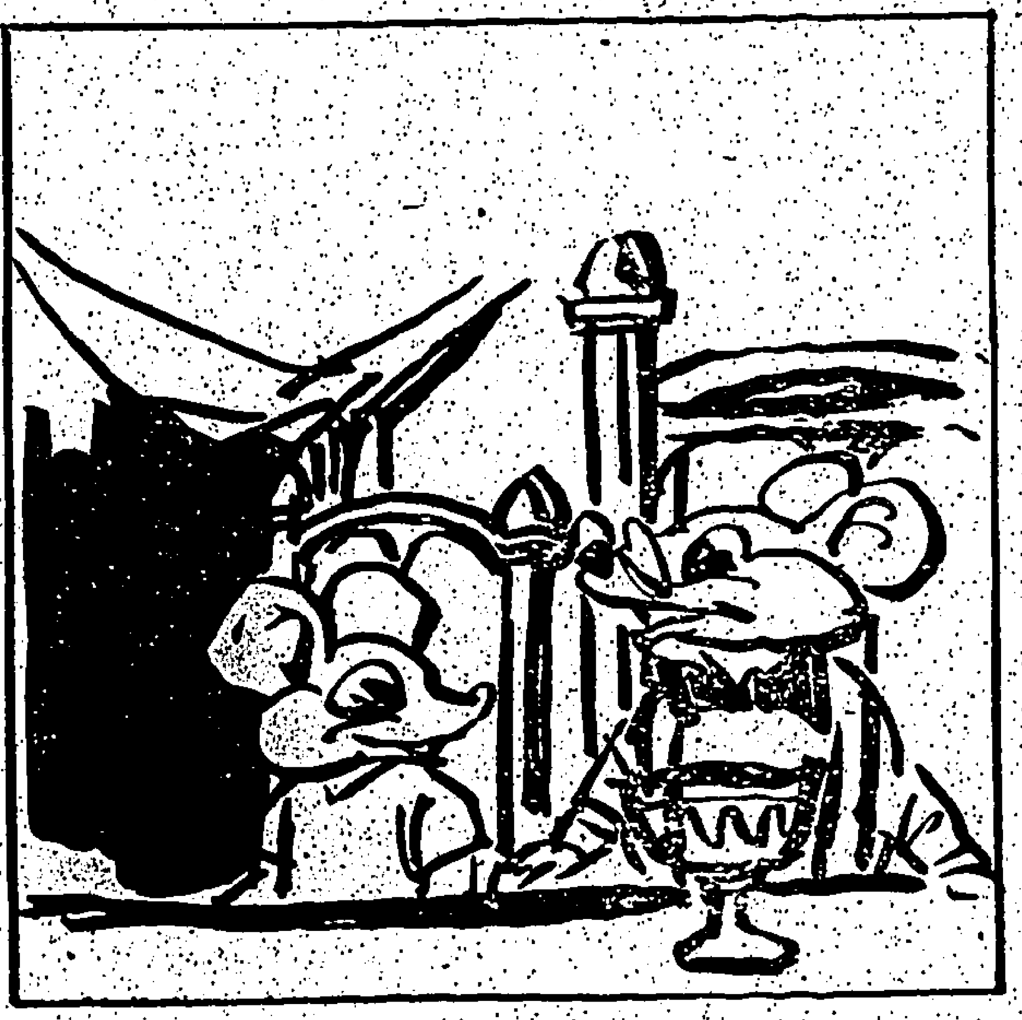


（三）柳乙□敢吃，幸虧這時有一羣美女□來，□□跳舞，柳□倒□□欣賞。

（四）國王舉杯敬柳乙，並且說牠聽說牠到這裏當醫生的。

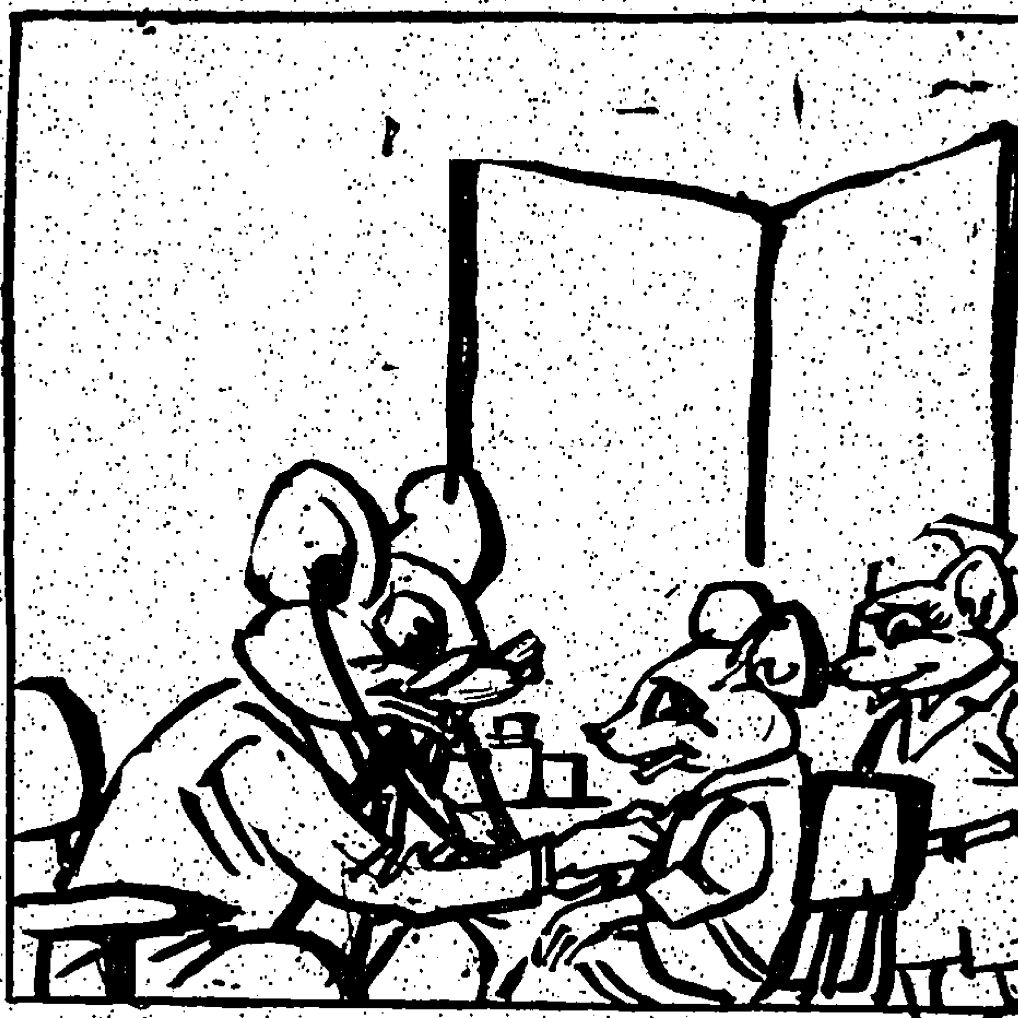
（五）柳乙拒絕牠說：牠的好意只好心領，因為他要做的事多着哩。

（六）國王指着牠說：現在牠已今非昔比，一隻老鼠雖□□，很容易變身之□的。

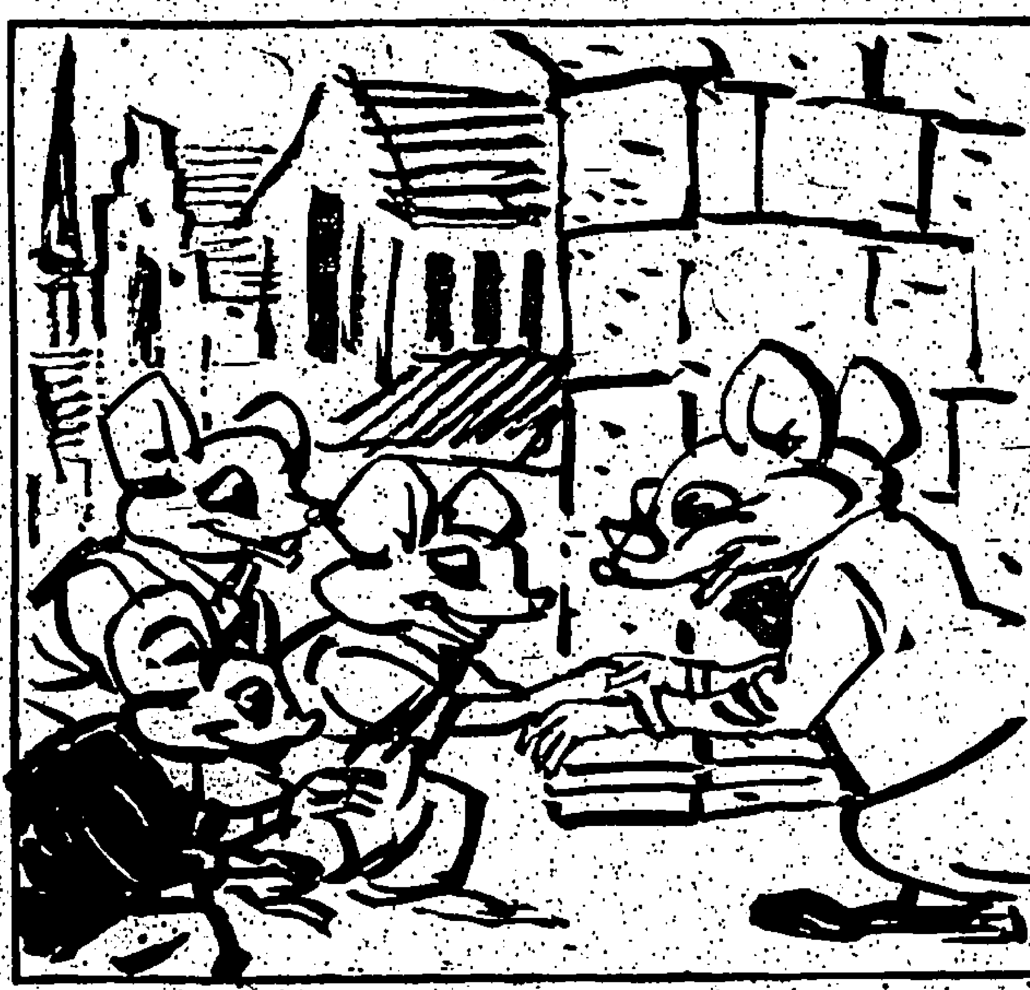


（七）柳乙看着□，他想實在不能讓□□無辜死去，於是他只好答應了。

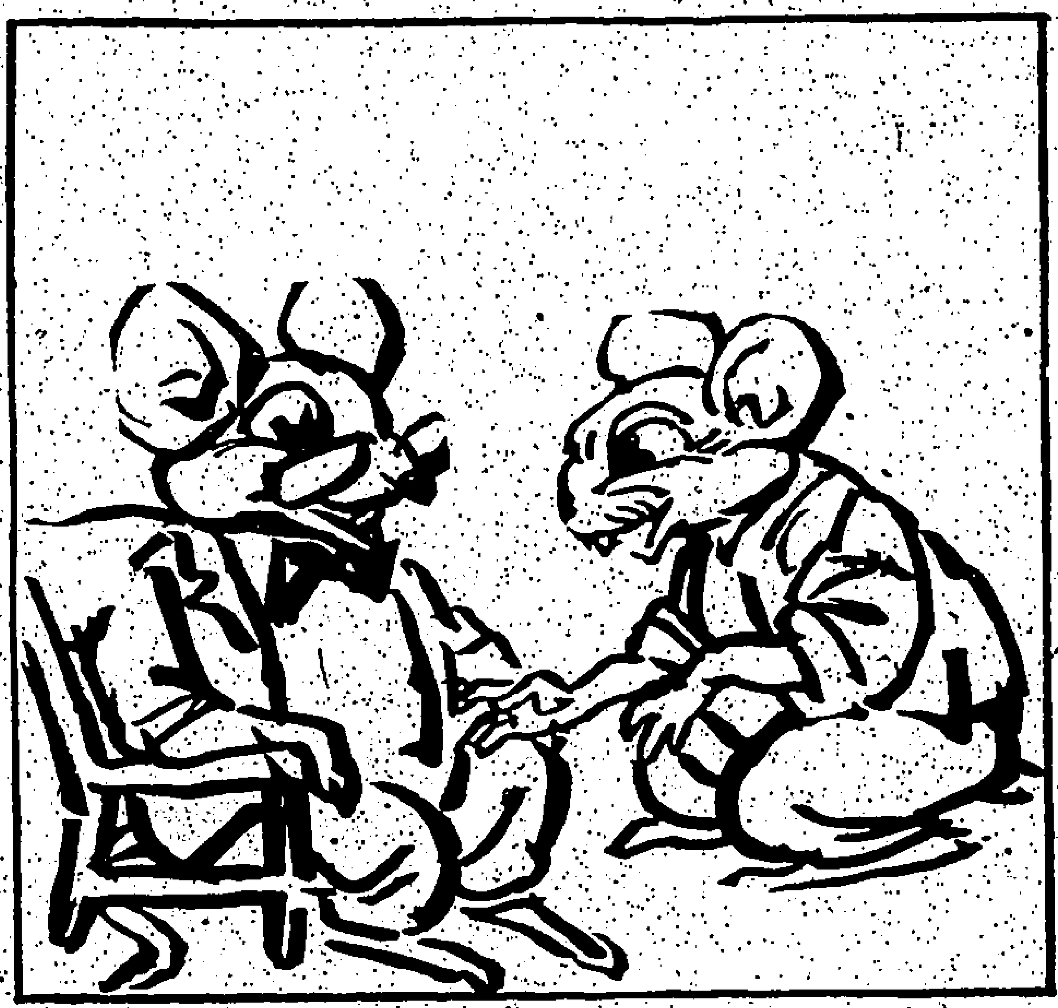
（八）國王很高興，立刻賜給他一所房子，作為醫院之用，並命令大臣給他準備一切用品。



（九）柳乙這時只好隨遇而安，他除了替國王治病外，每天還替許多老鼠診治。



（十）老鼠們對他漸漸熟識了，有時即使不是看病，也會到醫生家去探訪他們。



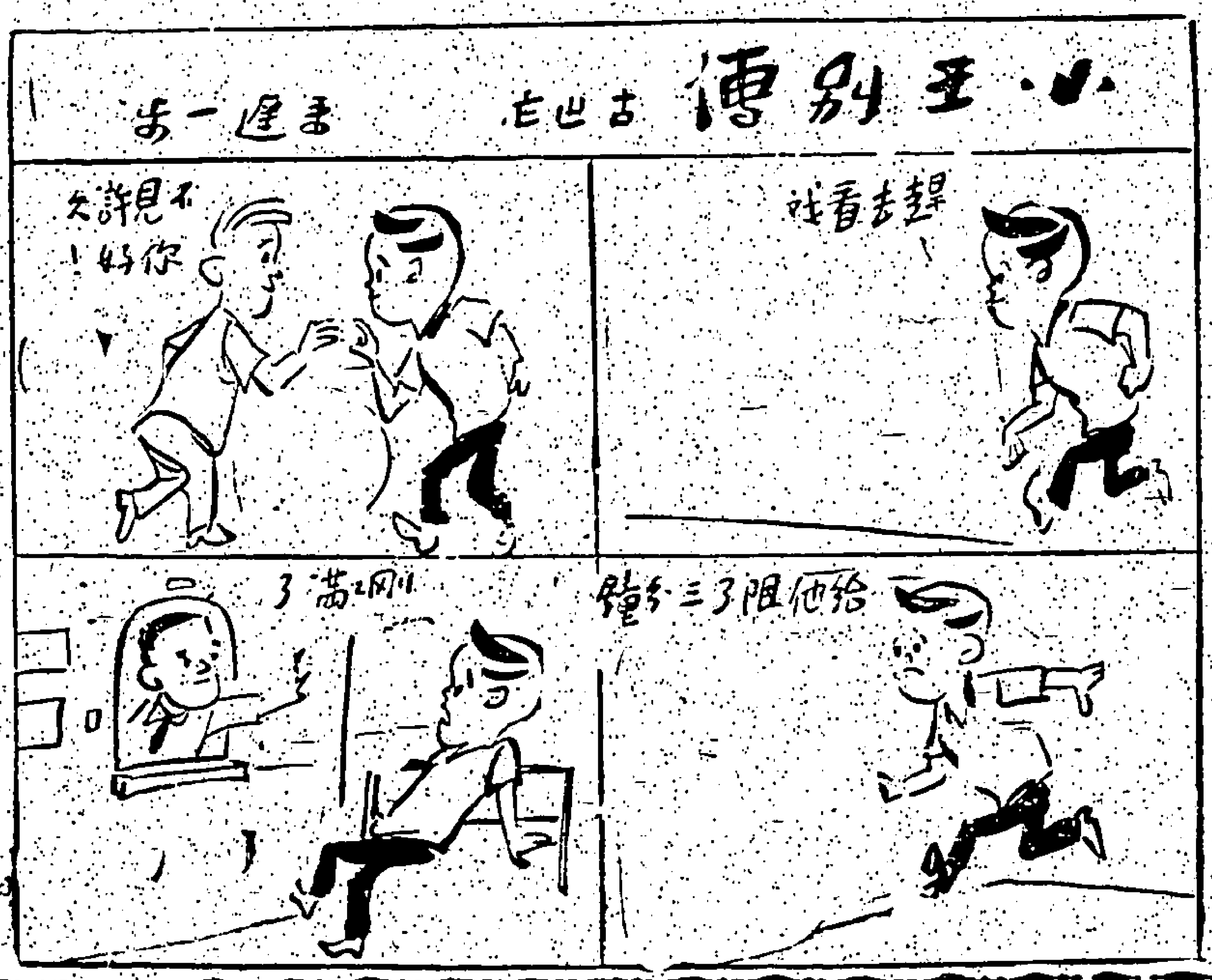
（十一）有一隻老鼠名叫咯咯公的，跟柳乙特別談得來。

（十二）原來咯咯公非常孤獨，牠的兩個兒子都於大花貓殺死了。

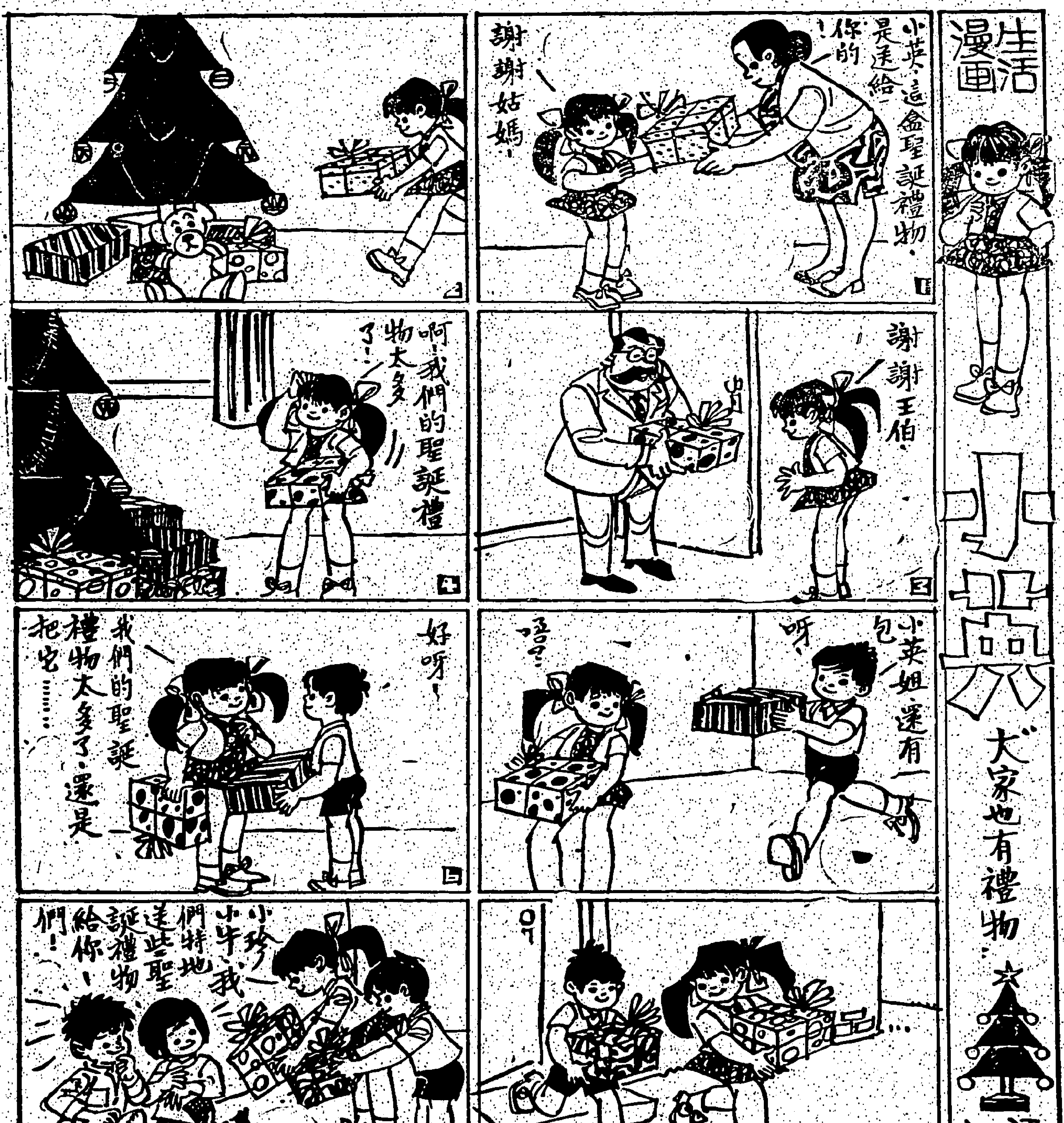
漫畫天地

小噹

兩婆孫
麥敏中作
蟹
蟹
蟹


小王別傳
你好！不見許久
趕去看吓
剛滿了
給他阻了三分鐘

珍珍
山姑士


生活漫畫
小英
大家也有禮物
梁大江畫
小英，這盒聖誕禮物，是送給你的！
謝謝姑媽！
謝謝王伯！
啊！我們的聖誕禮物太多了！
我們的聖誕禮物太多了，還是把它……
好呀！
小英姐，還有一包
呀！
唔？
小玲，小牛，我們特地送些聖誕禮物給你們！
哦？